

HORA NOVA

PERIÒDIC INDEPENDENT DE L'EMPORDÀ

16 - 22 novembre 2004 / Número 1.390 • Degà de la premsa comarcal a l'Alt Empordà / Any XXVII • www.horanova.es 1,50 €



Electrodomèstics
Ferreteria • Pintura
Bricolatge

+ 30.000 referències
+ de 2.500 m² de superfície



La presentació del vi novell, que va tenir Montse Aguer com a padrina, es va fer sota la cúpula del Museu Dalí. (Foto: Roé)

La DO deixa la Costa Brava

El sector de l'hostaleria considera un menyspreu i una mala jugada el canvi de nom
(Pàgina 17)

Grups policials contra màfies a la frontera

El comissari de la Policia Nacional vol acabar amb la prostitució i l'entrada d'immigrants il·legals
(Pàgina 18)



IRENE ROÉ

El vent dispara les emergències i causa danys a tot l'Empordà

En dos dies, els bombers realitzen unes seixanta sortides a la comarca
(Pàgina 16)

Amb aquesta edició, suplement Any Dalí

Es recull una entrevista a Lluís Roura, la litografia del qual s'entregarà en el proper número.

Figueres tindrà gas ciutat a finals de l'any que ve

El gasoducte arribarà procedent de Serinyà i passarà per set municipis. (Pàgina 11)

Fira de Girona

tot nuvis
i més

19, 20 i 21
de novembre de 2004
palau de fires
de Girona

Amb el suport de:

la Caixa LA VANGUARDIA

d'11.00 a 21.00 h

www.firagirona.com

900 352 930

COMERCIAL LLEVANT

- FERRETERIA •
- BRICOLATGE •
- MENAGE •
- ELECTRODOMÈSTICS •
- MOBILIARI BANY •
- MOBILIARI CUINA •

• Adaptabilitat en el finançament
• 10% dte. especialment per als nuvis

Avinguda Montserrat, 12 - Tel i Fax: 972 15 04 05
17480 ROSES (Girona)

Obert de
8h. a 23h.!

Auto Escola

FPC

Formació Professional de Conductors S.L.

Tots els
Títols
Nàutics

- Atenció personalitzada amb recollida a domicili.
- Alt percentatge d'aprovat.
- Tot tipus de permisos i de llicències.
- També des de casa:

www.autoescolafpc.com

Talc, 1 • Tel.: 972 676 604
Sant Pau, 45 • Tel.: 972 676 388
Compositor Mundi, 19 • 972 676 607
Pl i Margall, 8 • Tel.: 972 676 610
FIGUERES

HORA NOVA

PERIÒDIC INDEPENDENT DE L'EMPORDÀ

Editat per NOVES EDICIONS ALTEMPORDANESSES, SLU

President: Antoni Escudero
Gerent: Joan Cádiz

Subdirector: Josep M^a Bernils
Redacció: Magda Bartomeu, Helena Borrell, Lúcia Cerdà, Assumpta Martínez, Víctor Perxés, Ivan Pulido, Alina Vallmajó, Judit Xutclà (correcció)
Edició: Frederic Merseburger, Marc Bech, Núria Vallmajó
Fotografia: Xavier Busquets

Director comercial: Josep Puig
Publicitat: Maria P. Valdivieso, Lluís Vallmajó, Maria Riu

Administració: Rosa Guanter, Cristina Ortega

Col·laboradors: Narcís Bagué, Pilar Ballesta, Joan Berenguer, Josep M^a Bernils i Mach, Àngel Burgas, Henar Galán, Jaume Guillemet, A. Gumbau Ymbert, Josep Matas, Conxi Molons, Jordi Oliveres, Lúcia Penelo, Montse Pous, E. Puig Vayreda, Magda Pujol, Alfons Romero, José L. Torres, Eduard Vivas

Vocals consell administració: Abel Escudero, Manuel Toro

Fundadors d'HORA NOVA: Carles López Cusí, Emili Casademont, Alejandro Liaño, Vicenç Burgas

c/ Méndez Núñez, 43 - 17600 Figueres.

Tels. 972 50 06 66 (Redacció)

972 50 59 58 (Administració i Publicitat)

972 67 85 37 (Fax) - Impres a Rotimpres SA.

Distribuit per Vilarroya SA. DL B-18920-77

horanova@horanova.es - E. digital: www.horanova.es

HORA NOVA és membre fundador de l'Associació Catalana de la Premsa Comarcal

(≡) ACPC



HORA NOVA està sotmesa al control de l'Oficina de Justificació de la Difusió

HORA NOVA s'acull a la LLeI 1/1998 de Política Lingüística de la Generalitat i als ajuts de la Diputació de Girona.

EDITORIAL

Gas per a tots

L'arribada del gas canalitzat a Figueres no tan sols solucionarà les deficiències que tenen alguns barris de la ciutat, els quals encara ara no disposen d'aquest servei, sinó que el gasoducte també comportarà beneficis a municipis del seu entorn, principalment Navata, Ordis, Borrassà i Vilafant, que podran connectar-s'hi, tot i que alguns, com és el cas de Vilafant, ja en tenen en algun sector. El gas és un servei més per al conjunt d'unes poblacions castigades pel pas contundent de carreteres i trens d'alta velocitat.

Nota de Noves Edicions

Amb relació a les notificacions judicial, que en les darreres setmanes han rebut diverses empreses i institucions financeres, referents a un deute pendent de pagament per part d'Editora Empordanesa SL, volem aclarir que HORA NOVA està editada i és propietat des de començaments de l'any 2003 de Noves Edicions Altempordanesses. Per tant, aquestes notificacions judicials res tenen a veure amb l'actual empresa editora del nostre periòdic. Tot i això, demanem disculpes a tots els nostres clients per les molèsties que els hagi pogut causar aquest fet i ens posem a la seva disposició per aclarir personalment qualsevol dubte respecte a això.

FORA D'HORA

Conèixer els peixos grossos no és fàcil

El congrés celebrat a Peralada la setmana passada sobre jardineria va comptar amb la presència, a l'acte inaugural, del director general de Medi Natural, Ramon Luque. Quan aquest es disposava a entrar al recinte, els joves que custodiaven l'accés li van exigir acreditació. En fer constar que no li feia falta estar inscrit ni pagar matrícula, va poder entrar i fer, sense cap problema, el discurs inaugural. No és estrany que es produïxin aquestes situacions, i més amb el canvi de Govern. De fet, d'alts càrrecs de l'Administració, n'hi ha a cabassats i ningú no té cap obligació de conèixer-los.

Xocolata calenta per a tothom a la fira del reciclatge

La forta tramuntana que va bufar el passat cap de setmana va afectar algunes activitats com la quarta edició de la Fira Infantil de l'Intercanvi, que cada any organitza la Iaeden per tal de fomentar el reciclatge de joguines entre els més petits. A la festa, celebrada a la plaça del Gra de Figueres, es va preparar una xocolatada per a tots els participants, com a recompensa pel seu esforç, però amb el fred que feia van acabar bevent una bona xocolata calenta fins i tot els adults, que hauran de començar a fer reciclatge si no volen tenir mala consciència per haver compartit el premi.

Els consellers aplaudeixen el premiat Santi Vila

D'aquesta manera va acabar el darrer Ple ordinari que va celebrar el Consell Comarcal de l'Alt Empordà. Els consellers i conselleres de CiU, PSC, PP i ERC van oferir un fort aplaudiment al seu company Santi Vila per haver estat premiat a la 33a edició dels Octubre. L'historiador figuerenc va rebre, a València, el premi d'assaig Joan Fuster per l'obra *Elogi de la memòria*, que destaca l'experiència dels vençuts a la Guerra Civil espanyola. Vila va ser un dels vencedors a la gran festa cultural de les lletres valencianes i el Consell Comarcal el va premiar d'aquesta manera.

Qui ha de comprar el Club Med, l'Estat o la Generalitat?

El portaveu de CiU al Parlament de Catalunya, Felip Puig, va fer unes declaracions sobre l'adquisició de diversos espais protegits, especialment al litoral català. Puig va instar el Govern de la Generalitat a adquirir, a més de Pinya de Rosa, el Club Mediterráneo de Cadaqués. Estranya aquesta petició en un moment en el qual el Govern de l'Estat ha anunciat que el Ministeri de Medi Ambient està ultimant la compra d'aquesta ciutat de vacances situada al bell mig del Parc Natural del Cap de Creus.

L'alcalde de Cadaqués, Joan Borrell, opina que les declaracions de Felip Puig anaven més dirigides a les crítiques que ha aixecat entre l'oposició convergent el Pla Director Costaner. De tota manera, per Borrell, les negociacions entre el Govern de l'Estat i els propietaris del Club Med, tot i que s'anuncii que estan a punt de fructificar, encara poden tardar a tancar-se. Sembla ser que, en el paquet de negociacions, encara s'hi ha d'incloure alguna altra cosa que no s'havia tractat fins ara.



El nou mim del Rovell de l'Ou

És habitual veure, des de fa uns quants mesos, diferents mims que es planten al carrer Girona de Figueres, esperant captar l'atenció dels viants i, si hi ha sort, que aquests deixin anar alguna moneda. El darrer en instal·lar-se en aquest punt del Rovell de l'Ou ha estat una mena de cowboy vestit de negre.

2C SISTEMES 2C
FIGUERES INFO, S.L.

DEMANEU PRESSUPOST
SENSE COMPROMÍS

c/Tapis, 37 - 17600 Figueres - Tel. 972 67 11 56
Fax 972 67 85 45 - Email: s2c@s2c.com
WEB: http://www.s2c.com



Ordinador portàtil
TOSHIBA SATELLITE
MOBILE PENTIUM 4 2,8 Ghz

MEMÒRIA 512 Mb DDR - Disc dur 40 Gb
DDR RAM VGA 64 Mb INTEL

Pantalla TFT 15" - Gravadora DVD

Mòdem intern 56Kbps

Sistema operatiu WINDOWS XP HOME OFFICE
ONE NOTE 2003 MICROSOFT WIN DVD

PREU: 1.199 € (iva inclòs)

PANTALL TFT 17"
AOC MULTIMEDIA
PREU: 295 €
(iva inclòs)



TV + Monitor de 17"

- Televisor i Monitor HYUNDAI, tot en un.
- Model ImageQuest L17T.
- Pantalla plana TFT 17" i dot pitch 0.26mm.
- 16.7 mill. de colors i 1280x1024 a 75Hz
- 2 altaveus amb 2 Watts cadascú.
- Interface PC: Analògic (RGB, D-Sub).

PREU 399 € (iva inclòs)

Més a prop de França

Interreg III A ha permès impulsar la connexió a través de vials d'emergència per Panissars i Banyuls. En l'àmbit marí, s'instal·larà un aparell d'informació meteorològica i biològica i més amarradors ecològics

H. BORRELL / la Jonquera

El projecte transfronterer Interreg III A comença a prendre forma. Ja s'ha concretat la creació de dos camins d'emergències, que uniran l'Empordà amb la Catalunya Nord, pels colls de Panissars i Banyuls. Les primeres accions conjuntes es van presentar a la Jonquera, en el marc de la jornada Pirineus Mediterranis, la Muntanya que Uneix.

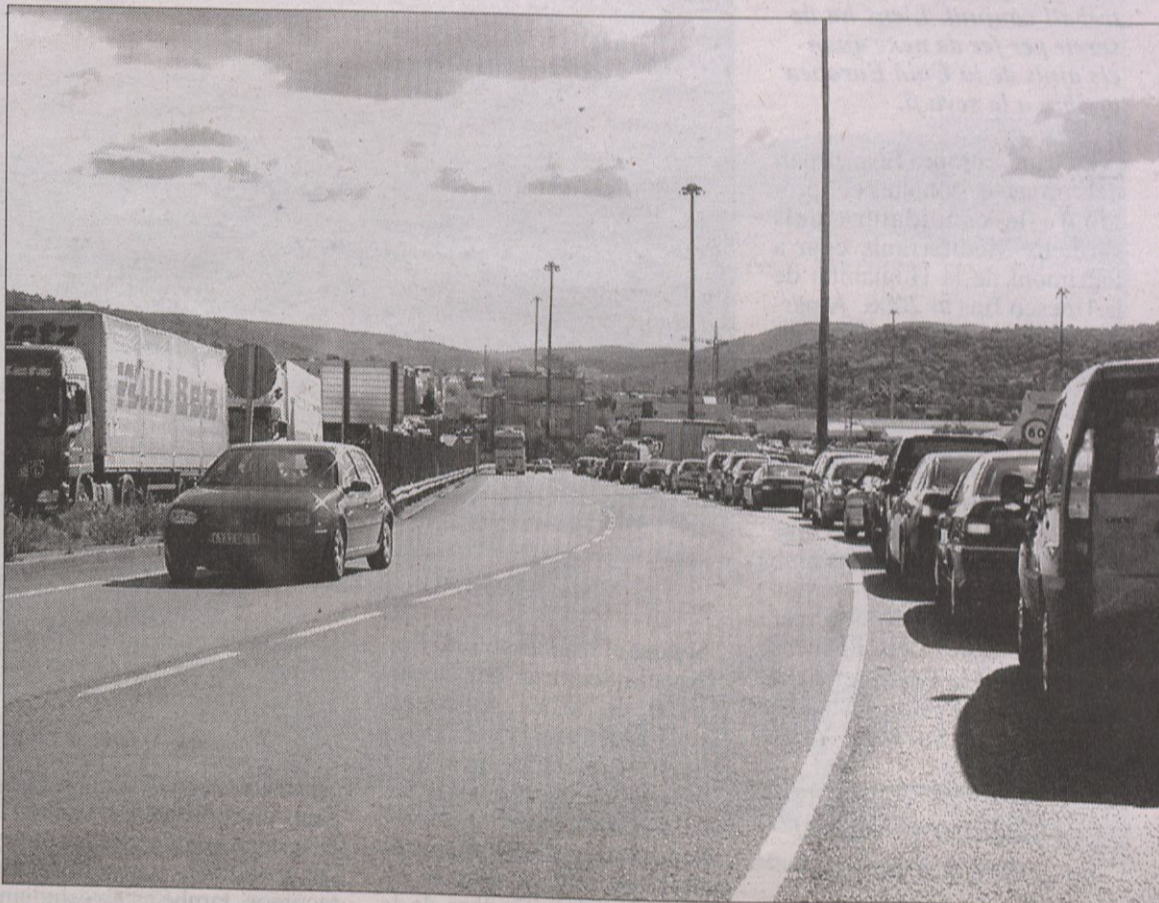
Encaminat a la promoció de la candidatura del vessant mediterrani dels Pirineus perquè sigui declarat patrimoni de la humanitat per la Unesco, el projecte Interreg III A ja planifica accions per dur a terme.

En l'àmbit teòric de treball, ja s'està inventariant tots els recursos de la zona, llistat en el qual s'inclou el patrimoni històric i natural i tots els serveis que ofereix la zona de l'Empordà, el Rosselló i el Vallespir. D'aquest inventari, se seleccionaran els productes i serveis de més qualitat i es farà un diagnòstic conjunt. A partir d'aquesta anàlisi de recursos, s'elaborarà un pla per potenciar, a mig termini, els millors recursos dels àmbits muntanyenc i marí dels

En l'àmbit teòric, es farà una anàlisi dels recursos i serveis dels Pirineus mediterranis

Pirineus mediterranis.

A la pràctica, però, ja s'estan engegant accions concretes per eliminar fronteres. En aquest sentit, s'impulsarà la prevenció d'incendis conjunta, segons ha confirmat el responsable de Programació Sectorial del Departament de Medi Ambient i Habitatge de la Generalitat, Xavier Martí. L'Office Natio-



Les cues que es formen al Portús, com aquesta de fa pocs dies, es podrien evitar per vials alternatius

nal des Forêts i la Direcció General de Medi Natural de la Generalitat han impulsat l'arranjament dels camins del coll de Panissars i del coll de Banyuls per destinar-los a vials d'emergències i també perquè facin la funció de tallafocs.

Encara que no s'eliminin les fronteres administratives, la voluntat és enfortir els lligams. Així, facilitar la connexió d'una banda i altra dels Pirineus per camins alternatius servirà per compartir la gestió de la zona.

Els camins ja són existents però, ara com ara, no hi poden circular camions i, per tant, no són útils en cas d'incendi. El cost d'adequar-los serà assumit per les entitats que participen en el programa Interreg III A en un cinquanta per cent, i pel fons europeu destinat al projecte, el

cinquanta per cent restant.

Accions en l'àmbit marí

A banda de les accions en l'àmbit de muntanya, s'emprendran iniciatives conjuntes al mar. A la banda francesa i en aigües de Banyuls, s'instal·larà un aparell sensor múltiple. Es tracta d'un artefacte que proporcionarà informació sobre la temperatura, l'oxigen o el vent al mar. "Es podran conèixer els paràmetres biològics marins de la zona", comenta Martí. Al mateix temps, la informació climàtica es podrà conèixer a través de la connexió que Meteocat farà efectiva amb el sistema francès d'informació meteorològica. Es tracta, en definitiva, d'una altra manera d'apropar la Catalunya Nord amb la del sud.

A la banda catalana i en l'àm-

bit marí, d'altra banda, també s'emprendran accions en el marc del projecte Interreg III A. El sistema d'amarradors respectu-

Els amarradors ecològics que s'instal·lin seran assumits per la Unió Europea

osos amb el medi ambient -els morts flotants que eviten la degradació del fons marí-, que ja s'estava instal·lant en diferents punts del Parc Natural del Cap de Creus, s'impulsarà ara des del projecte transfronterer.

El cinquanta per cent del cost d'aquests amarradors serà assumit pel fons de la Unió Europea que destina a Interreg III A.

Estudis dels fons rocosos i sorrencs

En l'àmbit marí i per fer la diagnosi del vessant mediterrani dels Pirineus, s'ha estudiat l'estat dels fons sorrencs de la part francesa i dels fons rocosos de la part catalana. A França s'ha comprovat que, tot i el desgast que hagi pogut ocasionar tants anys de turisme aquàtic, l'impacte no ha estat molt elevat, pel que fa a la biodiversitat. Els abocaments d'aigües residuals podien haver estat nocius quan s'ha demostrat que no és tan greu. En la mateixa direcció apunta el fons marí català, segons els tècnics de la diagnosi. Així mateix, el corall i les praderies de posidònia estan en bon estat en endinsar-se al mar, però prop de la costa no gaudeixen de tan bona salut.

En l'àmbit muntanyenc, la idea principal és canviar de model turístic per evitar la pressió dels recursos ambientals. Segons el responsable de Programació Sectorial del Departament de Medi Ambient i Habitatge, Xavier Martí, hi ha molta pressió vertical, en l'àmbit urbanístic. Per aquest motiu es pretén promoure l'ecoturisme i fer compatible aquesta activitat amb les tradicionals de ramaderia i agricultura. La recuperació de la vinya, sobretot a Banyuls amb la proliferació dels murs de pedra seca, és un dels puntals bàsics d'aquest suport a les activitats tradicionals. A Colera i el Port de la Selva, d'altra banda, ja fa un quant temps que s'impulsa la recuperació del cultiu del raïm.



Generalitat de Catalunya
Servei d'Ocupació de Catalunya

UNIÓ EUROPEA
Fons Social Europeu



Cursos de Formació per a Treballadors 2004
COFINANÇATS pel Servei d'Ocupació de Catalunya i el Fons Social Europeu

- ◆ Anàlisi i disseny d'aplicacions informàtiques
- ◆ Administratiu comptable
- ◆ Manteniment de sistemes informàtics (Muntatge de PC's)
- ◆ Preparador d'imatges (Photoshop)

INSCRIPCIÓ OBERTA

AV. MARIIGNANE, 16 - 972 67 12 36
www.grupomaster.net

MASTER

Serveis a empreses

PLANES WEB
DISSENY GRAFIC
INTERNET
PUBLICITAT

lavajol.com

C/ Maçanet, 7
17707 La Vajol
Tel. 972 53 56 13
mòb. 600 00 96 77
lavajol@lavajol.com

www.lavajol.net

El Portús defensa el pas de Panissars per evitar cues

H. B. / la Jonquera

El regidor responsable del barri del Portús, Àlvar Farré, conèixer del projecte d'arranjament del camí de Panissars, vol que aquest pas fronterer sigui d'ús també per part dels veïns del Portús, que pateixen retencions de trànsit gairebé diàriament.

A banda de poder disposar d'un vial d'emergències a la mateixa A-2, en uns dos quilòmetres de la Jonquera al Portús, Farré veu amb bons ulls aprofitar el pas fronterer de Panissars per desplaçar-se de la Jonquera al Portús o viceversa. Segons el regidor d'aquest barri fronterer, "hi ha dies que tardem més d'una hora per pujar a la Jonquera".

El carril d'emergències, d'altra banda, perquè funcioni com a tal i no com a carril de vehicles lents, cal que disposi de mesures de control. S'ha plantejat, fins i tot, instal·lar una barrera que pujaria i baixaria només per als veïns i comerciants del Portús, a partir d'inserir-hi una targeta.

Tot i això, en el cas de les emergències, el Portús compta amb una mena de conveni perquè les ambulàncies o els camions de bombers francesos actuïn a la banda catalana del Portús. Segons Farré, podrien arribar molt més ràpidament i seria un sistema més eficaç. Quan es tiri endavant l'obra del pas de Panissars es comptarà amb un altre vial que permetrà accedir ràpidament a la zona en cas d'emergència.

Un consorci dels Pirineus Mediterranis gestionarà els projectes transfronterers

Quan els ajuts de la Unió Europea s'extingeixin, haurà d'existir un ens que coordini les accions conjuntes

H. BORRELL / La Jonquera

Les entitats i administracions implicades en el projecte dels Pirineus Mediterranis com a candidatura a Patrimoni de la Humanitat volen crear un consorci que gestioni el treball conjunt. L'ens ha de servir per fer de nexa quan els ajuts de la Unió Europea arribin a la seva fi.

La Unió Europea finança part dels projectes conjunts per promoure la candidatura dels Pirineus Mediterranis com a Patrimoni de la Humanitat de la Unesco fins al 2006. A partir de llavors caldrà trobar sinèrgies perquè les accions dutes a terme fins ara i les posteriors no quedin en res.

El projecte Interreg III A, segons els participants, podria quedar en simple voluntariat si no es constitueix un ens que gestioni aquests projectes amb un fons econòmic que els faci viables. La voluntat de crear aquest consorci dels Pirineus Mediterranis la va expressar el president de SIVU des Albères i alcalde de Sureda, Yves

Cal demostrar que hi ha cohesió a banda i banda de la frontera

Porteix, fet que va rebre el suport de l'alcalde de la Jonquera i president del Consell Comarcal, Jordi Cabezas.



Vista del castell de Bellaguarda, al Portús, que és una de les zones a potenciar

Segons el responsable de Programació Sectorial del Departament de Medi Ambient, Xavier Martí, seria un consorci com el que s'ha creat a la Cerdanya per gestionar la sanitat pública transfronterera.

Per aconseguir, però, un finançament, cal demostrar, al parer dels organitzadors de la trobada "Pirineus Mediterranis, la muntanya que ens uneix" celebrada a la Jonquera recentment, que realment es pot trencar la frontera i que hi ha bona sintonia entre els membres per

aconseguir que es declari el Pirineus Mediterranis Patrimoni de la Humanitat.

Difusió del projecte

Per aquest motiu, els participants en el projecte Interreg III A, a banda dels treballs teòrics i de les accions per millorar els recursos, també estan estudiant com difondre la candidatura. Segons Martí, "cal que la gent s'impliqui en el projecte. Per exemple, a les Massanes franceses hi ha unes fagedes en cotes molt baixes de gran valor,

però no es potencia prou", i, per això, cal una feina exhaustiva de donar valor a aquells recursos que passen desapercibuts. En aquest sentit, els participants del projecte preveuen fer un seguit de trobades com la de la Jonquera, en les quals els assistents facin les seves aportacions i s'informi de les propostes que es pretenen dur a terme. A part de les manifestacions culturals que es puguin fer conjuntament a banda i banda de la frontera, calen, doncs, més iniciatives conjuntes.

El pressupost del projecte puja a gairebé un milió d'euros

El territori que comprèn és de 125.000 ha

H.B. / la Jonquera

El pressupost total del projecte Interreg III A és de 902.000 euros, dels quals, més de la meitat són assumits per la Generalitat de Catalunya. La resta serà finançat pel fons europeu Feder, amb més de 400.000 euros.

En total, el projecte afecta un territori que ocupa una superfície de 125.000 hectàrees, que es troben repartides a parts iguals entre ambdues regions fronteres. D'aquesta manera, la superfície ocupada a la banda catalana és de 65.000 hectàrees (que conforma un 52% del territori del projecte), i en el cas de la regió del Llenguadoc-Rosselló, la superfície ocupada és de 60.000 hectàrees, que correspon al 48% restant del territori.

Inclusos en aquest àmbit es troben espais d'un gran interès natural, que en molts casos es troben protegits, com són el massís de l'Albera, el Parc Natural del Cap de Creus, la Reserva de la Massana i el massís de les Salines. Tot aquest

patrimoni es pretén que tingui valor a partir del projecte Interreg III A.

Coordinació entre els socis

El desenvolupament d'aquest projecte, segons informa el Departament de Medi Ambient de la Generalitat, exigeix la co-

L'àmbit és l'ocupat pels últims massissos, des dels Pirineus fins al mar

ordinació entre tots els socis, i entre cadascuna de les accions que es portin a terme. És per aquest motiu que s'han creat diferents grups de treball.

Cadascun d'aquests grups s'encarregarà del desenvolupament d'unes accions en concret, tot i que la comunicació i interacció entre aquests serà fluïda.

Tanmateix, el grup de treball transfronterer serà l'encarregat de coordinar i supervisar el desenvolupament de les accions realitzades pels altres tres grups.

FUNDACIÓ
Caixa Sabadell

Pel compromís social

PREMIS GENT GRAN
CAIXA SABADELL
Projectes de futur

Per a més informació: Fundació Caixa Sabadell · Carrer d'en Font, 25, 08201 Sabadell
Telèfon 93 725 95 22 · A/e: fundacio@caixasabadell.es · www.caixasabadell.org
També per mitjà del servei: **Liniatel** 902 22 22 33 i a qualsevol oficina de Caixa Sabadell

CONVOCATÒRIA 2004

figueres

Clausurar els abocadors

L'Ajuntament demana ajuts per netejar les zones dels Arcs del castell i Vilatenim

H. BORRELL / Figueres

L'Ajuntament de Figueres ha acordat demanar a l'Agència de Residus una subvenció per clausurar definitivament els abocadors incontrolats dels Arcs del Castell i del pla de Vilatenim. Fa més d'un any que es procura trobar una solució a l'acumulació de runa i altres residus en aquestes zones.

En el passat Ple municipal, tots els grups municipals van acordar demanar una subvenció a l'Agència de Residus per posar fi de forma definitiva als abocadors incontrolats. Fa més d'un any que es van detectar a la carretera de Llers, a tocar dels Arcs del castell de Sant Ferran, i al cinturó de ronda, al pla de Vilatenim -just al pont sobre el riu Manol-, dos punts d'abocament de runes i altres residus de forma incontrolada. Concretament, a l'oest de Figueres, van aparèixer tres punts d'abocaments, un al costat del camp de futbol del Culubret, i dos més al camí dels Arcs del castell, on es dipositaven residus de tota mena.

L'àrea de Medi Ambient de l'Ajuntament de Figueres va expressar la voluntat de clausurar aquests abocadors ja fa un any. De fet, periòdicament es netegen aquests punts que l'Ajuntament ja té detectats, però per clausurar-los definitivament és necessària una inversió. Per aquest motiu, el Ple de l'Ajuntament va aprovar per unanimitat el document tècnic anomenat "Fitxa d'un abocador incontrolat". Amb aquest document, l'Ajuntament es compromet a presentar un projecte de neteja a aquestes zones, a l'expectativa que el Departament de Medi Ambient de la Generalitat atorgui la subvenció que ha de permetre finançar les obres, ja que no es tracta d'una tasca que pugui efectuar la brigada municipal.



Als voltants del castell de Sant Ferran hi ha un d'aquests abocadors incontrolats BUSQUETS

L'alcalde, Joan Armangué, ha afirmat que la Generalitat obre una convocatòria d'ajuts per a la clausura d'abocadors municipals fora d'ús o incontrolats de runa i altres residus.

Figueres vol obtenir els ajuts de Medi Ambient de la Generalitat

Pel que fa a l'abocador que va aparèixer a la zona dels Arcs del castell de Sant Ferran, segons va explicar en el seu moment el regidor de Qualitat Ambiental de l'Ajuntament, Pere Pujulà, es té constància que el causant era una empresa de Barcelona, a la qual ja es van fer alguns requeriments perquè deixés d'abocar residus i netegés l'espai.

D'altra banda, l'Ajuntament va haver de realitzar fa un any

una macrooperació de neteja a la zona oest de la ciutat, d'on va treure tones de deixalles, pneumàtics i una vintena de vehicles abandonats.

Pla de residus

Precisament, el Ple de l'Ajuntament va aprovar fa uns quants dies l'encàrrec d'un pla director municipal de residus. Tot i que té com a prioritat els residus generats pels establiments comercials i la gestió més sostenible d'aquests residus, el pla també ha d'incidir en aspectes com aquest.

En la mateixa línia, també es va acordar revisar l'ordenança municipal de residus. El mateix regidor va advertir que, tot i que ara s'engeguin campanyes per a la sensibilització de la ciutadania pel que fa a la separació de residus, quan es creï la figura de l'inspector ambiental no es dubtarà a sancionar quan

sigui necessari per evitar que l'incivisme perjudiqui la imatge de la ciutat.

En el mateix àmbit, però vinculat a l'ocupació, l'Ajun-

Fa més d'un any que s'espera poder executar les obres de clausura

tament tirarà endavant un pla que permetrà ocupar persones amb dificultats d'insersió al món laboral i, al mateix temps, permetrà fer les campanyes de sensibilització i recollir els suggeriments de la ciutadania. En una altra línia, el Pla d'Ocupació també permetrà donar feina durant sis mesos a dotze persones de la comunitat gitana per tal que realitzin les tasques de neteja viària i consciencin els seus veïns de la importància de mantenir el barri net.

S'aprova l'enderrocament d'una obra fora de la normativa

A.V. / Figueres

El Ple extraordinari celebrat dilluns, dia 15 de novembre, va aprovar l'enderrocament d'una obra que es troba fora de la normativa municipal urbanística, situada al carrer Josep Maria de Segarra, número 51, del barri de l'Olivar Gran. El punt de l'ordre del dia va venir com a conseqüència d'una denúncia feta per la propietària veïna de l'esmentada finca, l'exregidora de CiU, Maryse Olivé, i va comptar amb els vots a favor del PSC, Convergència i Unió i del Partit Popular.

El grup municipal d'ERC va proposar al Ple deixar l'esmentat punt de l'ordre del dia sobre la taula, tot considerant que en un període de temps determinat s'haurien d'estudiar també i aplicar la normativa a algunes edificacions d'empreses que, segons els consten, també es troben construïdes fora de la normativa. Per la seva banda, el portaveu del Partit Popular, Joan Casas, va fer la proposta no oficial que s'estudiïn totes les edificacions que estiguin construïdes de manera irregular -tot tenint en compte que no prescriuen fins passat sis anys- perquè se'ls reclami també la normativa vigent.

D'altra banda, a l'esmentada sessió plenària es va aprovar un document amb el qual es proroga el conveni de col·laboració entre el Departament de Benestar i Família de la Generalitat, el Consell Comarcal i l'Ajuntament de Figueres per a la realització del Pla Comarcal d'Integració dels Immigrants de la Comarca.

Igualment, el consistori figuerenc va aprovar contractar amb el Banco Santander Central Hispano una pòlissa de tresoreria per un import de 5.625 euros per al termini d'un any per cobrir els dèficits temporals de tresoreria i poder continuar amb l'operatòria habitual de l'administració local.

Ford Mondeo



Garatge Central, S.A.



C/ Nou, 217 - Apartat núm. 4 - Tel. 972 50 06 67
17600 FIGUERES (Girona)
Carretera Les Tries, 96-98 - Tel. 972 26 01 91
17800 OLOT (Girona)

BREUS

Jordi Jordà, director general d'Ona Catalana i Ona Música

El figuerenc Jordi Jordà ha estat nomenat recentment director general d'Ona Catalana i Ona Música. Jordà ha estat, fins a l'octubre de 2004, director regional de Cope i Cadena 100 a Catalunya. El periodista figuerenc va començar als 14 anys a participar com a col·laborador a Ràdio Figueres (Ràdio Popular). Quan es va posar en marxa *El Punt Diari* es va incorporar a la delegació de Figueres. Durant aquesta època també col·laborava amb HORA NOVA. Des de l'any 1983 va deixar la premsa per dedicar-se exclusivament a la ràdio, passant per Ràdio Cadena Girona, Cadena Ser i Ràdio Girona. Al setembre de 1993 va assumir la direcció regional de la Cadena Cope. Jordi Jordà ha estat sempre profundament involucrat en temes de cultura tradicional catalana i és membre del Consell Assessor del Centre de Promoció de la Cultura Popular i Tradicional Catalana. Va fundar la Colla Castellera de Figueres i és membre de la Junta de la Coordinadora de Colles Castelleres de Catalunya. Dinamitzador i promotor de gegants, bestiari i concerts de música tradicional, ha portat els grups figuerencs arreu de Catalunya i ha promogut i enregistrat alguns CD.

El Claustre proporciona 4.060 euros a Haití

El passat 23 d'octubre, la galeria d'art El Claustre va organitzar un concert al Teatre Municipal El Jardí per commemorar el cinquè aniversari del seu establiment a Figueres. El Claustre va proposar que els ingressos, que han estat de 4.060 euros, anirien destinats als damnificats de l'huracà d'Haití.

Armangué diu que l'estudi del soterrament demostrarà que l'opció bona és la de l'oest

L'alcalde es manifesta sobre l'aprovació que va fer el Congrés dels Diputats, a petició d'ERC

ALINA VALLMAJÓ / Figueres

L'alcalde de Figueres, Joan Armangué, manifesta que l'estudi que el Ministeri de Foment farà per al soterrament de la via del tren Barcelona-Portbou demostrarà que l'única opció bona per a la intermodalitat ferroviària (amb TGV) és la de l'oest de la ciutat. Per la seva banda, el diputat Francesc Canet assenyala que cal disposar d'aquest segon estudi.

L'esmena que ERC va presentar a Madrid i que va ser aprovada pel Congrés dels Diputats, permetrà, segons l'alcalde, "complementar l'estudi informatiu que s'està realitzant per la zona oest, però no fa canviar el posicionament conjunt del Ministeri de Foment, la Generalitat i l'Ajuntament de Figueres, amb una aposta clara per la intermodalitat ferroviària. Aquest estudi demostrarà que l'única opció que permet aquesta intermodalitat és la que planteja una única estació ferroviària TGV-convençional, situada a ponent de la ciutat".

Joan Armangué fa una anàlisi sobre la funcionalitat de les comunicacions i apunta que "Figueres serà el primer lloc del territori peninsular on convergiran la nova línia de gran velocitat i la línia del tren convencional de Barcelona-Portbou. La connexió de les dues línies permetrà un major ventall de possibilitats d'utilització, facilitant trajectes combinats segons el tipus de combois". L'alcalde apunta que "la línia del TGV arribarà a absorbir una part important dels



Joan Armangué

combois de viatgers de recorregut regional, amb l'establiment de la línia Figueres-Lleida, mentre la línia convencional reforçarà el seu paper de rodalies, per als viatgers en trajectes de molt curta distància, i per als combois de mercaderies en trànsit". Pel que fa al fet de tenir dues estacions, Armangué considera que, el fet d'estar "en dos llocs separats, i

Francesc Canet (ERC): "Estem molt satisfets de la nostra gestió"

amb duplicitat d'instal·lacions, comporten menors prestacions cadascuna, tant des de l'òptica de la complementarietat en els mitjans de transport, com en la prestació de serveis al viatger, com en les economies d'escala i es pot acabar menant cap a una pèrdua de capacitat de captació d'usuaris, i en una escassa ca-



Francesc Canet

pacitat d'inducció d'activitats a la zona i a la comarca. Per tant, l'opció que s'ha d'adoptar ha de ser la que resolgui tenir una sola estació de tren ben situada amb relació al centre urbà i als nuclis de població més importants de la comarca".

Abans de prendre una decisió

Segons el diputat d'ERC i portaveu del grup municipal a l'Ajuntament de Figueres, Francesc Canet, "tothom s'hauria d'alegrar de l'actitud d'ERC i dels resultats que ha aconseguit al Congrés. Davant d'una obra d'aquesta magnitud, la cosa més sensata és disposar de dos estudis informatius. Posar més dades a l'abast de la ciutadania sempre ha de ser considerat positiu. Des d'Esquerra Republicana respectem les solucions que altres han proposat, però lamentem que a Madrid només hi hagi anat un traçat ja decidit, sense que s'estudiï una alternativa".

Francesc Canet manifesta

que, tot i el fet que ja s'ha adjudicat un estudi informatiu per la zona oest de la ciutat, "estem segurs que el Ministeri de Foment tindrà en compte els resultats de tots dos estudis abans de prendre una decisió definitiva. Per això estem molt satisfets dels resultats de la nostra gestió a Madrid".

El diputat republicà apunta que "hem observat que molta gent dona per descomptat que soterrar el tren convencional és una opció caríssima i queden sorpresos quan els dius que hi ha estudis, com el que vam presentar, que demostren que té un cost la meitat més barat i amb molt menys impacte ambiental".

Esquerra Republicana manifesta que, d'aquesta manera, el tema en qüestió queda assegurat, ja que afirmen que, "a més, l'esmentat informe, signat pel prestigiós enginyer Robert Vergés, alertava de la possibilitat que l'estudi de la variant oest demostrés que implicava un alt cost econòmic i una gran agressió ambiental..., amb la qual cosa correriem el greu perill que s'abandonés la idea i que Figueres, per falta d'una altra opció, es quedés amb la situació actual quant al tren convencional. Perquè el sentit comú ja indica que per a un govern estatal, el que realment importa és la connexió amb França mitjançant el TGV. Treure els passos a nivell, suprimir la barrera urbanística que significa el tren convencional, és per a ells, com a molt, una preocupació menor. Si no fos així, ja fa temps que haurien fet alguna cosa, tant els governs del PSOE com els del PP dels darrers 20 anys".

La Generalitat farà una inversió directa de 10 milions d'euros

La planta superior de l'antic alberg, hotel d'entitats

REDACCIÓ. / Figueres

Els pressupostos de la Generalitat de Catalunya per al 2005 recullen una inversió directa de 10 milions d'euros a la ciutat de Figueres. Les principals actuacions són en educació, amb la construcció de dos centres escolars, i en habitatge, amb la construcció de 112 habitatges de promoció pública. A més de les inversions concretes a la ciutat, cal destacar, en l'àmbit comarcal, la important inversió a la xarxa viària, i remarcar, en l'àrea urbana, la inversió al CIM Empordà, amb 8,325 milions d'euros, amb efectes positius per a Figueres i per al conjunt de la comarca.

Amb referència a aquest tema, l'alcalde de Figueres, Joan Armangué, declara que "cal fer una valoració positiva d'aquestes inversions que es concentren en dos àmbits: educació i habitatge. En primer

lloc, pel seu clar contingut social, i en segon, perquè aquests pressupostos reflecteixen un bon punt de partida de les inversions del nou Govern de la Generalitat a Figueres".

Els 10.014.330,62 euros que la Generalitat de Catalunya invertirà a Figueres aniran destinats, entre d'altres inversions, al centre d'atenció primària (CAP), de nova construcció, a la zona del Ralli Sud, amb un pressupost de 13.000 euros. La construcció del nou institut de l'Olivar Gran, amb 3.115.000 euros, i la del col·legi Nord, amb 3.500.000 euros, així com 112 habitatges de protecció oficial, amb un pressupost de 3.134.530 euros. Finalment, el Departament de Benestar i Família destina 20.000 euros per a la reconversió de la planta superior de l'antic alberg de joventut per a seu d'entitats socials.



Reinauguren el monument de l'escultor Frederic Marès

El passat divendres, 11 de novembre, es va inaugurar el monument que l'Ajuntament de Figueres va encarregar a l'escultor Frederic Marès amb motiu del final de la Primera Guerra Mundial, el 1918, en el qual es pot llegir una frase que va dir l'aleshores president dels EUA, Woodrow Wilson: "Els pobles no deuen ésser ni dominats, ni governats, sinó per consentiment propi". Aquesta estàtua estava en un parterre del

Parc Bosc, però les obres de millora que s'hi van realitzar van fer que s'hagués de treure. Ara, a proposta de l'Òmnium Cultural, que ja va ser l'entitat encarregada d'impulsar la placamonument, s'ha tornat a instal·lar a la ciutat de Figueres, concretament a la plaça que porta el mateix nom que el creador del monument: Frederic Marès. En aquest acte es va descobrir la placamonument "Als drets dels pobles".

IRENE ROE

Segona Trobada Internacional Castell de Figueres per la Cultura de Pau

L'esdeveniment tindrà lloc el 19 i 20 de novembre, a la fortalesa figuerenca i al Teatre Municipal El Jardí

ALINA VALLMAJÓ / Figueres

La capital de l'Alt Empordà acollirà els dies 19 i 20 de novembre la Segona Trobada Internacional Castell de Figueres per la Cultura de Pau. Els organitzadors, l'associació Nova, la Coordinadora Solidària de l'Alt Empordà i la Coordinadora d'ONG de les comarques gironines portaran a debat "De la prevenció dels conflictes a la 'força' com a darrer recurs".

L'esdeveniment tindrà lloc a l'arsenal del castell de Sant Ferran i al Teatre Municipal El Jardí i comptarà amb dues parts complementàries, en les quals el primer dia es dedicarà a la Jornada Europea sobre Cossos i Forces Civils de Pau no Violents i el segon a la Jornada Internacional de Diàleg sobre prevenció de conflictes i recurs a la força. La trobada reunirà un centenar d'experts representants d'arreu d'Europa i servirà per conèixer propostes d'alternatives de defensa, per compartir projectes i experiències afavoridors de la Cultura de Pau i per conèixer el projecte de reconversió que els organitzadors volen per al castell de Sant Ferran, un castell obert i al servei de Figueres, de Catalunya i del món.

Avançar en temes ja plantejats

Aquesta trobada dona continuïtat a la primera que es va celebrar a la mateixa fortalesa el dia 15 de febrer de 2003, data que va coincidir amb les manifestacions contra la guerra i que va permetre, segons manifesten els organitzadors, "convertir aquest malaguanyat castell en un espai privilegiat de diàleg entre civils i militars per estudiar quin és el millor sistema per garantir la pau i la



La presentació de la trobada va anar a càrrec de membres de l'organització: l'associació Nova, la Coordinadora Solidària de l'Alt Empordà i la Coordinadora d'ONG de les comarques gironines

seguretat al segle XXI".

Per a la trobada d'enguany, els responsables expliquen que "volem avançar en els temes

Tractarà "De la prevenció dels conflictes a la 'força' com a darrer recurs"

plantejats en la primera trobada, i dedicar una especial atenció a les iniciatives i experiències de Cossos i Forces Civils no Violents. Un dels objectius comuns serà fer conèixer a diferents públics el castell de Sant Ferran, per estudiar possibles usos a favor de la Cultura de Pau, en especial com a centre internacional de referència so-

bre missions de pau i cultura de pau".

Aquesta segona trobada, doncs, permetrà avançar sobre com afavorir la col·laboració civilmilitar en la funció bàsica de la prevenció de conflictes, quin tipus de "forces" cal organitzar per poder intervenir eficaçment i sense contribuir a augmentar l'espiral de violència, en "darrer terme" quan tots els processos de diàleg s'han exhaurit i, finalment, com avançar en una edificació per la pau que inclogui la prevenció de la violència, la construcció de la pau i els processos de reconciliació.

Un centenar d'experts

La trobada reunirà un centenar d'experts representants

d'entitats d'arreu d'Europa i comptarà amb la presència, entre d'altres personalitats de l'Estat espanyol i internacionals com Federico Mayor Zaragoza, president de la Fundació Cultura de Paz; Ernest Benach, president del Parlament de Catalunya; Joan Saura, conseller de Relacions Institucionals i Participació; Leopoldo Stampa, director general de Relacions Institucionals del Ministeri de Defensa; diversos parlamentaris com Àlex Masllorens, Joan Herrera, David Campuzano i Raül Romeva, i reconeguts experts com Tim Wallis (Nonviolent Peaceforce), Jean Ma Muller (MAN) o Gonzalo Arias. També hi participaran representants de l'Exèrcit.

BREUS

L'Hospital organitza una taula rodona sobre al·lèrgies alimentàries

L'Hospital de Figueres organitza el proper dijous, 18 de novembre, una taula rodona sobre al·lèrgies alimentàries, a la qual pot assistir tothom que hi estigui interessat. L'acte forma part del curs anual de Formació continuada en pediatria 2004-2005, que organitza el Servei de Pediatria de l'Hospital i que està coordinat pel metge Stephan Schneider, especialista en gastroenterologia infantil. La taula rodona es durà a terme a partir de les sis de la tarda i fins a les nou del vespre, a la Sala d'Actes de l'Hospital. Introduirà el tema el doctor Schneider, que també s'encarregarà de moderar el debat, amb la participació de Montserrat Bosque, doctora especialista en al·lèrgologia infantil; Víctor Vila, doctor especialista en gastroenterologia infantil, i un membre de l'Associació Immunitas Vera, que engloba els afectats a les diferents al·lèrgies i al làtex. L'objectiu de la trobada és tractar els problemes derivats de les al·lèrgies alimentàries i exposar les dificultats en el diagnòstic i en el plantejament terapèutic d'aquests trastorns. Actualment, entre un 6 i un 8% dels nens menors de tres anys pateixen algun tipus d'al·lèrgia alimentària, un problema que en la majoria dels casos es pot resoldre amb un bon diagnòstic i mitjançant una dieta adequada.

La interculturalitat com a eina de participació social

L'Associació d'Immigrants de l'Alt Empordà organitza per a divendres, dia 19 de novembre, la xerrada "La interculturalitat, una eina de participació social". L'acte anirà a càrrec de Mercè Vilalta i estarà presentat per la directora dels Serveis Territorials de Benestar i Família, Pilar Heras, i s'emmarca en unes jornades sobre la interculturalitat.



La muntura
BONARDI
"AIRE"
de la Mònica

ara només val
60€



MULTIOPTICAS
CASAS

Núm. 1 EN SERVEIS ÒPTICS

Sant Pau, 13
Tel. 972 502 125
17600 FIGUERES (GIRONA)

Oferta vàlida des del 01/09/04 fins al 30/11/04.

El Casino Menestral Figuerenc ha estat guardonat per la Generalitat de Catalunya amb la Creu de Sant Jordi. L'actual Govern català ha valorat el paper dinamitzador i el suport que l'entitat cultural presta a les entitats que acull. El Casino Menestral, presidit per Marta Subirós, és una veritable institució cultural del nostre país que ben aviat complirà un segle i mig d'història. La Creu de Sant Jordi es recollirà el 14 de desembre.

El Casino Menestral, Creu de Sant Jordi

La Generalitat li ha atorgat el guardó pel seu paper dinamitzador i pel suport que presta a les entitats que acull

ALINA VALLMAJÓ / Figueres

El Govern de la Generalitat de Catalunya va acordar el passat dia 9 de novembre atorgar al Casino Menestral Figuerenc el guardó de la Creu de Sant Jordi. L'entitat cultural, presidida per Marta Subirós, és la seu de moltes altres associacions de la ciutat.

L'anunci de la distinció arriba en un moment en què el Casino Menestral fa un altre pas endavant en la seva singular història. Les obres de rehabilitació i condicionament de l'edifici del carrer Muralla fa tan sols un parell de mesos que han començat i l'entitat, juntament amb totes les seccions que la conformen, s'han traslladat al col·legi Sant Vicenç de Paül.

Segons declaracions de la presidenta, Marta Subirós, "el guardó arriba en un moment que ens dona moral, una moral que necessitem, ara que estem embolicats amb el tema de les obres...". Per a Subirós, la Creu de Sant Jordi "és un reconeixement a la història del Casino i a tots els que l'han fet possible. I, en aquests moments, a tots els que hi participem: socis, seccions...".

Un deute del Govern

Amb motiu de l'atorgament del guardó, l'alcalde de Figueres, Joan Armangué, declara que "en l'actualitat, el Casino Menestral és una de les entitats més antigues de Catalunya en ple funcionament. Les institucions públiques que avui gover-

Segons la presidenta, Marta Subirós, el premi els dona moral en un moment delicat, amb el tema de les obres

nen el nostre país tenen un deute important amb aquestes entitats que, com ara el Casino Menestral, durant molts anys, sovint els més difícils -com van ser els períodes de les dictadures que va patir el nostre país- han ajudat a mantenir el caliu de la nostra cultura popular". Segons manifesta l'alcalde, l'acord del Govern de la Generalitat de Catalunya "és un acte de justícia i el reconeixement a la seva important contribució, durant gairebé un segle i mig, a la cultura popular de Figueres, l'Empordà i Catalunya".

Es va fundar l'any 1856

Segons un recull de la història del Casino que ha estat facilitat per l'Ajuntament, la iniciativa de la fundació del Casino Menestral va ser fruit de les inquietuds d'un grup de figuerencs



Fotografia d'arxiu, abans de començar-se les obres de remodelació. L'edifici del Casino Menestral fa anys que va començar a tenir problemes, com en el cas dels despenjaments de les cornises

que volien constituir una societat a l'estil de les associacions inspirades en les societats científicoliteràries que es van crear a París a finals del segle XVIII per fomentar la il·lustració i la recreació dels associats mitjançant conferències, lectures i xerrades. El nom de "Menestral", amb el qual va ser batejada l'entitat, responia per part dels fundadors a la voluntat que la majoria dels habitants de la Figueres de l'època s'hi pogués integrar, com així va ser, ja que en poc temps l'entitat va aconseguir tenir un elevat nombre de socis.

L'1 de gener de 1856, tres anys abans de la constitució del Centre de Lectura de Reus, es va fundar el Casino Menestral en el primer pis de la casa d'Antoni Reixach, al carrer de la Presó, número 8 (avui, Joan Maragall); el qual, per espai d'un trimestre, va ser el primer local social de l'entitat. La societat va quedar aprovada el 24 de gener i, en el primer reglament, consta que el seu principal objectiu era "fomentar las relaciones de amistad entre sus individuos, difundir la ilustración y procurar el lícito recreo a los asociados, con la extensión que permitan sus elementos y recursos", una fita que es volia

assolir mitjançant "el baile, (...) la lectura periódica, los juegos permitidos por la ley (...) y cualquier otra clase de diversión o pasatiempo".

La primera Junta del Casino Menestral Figuerenc va ser presidida fins al 1864 per Joan de Pablo -home progressista i liberal, vinculat al moviment cooperativista empordanès, gran activista cultural i prolífic articulista periodístic- i formava part d'aquesta el jove figuerenc Joan Tutau que, vinculat al grup d'Abdó Terradas, amb el pas del temps arribaria a ser ministre de Finances en el segon govern de la Primera República. Molts dels membres de les primeres juntes del Casino Menestral, persones compromeses amb l'època i de pes en la vida figuerenca, van estar estretament vinculats al moviment republicà figuerenc.

El redreçament del Casino

Després de resistir la travessia del desert del franquisme, la transposició de la transició política de l'antic règim franquista al nou sistema democràtic, en el si del Casino Menestral, no va acabar de quallar fins a l'any 1982, quan la nova Junta, presidida per Alfons Romero, remodela la façana, recupera la

biblioteca i, el que és més important, saneja l'entitat amb una emissió de deute públic, i reprèn l'esperit renovador i de progrés que havia caracteritzat sempre el Casino abans que aquest fos estrocat amb la Guerra Civil, quan es va aturar el rellotge de la història a casa nostra.

L'Agrupació de Cultura Atenea, vaixell insígnia del Casino Menestral, que havia iniciat la seva singladura el 10 d'abril de 1928, impulsada per un grup d'intel·lectuals liderat per Josep Puig Pujades, que volien "fomentar en la nostra ciutat l'amor a la cultura i el gust per les belles arts"; a la tardor del 1983 inicia, amb empenta, una nova singladura, recuperant el nom i l'esperit de l'agrupació d'abans de la Guerra Civil -cal recordar que durant la dictadura de Primo de Rivera les conferències públiques van tenir una connotació de caire resistencialista- i setmana rere setmana ha posat la seva tribuna a disposició d'un extraordinari planter intel·lectual format per homes de ciència, escriptors i polítics dels més actius del nostre país.

Des del mes de novembre de 1982 fins ara, les successives juntes que han presidit l'entitat han redreçat el Casino Menes-

tral i l'actual Junta, presidida per Marta Subirós -la primera dona en la llarga llista de 65 presidents que ha tingut l'entitat- ha afrontat, amb la mirada posada en el futur, l'operació de reforma i ampliació de l'edifici, la qual actualment ja s'està portant a terme. Una decisió valenta que relliga amb l'esperit de renovació constant que presidia els ideals del vell projecte dels menestrals que van fundar el Casino i que respon a la ferma voluntat d'estar a l'alçada de la modernitat dels nous temps per continuar al capdavant de la vida cultural figuerenca.

Al llarg de la seva història, el Casino Menestral, sense perdre el caràcter de societat privada amb el qual va néixer, ha actuat com una veritable Casa de Cultura. En el decurs del temps, ha acollit diverses seccions i agrupacions, cadascuna amb la seva específica microhistòria, que han portat a terme tota mena d'activitats de caire educatiu i cultural, tant en l'àmbit artístic (cant coral, cinema, dansa, música, pintura, poesia, teatre...), com en l'esportiu (ciclisme, futbol, gimnàstica rítmica...), tot passant per l'àmbit lúdic (escacs, filatèlia, numismàtica...).

Tanmateix el Casino Menestral ha actuat com a "Hotel d'Entitats", ja que moltes entitats figuerenques i empordaneses han tingut aixopluc dins d'aquesta, com ara la Institució Altempordanesa per a la Defensa i l'Estudi de la Natura (IAEDEN), el Centre Excursi-

L'alcalde manifesta que que el Govern actual del país té un deute amb aquesta mena d'entitats culturals

onista Empordanès (CEE), el Club Ciclista Empordanès (CEE), la Unió Esportiva Figueres (UEF)...

En record d'Ernest Lluch

Arran de l'assassinat d'Ernest Lluch al novembre de 2000, pocs mesos després -l'abril de 2001- la biblioteca del Casino Menestral porta el seu nom. Ell, el 17 de març de 1984, amb motiu del descobriment d'una placa en record d'Abdó Terradas, va escriure al Llibre d'Or, les següents paraules: "Al Casino Menestral de Figueres, un dels centres fonamentals en el treball per les llibertats, per la democràcia i per les classes populars, en el qual hi ha hagut homes tan eminents com Narcís Monturiol, Sunyer i Capdevila i Joan Tutau. Amb l'homenatge a tots ells. Ernest Lluch".

S'afegeixen tres centres per treballar aquest curs en l'Agenda 21 escolar

ALINA VALLMAJÓ / Figueres

Els col·legis Joaquim Cusi, Salvador Dalí i Amistat s'han afegit aquest curs als centres figuerencs que treballen en l'Agenda 21 escolar. Els col·legis Sant Pau, Anicet de Pagès, Josep Pallach i Maria Àngels Anglada es van comprometre el curs passat a vetllar en els seus espais pel medi ambient.

Els set centres d'ensenyament públic compten per a aquest projecte amb el suport extern de la Institució Altempordanesa per a la Defensa i Estudi de la Natura (IAEDEN) i està impulsat i finançat per l'àrea de Medi Natural i Qualitat Ambiental de l'Ajuntament de Figueres. La IAEDEN actua com a centre de recursos pedagògics per als col·legis i proporciona material imprès i multimèdia, així com els aparells d'experimentació.

La iniciativa de l'Agenda 21 escolar és pionera a la província de Girona i, segons han reflectit les memòries dels quatre centres que primer s'hi van acollir, ha estat altament positiva. Pel que fa als temes mediambientals amb els quals es treballa, les escoles poden triar l'energia, l'aigua, els residus, la natura, la contaminació i el soroll, entre d'altres.

Un semàfor acústic al Pallach

El CEIP Josep Pallach és un dels centres més avançats en l'Agenda 21 escolar. La comunitat d'aquest col·legi va escollir el tema del soroll i aquest curs ja compta amb el fet de posar en marxa un pla de mi-



El regidor de Medi Natural i Qualitat Ambiental, Pere Pujolà, i el membre de la IAEDEN, Xavier Vizcaíno

llora amb un prototip de semàfor intel·ligent que es col·locarà al passadís principal que, tot depenent dels decibels del soroll que faci la mainada, es posarà automàticament en el

En total són set les escoles compromeses amb el medi ambient

color indicador: verd, taronja o vermell. A banda del soroll, la comunitat escolar del Pallach es preocupa també per la recollida de residus i, en aquest

curs, començarà a aprendre a fabricar joguines amb material de rebuig. Pel que fa al CEIP Maria Àngels Anglada, enguany farà les primeres passes d'estudi i finançament per treballar un hort ecològic.

Promoció doctorades

Amb aquesta iniciativa, la IAEDEN pretén "transformar les noves generacions", segons assenyala Xavier Vizcaíno, coordinador de l'activitat, "i aconseguir promoció doctorades que en deu o quinze anys tinguin un nivell de sensibilització molt més alt".

Pere Casellas treballarà per implantar les idees progressistes del Govern català

A.V. / Figueres

L'Assemblea de l'Agrupació local del Partit Socialista de Catalunya, celebrada el passat 10 de novembre, va acordar per unanimitat ratificar Pere Casellas com a primer secretari i, amb ell, l'executiva, que va ser elegida el passat 26 d'abril.

Segons manifesten els socialistes, el procés es va iniciar després de les eleccions autonòmiques del 16 de novembre de 2003, en què, "tot i els magnífics resultats obtinguts, l'Agrupació de Figueres va constatar la necessitat de portar a terme una renovació".

La nova executiva combina la incorporació de persones joves i l'experiència de persones amb una dilatada experiència política. En aquest sentit, l'esmentada executiva es fixa com a objectius "augmentar la presència del PSC a la població figuerenca, consolidar resultats electorals a Figueres i contribuir a una nova victòria a les



Casellas és regidor del consistori figuerenc

El regidor ha estat ratificat primer secretari dels socialistes de Figueres

properes eleccions municipals del 2007, per continuar transformant la ciutat en una població amable, competitiva, progressista, moderna i acollidora, on totes les ciutadanes i

ciutadans se sentin representats, i fer presents en el dia a dia de Figueres valors com democràcia, igualtat, llibertat i respecte per a tothom".

Des del govern municipal

Igualment, el primer secretari dels socialistes i regidor de l'Ajuntament, Pere Casellas, ha manifestat a *HORA NOVA* que l'Agrupació treballarà per implantar a la ciutat "les idees progressistes amb les quals s'emboïlla el tripartit del Govern de la Generalitat", la qual cosa es traduirà, segons Casellas, "a mantenir les línies actuals, consensuades amb les forces d'esquerra".

L'Agrupació Local del PSC figuerenc, amb Pere Casellas al capdavant, vol arribar a les eleccions municipals del 2007, havent transmès a la ciutat una forma de fer política progressista. Per a Casellas, "el PSC vol fer possible que des del govern municipal es porti a terme un projecte global d'esquerra".

Recollida de sabó, gel i xampú per als campaments sahrauís

L'ACAPS fa l'11a Caravana d'Ajut Humanitari

A.V. / Figueres

L'Associació Catalana d'Amics del Poble Sahrauí (ACAPS) ha endegat l'11a Caravana d'Ajut Humanitari que enguany recollirà sabó, gel i xampú. Els productes es poden portar als centres escolars, o bé al Museu del Joguet i a la Fundació Clerch i Nicolau, del carrer Nou, fins al dia 27 de novembre, data en la qual ACAPS de l'Alt Empordà farà la recollida final a la plaça de l'Ajuntament.

Els productes es poden portar als col·legis, al Museu del Joguet i a la Clerch i Nicolau

L'11a Caravana d'Ajut Humanitari té prevista la sortida de Barcelona cap a Oran (Argèlia) i després cap a Tindouf -on hi ha els campaments de refugiats-, a finals del proper mes de gener o a principis de febrer. A banda de la recollida dels productes higiènic personals concrets, l'ACAPS compta també amb la col·laboració econòmica d'ajuntaments de la comarca, el Consell Comarcal, la Diputació de Girona i la Generalitat

de Catalunya. Aplegant aquests ajuts amb els de la resta de Catalunya, l'ACAPS compra cada any entre set i deu camions que, alhora que serveixen com a caravana, els deixen després allà per a l'ús dels campaments de refugiats.

La campanya d'aliments dels darrers dos anys han pal·liat la situació d'emergència dels més de 200.000 refugiats sahrauís. Enguany, aquesta campanya estarà finançada per l'ONU i l'ACAPS recupera la campanya popular de recollida de productes d'higiene personal.

Segons manifesta l'Associació Catalana d'Amics del Poble Sahrauí, el seu compromís "és promoure, d'una banda, el suport de material humanitari i, d'altra, la sensibilització ciutadana i el suport polític envers aquest poble per contribuir a una solució justa al conflicte".

"Jugar al desert"

El Museu del Joguet exposa fins al 30 de novembre l'exposició "Jugar al desert", una mostra de joguines artesanes fetes pels nens sahrauís que viuen als campaments de refugiats de Tindouf. El recull d'objectes i les fotografies i vídeos ens mostren la imaginació, l'habilitat i l'enginy que la manca de recursos desperten en els infants.

en bones mans

SERVEIS DE NETEJA INTEGRAL



EMPRESA DE NETEJA OFEREIX ELS SEUS SERVEIS A PETITES I GRANS EMPRESES.

ASSESSORAMENT SENSE CAP COMPROMÍS.

TEL. 972 673 771 i 669 57 83 50



ASSESSORAMENT D'EMPRESES

OFEREIX EL SEU ASSESSORAMENT GRATUÏT A LES PERSONES QUE VULGUIN MUNTAR LA SEVA PRÒPIA EMPRESA.

SENSE CAP COMPROMÍS.

TEL. FIGUERES: 972 673 771 TEL GIRONA: 972 224 241

www.assecat.com

CLASSES A FIGUERES

OBTENCIÓ DEL TÍTOL DE CAPACITACIÓ PROFESSIONAL DE TRANSPORTISTA

CURS 2004/2005 (COMENÇAMENT GENER 2005)

PLACES LIMITADES

DATA LÍMIT 15/12/04

Inscripció i informació a:

GESTORIA MEDITERRÀNIA DE SERVEIS, S.L.

Tel. 972 50 71 00 . Fax 972 50 71 47

c/ Nou, 20 - 17600 FIGUERES

E-mail: gestoria@mediterraniserveis.com

Ajuntament de Figueres

Informació

AGENDA

Dimarts 16

A les 8 del vespre. Centre Cívic plaça Creu de la Mà. Inauguració de l'exposició «Àfrica portes endins»

Divendres 19

A un quart de 9 del vespre. Casino Menestral. Presentació del llibre *La guerra dels Cornuts*, de Joan -Daniel Bezsonoff, a càrrec d'Enric Pujol, historiador i director de la Casa de la Generalitat a Perpinyà.

Dissabte 20

A les 10 del vespre. Cinema Savoy. Concert- Pel·lícula. Amb motiu del tancament del cinema Savoy, Pascal Comalade i la seva orquestra musicaran en directe la pel·lícula *A propos de Nice*, de Jean Vigo.

Diumenge 21

A les 12 del migdia. Església de Sant Pere. **Concert d'Orgue Cantantibus Organis Missa Solemne**, de Mossèn Josep M^o Albert, amb l'actuació de l'Orfeó de l'Empordà i antics alumnes del Cor de MNB. Albert, amb motiu del 50è aniversari de l'orgue monumental de la parròquia de St. pere.

Divendres 19, dissabte 20 i diumenge 21

Tot el dia. Castell de Sant Ferran

2^a. Trobada Internacional Castell de Figueres per la Cultura de Pau. De la prevenció dels conflictes a la «força» com a darrer recurs

SERVEI DE CREACIÓ D'EMPRESSES

Vols iniciar un negoci propi? Tens una idea empresarial i no saps com portar-la a terme? Vols conèixer les ajudes disponibles per iniciar una nova activitat? Vine al servei de creació d'empreses, t'hi ajudarem!

Ajuntament de Figueres. Plaça de l'Ajuntament, 12. Tel. 972032232
e-mail: dcarvajal@figueres.org

OFERTES a les EMPRESES

Disposem d'una borsa de treball de 700 persones. Consulti'ns, li podem oferir una relació de treballadors/res ajustada a les seves necessitats.
SMIO (Servei Municipal Informació a la Ocupació)- Tel 972 03 23 31 - smio@figueres.org

SMIO - Programes de Formació oberts

Pla de Transició al Treball (PTT): places vacants per a nois i noies de 16 a 25 anys sense el Graduat d'ESO en l'especialitat d'Auxiliar de cuina i serveis (6).
Informació: Tel 972 50 39 52 (de 9 a 13h)
Escola Taller Caputxins: plaça vacant per a nois i noies de 16 a 24 anys en l'especialitat de Jardineria. Informació: Tel. 972 67 36 49 (de 8 a 15.30 h)

CENTRES CÍVICS - Octubre-novembre-desembre 2004

CENTRE CIVIC CREU de la MA

- **Expressió:** Yugum / Dansa del ventre / Gimnàsia integral per a la gent gran.
- **Expressió plàstica:** Modelatge en argila
- **Humanitats i ciències socials:** Curs d'anglès: conversa / Català per a adults / Iniciació a la cultura japonesa: llengua, cuina i papiroflexia;
- **Recursos:** Cuina catalana de recerca. Curs intensiu monogràfic / Tints, metxes i banys de color
- **Racó infantil i juvenil:** Esports de base: basquet i futbol
- **Informàtica i comunicació:** Webcam i navegació per internet / Informàtica pràctica per a la llar

CENTRE CIVIC MARCA de l'HAM

- **Expressió:** Animació gent gran: visites culturals / Balls caribenys / Combatir l'estrès: taller de relaxació / Expressió plàstica
- **Humanitats i ciències socials:** Curs d'anglès
- **Recursos:** Psicomusicoteràpia / Art floral
- **Racó infantil i juvenil:** Disfruta de l'esport: futbol de barri
- **Informàtica i comunicació:** Cursos d'iniciació al Windows, Word i Internet / Taller de Webcam

DATA INICI CURSOS

Divendres 1 d'octubre

CONTRACTACIÓ

CONCURRÈNCIA D'OFERTES PER A LA VENDA MITJANÇANT SUBHASTA DE LA FINCA 9 DE LA UNITAT D'ACTUACIÓ DEL CAMP DE FUTBOL

OBJECTE DEL CONTRACTE: La venda mitjançant subhasta de la finca 9 de la unitat d'actuació del camp de futbol.

TERMINI D'AL·LEGACIONS AL PLEC DE CLÀUSULES I PROPOSICIONS: el plec de clàusules administratives particulars s'exposa al públic pel termini de 20 dies hàbils a comptar del primer dia hàbil següent al de la darrera data de publicació dels corresponents anuncis al BOP o al DOGC. El termini de presentació de proposicions serà de 26 dies naturals següents a comptar de la finalització de l'esmentat termini d'exposició al públic sense que hi hagi hagut al·legacions; en cas contrari es suspendrà el procediment.

OBTENCIÓ DE DOCUMENTACIÓ: Ajuntament de Figueres. Departament de Contractació (Pça. de l'Ajuntament, núm. 12). Tel. 972 032 257 i 972 032 258

Més informació a la web de l'Ajuntament: www.figueresciutat.com (Menú Ajuntament - Serveis Generals - Contractacions públiques)

ELECCIONS ALS CONSELLS ESCOLARS

Renovació dels consells escolars dels centres docents.

La teva opinió compta. Fes-la sentir!

Informa-t al teu centre

AUDIÈNCIA PÚBLICA

De conformitat amb el que estableix el Reglament Orgànic Municipal, es convoca audiència pública al saló de plens de l'Ajuntament de Figueres el divendres 26 de novembre d'enguany, a les 7 de la tarda, per tractar el tema següent:

- Ordenances fiscals any 2005

Més informació: 972 032 200
<http://www.figueresciutat.com>
Plaça de l'Ajuntament, 12 • 17600 Figueres

Ramon Sans, nomenat director mèdic de l'Hospital de Figueres

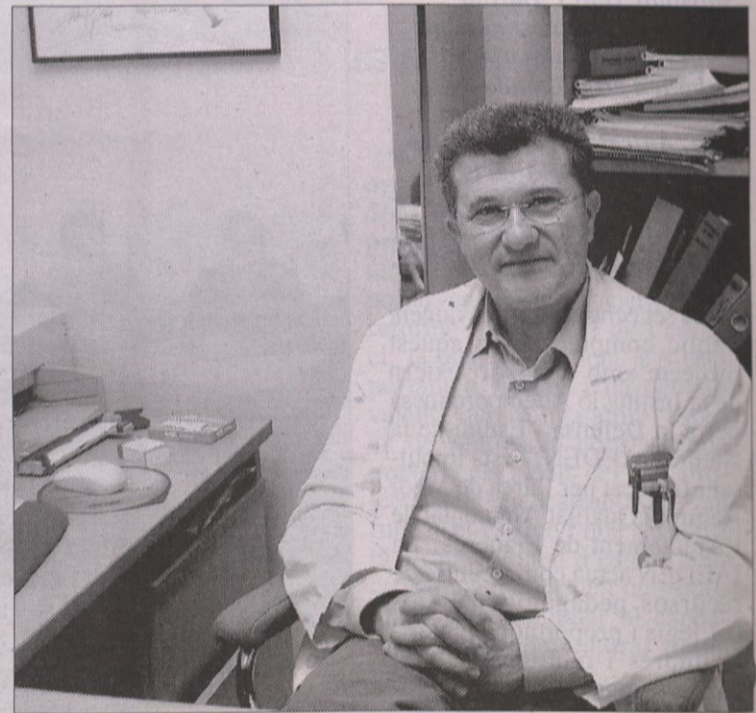
Pere Casanovas ocupa la plaça recentment creada d'adjunt a la Direcció Mèdica

ALINA VALLMAJÓ / Figueres

El Patronat de l'Hospital de Figueres va nomenar el passat dilluns, dia 8 de novembre, Ramon Sans com a nou director mèdic. Sans ha estat proposat per l'actual director gerent del centre, Àngel Gómez. La Junta del Patronat també va donar llum verda a la creació del càrrec d'adjunt a la Direcció Mèdica, el qual ha estat ocupat pel metge Pere Casanovas.

El metge Ramon Sans i Lorman és el nou director mèdic de l'Hospital de Figueres, en substitució del metge Àngel Gómez que recentment va ocupar el càrrec de director gerent del centre hospitalari. El nomenament de Ramon Sans va ser aprovat el passat dilluns, dia 8 de novembre, per la Junta del Patronat de la Fundació Hospital de Figueres, a proposta del mateix director gerent. Amb l'objectiu de reforçar aquesta àrea, la Junta també va donar llum verda a la creació del nou càrrec d'adjunt a la direcció mèdica. L'actual cap del Servei d'Anestesiologia i Reanimació, Pere Casanovas, en serà el responsable i d'entre les seves funcions, assumirà la millora de les relacions entre l'Hospital i les àrees bàsiques de la comarca.

Pel que fa al nou director mèdic, Ramon Sans és nascut a Lleida i es va llicenciar a la Universitat Central de Barcelona en medicina i cirurgia. Des de l'any 1986 fins al 1990 va assumir el càrrec de sotsdirector del l'Hos-



Ramon Sans en el seu despatx de l'Hospital Comarcal

pital i l'any 1983 va posar en marxa el Servei de Nefrologia, del qual ha estat fins ara cap. De l'ampli currículum de for-

El nou director mèdic és president del Comitè d'Ètica del centre

mació i d'experiència professional, cal destacar que Ramon Sans és actualment president del Comitè d'Ètica Assistencial de l'Hospital de Figueres i membre del Comitè d'Ètica i Investigació de l'Hospital Josep Trueta de Girona.

Dins de la nova etapa que s'ha començat al centre hospi-

talari de la comarca, Ramon Sans aporta els seus anys d'experiència i, a partir d'ara, lidera l'equip de facultatius. Com no havia de ser d'una altra manera, Sans manifesta el seu total acord amb el projecte de l'Hospital i destaca que la feina i les decisions que han d'esvedenir s'han de fer en equip i d'una forma més humana. "La societat ha canviat i l'ètica assistencial és una de les visions que s'ha d'integrar a la feina diària", assenyala.

Segons Ramon Sans, aquest canvi cultural ha de comportar més relació entre les persones que treballen en la sanitat comarcal i la implicació i la participació de tots.



Queixes dels veïns pels contenidors del supermercat

Els veïns de l'edifici que hi ha a sobre del supermercat Caprabo de la ronda Firal estan desesperats per la pudor que desprenen els contenidors d'escombraries que hi ha sota dels seus balcons. Les persones que habiten en aquests pisos han hagut de suportar aquest estiu la calor d'una manera molt més accentuada, ja que la pestilència de les escombraries dels contenidors els obli-

gava a tancar finestres i balcons. Els veïns asseguren que en els dipòsits d'escombraries es dipositen al llarg del dia restes crues de peix i carn i que, a més, es llencen sense cap mena de brossa. Després de diverses denúncies a la Policia Local i que aquesta hagi fet els requeriments pertinents al supermercat en qüestió, a hores d'ara el problema encara està per resoldre.

IRENE ROE

Tot a punt per al gasoducte

Des de Serinyà, una canonada passarà per set municipis, a Vilafant creuarà el riu per sota i finalitzarà a Figueres. El gas arribarà per Nadal de 2005 a la capital de la comarca i més tard també ho farà a Navata, Borrassà i Ordís

VÍCTOR PERXÉS / Navata

Està previst que el gasoducte que connecta Girona amb Olot tingui un desviament a Serinyà, a la comarca del Pla de l'Estany, per fer possible l'arribada del gas en xarxa a la ciutat de Figueres. Abans, però, la canonada haurà de passar per set municipis, Esponellà, Cabanelles, Navata, Ordís, Avinyonet de Puigventós, Borrassà i Vilafant, on es construirà l'estació reguladora.

El traçat teòric per on passarà el gasoducte Serinyà—Figueres ja està definit i l'empresa que el projecta fer arribar fins a la capital de l'Alt Empordà, Hidrocarbó Gas Figueres, sosté que entrarà en funcionament a finals de l'any que ve. La idea inicial és que se'n beneficiï la ciutat de Figueres, però, segons ha avançat Pere Miquel, director d'Hidrocarbó Gas Figueres, el gas també es farà arribar a Navata, un municipi que fa anys que lluita per tenir gasificat tot el poble, i més endavant també a Borrassà i a Ordís, tot i que encara no hi ha cap data posada.

Eliminaran els dipòsits actuals i s'acabarà el fre urbanístic a Figueres

Pere Miquel explica que "a principis de 2005 començarem les obres. A meitat del traçat hi haurà una reposició de vàlvules, per això creiem que es pot fer la connexió per dirigir el gas cap a Navata. A Vilafant, en canvi, hi haurà l'estació reguladora. La pressió allí es reduirà i després ja es podrà subministrar el gas a la ciutat de Figueres".

L'alcalde de la ciutat, Joan



Aquest és el tram d'un gasoducte que Hidrocarbó té a Astúries

Armangué, veu més a prop que mai l'arribada del gas en xarxa, "una vella aspiració", segons diu el màxim responsable del govern municipal figuerenc. Per a Armangué, "a la ciutat arriba el gas en camions. Fer-ho en xarxa representarà una garantia de subministrament, perquè amb els dipòsits actuals hi ha limitacions. Falta capacitat d'emmagatzematge, la qual cosa provoca que en zones com el

Culubret, Vilatenim i la Marca de l'Ham falla la distribució. Per altra banda, el gasoducte que vindrà de Serinyà suposarà l'eliminació dels tancs i la planta on hi ha els dipòsits del gas. Estan a prop d'una zona residencial com és l'Olivar Gran i la planta suposava un fre urbanístic en aquest sector".

Sense cap mena de dubte, l'objectiu d'Hidrocarbó és portar el gas canalitzat fins a la

capital de la comarca, però l'envergadura del projecte beneficiarà els pobles per on passaran les canonades. A Avinyonet de Puigventós i a Borrassà tan sols afecta unes parcel·les del terme, però a Navata el gasoducte passa d'oest a est del terme municipal.

L'alcalde, Jaume Homs, indica que "el gasoducte passa aproximadament a 1,5 quilòmetres al sud del poble i per sòl rústec, que quedarà com a servitud d'ús. Des de l'Ajuntament ja fa temps que donem voltes a la gasificació, ens van enviar alguns projectes que no van arribar mai a bon port i creiem que ara és el moment, aprofitant la línia que vindrà de Serinyà".

Coneixedors d'aquesta situació, Navata va fer un estudi per comprovar les necessitats del gas en xarxa i va donar resultats favorables a la connexió. Tant és així que fins i tot ja existeix un avantprojecte de gasificació del nucli. A més a més, les noves edificacions que s'aixequen al poble també contemplen la instal·lació del gas ciutat. Als terrenys que es foradaran per fer passar les canonades no s'hi podrà edificar, però la majoria són rústecs i s'hi podrà seguir creant.

En vies de resoldre's els conflictes veïnals

A l'Alt Empordà, el gasoducte Serinyà—Figueres és una infraestructura ben valorada pels municipis per on passarà la gran canonada. Tant és així que pobles com Borrassà i Navata han sol·licitat la connexió per abastar la població d'aquest servei. A Vilafant, fa més de deu anys que sectors com les Forques i el Camp dels Enginyers tenen gas ciutat i ja hi ha els conductes a punt per fer arribar la xarxa al casc antic del poble. Vilafant serà un punt estratègic del gasoducte, ja que Hidrocarbó Gas Figueres hi vol construir l'estació reguladora, una instal·lació indispensable per portar el gas a la capital de la comarca.

A Serinyà i a Esponellà, en canvi, alguns particulars que tenen terrenys afectats pel gasoducte han aixecat les veus contra aquesta infraestructura, ja que consideren que no en treuen cap rendiment. L'empresa, però, ha mantingut reunions al Pla de l'Estany i els possibles conflictes estan en vies de solucionar-se, de manera que no perilla l'arribada del gas, d'acord amb l'itinerari marcat entre Serinyà i Figueres. L'empresa constructora manifesta que està treballant per minimitzar qualsevol impacte, de manera que evita fer passar les canonades del gasoducte pel centre de les finques privades.

Si els terminis es compleixen, d'aquí a aproximadament un any el gas ciutat es trobarà a tots els barris de Figueres i a alguns municipis de les seves rodalies.

Vine, emporta't el que més t'agradi i comença a pagar l'any vinent

Tata INDICA Diesel
con aire acondicionado:
por 8.540 €*
1.420.936 ptas.



Tata TELCOLINE
desde 10.755 €*
1.789.481 ptas.



Tata SAFARI EX 4X2
con aire acondicionado:
por 14.980 €*
2.492.462 ptas.



MATRICULADO
Y CON RADIO-CD



TATA
atracción lógica

Impuestos, Transporte y Descuento promocional incluidos. Plan PREVER no incluido.
Safari: Consumo Oficial, media ponderada: 9,5 L/100 Km. Emisiones Específicas de CO₂, media ponderada: 249,4 g/km.
Indica: Consumo Oficial, media ponderada: 6,5 L/100 Km. Emisiones Específicas de CO₂, media ponderada: 175,6 g/km.
Según lo dispuesto en la Directiva 80/1268/CEE

3 años

garantía piezas y mano de obra

3 años

asistencia técnica en carretera 24 horas

(según condiciones de libro de mantenimiento)

(*) Defensas, estribos y llantas de aleación opcionales

MOBILTÈCNIC GIRONA, S.L. carrer Nou, 155 - tel. 972 513 600 - 17600 Figueres

Ramon Pujol (ERC) deixa el seu càrrec com a regidor de Roses

Diu que és l'hora del relleu i el substitueix Marc Danés

V.P. / Roses

Ramon Pujol, únic regidor d'Esquerra Republicana de Catalunya a l'Ajuntament de Roses, ha renunciat al seu càrrec després que de formar part del consistori des de l'any 1991.

Pujol va presentar la seva dimissió a l'Ajuntament el passat dijous, dia 11 de novembre, després d'haver meditat aquesta decisió durant dies. Segons va explicar el fins ara portaveu d'ERC a Roses, "es tracta d'una decisió i d'un relleu dins del partit, pensant en les eleccions municipals de 2007. Crec que com més gent hi hagi a ERC, més profit en traurà Ro-

Pujol el defineix com "el que fins ara ha estat el meu regidor a l'ombra. Venia a tots els plens de l'Ajuntament. S'asseia a la cadira del públic i a partir d'ara ho farà a la que pertoca als regidors. Està més que preparat". Marc Danés ha participat en diverses organitzacions culturals de Roses, té 26 anys i ocuparà el lloc de Ramon Pujol d'aquí a dos plens, quan des de Madrid s'hagi tramitat la seva renúncia. Durant el proper ple ordinari de Roses es preveu que el consistori accepti la renúncia de Pujol, que no lliga aquesta decisió amb els resultats que va obtenir a les urnes dels darrers comicis electorals.

Al govern i a l'oposició

Durant vuit anys, Ramon Pujol va formar part de l'equip de govern de l'Ajuntament de Roses. Des del 2003 està a l'oposició, juntament amb el PSC, ICV i PP. Entre molts altres projectes, destaca la posada en marxa del teatre municipal de Roses, una de les obres de major envergadura a Roses dels últims anys. Pujol va ser una de les persones dins de l'Ajuntament que més esforços va dedicar per tenir aquest equipament cultural i artístic enllestit.

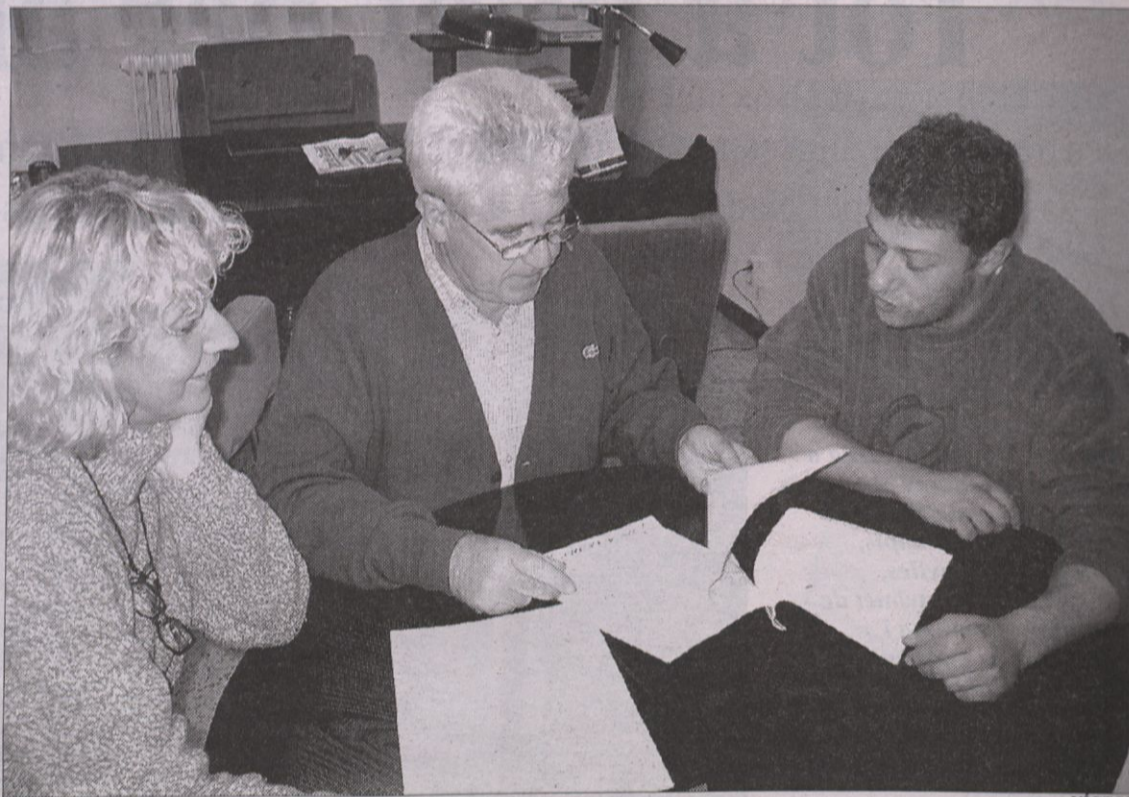
Pujol no descarta formar part de la llista d'ERC a les properes municipals

ses". Sobre la possibilitat que el fins únic regidor d'Esquerra a l'Ajuntament de Roses es torni a presentar a les eleccions, Ramon Pujol assenyala que "jo sóc militant de base i si faig falta al partit, allí estaré".

El substitut de Pujol és Marc Danés, número dos a la llista d'ERC. Danés és militant del partit des de l'any 1995. Ramon

Els veïns de Maçanet entreguen 400 signatures contra la THT a l'alcalde

El poble es mostra contundent contra la línia elèctrica d'alta tensió de 400.000 volts



Els veïns Maria Valls i Xavi Castro en el moment d'entregar les signatures a Lluís Carbó

VÍCTOR PERXÉS / Maçanet de C.

Dos veïns de Maçanet, Maria Valls i Xavi Castro, han recollit en un sol dia un total de 367 signatures de persones que no volen la línia d'alta tensió (THT), la qual teòricament ha de connectar el nord de Catalunya amb la resta del país.

Lluís Carbó, alcalde de Maçanet de Cabrenys, ja té a les seves mans les gairebé 400 signatures que en poc més de 8 hores van recollir dos veïns a títol particular, sense tenir res a veure amb plataformes ciutadanes com Salvem l'Empordà.

Maria Valls i Xavi Castro van decidir aprofitar el 31 d'octubre, jornada que va tenir lloc la fira de la castanya, per muntar una taula a la plaça de la vila i recollir signatures. El resultat va ser espectacular, perquè gairebé tot el poble va estampar la seva signatura. Les firmes han estat segellades i en-

trades a l'Ajuntament, amb l'objectiu que l'alcalde transmeti la opinió dels veïns del poble al Parlament de Catalunya o a l'Administració que faci falta.

El veïns de Maçanet no entenen ni comparteixen els discursos de la majoria de polítics, siguin del partit que sigui, ja que aquests "no es volen demarcar sobre aquest tema i n'hi

Creuen que darrere la THT hi ha un interès purament especulatiu

ha com l'alcalde de Figueres, Joan Armangué, que estan a favor de la línia. Que no ens venguin la moto que es necessita l'energia per al TGV o per acabar amb la falta de subministrament que té la costa durant els mesos d'estiu, perquè la re-

alitat és una altra i es diu especulació i mercat". Els veïns de Maçanet no descarten augmentar el nombre de signatures des de l'Ajuntament.

Moció d'ERC

Per altra banda, en el darrer ple del Consell Comarcal es va rebutjar provisionalment debatre i aprovar una moció presentada pel grup comarcal d'ERC referent a la línia d'alta tensió. La resta de grups (CiU, PSC i PP) van creure que ara no és l'hora de debatre aquesta qüestió, entre d'altres motius perquè encara ha de tenir lloc la cimera a Saragossa entre representants dels governs francès i espanyol. De totes maneres, el portaveu d'ERC, Miquel Solé, va indicar que "les dues línies de 400.000 volts no estan justificades i, a més, tenen un impacte de radiacions electromagnètiques elevat". La moció d'ERC es presentarà i debatrà en un posterior ple del Consell.

AGENDA COMARCAL

Diumenge, 21 de novembre

Trobada d'Escoles de Música de l'Alt Empordà

El Consell Comarcal de l'Alt Empordà, l'Ajuntament de Figueres i la Secretaria General de Joventut organitzen per al proper diumenge 21 de novembre, a partir de les 18 hores i al Teatre Municipal El Jardí de Figueres, la cinquena Trobada d'Escoles de Música de l'Alt Empordà que aquest any coincidirà amb un homenatge a la professora Maria Rosa Gratacós. En el festival hi participen vuit escoles de música d'arreu de la comarca.

Fins al 30 de novembre

Exposició de Fotografies del Patrimoni

Fins al 30 de novembre la sala d'exposicions del Consell Comarcal de l'Alt Empordà acull la mostra del Concurs de Fotografia del Patrimoni de l'Alt Empordà que en aquesta edició ha estat dedicada als ponts. L'exposició es pot visitar durant l'horari habitual d'obertura al públic de les oficines del Consell Comarcal, és a dir, de dilluns a divendres, de 9 a 14 hores i de 16 a 20 hores, i el dissabtes, de 9 a 14 hores, excepte els festius.

Concurs d'escultures de vidre reciclat

El Consell Comarcal de l'Alt Empordà, amb la voluntat d'impulsar activitats que fomentin el coneixement i l'aplicació del que representa el reciclatge a la nostra societat, organitza una campanya per al foment de la recollida selectiva de vidre a partir de la convocatòria d'un concurs d'escultura feta amb vidre reciclat.

L'exposició de les escultures participants es farà coincidir amb la campanya de Nadal als aparadors dels establiments comercials del carrer Nou de Figueres i a la mateixa seu del Consell Comarcal de l'Alt Empordà. La temàtica de les escultures es presenta amb el títol "Reflexos de la natura surrealista del reciclatge" i està pensada per abraçar totes aquelles idees relacionades amb Dalí i la llum i el color de les festes del Nadal.

Les persones interessades han de formular una pre inscripció al Consell Comarcal de l'Alt Empordà. S'estableixen dos premis, un per cada categoria, de 1.000 i 500 euros respectivament. Les categories que s'han fixat són dues: la primera per alumnes o estudiants d'escoles d'art i similars i la segona per adults de caràcter aficionat a partir de 16 anys en endavant.

CONSELL COMARCAL DE L'ALT EMPORDÀ

Esquerra vol un estudi d'impacte

El grup parlamentari d'Esquerra Republicana al Parlament de Catalunya, segons han explicat els representants de la demarcació gironina, defensen el seu propi model energètic. Segons el diputat Alfons Quera, "cal produir l'energia a prop d'on es consumeix, a més d'impulsar les energies renovables". Esquerra defensa que en el pacte del Tinell, el seu partit va demanar deixar sobre la taula la línia d'alta tensió mentre no es redacti el Pla Energètic de Catalunya. Quera sosté que "no se'ns ha informat sobre el projecte de la línia d'alta tensió, i afegim que "tot i que sabem que hi ha un estudi d'impacte ambiental per al

tram de Bescanó a Sentemenat, no coneixem cap estudi d'aquest tipus per al tram restant, que va fins a França", comenta. A més, Quera assenyala que "no veiem bé aquesta línia elèctrica i és molt important que el Departament de Medi Ambient hi pugui dir la seva". Tot i que la política energètica és competència estatal, el traçat afecta el territori català i, per tant, al parer de Quera, la Generalitat hi té molt a dir.

Mocions de rebuig

D'altra banda, Alfons Quera vol recordar que l'Ajuntament d'Agullana, del qual és alcalde, va aprovar fa uns dos anys una moció expressant el seu

rebuig a la línia d'alta tensió. El traçat afecta el municipi d'Agullana, així com el de la Jonquera, que al seu moment també va aprovar una moció de rebuig a la línia elèctrica.

Precisament, a finals d'aquest mes, a Arles Sur Tech, s'ha convocat les entitats i plataformes que s'han mostrat contràries a les línies d'alta tensió en dues jornades reivindicatives. El nom que ha rebut aquest esdeveniment que es durà a terme els propers 27 i 28 de novembre és Retrobament Europeu AntiTHT. Durant aquesta trobada es duran a terme taules rodones, conferències, concerts, espectacles i fins i tot un mercat a l'aire lliure.

L'11 de desembre de l'any 1864 es va fundar la Concòrdia de Cantallops. 140 anys després, continua funcionant com a mútua (una de les poques que queden) i ofereix una llarga llista de serveis als seu centenar d'associats. Però, aquest mes de novembre destaca per dos aspectes: el bar s'ha tornat a obrir i, a més, es pot visitar una interessant mostra d'objectes i instruments que van formar part de les vides dels primers socis.

La Concòrdia de Cantallops, oberta

Després de dos mesos tancat, tornen a obrir el bar que havia estat en funcionament 100 anys ininterrompudament. Localitzen objectes antics sota l'escenari de la sala de ball i escenifiquen espais de fa més d'un segle.

VÍCTOR PERXÉS / Cantallops

La Concòrdia Mutualitat de Previsió Social de Cantallops torna a tenir el servei de bar i menjador a ple rendiment. Després de dos mesos tancat, s'han contractat uns nous llogaters que s'encarreguen d'oferir menús diaris i begudes, tal com havia estat en els darrers cent anys.

El mutualisme de la Concòrdia de Cantallops té 140 anys, l'edifici d'aquesta societat es va aixecar entre 1908 i 1910 i el bar no havia fallat mai. Aquest estiu, per qüestió de lloguers, el servei va estar uns dos mesos aturat, però, segons explica el president de l'entitat, el cantallobenc Joan Sabartés, "dos mesos en cent anys és una misèria. Vam treure la convocatòria i ara les portes tornen a estar obertes".

La reobertura d'aquest servei bàsic per als socis coincideix amb el muntatge d'una exposició d'objectes antics que la junta de la Concòrdia Mutualitat de Previsió Social ha localitzat als soterranis de la sala. La mostra estarà oberta al públic fins a finals de mes, ja que al desem-



Joan Sabartés és el president de la Concòrdia i un dels artífexs de l'exposició

trar i donar a conèixer que una cosa és la mútua (amb els seus actes, votacions, balanços, etc.) i l'altra, el cafè, l'edifici de la Concòrdia i la zona destinada al ball".

Entre els objectes exposats crida l'atenció una banyera de metall i de l'any 1880 que la Societat va posar a disposició de les famílies dels socis de l'època. Se sap que el preu de compra de la banyera va ser de 20 pessetes, que el soci Miquel Tocabens hi va instal·lar quatre rodes i que per aquesta feina va cobrar 20 cèntims. En un costat de la sala, la Junta de la Con-

còrdia hi ha col·locat una barra de bar, amb objectes, cartells i instruments de finals del XIX i principis del XX. A so-

Els llibres d'actes han permès conèixer les vivències dels socis

bre de la barra hi ha un alcohòl metre, sifons, molinets de cafè, un cartell de l'any 1974 que anuncia la disputa d'un partit de futbol entre el Cantallops i el Sant Climent i, fins i tot,

s'ha reproduït un text que diu "Por higiene y por educación, se ruega no escupir en este local". Gràcies als llibres d'actes de la Concòrdia, que es conserven en perfecte estat, es coneixen amb tot tipus de detall les vivències dels primers socis. Per exemple, s'explica amb pèls i senyals l'acompanyament d'un difunt fins al cementiri de Cantallops. Unes quantes persones, totes sòcies de l'entitat, van vetllar el difunt durant la nit i l'endemà van dur les despulles al cementiri, carregant la caixa fúnebre a les seves espatlles.



La banyera del 1880

Una banyera que es portava casa per casa perquè els socis es poguessin rentar és una de les peces més destacades de la mostra, però n'hi ha d'altres d'interessants, com ara una caixa de cabals amb tres claus, ampolles de cervesa Möriz i un segell de la "Societat Coral el Eco de la Montaña de Cantallops", actualment desapareguda. Un conjunt de fotografies antigues del poble i dels seus veïns completen la mostra que la Junta ha obert al públic a la sala de ball de la Concòrdia Mutualitat de Previsió.

La de Cantallops és l'única societat que conserva tants objectes

bre se substituiran les escenes i els espais que s'han ideat per les tradicionals quines de Nadal, Cap d'Any i Reis. El president, Joan Sabartés, assenyala que "amb l'exposició volem demos-



Les ulleres
MIS LUPOS
de la Lídia

amb vidres endurits
ara només valen

58€



MULTIOPTICAS
CASAS

Núm. 1 EN SERVEIS ÒPTICS

Sant Pau, 13
Tel. 972 502 125
17600 FIGUERES (GIRONA)

Oferta vàlida des del 01/09/04 fins al 30/11/04.
Lents orgàniques blanques amb tractament endurit
+ 5 diòptries esf. + 2 diòptries cil. (suma de esf + cil)



restaurant

La Fornal

la renaixença dels platillos
terrasa - piscina - pàrquing

c/ Major, 31 - tel. 972 56 90 95
e-mail: globalnet@airtel.net
17731 TERRADES (Alt Empordà)

WWW.RESTAURACIONS-MIMON.COM



construccions
MIMON

686 77 23 72
REHABILITACIÓ RESTAURACIÓ RÚSTIC
info@restauracions-mimon.com

RESTAURANT
SANTUARIDELAMAREDE
DÉUDELASALUTDETERRADES

RESTAURANT
SANTUARIDELAMAREDE
DÉUDELASALUTDETERRADES

17731 TERRADES ☎ 972 56 90



JESUS AFONSO BUCH

instal.lacions i reparacions de
AIGUA-LLUM i CALEFACCIÓ

c/. de l'Oliva, 46 - 17600 FIGUERES
tel. 972 50 34 88 - mòbil 689 47 15 09

ENGINYERIA
ENGITEC GRIFEU S.L.
ENGINYERIA

PROJECTES D'ENGINYERIA
i ARQUITECTURA

c/ St. Llätzer, 35 1er. 1a
17600 FIGUERES (Girona)
Tel. / Fax 972 50 27 23
e-mail: engitec@girona.com

FESTA DE SANTA CECÍLIA

A TERRADES

DISSABTE, DIA 13

A les 9,30h del vespre: A la Societat La Unió Terradenca, **TEATRE** a càrrec del grup **PETIT MÓN** que representarà l'obra **LA VISITA D'UN INSPECTOR**, de John B. Priestley

DIUMENGE DIA 14

A les 11 h del matí: A la pista poliesportiva
PARTIT DE FUTBOL de casats contra solters

DISSABTE, DIA 20

A les 5,30 h de la tarda: **ANIMACIÓ INFANTIL** a càrrec de **JORDI PATCHECO**, a la Societat La Unió Terradenca.
Seguidament **GRAN XOCOLATADA** per a la mainada.
A 2/4 de 12 h de la nit: **GRAN BALL** amb el conjunt

EL TREN DE LA COSTA

DIUMENGE, DIA 21

A 2/4 d'11 h del matí: **CERCAVILA**
A les 11 h del matí: **OFICI SOLEMNE** amb acompanyament d'orquestra, a l'església parroquial de Santa Cecília.
A 2/4 d'1 h del migdia: **DUES SARDANES**
A les 6 h de la tarda: **CONCERT DE MÚSICA**, al local social de la Unió Terradenca.
Seguidament **GRAN BALL DE FI DE FESTA**

TOTS ELS ACTES DEL DIA SERAN AMENITZATS PER
L'ORQUESTRA-COBLA INTERNACIONAL

SELVATANA

HO ORGANITZA: Comissió de Festes de Terrades
HI COL·LABORA: Ajuntament de Terrades - Societat La Unió Terradenca - Societat de Caçadors de Terrades
La Comissió de festes es reserva el dret de modificar el programa d'actes segons els esdeveniments

El Petit
Forn de Pa

—PRODUCTES ARTESANALS—
ESPECIALITATS:
TERRADENCS
I PRODUCTES DE TEMPORADA
BRUNYOLS, TORTELLS
I COQUES DE SANT JOAN




c/ Major. 21 - Tel. 972 56 91 77 - 17731 TERRADES

TERRADENCS

Tres noies d'Empuriabrava obren una cooperativa i cuiden petits de 0 a 3 anys

L'Associació Alt Empordà Desenvolupament els ha donat suport des d'un programa



La Casa dels Nins es troba en el sector Pení de la marina residencial d'Empuriabrava

VÍCTOR PERXÉS / Castelló d'E.
 Un total de 22 infants de la marina residencial d'Empuriabrava van de dilluns a dissabte a la cooperativa de treball La Casa dels Nins, una iniciativa de tres noies vinculades al sector de l'ensenyament.

Raquel Costa, una de les tres noies que ha obert la cooperativa que ofereix el servei de llar d'infants, explica que el mes de gener s'ampliarà el nombre d'infants que habitualment van a La Casa dels Nins. "Ara són 22 joves, però és que al mes de maig, que és quan s'obre el període de matriculació, encara no havíem començat", diu l'educadora infantil. La Casa dels Nins es troba al sector Pení

d'Empuriabrava. És una casa reformada i llogada, amb planta baixa i primer pis, i oberta sis dies a la setmana. Els objectius del centre són el desenvolupament integral dels infants com a éssers autònoms, l'establiment d'una vida emocional positiva i el descobriment i el coneixement del món exterior mitjançant el joc i la mateixa activitat.

La cooperativa de treball La Casa dels Nins va rebre el suport de l'Associació Alt Empordà Desenvolupament, que els va guiar a través del programa de promoció de cooperativisme des del territori. Una cooperativa de treball no és res més que l'associacionisme de persones que s'uneixen voluntàriament per tenir una aspiració econòmica comuna mitjan-

çant una empresa de propietat conjunta i de gestió democràtica.

En aquest cas, La Casa dels Nins també s'ha obert per donar cobertura a una necessitat que tenia la marina residencial d'Empuriabrava. Segons el cens de Castelló d'Empúries, en aquesta localitat hi ha aproximadament 360 infants de 0 a 3 anys, mentre que la capacitat de l'escola bressol municipal és d'un centenar de joves. Davant d'aquestes xifres, les promotores de la iniciativa de La Casa dels Nins van decidir posar remei a aquest servei que fins ara era inexistent a Empuriabrava. Fins i tot, durant els períodes vacacionals (Nadal, Setmana Santa i els mesos d'estiu) La Casa dels Nins romandrà oberta amb servei de menjador.

Nous centres d'atenció primària a Castelló i al Port de la Selva

El Departament de Salut hi invertirà el 2005

H.BORRELL / Castelló d'E.

El Departament de Salut de la Generalitat invertirà l'any vinent en la construcció de dos nous centres d'atenció primària a l'Alt Empordà, a Castelló d'Empúries i al Port de la Selva.

El centre de Castelló s'ubicarà al solar del davant de l'Institut d'Educació Secundària, a tocar de la carretera de Palau-saverdera. El projecte preveu una superfície construïda de 558 metres quadrats, mentre que l'actual dispensari ocupa els baixos del Palau dels Comtes, de només 148 metres quadrats.

L'edifici s'ha projectat en planta baixa i pis. A les dependències de baix s'hi emplaçaran les àrees de medicina general, pediatria, odontologia, educació preventiva i serveis administratius. A la planta pis s'hi dipositen les dependències

de personal amb la previsió que el centre pugui estar obert les 24 hores. El pressupost de l'obra és de gairebé 660.000 euros, més 20.000 per a equipament.

Pel que fa al nou centre

El nou centre sanitari castelloní triplicarà la superfície de l'actual

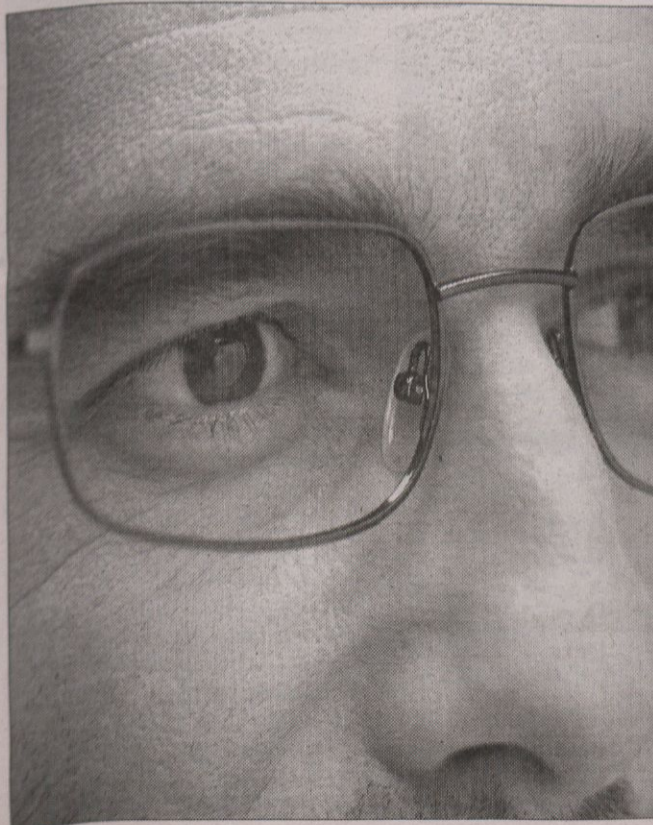
d'atenció primària del Port de la Selva, es construirà un nou edifici al carrer Major, del qual, de moment, es compta amb un avantprojecte.

El Departament de Salut, d'altra banda, invertirà el proper 2005 un total de 11.287.061 d'euros a la demarcació de Girona, que aniran destinats a nous centres d'atenció primària o reformes en els actuals.




Experts en jardineria a Peralada

Més d'un centenar d'experts en jardineria es van reunir al castell de Peralada la setmana passada per debatre sobre sostenibilitat i diversitat als jardins mediterranis. Un dels temes centrals va ser la promoció de les espècies autòctones per evitar la massiva presència de plantes foranes, les quals alteren el biosistema.



Els vidres **PROGRESSIUS** de l'Albert

ara des de només **130€**



MULTIOPTICAS CASAS

Núm. 1 EN SERVEIS ÒPTICS

Sant Pau, 13
 Tel. 972 502 125
 17600 FIGUERES (GIRONA)

Oferta vàlida des del 01/09/04 fins al 30/11/04.
 Lents progressives blanques
 + 6 diòptres esf. + 2 diòptres cil. (suma de esf + cil)

BREUS

L'Escala crea una comissió de seguiment per a la depuradora

Una vegada iniciades les proves de l'Estació Depuradora d'Aigües Residuals amb aigües residuals -fins ara només es feia amb aigües netes per evitar riscos en cas de fuites-, l'Ajuntament de l'Escala ha decidit crear una comissió de seguiment. Els problemes sorgits amb la instal·lació, que han retardat la seva inauguració, han portat a la creació d'aquesta comissió perquè "es faci un control dels aspectes més visuals, així com també del seu correcte funcionament", segons ha explicat el regidor de Grans Infraestructures, Àngel Parramont. Aquest òrgan es reunirà mensualment i estarà integrat per un membre de l'empresa constructora, un altre de l'Agència Catalana de l'Aigua, i un representant de cada ajuntament que té part del traçat de l'obra (l'Escala, Bellcaire i Albons).

De moment, només s'estan realitzant les proves de la depuradora amb aigües residuals al municipi de l'Escala, ja que a Albons i Bellcaire, per qüestions burocràtiques, encara no han entrat en funcionament tots els punts d'impulsió.

Castelló reprèn les obres del front de mar d'Empuriabrava

L'empresa concessionària de les obres del front de mar d'Empuriabrava, Rubau Tarrés, ha reprès les obres de remodelació d'aquest espai. Els treballs estan inclosos en el Pla Únic d'Obres i Serveis i preveuen la construcció d'un passeig, la instal·lació dels serveis que hi manquen, com desguassos d'aigües pluvials i residuals o enllumenat públic, així com la reconstrucció de les voreres i la pavimentació, combinant asfalt vermell, llambordes i zones enjardinades. Aquests treballs estan pressupostats en 1.946.866 euros i en aquests moments s'està construint la xarxa de clavegueram per connectar-se a la general, que s'està realitzant en diverses fases d'execució.

La biblioteca de Castelló edita una guia de novetats infantils

La biblioteca municipal de Castelló Ramon Bordas i Estragués ha editat una guia de novetats de llibres per a infants, que ja es pot trobar en el mateix equipament i que ofereix un llistat de llibres i DVD d'aquest àmbit temàtic. Els títols inclosos estan dedicats a nens i nenes de zero a tretze anys, amb continguts de ficció (imaginari) i coneixement. També s'inclou una ressenya de les novetats bibliogràfiques per als pares i les mares. Amb la publicació d'aquesta guia es dona continuïtat a la iniciativa de la biblioteca castellanina d'editar cada quatre mesos una guia de novetats de diferents temàtiques.

El vent mobilitza els bombers, que realitzen unes 60 sortides en dos dies a l'Alt Empordà

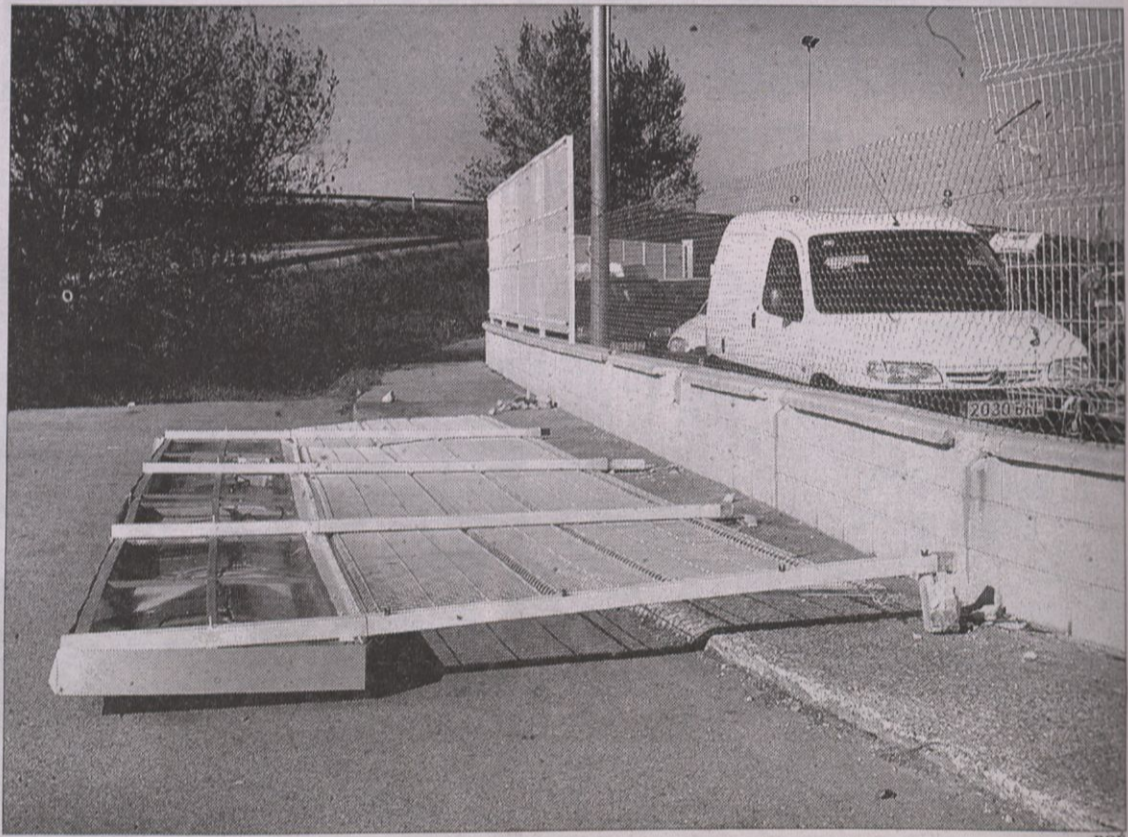
Cau una xemeneia a Llançà, una planxa d'una benziner a la Jonquera i un arbre sobre un cotxe a l'Escala

H. BORRELL / Figueres

La forta tramuntana va mobilitzar els bombers el cap de setmana passat, que van realitzar una seixantena de sortides entre diumenge i dilluns a l'Alt Empordà. Entre els incidents més destacats hi ha la caiguda d'una planxa del sostre d'una benziner a la Jonquera o un arbre sobre un cotxe a l'Escala.

El vent que va bufar amb ímpetu al llarg de tot el cap de setmana passat va ser el desencadenant d'una colla d'incidents que es van produir a la comarca i que van motivar diverses sortides d'emergència dels bombers. Des de dijous, la tramuntana va causar estralls en molts punts de la comarca.

Dissabte al matí, un arbre del carrer Barcelona de l'Escala va precipitar-se i va caure sobre un vehicle, sense causar cap ferit. A Llançà, una



La tramuntana ha causat nombrosos desperfectes a l'Alt Empordà al llarg del cap de setmana

Una planxa del sostre d'una benziner a la Jonquera va caure

xemeneia d'un habitatge es va desprender, mentre que a Roses, els bombers van haver de reforçar una bastida d'una obra, que estava a punt de caure. Altres incidents de menor consideració van ser rètols i arbres caiguts..

A la Jonquera, una de les planxes del sostre d'una benziner situada a la carretera A-2 va caure, mentre que tres més es van desenganxar. Els bombers van retirar tres planxes del sostre, de cinc metres per un i mig de superfície. L'incident no va causar cap ferit. A Figueres, la carpa d'un establiment de venda de cotxes de la Ronda Sud es va desprender. A la capital altempordanesa, els bombers van haver de treballar en sis ocasions.

En total, els bombers van haver de realitzar una seixantena de sortides en només dos dies. Segons informa Meteocat, el vent de component nord supera els 126 quilòmetres per hora en alguns punts de la comarca de l'Alt Empordà.

D'altra banda, el passat dijous va tenir lloc un incendi a la zona de Perafita de Cadaqués, tot i que al cap de dues hores de declarar-se ja es va donar per controlat. En un

dia de forta tramuntana, el foc va suposar un ensurt per a la població. Els Mossos ja han iniciat una investigació, ja que tot apunta que es tractava d'un foc intencionat.

El fort vent també ha afectat el mar. Les onades poden superar de llarg, mentre continuï bufant la tramuntana, els dos metres i mig d'alçada. Les previsions del temps, segons Meteocat, és que el vent comenci a amainar a partir d'aquest dimecres.

Roses inicia les expropiacions per a la creació de la zona verda de la Ciutadella

REDACCIÓ / Roses

L'Ajuntament de Roses ha iniciat les expropiacions del terreny del voltant de la Ciutadella per crear un parc urbà de 8.500 metres quadrats. També s'han iniciat les obres per al trasllat del mercat setmanal.

El projecte preveu l'enderroc d'edificacions del marge esquerre del conjunt monumental, al costat de la riera la Trencada, cosa que conferirà una nova visió, lliure de construccions, a la Ciutadella. Fins al moment, l'Ajuntament ha tramitat part dels acords d'expropiació amb els propietaris, per valor de 634.214 euros, i es preveu finalitzar el procés en els propers dies, amb expropiacions per valor de 800.000 euros més. El nou parc urbà, a l'entrada de la població, també permetrà ampliar l'oferta lúdica de Roses, amb la creació d'una zona ver-



El parc potenciarà la imatge de la Ciutadella

da destinada a l'oci i l'esbarjo, de la mateixa manera que suposarà la perllongament del passeig de davant de la Ciutade-

lla. El cost és d'un milió i mig d'euros i estarà finançat pel Ministeri d'Economia, la Generalitat i l'Ajuntament.

El mercat

L'Ajuntament de Roses ha iniciat les obres per al trasllat del mercat setmanal, amb la pavimentació de solars existents entre la gran via Pau Casals, el carrer València, la ronda Miquel Oliva Prat i la Ciutadella. L'execució d'aquest projecte permetrà l'adequació d'aquest gran espai, amb una superfície de 16.000 metres quadrats, a les necessitats que generarà el proper trasllat del mercat setmanal que se celebra cada diumenge a Roses.

L'Ajuntament, d'altra banda, ha fet arribar al Departament de Política Territorial el seu projecte d'intervenció integral de l'àrea urbana, per optar al finançament del programa de barris que requereixen una atenció especial. El projecte proposa set actuacions al nucli antic.

Emprendran accions legals per la decisió de treure el nom Costa Brava de la DO

El sector de l'hostaleria s'ho pren com un "menyspreu i una mala jugada per part d'uns nostàlgics del món del vi"

V.P. / Figueres

Els cellers que no estan d'acord amb la decisió del Consell Regulador de treure el nom Costa Brava de la DO Empordà estan negociant i estudiant portar a terme accions legals per evitar que aquest canvi tiri endavant.

Sota la cúpula del Teatre Museu Dalí i amb motiu de la presentació oficial del Vi Novell 2004, Josep Blanch, president del Consell Regulador, va anunciar que "després de molts anys de controvèrsia, el resultat d'un referèndum que va obrir el Consell Regulador fou que 3 de cada 4 cellers inscrits sota aquesta DO consideren que el nom ha de ser denominació d'origen Empordà. Cal que els nostres vins s'ajustin nominalment a les característiques d'un territori".

Aquesta decisió no és compartida per part d'alguns cellers ni per la Federació d'Hostaleria de les Comarques de Girona. El seu president, Antoni Escudero, assenyalava que "pensem que és una mala jugada. Durant



Un moment de la presentació del Vi Novell, sota la cúpula del Teatre-Museu Dalí

IRENE ROE

Segons Antoni Escudero, "és contradictori que admetin 13 cellers del Baix Empordà i que no vulguin el nom Costa Brava"

anys, la DO ha estat coneguda amb el nom Costa Brava, és una marca que es troba dins dels primers llocs del rànquing mundial i no entenc per què ara s'ha de suprimir". Els cellers i botegues que no volen aquest canvi ja han consultat als seus serveis jurídics les vies que hi ha per frenar la decisió presa pel

Consell Regulador. El president de la Federació d'Hostaleria de Girona indica que "abans d'haver pres aquesta decisió, aquest tema s'havia d'haver debatut i explicat a fons. És més una decisió de quatre nostàlgics que no té res a veure amb el negoci del vi que li convé a la DO".

La decisió d'incloure 13 municipis del Baix Empordà a la DO és vista pel sector de l'hostaleria com una contradicció: "Han admès 13 cellers del Baix Empordà i, en canvi, no admeten que es digui Costa Brava, el nom que ha acompanyat aquesta denominació d'origen durant tants anys", diu Antoni Escudero.

Una presentació daliniana

Per qüestions d'aforament i per tenir un control més estricte de l'entrada de la gent, la presentació del Vi Novell 2004 no va ser tan multitudinària com en altres edicions. Sota la cúpula del Teatre-Museu Dalí es va reunir un centenar just de persones, que va escoltar les excel·lències del vi nou que va pronunciar la padrina de l'acte, Montse Aguer. També van parlar l'alcalde de Figueres, Joan Armangué, i Josep Blanch, president del Consell Regula-

dor. Posteriorment, es va destapar una ampolla de vi, tal com és tradició en aquest acte. Aquest any, es comercialitzaran unes 200.000 ampolles de vi novell, que deu cellers inclosos dins de la DO han elaborat. Aquest vi és fruit del raïm que un mes i mig enrere penjava a les vinyes de la comarca. El novell és un vi molt ben estructurat que té unes qualitats característiques, és a dir, és molt suau i lleuger, apte per acompanyar diferents plats.

Doten l'ABS de l'Escala de més personal sanitari

REDACIÓ / l'Escala

En les properes setmanes s'incorporaran a l'Àrea Bàsica de Salut de l'Escala nous treballadors, tal com es demanava des de diversos sectors de la població. Segons han informat des de l'Hospital de Figueres, que és qui gestiona l'ABS de l'Escala, tal com es preveia amb l'entrada en funcionament de l'edifici del nou centre d'atenció primària de l'Escala, s'incorporen a l'equip un nou metge de família i una infermera per completar els professionals que actualment treballen en aquest centre.

Les incorporacions es faran efectives un cop s'hagi acabat el procés de selecció del personal que va iniciar-se el passat 8 de novembre.

El nombre de professionals que actualment treballen en l'equip d'atenció primària de l'ABS és de cinc metges, que passaran a ser sis amb la nova incorporació, un pediatra a jornada completa i un altre a mitja jornada. Els municipis que comprèn l'Àrea Bàsica de Salut escalenca, a més de l'Escala, són Albons, Ventalló, Viladamat, Belcaire, Torroella de Fluvià, Vilamacolum, l'Armentera i Sant Pere Pescador.

Atenció continuada d'urgències

L'Àrea Bàsica de Salut compta amb un punt d'atenció continuada amb horari d'atenció d'urgències, que és de 24 hores tots els dies de l'any, amb una dotació d'un metge i una infermera, que es reforça durant els períodes d'augment de l'activitat, com és l'època estival, amb un metge i una infermera més en horari diürn. Els usuaris de l'Escala també poden adreçar-se al telèfon 061 d'urgències mèdiques, que coordina els recursos assistencials i de transport sanitari, com les ambulàncies.

Si te sorprende cómo ha cambiado el Nuevo Fiat Punto...
preparate a descubrir su interior.



Más tecnología
Motor 1.4 Fire 95cv
Motor JTD 16v 70cv
Common Rail de 2ª Generación



Más confort
Climatizador bizona



Más seguridad
ABS con EBD
Doble Airbag



Pruébalo en:

Concesionario Oficial:
GARATGE SALA, S.A.

Avda. Marignane, 24.
Tel. 972 50 20 77.
FIGUERES.



PVP desde 8.275 € (1.376.844 Pts). Promoción y Plan Prever incluidos. Oferta válida hasta fin de mes.

Nuevo Fiat Punto. Déjate sorprender.

Gama Punto. Características (litros/km): Directiva CE 1999/1000: urbano de 5,6 a 11,5; extraurbano de 3,9 a 5,4; mixto de 4,5 a 8,3. Emisiones de escape CO2 (g/km): de 119 a 197.

ENTREVISTA / ANTONIO GREGORIO GARCÍA MURILLO, COMISSARI DE LA POLICIA NACIONAL DE LA JONQUERA

"La frontera de la Jonquera és d'una altra galàxia"

VÍCTOR PERXÉS / la Jonquera

Després de 23 anys a Saragossa formant part dels Serveis d'Informació de la Policia Nacional d'Aragó, el mes de juny Antonio Gregorio García Murillo va arribar a la Jonquera, el seu primer destí com a comissari, per substituir en el càrrec José Manuel Escriche. Des d'un primer moment, García Murillo va quedar al·lucinat amb tot el que envolta la zona fronterera de la Jonquera i s'ha proposat executar un pla per acabar amb les màfies que hi ha al darrere de la prostitució i de l'entrada d'immigrants indocumentats, dos dels principals conflictes que afecten la zona.

— Què té la Jonquera que el fascina tant?

— Quan em van adjudicar aquest destí vaig sentir una satisfacció tremenda, en sabia poques coses, però al cap de pocs dies d'estar aquí ja em vaig adonar de seguida que aquesta és una frontera d'una altra galàxia. A l'Aragó teníem una frontera de poble, aquí és increïble. Les aglomeracions de gent, la quantitat de francesos que baixen fins al Portús, les dues voreres pertanyents a dos països diferents, tot plegat té un encant especial i màgic. Jo sempre havia estat a l'Aragó i en arribar aquí han sortit a fora totes aquelles inquietuds que des de petit tenia amagades per saber que hi havia a l'altra costat d'una frontera.

— El que hi ha és molta immigració que ens arriba de fora...

— La nostra missió és el control de la immigració il·legal. Aquí estem en una frontera interior, on només hi ha controls mòbils, però treballem per torns les 24 hores, sobretot a les nits, i ens en sortim.

— Cada cop hi ha més devolucions de ciutadans indocumentats?

— Sí, és impressionant! Sobretot entren búlgars i romanesos. Li diré una xifra.

Fa uns mesos teníem entre 400 i 500 devolucions, però hi ha hagut un augment realment espectacular. El cap de setmana del 16 al 18 de setembre vam fer 1.466 devolucions de búlgars i romanesos. Per tant, hem passat d'una mitjana de 400 o 500 devolucions a més d'un miler.

— Creu que la nova llei de regulació dels immigrants hi té alguna cosa a veure?

— No ho sé, el que sí sé és que mai s'havia arribat a aquestes xifres tan altes.

— Com es pot afrontar tot això? Són necessaris més agents policials?

— És el meu primer destí i ho afronto amb ànsia i il·lusió. Volem més agents, però no tan sols a la frontera, que és competència nostra, sinó també en les tasques de col·laboració per a la seguretat ciutadana i la llei de l'ordre.

— Aquesta col·laboració també té a

veure amb la Junta de Seguretat Local?

— Sí, és evident. Com ja li he dit, qual-sevol cosa que es faci a la Jonquera entre totes les forces de seguretat per acabar amb els conflictes que hi ha al poble és de *chapeau*.

— Ha parlat de les devolucions d'estrangers indocumentats, però un altre conflicte important és la prostitució. Què n'opina?

— Les noies que treballen als pàrquings de la Jonquera d'alguna manera tallen la llibertat dels ciutadans, però el problema és el que hi ha al darrere de tot això. El que tots volem és que es regularitzi aquest tema com han fet en altres països.

— També han retornat nois que es dediquen a aquesta activitat?

— En els últims mesos hem tramitat entre 40 i 50 propostes per expulsar-les perquè no tenen els papers en regla. La setmana passada, per exemple, en vam fer tornar cinc.

Els grups d'estrangeria

Les unitats mòbils policials per controlar la immigració a la zona fronterera possiblement es veuran reforçades d'ara endavant. Aquest és el plantejament que té pensat el comissari de la Jonquera.

— Quina missió tindran els grups policials d'estrangeria?

— Són grups que es dedicaran a lluitar contra el tràfic de dones i de l'entrada il·legal de persones. D'alguna manera, aquest grup ja hi és, però no amb aquesta denominació. Quan disposi de més agents ho farem. Serà un grup policial que actuarà una mica independentment de la resta.

— De quants grups estaria parlant?

— De dos grups formats per entre 8 i 10 agents, aproximadament. Amb això considero que seria suficient.

— Suposo que li interessa que estiguin operatius al més aviat possible...

— A la comissaria estem fent una bona feina, però tot el que passa en aquesta frontera és espectacular. Fem tantes devolucions perquè principalment els búlgars i els romanesos indocumentats surten com bolets. De vegades, em recorda la cinquena avinguda de Nova York, per

posar un exemple.

— A l'última Junta Local de Seguretat també es va parlar de la implicació dels gendarmes per reduir al màxim els actes delinqüencials. Com és la relació professional amb la Policia francesa?

— Immillorable. La coordinació és perfecta, tenim reunions continuament des del Centre de Cooperació Policial i Duana, com també en tenim amb els Mossos d'Esquadra i amb la Guàrdia Civil.



El comissari de la Policia Nacional, Antonio Gregorio García Murillo

— L'alcalde de la Jonquera, Jordi Cabezas, ha demanat en reiterades ocasions una comissaria permanent dels Mossos a la Jonquera...

— Entenc que l'alcalde es preocupi pel seu poble i també quan diu que cal fer els màxims esforços perquè la Jonquera sigui un poble segur. Jo només puc dir que coordinadament podem aconseguir grans coses. Per part nostra, farem tot el possible per arribar fins al fons d'aquestes màfies que operen a la zona fronterera i que la converteixen en un lloc on es barregen molts problemes que cal resoldre policialment. Reitero que

estem en una mitjana de mil devolucions de ciutadans il·legals durant els caps de setmana i que això són unes xifres realment espectaculars.

— No fa gaires dies, un altre alcalde, el de Portbou, va dir que volia que tornés a patricular la Guàrdia Civil perquè amb els Mossos no es resolien els problemes d'inseguretat ciutadana que afecten el poble. Què en pensa?

— Jo només dic que a Catalunya la seguretat ciutadana és competència dels Mossos d'Esquadra i, per tant, són ells els qui han de resoldre possibles conflictes d'aquest tipus.

Controls a les carreteres de Darnius i la Vajol

Des que va arribar, el comissari Antonio Gregorio García Murillo no ha parat de visitar els municipis de l'entorn de la Jonquera que toquen amb França per conèixer les possibles entrades i sortides de ciutadans d'altres països. Els principals passos són les carreteres de Custoja, Tapis i Maçanet de Cabrenys, la Vajol i Portbou. Segons han explicat veïns de Maçanet, cada cop hi ha més minibusos que baixen des de Custoja carregats de romanesos i de ciutadans d'altres nacionalitats, suposadament indocumentats.

Els minibusos solen baixar per la carretera de Maçanet de Cabrenys i de Darnius durant els capvespres, aprofitant la foscor. El comissari de la Jonquera ho sap i per aquest motiu periòdicament envia unitats policials mòbils en punts estratègics d'aquestes

carreteres. Es demana la documentació i si aquesta no està en regla es tramiten les devolucions cap a França.

A aproximadament mig quilòmetre de la cruïlla en direcció a Darnius és freqüent veure agents de la Policia Nacional a primera hora del matí i també als vespres, fent els controls de la carretera. Es dona la circumstància que en aquest punt també hi ha contínues anades i vingudes de proxenetes, que deixen les prostitutes just a tocar de l'àrea de descans de l'N-II.

A Portbou, segons destaca el propi alcalde, Manel Flores, la situació no és la mateixa. "Els principals problemes es troben a dins del poble, on hi ha molta inseguretat ciutadana, perquè tothom sap que aquí a dalt no hi ha vigilància policial", diu l'alcalde, Manel Flores.

"Les aglomeracions de gent, matrícules de tots els països, francesos a cada pas... de vegades em recorda la 5a avinguda de Nova York"

Quaranta clients per botiga

Un informe assenyala que els comerços de la comarca doblen la mitjana catalana. El motiu és la gran implantació de l'automoció, l'equipament de la llar i l'alimentació

H. BORRELL / Figueres

El sector de serveis, concretament el comerç, està desmesuradament desenvolupat a l'Alt Empordà. Tant és així que, segons dades de la Generalitat, toquen quaranta persones per establiment comercial, fet que es deu, sobretot, a la massiva implantació del sector de l'automoció i els carburants, el de l'equipament de la llar i el quotidià alimentari.

La dotació comercial de l'Alt Empordà és notablement desproporcionada, segons les dades del Departament de Comerç, Turisme i Consum, que informa que toquen gairebé el doble d'establiments i metres quadrats comercials per persona a l'Alt Empordà que a la resta de Catalunya. Les dades extretes de l'Institut d'Estadística de Catalunya i la Direcció General de Comerç informen també que pertocuen 249 establiments comercials per cada 10.000 habitants i més de 3.000 metres quadrats d'establiments comercials per cada mil habitants, mentre que la mitjana catalana és de poc més de 1.500.

Els establiments detallistes l'any 2001 a l'Alt Empordà sumaven 2.659, una xifra que representa el 2,45% del total català. Com a la resta de Catalunya, la major part dels metres quadrats d'establiments detallistes es destinen al sector quotidià alimentari, en un 25% dels comerços existents.

Les dades de turisme de la



Els establiments comercials a l'Alt Empordà superen les ràtios de la resta de Catalunya

HORA NOVA

Generalitat que es recullen en el dossier editat l'estiu passat revelen el nombre d'allotjaments de l'any 2003. L'any passat hi havia 15.142 places d'hotel i pensió, 674 places de turisme rural i 32.482 places de càmping. Les dades, facilitades per la Direcció General de Turisme, mostren que continua predominant l'oferta de càmping, amb un total de 34 càmpings a la comarca. Pel que fa a hotels i pensions, hi ha un total de 206 establiments d'aquest tipus i 86 cases de turisme rural.

El dossier assenyala la vila de Roses com el centre turístic per excel·lència de la comarca, que aplega 49 dels 206 hotels de l'Alt Empordà. En canvi, Sant Pere Pescador i Castelló d'Empúries són les dues poblacions amb més càmpings, amb set i sis càmpings respectivament.

Els allotjaments de turisme rural, d'altra banda, es troben dispersats, tant a les poblacions costaneres com a l'interior. La comarca, així mateix, també destaca pel nombre elevat de segones residències.

Quant a l'oferta en restauració, l'Alt Empordà està dotat amb 162 restaurants i 518 bars. A la comarca també hi ha 40 agències de viatges.

Pel que fa al turisme especialitzat, la comarca compta amb diverses empreses que es dediquen a aquesta oferta. Hi ha nou organitzadors d'activitats d'aventura, relacionades amb el mar (immersió, esquí nàutic, catamarà, etc.), i relacionades amb la muntanya (senderisme, cicloturisme, equitació, etc.), a més de comptar amb dos camps de golf.

Acord per a la captació de personal a l'hostaleria

REDACCIÓ / Girona

La Federació d'Hostaleria de les Comarques de Girona ha signat un acord amb InfoJobs.net per facilitar la captació de personal en aquest àmbit i fer front així a la manca de mà d'obra qualificada en el sector. Els establiments dedicats al camp de l'hostaleria es beneficiaran d'aquest servei a través dels avantatges que proporciona la xarxa d'Internet.

Infojobs.net és un web de feina privat líder a l'Estat espanyol i Europa en gestió integral on line de processos de reclutament i ofereix la possibilitat de trobar, de manera fàcil, ràpida i eficaç, aquells perfils professionals que millor s'adapten a les necessitats de les empreses. L'acord signat amb la Federació d'Hostaleria de les Comarques de Girona preveu condicions preferents i exclusives per als establiments associats a la Federació en la recerca de professionals preparats per al lloc de treball que han d'ocupar.

La Federació compta actualment amb més de 1.200 empreses federades. És la patronal gironina que representa el sector turístic i està formada per onze gremis territorials, que tenen com a associats hotels, hostals, càmpings, restaurants, bars, cafeteries o sales de festes, entre altres establiments. InfoJobs.net, per la seva banda, és dels webs més visitats de l'Estat espanyol, compta amb més de dos milions de currículums i més de 45.000 empreses inscrites. També té més de 24.000 ofertes actives de feina.



La muntura
BONARDI
de la Laura

ara només val
35€



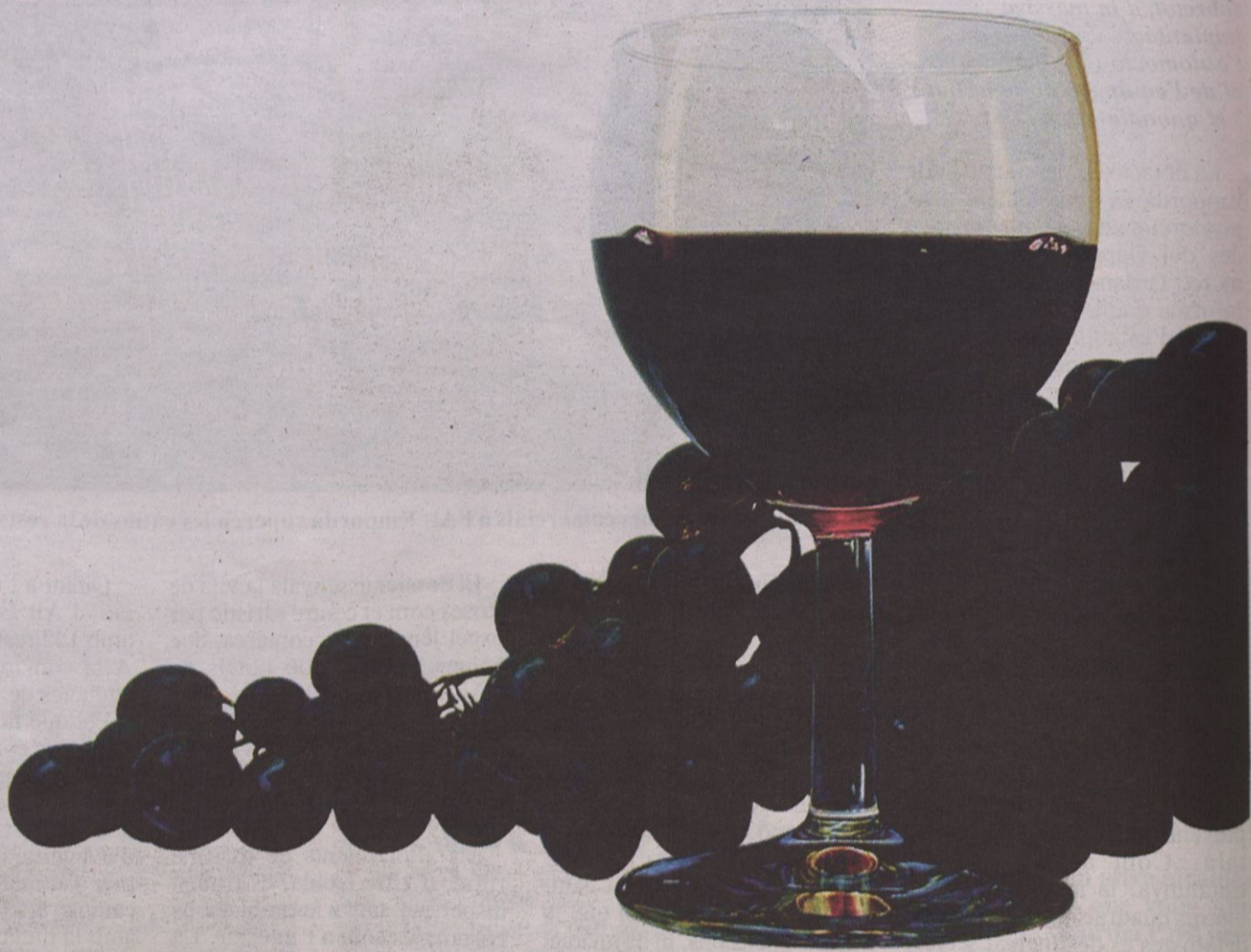
MULTIOPTICAS
CASAS

Núm. 1 EN SERVEIS ÒPTICS

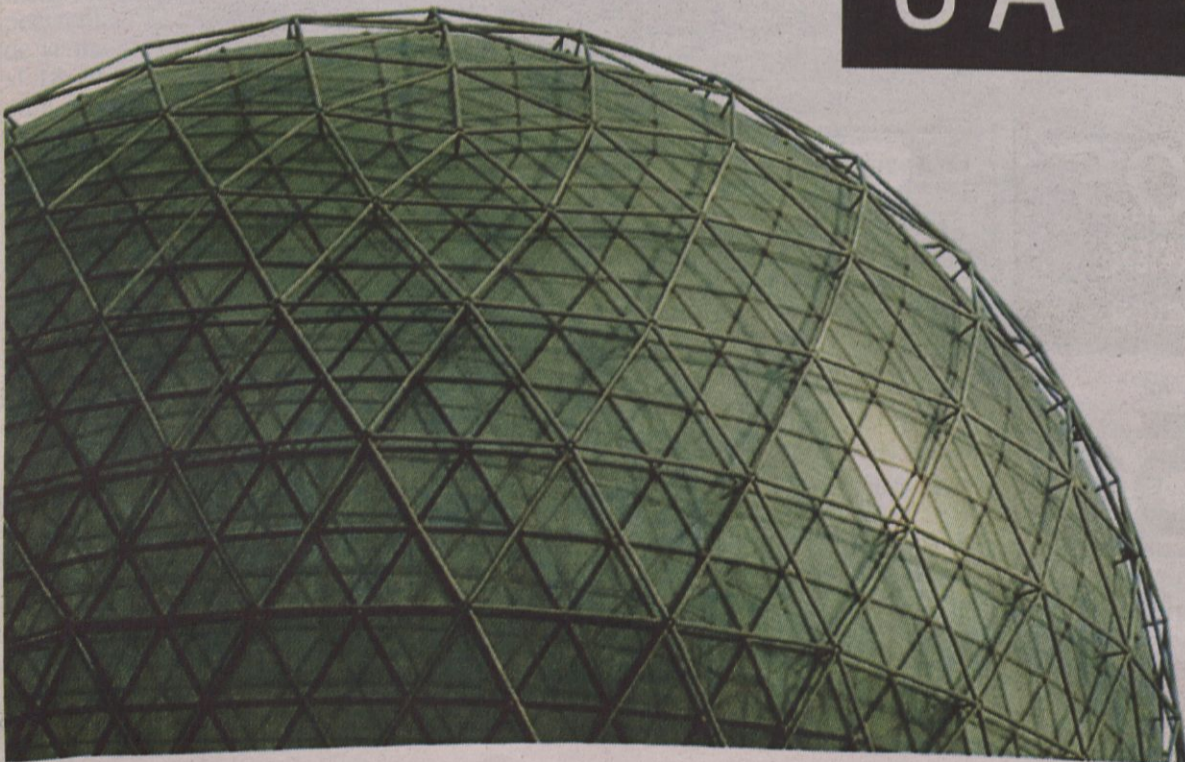
Sant Pau, 13
Tel. 972 502 125
17600 FIGUERES (GIRONA)

Oferta vàlida des del 01/09/04 fins al 30/11/04.

EL VI NOVELL EMPORDÀ 2004



JA ÉS AQUÍ!



J. ReixachMAGATZEM DE LICORS
VINS, CAVES I QUEVIURES
VENDES AL MAJOR

Aquest

és client nostre

**REGAL**PER LA COMPRA D'UNA
CAIXA DEL NOU
AUSTUM DE RIBERA DEL
DUERO, UNA AMPOLLA
DE REGALTRUCA ARA !!
972 506 370
FINS A FI D'EXISTÈNCIES**J. Reixach:***Qüestió de confiança!*Ntra. Sra. de Lourdes, 5-7 17600 Figueres
Tel. 972506 370 - Fax 972 500 252
j.reixach7@terra.es

Els vins de l'Empordà no duren Costa Brava a la DO

3 de cada 4 cellers van optar per aquesta solució

El passat dissabte, 13 de novembre, es va fer la presentació del Vi Novell Empordà 2004, la qual el Consell Regulador del Vi va considerar oportú que es fes sota la cúpula del Teatre-museu Dalí, per commemorar el centenari del naixement de l'artista altempordanès. La comarca de l'Empordà va ser una de les pioneres en l'elaboració dels vins negres novells, és a dir, els que es posen a la venda tot just acabats de fermentar, en ple mes de novembre.

Com cada any, es va triar un padrí/ina per al Vi Novell; enguany ha estat Montse Aguer, comissària de l'Any Dalí. En aquest acte es va presentar el nou nom de la denominació d'origen que a partir d'ara portaran els vins de l'Empordà. Una consulta als cellers que formen part de la DO va donar com a resultat que 3 de cada 4 volien que el nom fos Empordà a seques.

Va ser el 1975 quan el Ministerio de Agricultura va aprovar la Denominació d'Origen Empordà-Costa Brava. En aquells moments es va creure oportú que es digués així, perquè l'auge del turisme estranger a la Costa Brava feia que es reconegués fàcilment la procedència del vi. Tot i això, des d'aleshores, aquest nom ja ha portat polèmica. Ara, però, després de diverses controvèrsies, el Consell Regulador del Vi ha decidit que s'ha de treure el topònim Costa Brava a la DO dels vins de l'Empordà. Aquesta decisió ve motivada pel fet que la Costa Brava s'estén fins a Blanes i, per tant, una part de la Selva en forma part, comarca que no

s'inclou dins de la denominació d'origen dels vins de l'Empordà. Això no obstant, Josep Blanc, president del Consell Regulador, es va afanyar a dir que el fet de "suprimir Costa Brava, no respon a cap menyspreu cap a la costa així anomenada. Ans al contrari, tots els empordanesos ens sentim orgullosos de tenir una costa tan preciosa i única al món". El mateix Blanch també va exposar un altre dels motius que va afavorir aquest canvi de nom: "La tendència evolutiva de les DO d'arreu és utilitzar el nom de la demarcació territorial i no del context, fins que la delimitació territorial s'ha d'acotar i ajustar a la realitat administrativa".

Una altra qüestió era si el nom de la DO havia de ser Alt Empordà o Empordà a seques. El Consell Regulador es va decantar cap a la segona opció, per raons òbvies: hi ha tretze municipis del Baix Empordà que el 2001 van sol·licitar formar part d'aquesta DO i el Consell Regulador, després de comprovar el desenvolupament positiu de la viticultura i dels cellers d'aquesta zona, ha optat per incloure'ls-hi i, per tant, no se'ls podia excloure. Per això, Empordà, reflecteix perfectament els límits dels quals forma part la denominació d'origen del vi alt i baixempordanès.

Els nous municipis que ja han estat acceptats per formar part de la DO Empordà són Begur, Calonge, Casllet-Platja d'Aro, Forallac, Mont-ras, Palafrugell, Palau-sator, Pals, Regencós, Torrent, Torroella de Montgrí i Vall-llobrega.

Llenyes Empordà ofereix el servei de desbrossament

També disposa de la compravenda de llenya a domicili



En Xavi i en Joan són els propietaris de Llenyes Empordà

Un cop ha passat l'estiu i es van acostant els mesos més freds de l'any, cal posar en marxa la neteja de boscos, jardins, terrenys, etc. i la poda d'arbres, perquè quan arribi la primavera estiguin lliures de la brutícia que, posteriorment, durant l'estiu, podria provocar incendis o bé re- vifar-los.

Així doncs, l'empresa Llenyes Empordà, que té la seu a Mollet de Peralada, ofereix un complet servei de desbrossament, amb màquines especialitzades per a aquest tipus de tasques, com una tanqueta mecànica per a grans extensions i una de més petita, manual, que permet arribar a llocs de més difícil accés. L'encarregat de dur a terme aquests treballs és en Xavi.

Però, a més, Llenyes Empordà també

ofereix un servei de compravenda de llenya per a establiments i particulars, del qual s'ocupa en Joan. Les varietats de llenya que es poden trobar en aquesta empresa són l'olivera, l'alzina, el roure i el freixe (de millor a pitjor).

A part de la llenya, l'empresa també disposa de la venda d'oliveres centenàries i mil·lenàries, un tipus d'arbre que fa que un jardí o terreny tingui un aspecte plenament mediterrani.

Tant en la venda de llenya com en la dels arbres s'inclou un servei a domicili per als clients.

Finalment, cal dir que Llenyes Empordà treballa arreu de la província de Girona. Els telèfons de contacte són el 635 432 161 (Xavi) i el 649 771 495 (Joan).

Vi Novell
2004Jove i
Fruitós

Vi Novell

Vinícola del Nordest

COMERCIAL
Vinícola del Nordest
SOCIETAT ANÒNIMA

Josep Blanch i Montse Aguer van ser els presentadors de l'acte

Es va celebrar sota la cúpula del Teatre-Museu Dalí

El president del Consell Regulador de la DO, Josep Blanch, i la comissària de l'Any Dalí, Montse Aguer, van ser els encarregats de presentar el Vi Novell Empordà 2004, que es va fer sota la cúpula del Teatre-Museu Dalí, on l'equip de la Fundació Gala-Salvador Dalí, sota la presidència del Sr. Ramon Boixadós, va acollir els assistents. L'espai el va triar expressament el Consell Regulador, ja que com que s'està celebrant el centenari del naixement del pintor, va creure convenient que un acte tan genuí de l'Empordà com és el del Vi Novell, s'havia de presentar en un lloc emblemàtic de la comarca.

La cerimònia va estar marcada per la nova denominació que tindran els vins de l'Empordà: finalment, 3 de cada 4 cellers consultats van creure convenient que fos Empordà el nom que havia de dur la seva denomina-

ció d'origen.

La comarca de l'Empordà ha estat sempre notícia per la producció de vins. És per això que, ja durant els anys 60, els viticultors reivindicaven la creació d'una denominació d'origen, que va arribar el 1975. A més a més, també s'han creat entitats com la Confraria de la Bota de Sant Ferriol i la Jove Confraria de Vins i Caves de l'Empordà, que vetllen per la difusió i promoció dels vins de la comarca.

Ja des de l'edat mitjana es té documentació de l'extensió de vinyes al voltant dels monestirs d'arreu de l'Empordà. Pel que fa a la qualitat, personatges il·lustres de la cultura medieval catalana, com el gironí Francesc Eiximenis, esmenten, entre altres vins prestigiosos, el "Monastrell de Empurdà" i alguns monjos de Portvendres destaquen la bona qualitat de la garnatxa d'Empordà.

És durant el segle XVIII quan les vinyes de la comarca creixen considerablement, cosa que, a més, es tradueix en un augment demogràfic. Tot i això, el 1879, la plaga de la fil·loxera destrueix un bon grapat de vinyes, la qual cosa provoca una crisi en el sector vitícola empordanès, que no es comença a recuperar fins al 1930, gràcies a la creació de nous cellers i cooperatives.

Actualment, l'Empordà gaudeix d'un bon moment en el sector del vi, cosa que es demostra amb les qualificacions que en els darrers anys ha adquirit: el 1998, per exemple, se li va atorgar un "excel·lent".

Ara, amb la creació de la DO amb el nom Empordà i la introducció de 13 municipis més del Baix Empordà, comença una nova etapa, en la qual els màxims organismes i representants de la cultura del vi a l'Empordà pretenen elevar-lo encara més.



Josep Blanch, president del Consell Regulador de la DO



Montse Aguer, padrina del Vi Novell Empordà 2004



Moment de la presentació del Vi Novell, sota la cúpula del Teatre-Museu Dalí

Garnatxa,
Muscat,
Negre Reserva,
Novell
Missa

Celler
Cooperatiu
d'Espolla

i el millor oli

OLIVA
gestoria

Antiga Gestoria RIERA
Fundada al 1948

Enric Oliva
Economista

Rutlla, 3 - Tel.: 972 501 500 - Fax 972 671 577
Apt. Correus, 152. 17600 FIGUERES
e-mail: enricoliva@economistes.com

OPINIÓ

Tinc dret a jugar i no que juguin amb mi

Roser Rodríguez

Sóc mare, quan veig el meu fill que té gairebé tot el que vol, com tots els seus companys, penso: "quina sort que tens de viure, on vius, per haver nascut" on has nascut, són nens que juguen, que van a l'escola, que se senten estimats, protegits, escoltats, com ha d'ésser, però no arreu passa el mateix.

Per aquests mons de Déu, existeixen molts de nens que no coneixen el significat de paraules com ara *joc, despreocupació, innocència, estudis*, són nens enfrontats a una cruel realitat: la supervivència. Són injustícies particularment dures i que persisteixen en ple segle XXI.

L'explotació de la mà d'obra infantil és la conseqüència d'un sistema laboral i comercial que no és just. No és un fenomen aïllat, crec que s'ha d'enfocar des d'una visió global de l'actual context econòmic, social i comercial. Com es veu, és un tema polèmic i a la vegada complex.

Penso que es pot afirmar que els nens han treballat sempre, el que ha variat és la naturalesa del seu treball. El treball infantil el podríem definir, com aquells treballs realitzats per

nens que no tenen necessàriament conseqüències negatives per a ells, però són considerats explotació quan les condicions en les quals treballen dificulten la seva escolarització, o quan són perjudicials per al seu benestar físic, mental, social o moral. Per tant, és bàsic determinar si la repercussió del treball vers el desenvolupament del nen passa a convertir-se en una injustícia intolerable, com ara treballar a una edat molt jove, si les jornades laborals són molt llargues, si no existeix cap classe de salari o són molt baixos, si existeix una excessiva responsabilitat, si són treballs que obstaculitzen l'accés a l'educació, treballs que produeixen tensions de caràcter psicològic o físic, en definitiva, si són treballs que afecten la seva autoestima i

per tant, a la seva dignitat com a persona.

Si ens centrem en el treball infantil, les activitats agrícoles ocupen el primer lloc. Són considerats part de la unitat familiar i realitzen aquestes tasques des de molt petits. Tenen horaris laborals excessius.

Dintre del sector primari, existeixen els

pobresa que ocasiona la submissió de nens a treballs inadequats constitueix el resultat d'unes relacions internacionals injustes, en diversos àmbits, destaca l'econòmic i el comercial.

Aquests factors fan que el treball dels nens siguin una part essencial dels recursos familiars, ja que el salari dels adults no arriba per cobrir les necessitats bàsiques de tota la família. Com veiem, l'oferta de mà d'obra infantil no es converteix en realitat, si no existeix algú disposat a treure un benefici al preu que sigui. Per tant, és l'explotació més que la pobresa en si la que genera el problema.

El nivell de seguretat legal i la validesa del sistema institucional són factors importants en l'àmbit de l'explotació laboral infantil, aquesta és més freqüent allà on no existeix un sistema jurídic apropiat. Vers aquest tema crec que existeix una absència de voluntat política i de compromís dels mateixos ciutadans encara que les conseqüències d'aquest tipus d'explotació són tan evidents, com ara, seriosos problemes de salut, deficiències educatives, i prejudicis psicològics (recordem que els nens són els adults del demà).

Però, sí penso que l'eliminació de l'explotació de la infantesa es pot aconseguir d'una forma gradual, a través de mesures molt diverses, a partir de la interrelació i la coordinació, tenint en compte, però, la realitat socioeconòmica de cada país.

En relació amb aquest tema, no hem d'obviar altres problemes com l'endeutament o la necessitat d'adoptar reformes estructurals globals, de la mateixa manera que la defensa de l'eradicació del treball infantil en general tampoc deuria encobrir interessos proteccionistes dels països amb una millor posició econòmica.

La referència fonamental és l'interès dels mateixos nens. Tos plegats hem de resoldre el problema, posar-hi el nostre

gra de sorra i no amagar el cap sota l'ala, per així poder aconseguir que l'explotació laboral de la infantesa passi a ésser un punt i final del passat de la història de la humanitat. Cal posar, segons el meu parer, seriosament fil a l'agulla amb noves propostes per part de les polítiques estatals i internacionals, revisar la legislació, crec que haurien d'existir actituds empresarials positives, nous projectes d'actuació i noves organitzacions que plantegin noves alternatives i un llarg etcètera.

Així rescatarem els nens esclaus del seu treball, atendrem els nens que viuen al carrer. Educarem els petits, els donarem afecte, millorarem el seu ego, en

El nivell de seguretat legal i la validesa del sistema institucional són factors importants en l'àmbit de l'explotació laboral infantil, aquesta és més freqüent allà on no existeix un sistema jurídic apropiat

definitiva, seran nens reconeguts com a éssers humans dignes.

Considero que hem de prendre consciència tots plegats i pensar que existeixen nens molt pobres perquè hi ha nens molt rics, de la mateixa manera que existeixen països amb esclavitud de nens perquè existeixen països molt rics.

Però, tot i així, és obvi que ells també tenen dret a jugar, i no patir situacions inhumanes, com ens mostra aquest petit text:

"Shireen, una niña de 10 años convertida en una basurera profesional, nunca ha ido a la escuela. Pero es una persona muy versada en la economía de la supervivencia: si logra vender restos de papel y bolsas de plástico por 30 o 50 centavos podrá almorzar; si gana menos se quedará sin comer. Este es el cruel pero práctico cálculo aprendido en el trabajo y en la vida en la calle". UNICEF. Estado Mundial de la Infancia, 1997.

Tots tenim dret a ésser feliços, però en més raó si parlem de nens. Els nens han d'ésser nens i res més.



nens miners, que tenen unes condicions molt dures de treball, els casos més coneguts són els nens que es dediquen a l'extracció de l'or al Perú i carbó a Colòmbia.

En el sector serveis (turisme, prostitució, treballen al carrer, servei domèstic...), trobem nens que no tenen drets legals, privats d'escolarització, de jocs d'afecte familiar...

En el sector industrial, també es troben nens en aquestes condicions, que treballen en tallers i factories. Com veiem, l'explotació laboral infantil és un problema greu, pendent d'una solució.

Les causes d'aquest tema hem de relacionar-les amb l'explotació d'aquesta pobresa per part d'algunes forces de poder, no amb la pobresa en si. La

Nous pecats

Henar Galán
Moisès, seguint la tradició decimal, dictà fa una bona colla d'anys els Manaments de la Llei de Déu, que tots sabem recitar amb més o menys displicència i encert. En l'etapa escolar els vam martellejar en la nostra memòria a còpia de repetir-los com un **Mantra**. **Crèiem introntollablement que si els respectàvem estaríem lliures de dimonis i podríem dormir sempre més en pau. Estàvem errats. Des de fa pocs dies hi ha més manaments per acatar, nous pecats:**



1. Fer servir programes sense la corresponent llicència (piratejar).
2. Crear i difondre virus informàtics.
3. Baixar-se il·legalment d'Internet música o pel·lícules.
4. Robar programes informàtics.
5. Crear o entrar en pàgines pornogràfiques
6. Enviar spam (e-mail brossa) saturant les bústies.

No són un conte, són història. "Quaranta teòlegs de tot el món analitzaren i definiren en una trobada celebrada a Itàlia les noves maneres de pecar en l'ús d'Internet". Ho he llegit personalment *El Mensajero de San Antonio*, una revista religiosa, seriosa

i d'àmplia tirada. M'han fet arribar l'exemplar del mes d'octubre els que m'estimen i es preocupen que no s'esgoti la meua imaginació. No m'he molestat a esbrinar si n'hi ha més de 6, no fos cas

anomenaré "Els 6 Manaments de la Llei de Web" transgredeixen el sistema decimal o si ni tan sols respecten el número cabalístic 7 dels pecats capitals.

"Els 6 Manaments de la Llei de

Web" em despertem molts de dubtes. No sé si s'han redactat per tal d'omplir de cop els confessionaris. També em demano si les noves generacions els hauran de repetir per ensinistrar i protegir la ment i com serà el ritu d'iniciació ni quina penitència s'imposarà.

Però també m'assalten altres interrogants. A aquests teòlegs els va passar per alt -o no van tenir prou temps- estipular com a pecat el tràfic d'armes? Que els laboratoris no cedeixin fabricar medicaments genèrics per combatre la sida del Tercer món? Que importem productes elaborats per mans infantils explotades? Que alguns governants que incompleixen greument i pública els

manaments de Moisès i que diuen parlar a través de Déu exerceixin el seu poder?...

La qüestió dels "Manaments de la Llei de Web" té més substància de la que sembla. Abans podies creure o no que Déu Nostre Senyor estava assegut en un núvol amb un bloc de notes apuntant els nostres actes impurs. Ara no em queda cap dubte que un Gran Germà pot estar controlant en quina pàgina Web entro.



La qüestió dels "Manaments de la Llei de Web" té més substància de la que sembla

que la llista fos interminable i no trobés repòs mai més, per tant, no sé si el que

El transport públic i la dignitat social

Josep M. Loste

El proper mes de gener es posarà en marxa un servei de transport públic que enllaçarà Figueres amb els polígons industrials del Pont del Príncep i Vilamalla. Això és una autèntica mesura social i progressista que fa molts anys que s'hauria d'haver aplicat.

Sense cap mena de dubte, la manca de transport públic és, avui en dia, una de les xacres més greus i injustes de la nostra societat capitalista. No pot ser que si un ciutadà no disposa de vehicle privat, ja no pugui tenir accés a una sèrie de drets fonamentals com per exemple el dret al treball, a la formació professional i, fins i tot, el dret a la sanitat pública. No pot ser que el que no tingui cotxe, a l'Alt Empordà -i a moltes d'altres comarques no metropolitanes-, no tingui dret a la vida social i laboral.

Així, aquesta disposició concreta que es posarà en marxa a principis de l'any 2005 a la capital de l'Alt Empordà, considero que és un primer pas molt positiu, un pas endavant molt ferm, a favor de la

racionalitat i la justícia social. Cal tenir en compte que els ciutadans paguem els nostres impostos independentment de

Caldria vertebrar un bon sistema de microbusos i, fins i tot, de taxis subvencionats pels serveis socials

l'indret geogràfic on vivim. És a dir, que una persona de Barcelona, Cornellà o Mataró que guanyi el mateix que una de Portbou, Garriguella o Vilajuïga paga exactament el mateix a hisenda, per la qual cosa ha de poder gaudir dels mateixos serveis públics.

Per altra banda, és una veritable atzagaiada que les 3.000 persones que treballen en aquesta zona industrial altempordanesa hagin de fer servir, cada dia, el seu contaminant cotxe particular.

D'entrada, aquests ciutadans s'estalviaran uns col·lapses, en forma d'embussos monumentals, i molta agressivitat i violència primària. A més a més, no hem d'oblidar que actualment el 50 % de la població no disposa de carnet de conduir, per la qual cosa, si no s'articula un transport públic suficient i de qualitat, s'està discriminant greument la meitat de la població.

En síntesi, que és molt interessant que les nostres autoritats comencin a prendre consciència que el model prepotent i neoconservador nord-americà de l'ús compulsiu de l'automòbil privat, ni a Catalunya ni a l'Estat espanyol ni a Europa no és sostenible en un futur proper. De tota manera, també caldria no deixar de banda els ciutadans que viuen en zones rurals i allunyades de les capitals comarcals i que no disposen de cotxe privat. En aquests casos caldria vertebrar un bon sistema de microbusos i, fins i tot, de taxis subvencionats pels serveis socials, ben coordinats -on sigui possible- amb una línia de ferrocarril convencional molt més digna.

ALFONS DALTOT

Josep Matas



Neteja

Gairebé tothom que hagi decidit fer reformes a casa seva reconeixerà d'allò que parlo. Quan els pintors finalment van aparèixer, em va semblar que podia fer un bon estalvi tot fent-me càrrec de les tasques de neteja dels residus del seu treball. M'hi hauria d'haver repensat de seguida que vaig veure el somriure mig contingut que la meua proposta els provocava i la facilitat amb la qual van acceptar el meu "retall" al pressupost. Ja m'hauria d'haver alarmat, però ja se sap: ens fem els llestos i aleshores hem de pagar les conseqüències. Ara, ja ho sé. Eliminar les restes d'una feina -tot i ser feta amb cura- ocupa tant temps i esforç com la mateixa feina i, sovint encara més. Des que el tripartit a Catalunya i àdhuc a Espanya s'ha fet el propòsit de "fer reformes", s'han començat a trobar amb ensurts que a gran escala s'assemblen a alguns dels ensurts que se'm fan entenedors per la meua recent experiència. Jo també, després dels pintors, m'he trobat netejant restes d'anterior reformes que afegides a les noves encara feien més difícil la meua tasca. Fem una mica de memòria de la brutícia residual. L'any 1986-87, el segon govern socialista va enfrontar una cadena d'atemptats d'ETA que va doblar el nombre de víctimes de l'11-M. Però no pas totes de cop, no. Era un exasperant degoteig que forçava els representants del govern a aguantar dia sí, dia no, blasmes d'ineficàcia, d'indecisió o d'incapacitat. França, fent ulls clucs al drama, es continuava presentant a ser refugi d'uns assassins que només els calia creuar la frontera per assolir la impunitat. En aquestes circumstàncies, no és pas justificable, però és comprensible que es caigués en l'error d'exportar la guerra bruta a França. Una estratègia que cercava forçar la seva col·laboració. Naturalment, la creació del GAL, forçosament havia de ser "independent" del Govern, i el seu finançament, també. El reclam per a l'indult de Vera que recolzen González, Barrionuevo i Corcuera probablement respon a alguna actuació de finançament encobert. Però Vera hauria de recordar que el seu sacrifici per la Pàtria implicava el risc de ser penalitzat. La impunitat no és cap sacrifici. Quan hom arrisca fer-se responsable d'una "feina bruta", cal assumir-ne les conseqüències. I per amor a la Pàtria, callar i "menjar-se el marró". Sempre pot redimir la condemna fent de traductor del català al valencià, que sembla un ofici amb força futur i amb menys risc.

REVISTA DE PREMSA

Anxoves amb Josep Pla

Sempre dona gust comprovar que els savis tenen raó i que la nostra fascinació amb ells no era infundada. L'altre dia em va passar això un cop més amb la saviesa de Josep Pla. Tots tenim manies en relació amb el menjar i una de les meves és prestar molta atenció a les dades de caducitat i respectar-les rigorosament. Sé que possiblement exagero, però un parell de disgustos en forma d'intoxicacions que no vénen al cas i que tinc clavades a la memòria m'han ensenyat que menjar coses caducades és tan perillós com poca-solta.

Amb aquest rerefons mental, fa poc temps em vaig trobar amb un pot d'anxoves de l'Escala comprat deu fer un any i mig i des de llavors oblidat en el sector menys freqüentat de la nevera. No presentaven signes evidents de descomposició, però la data de caducitat era molt clara: juliol 2004. Tot indicava que les anxoves estaven passades de rosca i el meu primer impuls va ser llençar el pot sense obrir-lo. Tanmateix, al final vaig decidir posar-me a netejar el peix presumptament sobreconfitat, tot esperant que el tacte i el nas em donarien informació més definitiva.

Les anxoves, que d'entrada no feien cap olor particular, eren encara fermes. Un cop netes, les vaig posar sobre un plat amb oli d'oliva

verge i els vaig tirar un polsim discret de pebre de Zanzíbar. Abans, però, vaig arrebossar de farina les espines i les vaig fregir amb oli roent. Les espines enfarinades i fregides són la *delicatsse* secreta de les anxoves confitades. Pel que fa als filets, van resultar els més perfectament confits que he menjat a la vida. Una delícia rescatada d'un món ja desaparegut. Llavors vaig recordar Pla, i concretament el que escriu de les anxoves en el capítol que hi dedica a *El que hem menjat*.



Un cop més, em vaig meravellar de la manera com Pla passa directament del paisatgisme poètic a les instruccions pràctiques de cuina. Llavors ve la segona part: "Les anxoves dels pots s'hi han de mantenir, com a mínim un any abans que ningú les obri i les toqui. Si poden estar-hi un any i mig, millor. Les anxoves millors són les ben confitades, i el confit només l'aconsegueix el temps. Llavors són insuperables".

EL FIL DE LA NOTÍCIA

Empordanesos a Ràdio Girona

Col·lectiu Indiketa

Ara fa justament un any que es van iniciar els actes commemoratius del 70è aniversari de Ràdio Girona. "Una celebració que ha desencadenat mostres d'afecte i d'emoció per part de la ciutadania de les nostres comarques, difícilment imaginables quan vam plantejar-nos prestigiar la memòria d'aquesta casa", confessa el seu actual director, el periodista empordanès Jaume Serra. Com a punt final de la celebració, la gent de l'emissora ha editat un petit opuscle amb un conjunt de textos breus però acurats que ressegueixen diferents capítols de la seva història.

La publicació ha sortit coincidint amb les Fires i Festes de Sant Narcís de Girona i complementa l'edició d'un disc compacte en el qual es feia un repàs de la història dels darrers 70 anys a través de diverses seqüències radiofòniques. Hem aprofitat la lectura de la revista per tornar a escoltar el CD i hem pensat que també els empordanesos ens hauríem de fer una mica nostra la celebració de l'emissora gironina.

Al llarg de la seva història ha estat diversa la gent de la comarca que ha passat per les ones. Així, ara trobem Jaume Serra com a director -un periodista nascut a Vila-sacra i format a la premsa i la ràdio comarcals a finals de la dècada dels 80- i al portbouenc Ramon Iglesias com a cap d'informatius, però anys enrere s'hi podien escoltar veus com les de Josep Capella i d'Emili Casademont, gironins de naixement però figures d'adopció. Actualment, i també de la quinta de Serra i Iglesias, hi ha Pere Carrasco, a qui es defineix com "l'últim tècnic analògic de la casa, abans que la informàtica canviés totalment l'ofici", com s'explica en l'opuscle que comentem.

Emili Casademont recorda que l'any 1962 va començar a realitzar un programa informatiu diari dedicat a la Costa Brava "en què jo informava de la puntual arribada i de



Portada de l'opuscle commemoratiu dels 70 anys de Ràdio Girona

l'estada estiuenca a la zona de cèlebres personalitats internacionals del món de la política, de la cultura i de l'espectacle, tot ben amanit amb curiosos i 'escandalosos' fets". Un programa que ben aviat conegué l'èxit i que va permetre a aquest periodista, que anys més tard desembarca-

Periodistes, locutors i tècnics comarcals han passat per l'emissora

ria a Figueres, on s'ha retirat, ser qualificat com "el informador número uno de la Costa Brava", abans que hi aterressin, a partir dels anys setanta, periodistes barcelonins i ma-

drilenys.

Josep Capella va formar part del quadre de veus de l'emissora, en una època en la qual el teatre i les representacions eren força habituals a la ràdio. En el camp musical, l'actual subdirector de Catalunya Ràdio, el bisbalenc Enric Frigola, recorda en l'opuscle de Ràdio Girona l'anècdota d'una discoteca de Roses que a principi dels anys 60 els va fer arribar un disc que no es podia trobar a casa nostra. "Un tema d'impacte que esdevindria un gran clàssic amb els pas dels anys, 'Con su blanca palidez' -així l'anunciàvem-, del grup Procol Harum", explica.

En definitiva, unes quantes anècdotes d'aquests 70 anys de Ràdio Girona, una emissora que també és una mica nostra... encara que no ho sembli. Per molts anys!

Continuarem anomenant-lo berlina, per entendre'ns.



Nou Toledo. Amplia la definició de berlina.

Línia trencadora, tres volums... Una berlina? Ràpidament t'adones que hi ha alguna cosa més. Com la seva alçada i el seu espai interior: fins a 500 litres de maleta. O la força que li confereixen els seus motors FS1 150 CV i TDI 140 CV, amb Canvi Seqüencial DSG. Tot això combinat amb el Sistema de Resposta Dinàmica DSR, el Control de Tracció TCS, el Control d'Estabilitat ESP, la Suspensió Posterior Independent Multilink, 6 coixins de seguretat... Aleshores, torna a mirar-lo i et dius: diguem-li berlina, per entendre'ns.

Consum ponderat: 5,4-9,1 l/100 km. Emissió CO₂: 146-218 g/km.

Nou Toledo. Ja no hi ha límits.


SEAT
auto emoció

www.crae.com/autofisa

Vine a provar-lo a:

Autofisa - C/ Vilallonga, 4 i 6 - FIGUERES - Tel. 972 50 19 15 - autofisa@teleline.es - Dissabtes obert matí i tarda

D/A/L/I/M/A/T/I/E/S

Els 3 π mesons



La Sphinge dans l'Île de Sein

Breton i Dalí davant l'enigma de l'Esfinx

«La Sphinge est comme la figure de la femellité, femme et bête: c'est la réponse 'l'homme!', humanité-virilité, qui la condamne à mort, à rejoindre son lieu naturel, l'élément chthonien...»

[Alain Roger; «Le Grand Masturbateur» (II). *Hérésies du désir*]

Carlos Rojas, en el capítol dedicat a «La mantis religiosa» a *El mundo mítico y mágico de Salvador Dalí* (Plaza & Janés, 1985), es fa ressò d'«el 'descubrimiento' por parte de Breton de aquella otra isla, la de Sein, con un nombre ambivalente que le retrotrae o al pecho o al seno materno. A mayor abundamiento de un destino irrevocable, si en el cabo de Creus está la roca que Dalí llamará *El Gran Masturbador*, en Sein hay un peñasco al que dicen la Esfinge. Esta quimera con busto y cabeza de mujer, patas y zarpas de leona, alas de pájaro, es una criatura de asombroso parecido con la mantis: también alada, devoradora como una leona y mujeril como la sardónica caricatura de una orante». I respecte a això ens remet a la *New Larousse Encyclopedia of Mythology*, en la qual «en un sello etrusco, aparece la Esfinge de perfil, sobre unas patas casi tan delgadas como las de un insecto».

L'ANGELUS FÒSSIL

En aquest passatge Rojas evoca *El mito trágico del 'Angelus' de Millet* (Tusquets, 1978), quan Dalí en l'exercici de l'activitat paranoicocrítica sobre el primer fenomen secundari, després d'associar el joc automàtic de l'acoplament dels còdols a la platja amb la imaginació monumental dels menhirs i dels dòlmens que precedeix la cristallització de l'*Angelus* fòssil, assenyala: «André Breton, recuerda, durante un viaje a Sein (Finisterre), haber asimilado de una forma pasajera el *Angelus* de Millet a una pareja de menhires [veure la postal adjunta de «Les Causeurs, Menhirs» de l'Île de Sein que il·lustra el llibre dalinià i que ara pertany al fons de la Fundació Gala-Salvador Dalí, i es va poder veure a l'exposició "Dalí. Cultura de masses" en el catàleg de la qual la professora Jordana Mendelson publicà l'escrit «El mite tràgic de Dalí i les targetes postals», una interessant versió resumida del seu assaig: *OF politics, postcards, and pornography: Salvador Dalí's le mythe tragique de l'Angelus de Millet*] que constitueixen, me dijo, los únicos vestigios de construcciones megalíticas de toda la isla. Cree Breton que esa asociación pudo haber sido provocada tanto por el aspecto desolado del lugar —cielo gris, la hierba rala— como por la incoherencia de las dos piedras, irguiéndose a unos metros del muro de la nueva iglesia y, en consecuencia, relacionables por contigüidad con el doblar de las campanas. Aunque esta asociación no le llevara conscientemente a la diferenciación sexual de los menhires considerados, me dijo que, volviendo atrás, estaba tentado a darme la razón en todos los puntos de mi interpretación, considerando, por una parte, el malestar que le causó el nombre de la isla, la

emoción que le despierta la manera de vestir local de las mujeres —el tocado negro de luto perpetuo— y, por otra parte, el recuerdo casi fotográfico que guarda de una roca que puede verse no lejos de allí, que lleva el nombre —y que realmente tiene todo el aspecto— de *Esfinge*».

SUITE PARANOICOCRÍTICA

José Pierre en el text «Breton et Dalí», publicat en el catàleg de la retrospectiva parisina *Salvador Dalí 1920-1980* (Centre Georges Pompidou), en establir els «vasos comunicants» entre el món poètic bretonià i el dalinià comenta: «Un cas assez singulier de 'suite paranoïaque', qui a sans doute échappé aux deux poètes est le suivant: dans *Le Mythe tragique de l'Angelus de Millet* (Pauvert, 1963) Dalí

quadre del pintor francès exiliat a Tahití. *D'où venons-nous, que sommes-nous, où allons-nous?* (1897), que no s'havia exhibit a França des de feia vint anys. El mes de juliol de l'any següent en el marc d'una emissió radiofònica, Breton, en l'entrevista que li fan J.L. Bédouin i P. Demarne, aprofita l'avinentesa per afirmar que en la triple qüestió: «*¿De dónde venimos? ¿Qué somos? ¿adónde vamos?* (...) reside el único y verdadero enigma y, comparado con él, el que la leyenda pone en labios de la esfinge es de una formulación irrisoria [es refereix a l'enigma de l'Esfinx: «Cuál es el ser que anda ora con 2, ora con 3, ora con 4 patas y que, contrariamente a la ley general, és más débil cuantas más patas tiene?】 Siempre me ha sorprendido la insipidez de esa pregunta frente a la cual Edipo



raconte que Breton lui a signalé avoir songé aux deux personnages du tableau de Millet en voyant, dans l'île de Sein un couple de menhirs baptisé «Les Causeurs». Or dans le n° 3 (automne 1957) de la revue *Le Surréalisme, même* [es refereix a la revista que Breton va codirigir amb Jean Schuster des de la tardor de 1956 fins a la primavera de 1959], Breton reproduit en couleurs le tête-à-tête de deux cailloux, qu'il nomme respectivement «La Grande Tortue» et «Le Caci-que», dont l'allure correspond tout à fait à l'analyse «paranoïaque-critique» de Dalí. Mais, selon Breton, ce deux 'personnages' s'entretiennent «du mystère des commencements et des fins», ce qui montre bien comme le fondateur du surréalisme a su annexer à ses propres fins la «méthode», traversant en quelque sorte de part a part la divagation lyrique, d'ailleurs absolument remarquable, de Dalí autour du tableau de Millet [CF. A. Breton, *Perspective cavalière* (Gallimard, 1970)]».

D'ON VENIM? QUI SOM? ON ANEM?

Arran de l'Exposició Gauguin celebrada l'any 1949 a l'Orangerie, Breton va tenir oportunitat de tornar a veure el gran

adquire su grandeza... Pero con ella nos encontramos en el centro del mito griego, más concretamente frente a una de las maquinaciones que tienden a convencer al hombre de que es el dueño de la situación, que nada supera a su entendimiento ni puede limitar su camino, que tiende, en suma, a *enfatuarse* a base de hacerle los medios de elucidación de que dispone a despecho de escamotearle el sentido de su propio mito [Breton a l'emissió radiofònica va emprar la paraula *mystère*]. Gauguin se explicò clarament a este respecte. Usteds recordaran que decía: «Tened siempre ante vosotros a los persas, los camboyanos y un poco a los egipcios. El gran error es el griego, por hermoso que sea». I més endavant, després de reivindicar el paper de Gauguin juntament a Novalis, Nerval i Rimbaud en la genealogia del surrealisme, assenyala: «Para volver a la obra de Gauguin y a la pregunta que en un tono cada vez más vehemente nos plantea: «¿De dónde venimos? ¿Qué somos? ¿Adónde vamos?» ustedes no han olvidado, naturalmente, que esas cuestiones datan de la época en que había decidido suicidarse. «Entonces —dice el pintor— quise antes de morir, pintar una gran obra que tenía en la cabeza y durante

muchos meses trabajé en ella día y noche con una fiebre inusitada». Esa fiebre, con algunas décimas de grado de diferencia, podría no diferenciarse de la que nos afecta actualmente, cuando no es sólo uno de nosotros, sino todo el género humano el que parece haber decidido desaparecer.

[Recordem respecte a això que el 6 d'agost de 1945 fou llançada la primera bomba atòmica (bomba A) que va arrasar Hiroshima i el 9 d'agost d'aquell any es va rematar la feina amb el llançament de la segona bomba sobre Nagasaki]. Y es aquí, en los escasos metros de lienzo que quedan, donde se pintará, según sus medios (...) la extraña aventura del hombre de este siglo, atrapado entre la caída de su nacimiento, como siempre casi clandestinamente, pero individual, y la caída de su muerte, espectacular y generalizada...» [Hem reproduït la versió de l'entrevista traduïda per Jordi Marfà i revisada per Rafael Santos Torroella del llibre *El surrealismo: puntos de vista y manifestaciones* (Barral, 1970), que inclou les diverses entrevistes radiofòniques de Breton retransmeses per la Radiodifusió francesa].

EL MITE SURREALISTA DE L'ESFINX

Jean-Paul Clébert a *Dictionnaire du surréalisme* (Seuil, 1996) recorda que Breton «n'a cessé de s'interroger lui-même sur cette question. Presentant l'aparition d'un nouveau mythe—celui de la modernité—que pourrait symboliser le Sphinx à son tour interrogé, il déclare dès 1922, dans un article écrit à propos de Duchamp [aquest article, publicat el mes d'octubre de 1922 quan Breton es trobava a Barcelona per fer la conferència «Caractères de l'évolution moderne et de ce qui en participe» a l'Ateneu, va ser reprès a *Les pas perdus* (Nouvelle Revue Française, 1924)]: «Qu'on ne s'y

meprenne pas, no-us n'entendons nullement codifier l'esprit moderne et, pour le plaisir de l'enigme, tourner le dos à ceux qui font mine de la résoudre. Qu'il vienne ce jour où, deviné, le sphinx se jéttera à la mer. Mais ce ne sont jusqu'ici que simulacres». Fasciné très jeune par des reproductions du tableau de Gustave Moreau *Oedipe et le Sphinx*, il a cherché parmi les poètes Lautréamont, Rimbaud ou Jarry, «n'ont pas cherché à savoir où le Sphinx, toutes les griffes dans leur chair, les entraînaient, n'ont pas tenté de ruser avec lui» [cita extreta de l'escrit *Le Merveilleux contre le mystère* (1936) reprès a *La clé des champs* (Le Sagittaire, 1953)]. Et beau-coup plus tard, en 1950, à propos de Pica-bia, il conclura que la seule règle qu'à travers ce peintre «la jeunesse de ce siècle» se sera donnée aura été de «se refuser à toute autre chose qu'à provoquer l'interrogation inépuissable du Sphinx et de se maintenir en posture de le deviner». [A-aquest fragment pertany a l'escrit «Francis Pica-bia: Jumelles pour yeux bandés» inclòs a *Le Surréalisme et la peinture* (Gallimard, 1965)].

Nosaltres, els 3 π mesons, us incitem a persistir a desxifrar l'inesgotable enigma de l'Esfinx...

protagonistes

L'argot du Savoy

Comelade posarà música al darrer film que es projectarà al cinema Savoy

ASSUMPTA MARTÍNEZ

El proper dissabte, dia 20 de novembre, el cinema Savoy de Figueres tancarà les seves portes definitivament. Per a l'ocasió s'ha programat un espectacle cinematogràfic que comptarà amb la participació de Pascal Comelade, músic nord-català conegut, sobretot, pel fet d'interpretar les seves composicions amb instruments de juguina. Comelade i la seva orquestra posaran música al curtmetratge de Jean Vigo *A propos de Nice*, un dels documentals menys convencionals de la història del cinema. La sessió, organitzada pel cineclub Diòptria, tindrà lloc a les 22 h i serà presentada per la crítica de cinema Imma Merino. Les entrades es poden adquirir a Discos Causa i a El Cafè del Barri Vell de Figueres, i a Partisano Disc de Girona, de forma anticipada i al preu de 10 euros; o bé, al preu de 12 euros, el mateix dia a la taquilla del cinema.

En *A propos de Nice*, Vigo explora, des d'una òptica plena d'ironia i amar-

"La pel·lícula, des del punt de vista estètic, és fantàstica"

gor, el gresol grotesc de la ciutat moderna. Rodat a Niça, en blanc i negre, l'any 1930, en aquest documental, que participa de la simfonia urbana dels anys vint, de l'incipient documental social, del film de truc i del film polític soviètic, Vigo aposta fermament pel contrast i obliga l'espectador a reorientar-se constantment.

«*A propos de Nice* -comenta Comelade- és una pel·lícula important. Dins l'àmbit cinematogràfic mundial està molt valorada, tant com, per exemple, *Un chien andalou*, de Buñuel». La pel·lícula, que s'havia projectat sempre sense música, comptarà el proper dissabte amb una banda sonora d'excepció,



Pascal Comelade i la seva orquestra seran els encarregats de dur a terme el concert-pel·lícula de comiat del cinema Savoy

la de Pascal Comelade i els seus músics, els quals s'intueix que convertiran l'última nit del Savoy en una sessió inoblidable: «El muntatge d'aquesta pel·lícula és molt interessant i, des del punt de vista estètic, és fantàstica», assegura Comelade. «La nostra actuació serà com en els concerts habituals, només que en un moment determinat es projectarà la pel·lícula i nosaltres seguirem tocant. El número exacte de músics que serem encara no és segur, perquè depèn de l'agenda de cadascun d'ells, però n'hi participaran uns cinc o sis, aproximadament».

Amb gairebé trenta anys de trajectòria artística, Pascal Comelade ha fet gairebé de tot en el món de la música: des de l'electrònica a la lutheria acústica, i ha recorregut el món amb la Bel Canto Orquestra, de geometria variable, d'en-

tre cinc i quinze músics, i els seus particulars instruments: pianos minúsculs, guitarres de juguina, trompetes de plàstic, etc. Amb ell han col·laborat músics de la talla de Michael Nyman, Jaume Sisa, Gavin Bryars, Robert Wyatt, Lluís Llach o Víctor Nubla, entre d'altres.

Artista minimalista i polifacètic

Pascal Comelade té al mercat uns trenta discos: «Però molts són difícils d'aconseguir, perquè d'una banda hi ha la discografia oficial i, de l'altra, una discografia paral·lela, gairebé marginal, molt difícil de trobar a les botigues de discos convencionals. Pel que fa a la discografia oficial, a França m'edita Virgin, i trec un disc cada tres anys, més o menys». Del conjunt de la seva obra destacarem, per exemple, *L'argot du*

bruit, de l'any 1998, disc en el qual va comptar amb la col·laboració de PJ Harvey.

Pascal Comelade va viure a Barcelona, amb Lluís Llach, durant els anys 70. Allà va conèixer el bo i millor dels cantants catalans de l'època, entre ells, Toti Soler i Ovidi Montllor. Durant els anys 80 es va traslladar a Montpeller on va fundar, amb Pierre Bastien i Cathy Claret, la Bel Canto Orquestra, formació integrada actualment per diversos músics, entre els quals paga la pena destacar: Gat, guitarra, mandolina i piano de joguet; Mark Cunningham, trompeta i piano de joguet; Pierre Bastien, trompeta i violí; Jakob Draminsky, clarinet, piano de joguet i percussió, i el poeta Enric Casasses, que hi col·labora també sovint, recitant poemes i tocant el triangle.

"A propos" de Pascal Comelade

«Fer música per al cinema és molt més difícil que fer-ne per al teatre. La música de cinema és un exercici de precisió», afirma Comelade, el qual ha creat la música de moltes pel·lícules, entre aquestes *Cravan vs Cravan*, *André le magnifique*, *Un samedi sur la terre* i *L'illa de l'holandès*. Comelade, que actualment està enllestint una partitura encarregada pel ballarí Cesc Gelabert, també ha escrit música per a espectacles de dansa i teatre: «La meua música és bàsicament instrumental, tot forma part de la meua feina: cinema, teatre, dansa. Un dels últims treballs que he fet d'aquestes característiques ha estat posar música a l'obra de teatre *La plaça del diamant*, de Mercè Rodoreda».

Comelade va participar també al 19e Rencontres Cinéma Magique: L'Écran Magique, celebrat a Argelès sur Mer del 26 al 31 de maig d'aquest any. En aquest

festival Comelade va participar amb quatre músics de la seva orquestra, amb els quals va dur a terme una creació musical en directe sobre les imatges d'algunes de les primeres pel·lícules catalanes de Fructuós Gelabert i Segundo de Chomón, el darrer dels quals va ser un dels primers catalans que va seguir els passos de Méliès i aventurar-se en el cinema de trucatge i d'atraccions, amb pel·lícules com *Le roi des dollars* (1905) o *Kiriki, acrobates japonais* (1907).

El concert-pel·lícula de comiat del cinema Savoy, protagonitzat per la pel·lícula de Jean Vigo, *A propos de Nice*, i la música minimalista de Pascal Comelade, pretén posar un punt i final de luxe al darrer cinema que quedava en actiu al centre de la ciutat de Figueres, després del tancament progressiu de les altres sales de la ciutat: la Sala Edison, el Juncària, Las Vegas i el Cinema Parc.

19e rencontres
CINEMAGINAIRE

Argelès sur Mer : du 26 au 31 mai 2004
Girona : 23 mai 2004

L'ECRAN
MAGIQUE



Josep Maria Frigola, estudiant de doctorat de traducció i interpretació a la Universitat de Vic (UV), entitat reconeguda pel Parlament l'any 1997, ha estat distingit com el millor estudiant de la seva universitat i un dels dotze millors de les universitats catalanes. La seva distinció ha estat,

a diferència de la d'altres alumnes, no tant per posseir un brillant expedient acadèmic, sinó per haver creat la primera xarxa de xats de Catalunya. Josep Maria Frigola, fill d'un professor d'institut i d'una perruquera, reconeix que bona part del seu món gira entorn de l'ordina-

dor. Actualment, Frigola, es troba treballant en la seva tesi doctoral, centrada en la traducció i edició de textos literaris a la Catalunya de la postguerra civil, la qual cosa, però, li deixa temps suficient, pel que sembla, de seguir investigant i obrint camins en el món de la informàtica.

Un figuerenc entre els millors

Josep Maria Frigola, de vint-i-cinc anys, ha estat distingit com un dels dotze millors estudiants de Catalunya

ASSUMPTA MARTÍNEZ

La mitjanit del 14 al 15 de setembre de l'any 2003 es va inaugurar la primera xarxa catalana de xat de la història: l'IRC-Catalunya, la qual, segons Josep Maria Frigola, el seu creador, "és una comunitat d'internautes a favor del programari lliure i sense suport de cap grup comercial".

IRC, que significa Internet Relay Chat, és una tecnologia de comunicació per escrit i en temps real que es va inventar, l'any 1988, el finès Jarkko Oikarinen. Des d'aleshores, s'ha sentit a parlar molt de les xarxes de xat, públiques i privades, petites o grans, però mai organitzades entorn de la ciberCatalunya, i això és el que ha fet exactament Josep Maria Frigola, la qual cosa li ha valgut ésser distingit com el millor estudiant de la seva universitat, la de Vic, i estar entre els dotze millors alumnes de Catalunya.

"IRC-Catalunya.org va néixer amb la intenció de fomentar l'ús del català entre els internautes que utilitzen el xat. És una forma més de donar a conèixer la nostra cultura arreu del món, tot i que aquesta xarxa està també oberta a tothom, a totes les cultures i idiomes", afirma Frigola.

IRC-Catalunya pretén fomentar l'ús escrit de la llengua catalana

Actualment, el servidor dominant a l'Estat espanyol és IRC-Hispano i, fins a l'aparició d'IRC-Catalunya, no existia cap servidor de xat en català. A més, una altra de les diferències primordials és que: "la nostra xarxa ofereix serveis totalment gratuïts pel que fa al registre de canals, utilització d'adreces IP virtuals personalitzables, etc. D'altra banda, entrar a la xarxa també és fàcil, només cal disposar d'un programa de xat, connectar-lo al servidor IRC-Catalunya.org, pels ports que vénen per defecte, buscar-se un *nick* bonic i... començar a xatejar!".

Josep Maria Frigola va estudiar traducció i interpretació a la Universitat de Vic. L'any 2003 va presentar la tesina i, actualment, es troba treballant en la tesi doctoral, amb una beca DURSI, és a dir, una beca atorgada pel Departament d'Universitats Recerca i Societat de la Informació. En la seva tesina, Frigola es va dedicar a recollir tota la documentació traduïda i editada a la Catalunya de la postguerra civil entre els anys 1939 i 1945. "Pel que fa a la tesi, però, m'he centrat només en la literatura, perquè el volum de textos que hi ha —assegura Frigola— és improcessable. N'hi ha moltíssims i he hagut de triar, centrar-me en uns textos concrets".

Aparentment no existeix cap connexió entre la traducció i edició de textos i la informàtica, però Frigola afirma que aquesta connexió existeix, que la seva afició per la informàtica no és aliena a la seva afició pels idiomes, sinó que tot plegat forma part d'un mateix conglomerat: "Saber anglès m'ha permès estar al dia de totes les novetats que han anat sortint en el camp de la informàtica. Hi ha moltes coses que no es tradueixen i, co-



Josep Maria Frigola ha inventat la primera xarxa de xat en català

nèixer l'idioma m'ha permès estar al dia de tot el que ha anat sortint".

Josep Maria Frigola, gran aficionat a la informàtica des de molt petit, reconeix que davant de l'ordinador s'oblida de tot, fins i tot de menjar: "A casa hi ha hagut sempre molts ordinadors i reconec que poden arribar a crear adicció. Quan estic treballant en quelcom que m'interessa, no tinc horaris i em salto els àpats, sense adonar-me'n, per exemple". Tot i que molts altres joves de la seva generació el poden considerar una *rara avis*, Frigola reconeix també tenir aficions més corrents, com la màgia: "De petit vaig aprendre guitarra, però només la màgia és el hobby que m'ha acompanyat sempre, des de petit fins ara".

La passió de Frigola pels idiomes li ve també, com la informàtica, des de ben petit, ja que amb quatre anys ja va mostrar interès per aprendre anglès. Actualment coneix perfectament l'anglès i el francès "i he començat a estudiar basc, però d'això fa molt poc temps. El basc és una llengua per la qual tenia curiositat des de feia també força temps, però no ha estat fins a aquest any que m'he decidit a començar a estudiar-lo".

El fet d'haver creat la primera xarxa catalana de xats de la història és per a Frigola el seu tresor més preuat i del que està més orgullós és d'haver aconseguit dur a terme una comunitat d'internautes a favor del programari lliure i sense suport comercial de cap mena.

Noves tecnologies, nous serveis

A l'IRC-Catalunya.org va posar en funcionament el servidor de veu el dia 5 d'octubre de 2003 i, malgrat que el programa de *La nit dels ignorants*, de Catalunya Ràdio, es va deixar d'emetre per la xarxa el dia 16 de juliol de 2004, el xat del programa continua obert per tothom que hi vulgui participar: "Des de la xarxa —comenta Josep Maria Frigola— s'ha estrenat una nova pàgina web destinada a agrupar els diferents xats dels programes de Catalunya Ràdio a la nostra xarxa, l'adreça de la qual és: www.catxat.com". Un altre detall important per destacar és que, des del dia 7 de novembre d'aquest any, la xarxa IRC-Catalunya.org està preparada per a IPv6: "Tothom que ho desitgi ja pot accedir-hi, connectant a ipv6.irc-catalunya.org al port 7500".

TRADUCTOR I INFORMÀTIC

Frigola diu que no l'han escollit com un dels millors estudiants catalans pel seu expedient acadèmic, sinó per haver creat la primera xarxa d'IRC íntegrament en català, a la qual s'accedeix mitjançant l'adreça www.irc-catalunya.org. "No fem pagar per registrar canals o per mantenir el registre del *nick*. Tots aquests serveis són gratuïts. D'altra banda, ara estem treballant també perquè des de la nostra xarxa puguem donar espais web gratuïts, és a dir, sense que hi surti publicitat. A més, hem incorporat el protocol IPv6". Entre els nous projectes informàtics d'aquest jove figuerenc, de vint-i-cinc anys, es troba el ferm propòsit d'incorporar entitats públiques i privades catalanes a la seva xarxa i fer emissions de ràdio i sales de veu, és a dir, donar la possibilitat a les emissores de ràdio d'emetre a través d'Internet: "Ràdio Vilamalla, per exemple, ja ho està fent, ja emet a través d'Internet mitjançant el nostre servidor". Un altre dels projectes que Josep Maria Frigola té previst, a curt termini, és donar a conèixer i difondre aquest servei de ràdio per Internet i fomentar l'emissió en directe: "Tot això, que sembla tan complicat, s'explica clarament a la següent pàgina web: www.fristudio.com".

Al web d'IRC-Catalunya.org hi entra una mitjana de 50 a 80 persones al dia. "Un altre dels avantatges que té la nostra xarxa és que per registrar un canal, no cal tenir *no-expire* ni tampoc esperar l'aprovació. S'hi pot accedir amb qualsevol programa d'IRC, o a través del webxat". Frigola ja fa tres anys que es dedica a l'allotjament de dominis, tot i que la idea d'obrir l'IRC-Catalunya se li va acudir ara fa un any: "Després de veure com la gent m'animava i hi insistia, al final vaig decidir donar-ho a conèixer. Espero que creixi i que aviat es pugui parlar de l'IRC-Catalunya com de la primera xarxa de xat catalana". L'IRC-Catalunya es va inaugurar oficialment el 15 de setembre de l'any 2003. Per celebrar-ho, es van regalar samarretes a les vint-i-cinc primeres persones a connectar-se al web, però la xarxa ja funcionava, en proves públiques, des del mes d'agost del mateix any. La xarxa, que permet que els usuaris creïn els seus propis canals temàtics i que els gestionin lliurement, ja ha esdevingut seu del portal de notícies Racó Català, punt d'informació de l'actualitat als Països Catalans des de l'any 1999. "El Racó Català, que ha canviat l'allotjament del web als nostres servidors, rep més de 4.000 visites diàries. Aprofitant l'avinentsa del canvi, ha incorporat també un webxat que permet accedir directament a la nostra xarxa", comenta Josep Maria Frigola, que espera que altres portals segueixin l'exemple del Racó Català, i es decideixin a utilitzar els servidors oferts per IRC-Catalunya.org.

ENTREVISTA / DANIEL BUSTAMANTE, DIRECTOR DE CINEMA, I FABIÁN HORACIO GUERRA, PRODUCTOR

"No voldríem fer un documental sensacionalista, sinó fer-ho bé"

ASSUMPTA MARTÍNEZ

Daniel Bustamante, director i guionista, i Fabián Horacio Guerra Albistur, productor i actor, estan a punt de començar a rodar el seu primer llargmetratge a la comarca de l'Alt Empordà. Tot i que ambdós són d'origen argentí, fa molts anys que estan establerts a Catalunya. Bustamante, a Roses, i Guerra Albistur, a Girona.

- Aquesta serà la seva primera pel·lícula o n'han realitzat d'altres?

- Bustamante: Amb el primer curtmetratge que vam realitzar vam guanyar un premi, a Luxemburg. Ens vam endur el primer premi en l'apartat de curtmetratge digital estranger.

- Guerra: Va ser al IV Festival Internacional de Court Métrage Digital de Arlon 2004.

- Quin era el títol del curtmetratge que va rebre el premi?

- B: *Sangre ajena*.

- Realitzat en tecnologia digital, oi? No amb 35 mm?

- B: Sí, sí, amb tecnologia digital. Els 35 mm o els 16 mm són molt cars. El minut de cinta, en 35 mm, val unes 25.000 pessetes. No ens ho hauríem pogut permetre. D'altra banda, tenim una productora que es diu...

- Tanga Pro...

- B: No, Tango! Tango Pro!

- Ah!

- G: Som socis. Però Daniel fa les funcions de director i guionista, i jo faig més de comercial, tot i que també he fet d'actor en alguna ocasió com, per exemple, al curt del qual parlàvem abans. A *Sangre ajena*, sóc el protagonista.

- Quin és l'argument de *Sangre ajena*?

- B: A *Sangre ajena* parlem una mica del suïcidi, de les conseqüències que té per a les persones les circumstàncies que els ha tocat viure. Ens pensàvem que, en el millor dels casos, ens distingirien el curt com a obra de ficció, però ens vam endur el guardó al millor curtmetratge estranger.

- G: Sembla ser que hi ha molt gent frustrada, pel que es veu. A *Sangre ajena* és la història d'un home d'una certa edat, i l'agafem en un moment de la seva vida en el qual ha segrestat una noia i la té a casa seva. Al



Daniel Bustamante, director i guionista, i Fabián Horacio Guerra Albistur, productor (Foto: AM)

curtmetratge s'estableix un compte enrere que sembla que és per a la noia, que quan s'acabi aquest compte enrere ell la matarà, però al final es descobreix que el compte enrere era per a ell.

- La història és original vostra?

- G: Sí. Al llibre, al guió original, que per cert el va escriure Daniel, el protagonista té dues personalitats. Al curtmetratge vam canviar alguns detalls, però no la història. El

curt, d'un quart d'hora de durada, aproximadament, està dividit en set capítols.

- On va ser rodat *Sangre ajena*?

- B: Per aquí, per l'Alt Empordà.

- I el llargmetratge que dureu a ter-

me també tenen previst rodar-lo a l'Empordà?

- B: Sí. Fa dos anys que sóc a Roses, tot i que vaig venir de l'Argentina ja fa sis anys, i m'agrada molt aquest entorn.

- G: Farem un càsting per decidir els actors i actrius que intervindran a la pel·lícula, ja que encara no els hem triat. Per això, tothom que s'hi vulgui presentar es pot posar en contacte amb nosaltres al telèfon 680.348.876

- Tenen algun altre projecte a la vista, a més de rodar el llargmetratge?

- Tenim una oferta de Canal+ per rodar un documental, però encara no està

decidit si ho farem o no.

- Quin seria el tema del documental?

- B: Seria sobre els clubs d'alterne, sobre com viuen les noies que es dediquen a aquest tipus de vida, com hi han arribat, què esperen del futur, etc.

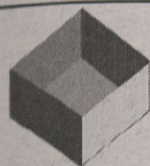
- I de què depèn que el feu o no?

- B: De si ens deixen fer-ho bé o no. No voldríem fer un documental sensacio-

nalista, aprofitar la situació d'aquestes noies per treure'n un profit econòmic i ja està, sinó que ens agradaria fer-ho bé, aprofundir en com es troben i què voldrien fer.

"Vam guanyar un premi, amb un curtmetratge, al IV Festival Internacional de Court Métrage d'Arlon, a Luxemburg"

"A banda del llargmetratge que durem a terme, Canal+ ens ha ofert realitzar un documental"



OfiCONTROL
MOBLES D'OFICINA - INFORMÀTICA

- Registradores **CASIO**
- Ordinadors **DELL**
- Terminal Punt de venda
- Terminal TÀCTIL per restaurants
- Especial per fleques i pastisseries:
- Balança connectada a registradora **CASIO** (control del dependent i l'article)
- Servei de reparació per a totes les marques d'ordinadors

MOBLES D'OFICINA

- Decoració integral
- Despatxos direcció
- Sales d'espera
- Mampares divisòries
- Cortines
- Pressupostos sense compromís
- Muntatge i transport gratuït

Av. Vilallonga, 70 - 17600 Figueres
Tel. 972 504 010 - Fax 972 672 311 - ofi-control@terra.es



el Racó
RESTAURANT

Menus Nadalencs
per a grups, empreses
i particulars

(novembre i desembre 2004)

HOTEL
Ronda

FIGUERES

Ronda de Barcelona, 104
Tel.: 972 50 39 11
www.hotelronda.com



JIVAF & RA, S.C.

**VENDA DE CARGOLS,
OLIVES I EMBOTITS**

C/ Taure, 19 - 17600 FIGUERES
Tel. 687 08 32 88 - 667 04 01 41

Des de fa quatre anys a Figueres se celebra una fira molt particular, única a tot Catalunya, la Fira Infantil de l'Intercanvi, organitzada per la Iaeden amb l'objectiu de promoure el reciclatge. Es tracta de l'activitat més participativa que cada any porta a terme l'entitat ecologista i que convida a

participar-hi petits i grans. Una de les novetats que presentava aquesta edició era la participació del Museu del Joguet, que va col·laborar en la realització d'un taller de joguines reciclades, celebrat el proppassat 6 de novembre i que donava una sèrie de pautes bàsiques perquè els

més petits poguessin reciclar amb coneixements del tema i participar al concurs que organitzava la fira. L'èxit de la festa es va veure un any més emmascarat pel mal temps, aquesta vegada va ser el vent i no la pluja, però la fira aguanta i promet tornar l'any que ve.

Reciclar pot ser divertit

La quarta Fira Infantil de l'Intercanvi torna a demostrar que el reciclatge de joguines guanya adeptes entre els més petits

LÍDIA CERDÀ

El mal temps del passat cap de setmana va fer disminuir la participació a la quarta edició de la Fira Infantil de l'Intercanvi, organitzada anualment per la Iaeden amb l'objectiu de promoure entre els més petits la idea del reciclatge amb allò que tenen més proper, les joguines.

"El mal temps ens va afectar i ha fet que ens plantejem canvis per a l'any que ve. Segurament traslladarem la fira a la plaça Triangular, amb la sala Ictineu al costat per si fa mal temps", explicava Xavier Vizcaíno, membre de la Iaeden, que recordava que "la participació ha disminuït per culpa del mal temps, i del centenar de nens i nenes que sempre teníem hem baixat a una setantena, però en canvi el taller de joguines reciclades que vam organitzar amb el Museu del Joguet ha ajudat molt perquè aquest any s'han presentat a concurs una trentena de propostes de gran qualitat".

Sembla, doncs, que la fira s'està consolidant i que el reciclatge de joguines cada vegada és més estès entre els nens i nenes. La festa va començar a les 10 del matí de diumenge, i cap a les dotze del migdia es van repartir els premis del tercer Concurs de Joguines Reciclades. Tot i que es van repartir samarretes i baldifes per a tothom, els guanyadors, un per a cada grup d'edat, van emportar-se, a més, un lot de llibres.

Dels trenta participants, els guanyadors van ser: Alba Saavedra, Víctor Pijoan, Pol Saavedra, Griselda Ortega, Arnau Peral, Eva Randó, Arnau i Eudald Vizcaíno, Albert Peret, Lluís Jiménez i Amèlia Jiménez.

El taller que es va organitzar al Museu del Joguet el proppassat 6 de novembre va ajudar a pujar la qualitat de les joguines presentades aquest any, amb una tècnica molt perfeccionada. La fira està destinada a nens i nenes de fins a dotze anys, que poden adquirir noves joguines a canvi no de diners sinó d'altres joguines usades. Entre les parades, que cada partici-



Les parades de la fira es van agrupar en un racó de la plaça del Gra de Figueres (Foto: I. Roé)

pant s'encarregava de muntar, es podien trobar jocs de tot tipus, des de llibres i CD fins a consoles, monopatins o bicicletes. Sota les tres premisses bàsiques de fomentar l'interès per les coses reutilitzades, apropar-se al valor real de les coses i proposar una mica d'austeritat davant l'onada consumista del Nadal, que s'apropa, els nens i nenes van gaudir d'una jornada, que, encara que freda, es va viure amb molta intensitat.



Arnau i Eudald Vizcaíno amb la seva joguina guanyadora (Foto: Lídia)



El mal temps no va espantar els més petits (Foto: I. Roé)

Fer país és consumir productes de la terra, de la nostra terra!

CASTELL DE BIART



NOM DEL VI: Negre de Biart

ANYADA: 2003
COUPATGE: Ull de llebre



NOM DEL VI: Gení de Biart

ANYADA: 2002
COUPATGE: Carinyena, Merlo i Syrah



NOM DEL VI: Finca els Angles

ANYADA: 2002
COUPATGE: Merlot, Carinyena i Syrah



NOM DEL VI: Blanc de blancs

ANYADA: 2003
COUPATGE: Xarel·lo i Macabeu



NOM DEL VI: Syrah de Biart

ANYADA: 2002
COUPATGE: Syrah



NOM DEL VI: Cava Gastó V

ANYADA: 2001
COUPATGE: Chardonnay, Macabeu, Parellada i Xarel·lo



NOM DEL VI: Xarel·lo de Biart

ANYADA: 2003
COUPATGE: Xarel·lo



NOM DEL VI: Pla de Biart

ANYADA: 2001
COUPATGE: Carinyena, Garnatxa i Merlot



NOM DEL VI: Sauvignon Blanc de Biart

ANYADA: 2003
COUPATGE: Sauvignon Blanc



NOM DEL VI: Verema tardana

ANYADA: 2003
COUPATGE: Garnatxa, Garnatxa roja i Garnatxa grisa



NOM DEL VI: Merlot de Biart

ANYADA: 2002
COUPATGE: Merlot



NOM DEL VI: Garnatxa de l'Empordà

ANYADA: 2002
COUPATGE: Garnatxa roja i Garnatxa grisa

www.castelldebiart.com

L'art com a via de coneixement, així és com l'entén Glòria Muñoz, pintora barcelonina que des de fa catorze anys ha establert el seu taller en un lloc molt especial de Peralada. El passat divendres va actuar com a padrina de la II Mostra d'Art de Peralada, un intent de mostrar en un

únic espai les creacions dels artistes que viuen i s'inspiren a la vila. Reclosa en el seu refugi, una antiga església reconvertida en taller artístic, Glòria Muñoz captura l'espiritualitat del lloc que l'ha acollit i la presenta a través d'una nova mirada que parla d'un espai de pau, recolliment,

tranquil·litat i repòs. Formada a l'Escola Superior de Belles Arts, Glòria Muñoz no pensa en etiquetes però sempre s'ha vist atreta per la pintura interiorista i ha trobat, sense buscar, en el seu taller de Peralada, la seva millor font d'inspiració.

Un espai sagrat per a la creació

Glòria Muñoz, que té el seu taller en una antiga església de Peralada, reproduïx antics racons de l'edifici a través d'una nova mirada

LÍDIA CERDÀ

Com tants d'altres artistes, la pintora barcelonina Glòria Muñoz va trobar a l'Empordà una força i una atracció especial que li van fer pensar en la possibilitat d'instal·lar-s'hi. I així ho va fer, ara fa catorze anys, però és que, a més, Glòria Muñoz va trobar el seu particular espai d'inspiració. A Peralada, en el que va ser una antiga església d'un monestir de monges agustines, va instal·lar el seu estudi, que comparteix amb un altre artista, Josep M. Pinto.

"A vegades penso que va ser una mena de predestinació, perquè molts dels temes que pintava eren precisament altars i interiors amb una mística especial, i llavors vaig trobar aquest espai, un lloc tancat, ideal per recloure'm i pintar", recorda aquesta artista que no ha perdut el vincle amb Barcelona. "Ara tinc dos estudis, passo èpoques als dos llocs, a Peralada m'hi passo els tres mesos d'estiu i molts caps de setmana, sempre estic amunt i avall. És un lloc perfecte, ben situat i que em dona la tranquil·litat que necessito i sempre m'hi he sentit molt a gust". Amb la descoberta d'aquest nou espai la pintura de Glòria Muñoz es renova i s'intensifica, els seus treballs s'agrupen en la sèrie *Altars buits*, que s'exposa a Tarragona i a Nova York.



Glòria Muñoz amb el seu soci, Josep M. Pinto, al seu particular taller de Peralada (Foto: Lídia)

ELSCONTACTESAMB L'EMPORDÀ

Glòria Muñoz també parla de predestinació quan recorda els primers contactes que va tenir amb la comarca i amb població quan s'hi acostava a pintar el cementiri. "Preparant els quadres per portar a la Mostra d'Art de Peralada he retrobat aquests primers quadres, m'agradava molt pintar aquell cementiri, i qui ho hauria dit que finalment trobaria el meu espai a Peralada", afegeix l'artista.

Amb un estil clarament figuratiu però que també s'apropa a l'abstracció i als moviments d'avantguarda, la pintura de Glòria Muñoz busca recuperar la mirada

directa de les coses i fugir de les etiquetes. La seva és una pintura amb un fort simbolisme i realisme a la vegada. "Amb els meus quadres intento expressar idees que estan en l'aire, i aquest lloc, per ser el que és, m'ajuda molt. Està carregat d'història i d'històries, no és un estudi fred. També el fet que de petita anés a un col·legi de monges fa que em vinguin els records de tota una simbologia religiosa que intento transmetre als quadres amb els títols per exemple, però són símbols poètics, l'aspecte de la religió

és només l'excusa que em permet explorar temes més profunds". L'antiga església, encara que no té cap imatge, conserva pràcticament l'estructura de quan va ser construïda, amb la cripta, l'altar i un espai elevat per al cor. "M'he trobat amb algun conegut que ha reconegut que li faria certa angúnia treballar en un lloc així, però a mi són precisament aquestes coses les que m'atrauen d'aquest espai. Per exemple, en una de les reixes de les finestres encara hi ha un petit forat per on les monges, que eren de clausura, po-

dien passar la mà per combregar", explica Glòria Muñoz. La pintora combina el seu treball creador amb les classes a l'Acadèmia de Belles Arts de Barcelona, perquè l'ensenyament és una altra de les seves passions. "M'agrada que tothom s'apropi de forma didàctica a l'art perquè penso en la pintura com una eina de coneixement". Assegura que aquesta línia didàctica és la que intentarà transmetre en els futurs projectes que es puguin tirar endavant arran de la col·laboració amb l'Ajuntament de Peralada.



Glòria Muñoz amb alguns dels seus quadres (Foto: Lídia)



Josep M. Pinto treballa més a l'exterior (Foto: Lídia)

El segell editorial EBE Editor ha reeditat una col·lecció de 16 postals antigues de la ciutat de Figueres, un important document històric que es va publicar originalment l'any 1905 a càrrec de l'editor i mestre impressor Pere Alegri Beya. El conjunt d'imatges mostra la transformació que

ha viscut la ciutat en els últims cent anys. Sota el títol de "Figueres 100 anys", aquesta col·lecció transporta l'espectador a principis del segle passat, quan el mitjà de transport habitual era el carro i els mercats a la plaça marcaven el ritme de la ciutat. A través de les fotografies es pot

reviure l'ambient que respirava la ciutat en aquella època. La col·lecció de 16 postals ja es pot adquirir a les principals llibreries de la ciutat, i no es descarta que si tenen una bona acollida es pugui fer la reedició de més col·leccions d'imatges antigues de la ciutat.

Records de Figueres

Es reedita una col·lecció de 16 postals del mestre impressor Pere Alegri Beya que mostren com era la ciutat cent anys enrere

LÍDIA CERDA

Entre les postals hi ha, per exemple, imatges de l'animació que es vivia a la Pujada del Castell o a la plaça de la Constitució; la curiositat que despertava entre els vianants del carrer Nou la presència d'un objectiu fotogràfic, i tampoc falten escenes de passeig i d'esbarjo a la Rambla, les transaccions econòmiques que tenien lloc al mercat o la sorpresa que representa, sobretot en aquest any, trobar l'antic teatre municipal ben solitari, molt abans que Salvador Dalí el convertís en la principal atracció turística de la ciutat, el Teatre-Museu Dalí. Les imatges, que ara tornen a veure la llum, van ser publicades originalment per l'editor i impressor figuerenc Pere Alegri Beya com a postals destinades als visitants esporàdics de la ciutat, molts d'ells soldats, que les compraven per enviar a familiars i amics.

Ara, Enric Borràs, descendent de Pere Alegri i propietari de Gràfiques Montserrat, s'ha decidit a tirar endavant la reedició de les imatges. "Les hem reeditat a partir de la col·lecció que tenia Josep Fajol, perquè no es conserven els originals. Tenim una altra sèrie de 16 postals que traurem si aquesta té bona acceptació. A més, hi ha moltes altres col·leccions d'antigues impremtes, però hem començat per aquestes perquè en tractar-se d'un avantpassat, ens feia gràcia", explica Enric Borràs. La reedició que ara s'ha fet permet posar a l'abast del gran públic aquests documents de gran interès no només per als historiadors, sinó per a tothom en general.



Una vista de l'entrada a Figueres per la carretera de França, que actualment porta al carrer de la Jonquera



Una imatge de l'actual Teatre-Museu Dalí



L'actual carrer Besalú, on estava situada la impremta de Pere Alegri

FESTA DE SANT ISCLE I SANTA VICTÒRIA**B A S C A R A**

NOVEMBRE 2004

Divendres, 19*L'EVANGELI SEGONS CARLES FLAVIÀ***Dissabte, 20***A les 17.30h, espectacle infantil a la Sala Municipal***ALÇA MANELA***A les 23 h, a La Fàbrica: AUDICIÓ COMPLETA de
SARDANES a càrrec de la COBLA***CADAQUÉS***Tot seguit BALL amenitzat pel GRUP***LA BANDA DEL DRAC****Diumenge, 21***A les 11h. Obertura, exposició i tastets de carbassa**A les 12h, ofici solemne amb l'acompanyament d'ORQUESTRA**A les 13 h, UNA SARDANA a la plaça Major**A les 18 h, a La Fàbrica: CONCERT i tot seguit BALL
SARDANES, CONCERT i BALL a càrrec de la COBLA-ORQUESTRA***MARAVELLA**

ELS BALLS ES FARAN A LA FÀBRICA - HI HAURÀ SERVEI DE BAR, TAULES i CADIRES

DIES
 Divendres, 19
 Dissabte, 20
 Diumenge, 21

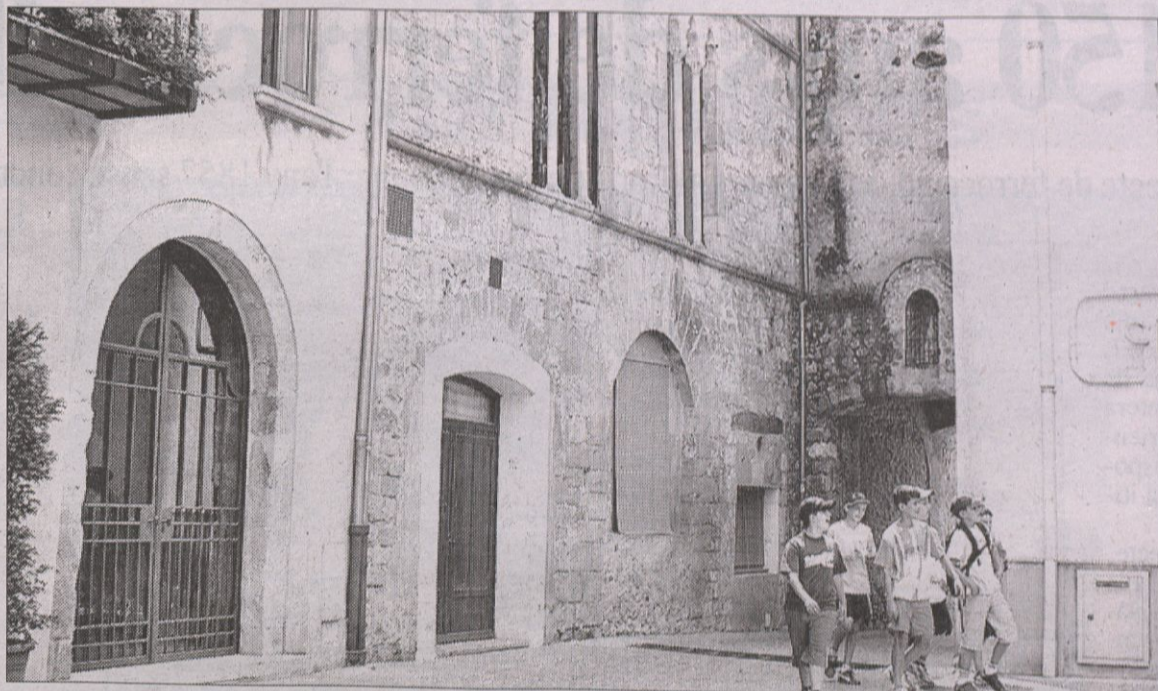
FESTA DE SANT ISCLE I SANTA VICTÒRIA

BÀSCARA

Des de divendres, 19 de novembre, fins a diumenge 21 del mateix mes, Bàscara es vesteix de gala en honor a sant Iscle i a santa Victòria.

El primer acte que enceta aquesta Festa Major és la representació de l'obra de teatre *L'Evangeli segons Carles Flavià*, a les deu del vespre a La Fàbrica, una obra que ha corregut bona part dels teatres d'arreu de Catalunya i que ha rebut molt bones crítiques. Es tracta d'una particular lectura dels evangelis, a càrrec del *showman* Carles Flavià, col·laborador, a TV3, de Manel Fuentes.

L'endemà, 20 de novembre, cap a dos quarts de sis de la tarda, a la Sala Municipal del poble, els més petits poden gaudir de l'espectacle *Alça Manela* i, a les onze del



Imatge del centre de la vila de Bàscara.

vespre, a La Fàbrica, la Cobla Cadaqués ofereix una audició completa de sardanes, després de les quals es podrà ballar gràcies a la música de La Banda del Drac.

Finalment, diumenge, 21 de novembre, a les 11

del matí, s'inaugura l'obertura de l'Exposició i Tastets de Carbassa. Tot seguit, a les dotze del migdia, hi ha ofici solemne amb acompanyament d'orquestra i, per acabar bé la Festa Major, a la una del migdia es podran es-

coltar sardanes a la plaça Major del poble, i a les 6 de la tarda a La Fàbrica, a càrrec de la Cobla-Orquestra Maravella.

Tots els balls que se celebren en aquesta Festa Major disposen de servei de bar, taules i cadires.

St. Iscle i Sta. Victòria

Segons la història, aquests dos sants eren germans. La data de celebració és el dia 17 de novembre, quan ja comença a fer fred i per això el refrany diu: "Per Sant Iscle, lo fred xiscla".

Sant Iscle va néixer a Còrdova i les seves relíquies se les van endur els comtes de Girona quan van anar a fer una expedició en aquella ciutat a principis del segle XI.

La tradició popular havia venerat molt aquests dos sants, considerats màrtirs, arreu de la Catalunya Vella. La creença era que, si se'ls invocava, sant Iscle i santa Victòria eren capaços de guarir el mal de pits i d'afavorir la lactació dels infants.

Pere Pujol

PEIXOS

Pg. Catalunya, s/n - Tel. 972 56 31 48
17483 Bàscara



Taller d'Art ESKOL

DIBUIX, PINTURA I MANUALITATS

CURS 2004-2005

NOUS CURSOS, NOVES IDEES!

Ompli el seu temps lliure fent allò que més li agrada en els nostres tallers. Hi trobarà un gran ventall de possibilitats:

- TALLER D'ARTS APLICADES
- TALLER DE DIBUIX I PINTURA PER A ADULTS
- TALLER DE DIBUIX I PINTURA PER A NENS

Méndez Núñez, 42 - 17600 FIGUERES

Tel. 972 67 29 24 - Fax 972 50 65 00

e-mail: earenar@earenart.net - www.earenart.net



GIRÓ-BURSET carnisseria xarcuteria

Ctra. Girona, 26
Tel. 972 56 00 21
17483 BÀSCARA

F
I
E
C
A

Pa cuit amb llenya

SALART

Som artesans

Horari: de 7,30 a 14 h • Tardes tancat
Forn a BÀSCARA - C/ del Pla, 4 • Tel. 972 56 03 21

Casa TEIXIDOR

Canyes - rodets

Tota classe d'articles per a la pesca

Ctra. de Girona, 25 • Tel.: 972 560 015 • Fax: 972 551 701
17483 BÀSCARA



Restaurant

Can Carles

Plaça Pessebre, 2 • Tel.: 972 560 410
17483 BÀSCARA

Bar-Restaurant Fluvià



Bàscara

C/ Girona, 27

17483 (Girona)

Tel. 972 56 00 14

Menú i Carta
Plats per emportar
Habitacions



CÀSVIL

ROBES DE VESTIR, LABORALS,
INTERIOR I LLENCERIA

PLAÇA MAJOR, 5 - Tel. 972 560 480

BÀSCARA

(Girona)

SOLER

Electrodomestics

Plaça de Pessebre, 3 - 17483 BÀSCARA

Tel. 972 56 00 19 - Fax. 972 56 04 06

Méndez Núñez, 49 - 17600 FIGUERES

Tel. 972 67 12 92

Fa unes quantes setmanes s'han iniciat els treballs de la construcció del túnel de la línia del tren d'alta velocitat que ha de creuar pel Portús en direcció a Perpinyà i que s'allunyarà de la línia tradicional fèrria actual, que passa per Portbou. En aquest nou traçat encara s'està estu-

diant el trajecte que afecta la zona de Figueres, on hi ha dues versions diferents. Una és la de fer passar un tram d'aquesta nova línia per l'est del municipi, a la zona de Vilatenim, al costat de la via fèrria antiga, i l'altre és la de fer-lo passar per la banda oest, dins del terme municipi-

pal de Vilafant. En aquests moments encara no està plenament confirmat el traçat definitiu. Actualment es fa difícil pensar la decisió que fa prop de cent cinquanta anys es va imposar en el traçat final d'aquella línia del ferrocarril quan es va aprovar la seva construcció fins a la frontera.

150 anys de ferrocarril

El primer projecte de ferrocarril de Figueres al Portús es va gestionar l'any 1857 sense concretar l'itinerari

JOSEP M. BERNILS MACH

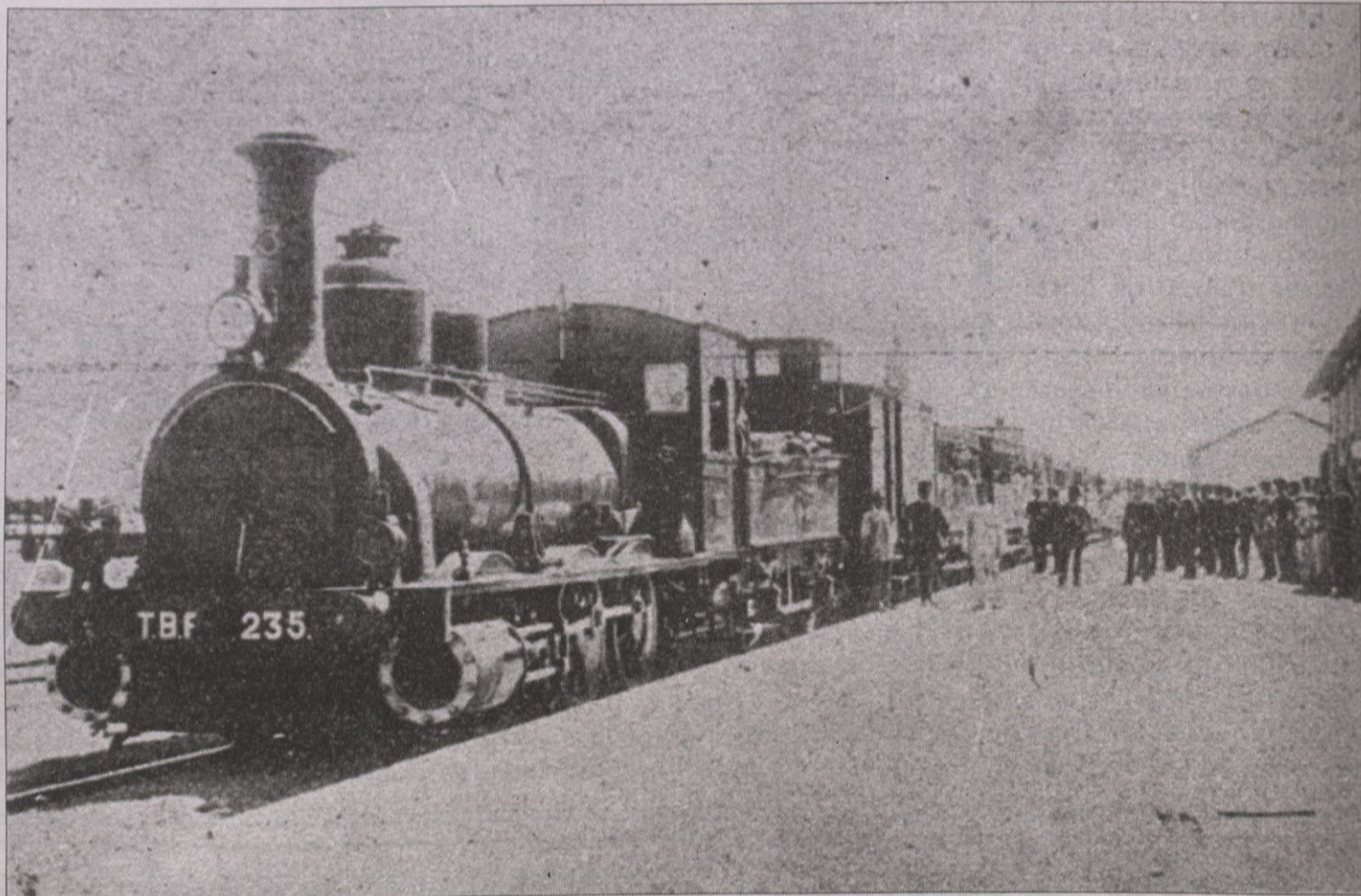
El projecte de la línia de ferrocarril entre Figueres i la frontera amb França es va autoritzar l'any 1857, amb una llei que establia una línia de Girona a Figueres "acabant a la frontera per enllaçar amb la dels Pirineus orientals de l'imperi veí". En aquesta disposició, encara no es concretava aquest itinerari final.

Aleshores es va redactar el projecte, que va tardar vint anys a executar-se. Els enginyers espanyols van dibuixar un plànol en el qual la via del ferrocarril s'emplaçava a la part baixa de la vila de Figueres, tal com es va fer, i després de creuar la carretera de Roses, ara carrer Vilallonga, i el camí vell de Vilatenim, feia un gir cap a ponent fins a trobar la prolongació del carrer de la Jonquera, o carretera de França, prop del lloc on avui hi ha l'Hotel Empordà, per seguir per la banda de ponent d'aquella carretera al marge de la muntanyeta del castell i paral·lela al camí del Portús, entrant a França amb l'obertura d'un sol túnel.

L'any 1864 hi hagué una reunió a Perpinyà entre dues comissions d'enginyers espanyols i francesos per concretar definitivament el recorregut de la línia fins a la frontera. En aquesta reunió la pressió francesa va ser inflexible. El pas per la frontera havia de ser pel coll de Belitres, en el lloc territorial on posteriorment es va construir la població de Portbou, que en aquell moment encara no existia, ja que el seu bastiment va ser fruit d'aquest enllaç ferroviari.

Per no voler disgustar el Govern francès es va decidir aquest enllaç que comunicava amb el poble fronterer francès de Cervera. Aquesta imposició fou deguda a la idea que tenien els francesos de disposar d'una sortida a un port de mar, després de tants quilòmetres de costa platgera com era la Costa Vermella, fins al port militar que tenien a Portvendres. Davant aquest criteri francès el Govern espanyol hagué de desviar la línia des de Figueres en aquella direcció.

A l'acord hi ha un curiós paràgraf ja que a part d'aquesta decisió s'indica que "s'hauran de prendre totes les precaucions militars que es considerin necessàries pel Ministeri del ram a més que per compte de l'empresa concessionària es deixin preparades les obres de fàbrica de



Primer tren de viatgers que va passar per Figueres l'any 1877

manera que es disposin pel mateix Ministeri pel cas que en una invasió es pugui inutilitzar completament la via aplicant amb rapidesa la pólvora". En aquell temps encara es recordaven de les passades Guerra Gran i de Napoleó amb la invasió francesa.

L'escriptor gironí Botet i Sisó va comentar la decisió espanyola de variar el seu traçat dient que la unió del ferrocarril pel coll del Portús de Girona a Perpinyà tenia una longitud de 93 quilòmetres i que pel coll de Belitres era de 110, per tant, hi havia 17 quilòmetres més de camí i que el cost de les obres de la via hauria disminuït considerablement en una quantitat que considerava entre quatre o cinc milions d'escuts.

La concessió de les obres del ferrocarril entre Girona i Figueres es va publicar en el butlletí oficial del 2 d'agost del

1863 i del 14 de gener del 1864. L'ordre diu que de Figueres es dirigirà a Vilajuïga, on s'iniciava la zona muntanyenca, i Llançà, i que les obres començarien al cap de tres mesos. Que els túnels i obres de fàbrica es farien per dues vies i s'establirien una estació de primera classe a Portbou, tres de segona a Llançà, Vilajuïga i Peralada i una de tercera a Colera. La longitud de Figueres a Portbou era de vint-i-set quilòmetres.

Diversos problemes van retardar les obres i el seu cost va ser superior al presupostat. Va caldre obrir sis túnels, un pont a la rambla de Llançà, la protecció especial del talús de terra de 19 metres d'altura a la platja de Garbet, el viaducte de Colera, que en un primer vendaval la tramuntana s'emportà una part del ferro del pont, i desmuntar a Portbou més de mig milió de metres cúbics de muntanya

per formar l'esplanada de l'estació i les zones de càrrega que tenen una altura de 29 metres sobre el nivell del mar.

El ferrocarril va arribar a Figueres el 28 d'octubre del 1877 i a Portbou el 20 de gener de l'any següent, coincidint amb la data del casament del rei Alfons XII.

Fou un espectacle impossible d'imaginar avui en dia. La gent de Figueres, dels pobles del recorregut i dels masos van anar a veure totalment esparverada el pas d'aquell nou mitjà de locomoció. Fins llavors els carros i tartanes eren arrossegades per un cavall i ara presenciaven uns vagons o "tartanes grans" estirats per una màquina que deixava anar una gran fumarada. Alguns deien que era una cosa "del dimoni" i altres que ja es podien morir perquè havien vist el màxim a què podia aspirar l'home, moure uns vagons sense cap animal tot davant.

HORA NOVA

Regalem 50 entrades a les 50 primeres persones que ens truquin



Amb el suport de:

la Caixa LAVANGUARDIA



Fira de Girona

tot nuvis i més

19, 20 i 21 de novembre de 2004 palau de fires de Girona

d'11.00 a 21.00 h

www.firagirona.com

900 352 930

HORA NOVA

PERIÒDIC INDEPENDENT DE L'EMPORDÀ

Sorteig

de 10 entrades

Dissabte, 27 de novembre

EL JARDÍ INEXISTENT,
Senza Tempo

Per participar al sorteig, cal trucar al 972 50 59 58, el dimecres dia 24 de novembre de 10 a 13 hores (només en aquest horari i en aquest dia). Entre totes les trucades rebudes seran sortejades 10 entrades i es comunicarà personalment als guanyadors com han de recollir-les.

esports

12a Divisió B-grup III

ue figueres

 Temporada 2004/2005
12a Jornada

Figueres	Espanyol B
0	2

José Bermúdez Gómez, 63'	Ribas Chica
Migue Socias	Marc Bertrán Toni Lao
Serra	Sito
Gorka Pintado	Micky
Quique	Joan Tomás
Dani Guerrero	Héctor Simón
S. Asensio, 75'	Jonathan
José Ramírez	Carlos Pérez
Jaume	46', Yagüe

Canvis	Canvis
Nacho, 63' Jito, 75'	46', Francolí

L'àrbitre. David Giménez, del col·legi de Navarra. Va amonestar els figuerencs José Bermúdez, Serra i Nacho.

Gols. 0-1: Héctor Simón (89'); 0-2: Carlos Pérez (92').

Estadi. Vilatenim; 200 espectadors.

Ocasions de gol

- **3'**: Carlos Pérez ho prova des de fora de l'àrea i José Bermúdez s'ha d'esforçar per refusar l'esfèrica.
- **37'**: Migue no intercepta una triangulació dels visitants i permet a Joan Tomás iniciar un contracop amb clara superioritat dels visitants. L'acció acaba amb una passada a Jonathan, que dribla el porter i veu com el seu xut el desvia Quique damunt la línia de gol.
- **38'**: Cop de cap lleugerament desviat de Carlos Pérez.
- **51'**: Xut de Gorka Pintado amb la dreta des de la frontal i la pilota fa una mena de vaselina ajudada pel vent que s'estavella al travesser.
- **60'**: Joan Tomás guanya l'esquena a Serra i encara José Bermúdez, però el porter endevina la seva intenció i li roba la pilota.
- **66'**: Centre-xut de Joan Tomás que surt fora per ben poc.
- **67'**: Quique llança un córner, Migue remata de cap al primer pal i el porter Ribas desvia l'esfèrica, que toca el travesser. En la caiguda, Serra resol un embolic dins la petita, fent un cop de cap molt ben dirigit que topa a l'esquena d'un defensor.
- **71'**: Dani Guerrero etziba un cacau amb la dreta des de prop del vèrtex esquerre de l'àrea que s'estavella a la creueta.
- **72'**: Gorka Pintado retalla un defensa i engalta un fort xut amb la dreta que topa al pal esquerre.
- **72'**: Cop de cap de Jonathan a les mans de José Bermúdez.
- **76'**: Xut de Carlos Pérez amb l'esquerra i José Bermúdez s'ha d'estirar per enviar-lo amb la mà dreta a córner.
- **87'**: Joan Tomás torna a guanyar l'esquena a la defensa i encara José Bermúdez, que el fa caure. Semblava penal, però l'àrbitre assenyala que la falta s'ha d'executar des d'un metre fora de l'àrea. Héctor Simón la picà, fa passar la pilota per entre la tanca i aconsegueix el 0-1.
- **92'**: Migue, Serra i Socias no coordinen bé l'acció defensiva i permeten que Carlos Pérez reculli la pilota a la frontal i xuti sense oposició des de fora de l'àrea. El tret suposa el 0-2.

L'acció en la qual el travesser va escopir el xut de Gorka Pintado (Foto: Irene Roé)



Quin pal de vent!

IVAN PULIDO / Figueres

Per estirar-se els cabells. El Figueres, un cop més, no va merèixer ni de bon tros una derrota tan dolorosa com injusta. L'Espanyol B es va fer amic de les fustes, que van escopir fins a quatre rematades dels de casa, i va esperar el seu moment per fer dos gols sagnants per a l'equip de Gonzalvo a la recta final. La tramuntana va marejar tothom, però l'encontre no va ser lleig.

El Figueres volia fer de Vilatenim un fortí abans d'iniciar la lliga. Però en els darrers quatre partits que l'equip hi ha jugat, tothom hi ha pescat alguna cosa. I és que si no és per la mala sort, és per alguna badada defensiva que de ben segur impedeix a més d'un agafar el son de forma fàcil. El partit contra l'Espanyol B, amb ràfegues de vent de més de 100 km/h, no s'hauria hagut de jugar, però també és cert que se n'han jugat d'altres a Figueres en les mateixes condicions.

La Unió va saber jugar les seves cartes a la primera part. Volia jugar a favor de vent, i ho va haver de fer al revés. Però se'n va sortir prou bé, almenys durant la

primera mitja hora. Baixava la pilota a terra i intentava tocar amb criteri. El filial espanyolista no va trobar la clau per treure profit de la força del vent fins als últims minuts de la primera part. Jonathan (37') va estar a punt de marcar, però Quique va allunyar el cuir sota els pals. La represa va ser molt més animada. El Figueres havia arribat al descans amb un 0-0 molt esperançador, perquè tenia la possibilitat d'aliarse amb la tramuntana al segon temps i, de fet, ho va fer, però la sort li va girar l'esquena.

L'Espanyol B, com el Figueres, també va saber jugar amb el vent advers, i va poder fer mal aprofitant un parell de pilotes llargues que Carlos Pérez, guanyant l'esquena a la defensa, no va convertir en gol per ben poc. Llavors van aparèixer els pals, que van escopir els xuts de Gorka Pintado (51' i 72'), Dani Guerrero (71') i un refús del porter a cop de cap de Migue (67'). Molts es fregaven els ulls. I va arribar el càstig quan pitjor ho passava el rival. Héctor Simón —no podia haver estat un altre, i no el llançanenc?— va fer el 0-1 de falta, després d'una altra errada de la defensa local (87') i, poc després, Carlos Pérez, el millor del partit, va arrodonir la

- El Figueres topa 4 vegades amb les fustes a la segona part i rep un càstig injust de l'Espanyol B a la recta final del partit
- La tramuntana va dificultar les accions, però tots dos equips es van esforçar perquè el partit no fos lleig

seva actuació fent pam-i-pipa a Migue, Socias i Serra i fent pujar el 0-2 de fora de l'àrea (92').

Resultat injust? Del tot. Però ja són massa setmanes lamentant que el joc de l'equip no mereix els resultats que obté. L'equip no està bé en defensa i, si no marca, la derrota és gairebé un fet. El proper dissabte (15.30 h), la Unió s'ha de refer al camp del Saragossa B. Gonzalvo assegura que els equips bons són els que tenen capacitat de reacció...

2a Divisió B-grup III

ue figueres

Temporada 2004/2005
12a Jornada

Resultats

Alcoià-Benidorm: 1-2
Alacant-Peña Sport: 4-0
Badalona-Osca: 1-0
Figueres-Espanyol B: 0-2
Llevant B-Girona: 0-1
Novelda-Castelló: 0-0
Osasuna B-Hércules: 1-1
Peralta-Barcelona B: 1-0
Sabadell-Saragossa B: 2-4
Vila Joiosa-Gramenet: 2-1

Propera Jornada - 13a (20-21 de novembre de 2004)

Alacant-Vila Joiosa
Barcelona B-Sabadell
Benidorm-Osasuna B
Castelló-Llevant B
Espanyol B-Novelda
Girona-Alcoià
Gramenet-Badalona
Osca-Peralta
Peña Sport-Hércules
Saragossa B-Figueres

Josep Maria Gonzalvo (tècnic UEF)

"Els bons equips es mesuren per la seva capacitat de reacció"

Just abans que Serra acabés rematant la pilota amb el cap (a la imatge, es prepara per fer-ho), el porter havia refusat al travessar un altre cop de cap de Migue (Foto: Irene Roé)



IVAN PULIDO / Figueres

Gonzalvo no tenia massa ganes de parlar de la derrota. De seguida es va veure a la sala de premsa que volia passar pàgina i ja encomanar la seva

il·lusió a la plantilla per refer la situació: "Hem de ser pràctics. El futbol es mesura pels resultats, però els bons equips es mesuren per la seva capacitat de reacció. Hem d'aixecar el cap, estar més units que mai i donar un tomb a la situació. L'equip ha de reaccionar i hem d'aprofitar la possibilitat

que tenim de fer-ho el proper dissabte a Saragossa", va dir.

Però lògicament va acabar parlant dels detalls de la relliscada del seu equip, que, segons el tècnic, va fer un partit "coherent. A la primera part hem estat bé amb el vent en contra i, a la segona, hem intentat bombardejar la porteria contrària". Gonzalvo va lamentar "la falta d'encert perquè la pilota anés a dins", i va admetre que, al final, el seu equip va necessitar més "tensió defensiva, i l'Espanyol B ho ha aprofitat".

L'entrenador blanc-i-blau no va

amagar que el 0-2 "és un càstig excessiu i el resultat és injust pels mèrits que ha fet l'equip" i va parlar així dels dos elements protagonistes de l'encontre, els pals i el vent: "Segur que a la lliga de pals anem dels primers" i "la tramuntana bufava per tots dos". Malgrat la mala ratxa de resultats de les últimes jornades, sobretot a l'estadi de Vilatenim, el tècnic es mostra esperançat: "Tenim recursos per tirar això endavant. Necessitem un resultat positiu i guanyar un partit amb un marcadore clar".

Àngel Pedraza (tècnic de l'Espanyol B)

"Tots dos equips ho han intentat, però manen els gols"

Pedraza va ser força honest en les seves declaracions. No va ser prou clar com per afirmar que el marcador no s'ajustava al que s'havia vist damunt del terreny de joc, i es va limitar a passar de puntetes per aquesta afirmació tot comentant que "tots dos equips ho han intentat, però el que manen són els gols". Pedraza va resumir l'encontre d'aquesta manera: "Tot i el vent, al qual no estem acostumats, s'ha vist futbol. Hi ha hagut dues parts molt clares. Amb el vent a favor hem pogut sentenciar i quan l'hem tingut en contra, hem sortit al contracop. Després de rebre quatre pals, quan més difícil ho teníem, hem tingut la falta del 0-1 i el gol del final". Al Figueres, l'entrenador espanyolista va desitjar-li que "no passi angoixes i que pugui intentar que els joves que té puguin créixer" i es va alegrar del gol d'Héctor Simón: "Li feia falta una alegria, perquè aquest any no ho ha passat bé en el començament de la lliga".

Dissabte (15.30 h), al camp del filial del Saragossa

En un dia i en un horari poc habituals, el Figueres jugarà al camp del Saragossa B dissabte a primera hora de la tarda (15.30 h). Gonzalvo no tindrà sancionats, però la participació de Freixa i Felipe és més que dubtosa. Planagumà podria ja entrar a la convocatòria, igual que Rafa Besalduch. Contra l'Espanyol B, Alfred i Kristian Agirre no es van vestir de curt per decisió tècnica.

Més diners de TV3 per retransmetre els partits

Els clubs catalans de Segona B-Badalona, Figueres, Sabadell, Girona i Gramenet- van signar dijous de la setmana passada un nou acord amb Televisió de Catalunya per la retransmissió dels seus partits a casa. Aquesta temporada, pel fet d'haver-hi menys equips catalans a la categoria - Barcelona B i Espanyol B no entren en l'acord-, els clubs rebran més diners. S'embutxacaran una quantitat fixa de 50.000 euros, més 3.700 per cada partit retransmès des del seu camp. El president del Figueres, Pere Aguado, i el secretari general del club, Xavi Xinxó, van ser presents a la seu de la Federació Catalana de Futbol per signar el nou contracte.

L'entrada més pobra de les últimes temporades

Essent generosos, unes dues-centes persones es van atrevir a desafiar el fred i la tramuntana per seguir en directe el Figueres-Espanyol B. Lògicament, les condicions atmosfèriques van restar afluència d'espectadors, ajudades perquè el Canal 33 va oferir l'encontre en directe. Al costat d'aquestes línies podem veure la trista imatge de les buides cadires de la lateral -son que són blanc-i-blaves. A la part superior, dos dels nens que recollien les pilotes del fossat, als quals no semblava afectar-los massa el fred i la tramuntana.



Héctor Simón (jugador de l'Espanyol B)

"Marcar aquí no és el mateix que fer-ho en un altre camp"

Héctor tenia una sensació un pèl estranya després de l'encontre. Lògicament estava content per ser l'autor del 0-1 -gran part de la seva família era a la tribuna- que va obrir les portes del triomf del seu equip, però li sabia greu que hagués arribat al camp que el va acollir abans que fitxés per l'Espanyol B: "Personalment, estic en un bon moment de forma. El gol em ve bé per agafar

confiança i tenir opcions d'apropar-me al primer equip. Però marcar aquí no és el mateix que fer-ho en un altre camp. És una llàstima que hagi estat contra el Figueres". El de Llançà va veure un partit "extrany per la tramuntana. El vent ha dificultat el joc i el partit semblava encaminat cap al 0-0. Al final hem tingut la sort que ens ha faltat en d'altres jornades".

Es va plantejar la suspensió del partit? A algú li creixerà el nas...

Els que seguim per vocació els partits del Figueres ens miràvem incrèduls després d'escoltar les declaracions d'ambdós entrenadors minuts després del xiulet final. El de l'Espanyol B, Àngel Pedraza, preguntat per la seva opinió sobre una possible suspensió a causa de la forta tramuntana, va respondre així: "Ni tan sols s'ha plantejat aquesta possibilitat". Fins aquí, correcte. Després, se li llança la mateixa qüestió a Josep Maria Gonzalvo. I comenta: "Sí, se n'ha parlat, fins i tot li he comentat a l'Àngel Pedraza abans de començar el partit, però l'àrbitre ha dit que s'havia de jugar". Que cadascú faci la seva juguesca. Però a algú li creixerà el nas...

3a Divisió-grup 5

Temporada 2004/2005
12a Jornada

Gavà	FE Figueres
1	1
Álvaro Pablo Quim Famada Méndez Quique Óscar David Pérez Carrión Quino, 87' A. Manga, 91' Callicó, 89'	Toni Montero Cristian Óscar Ramírez Santiago 76', Vila 62', Arimany Ivi Roger 71', Robert Marc Pujol David Costa
Canvis	Canvis
Francisco, 87' Gallart, 89' Mesalles, 91'	62', J. Duran 71', Almendros 76', Juanjo

L'àrbitre. Lanaspá Mainz. Grogues als locals Quino i A. Manga, i als figuerencs Arimany i Roger. Va mostrar la targeta vermella al tècnic de la Fundació, Javi Salamero (82').

Gols. 1-0: Quino (54'); 1-1: Roger (92').

Resultats 12a Jornada
 Balaguer-Mataró: 0-1
 Santboià-Palamós: 0-0
 Peralada-Banyoles: suspès
 Reus-l'Hospitalet: 2-0
 St. Andreu-Castelldefels: 1-0
 Gavà-FE Figueres: 1-1
 Rubí-Vilassar Mar: 3-0
 Barça C-Vilanova: 2-1
 Manresa-Cornellà: 0-3
 Granollers-Tàrraga: 1-2

Propera Jornada 13a-20 i 21 de novembre
 Balaguer-Santboià
 Palamós-Peralada
 Banyoles-Reus
 l'Hospitalet-Sant Andreu
 Castelldefels-Gavà
 FE Figueres-Rubí
 Vilassar-Barça C
 Vilanova-Manresa
 Cornellà-Granollers
 Mataró-Tàrraga

Salamero no recuperarà cap dels lesionats per rebre el Rubí
 El tècnic de la Fundació no recuperarà cap dels lesionats aquesta setmana i Jordi Roca, Isaac Vilanova, Raúl Troyano i Xumetra es perdran el proper partit a casa, contra el Rubí. En canvi, no hi ha cap sancionat.

La Fundació obté 'in extremis' un just premi a Gavà

• Els figuerencs van començar imprecisos els dos períodes, però en el darrer tram de partit van arriscar i un gol de Roger (92') els va donar un punt

IVAN PULIDO / Figueres
La FE Figueres va haver d'esperar massa per obtenir a Gavà el que mereixia. Roger, en el temps afegit, va fer el gol que feia justícia al camp del Gavà. Els de Salamero no van estar fins en els trams inicials de cada meitat, però van acabar arriscant i això els va permetre empatar.

Els nois de Javi Salamero no van estar gens fins en el primer quart d'hora de partit. Descol·locats, apàtics i imprecisos, van veure com el Gavà gaudia de tres clares oportunitats per avançar-se en el marcador, amb un xut a la fusta inclòs. De mica en mica, però, els figuerencs van treure's la son de les orelles i van recuperar el control del joc. La major possessió de l'esfèrica els va permetre elaborar dues accions de perill de David Costa que no van ser el 0-1 per ben poc.

A la represa, la dinàmica va ser la mateixa que al primer temps, però en aquesta ocasió, els nervis dels blanc-i-blaus es van convertir en l'1-0, de Quino (54'), ja que els locals feia estona que rondaven la porteria de Toni Montero. Però al Gavà el gol li va fer més mal que bé. Necessitat de victòries a casa, l'equip de La Bòbila es va tancar al seu camp per intentar mantenir la diferència, però no va funcionar. La Fundació va assatjar la porteria contrària de forma insistent i amb molta ambició, i als de casa els nervis els van passar factura. Els figuerencs van merèixer l'1-1 molt abans que arribés, però Roger va establir l'empat definitiu, el més just, en el temps afegit.

La Fundació, que en les primeres dotze jornades de lliga ja s'ha enfrontat als teòrics candidats a la part alta, rebrà el Rubí, amb qui comparteix puntuació, el proper diumenge (17 h).



Tercer i profitós empat d'aquesta temporada de la Fundació (Foto: Busquets)

J. Salamero (tècnic FE Figueres)

"A partir d'ara ens hem d'enfrontar a equips de la part mitjana i baixa, però no ens podem relaxar i hem de seguir amb la bona línia de joc i resultats"

"L'equip va creixent a la categoria, i a poc a poc es va consolidant un bloc molt fort amb la seguretat per guanyar a qualsevol"

Classificació	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	Pts
• Santboià	12	8	3	1	14	7	27
• Sant Andreu	12	8	0	4	20	9	24
• Peralada	11	7	1	3	19	11	22
• Palamós	12	6	4	2	11	7	22
Mataró	12	6	3	3	21	13	21
l'Hospitalet	12	7	0	5	20	14	21
Balaguer	12	5	5	2	16	10	20
Reus	12	6	0	6	18	12	18
FE Figueres	12	5	3	4	12	13	18
Rubí	12	5	3	4	17	24	18
Granollers	12	5	1	6	11	14	16
Cornellà	12	4	2	6	13	14	14
Banyoles	11	3	5	3	10	12	14
Barça C	12	3	5	4	11	15	14
Gavà	12	2	6	4	10	14	12
Manresa	12	3	3	6	14	23	12
Castelldefels	12	3	1	8	15	20	10
• Vilassar	12	3	1	8	13	22	10
• Tàrraga	12	1	6	5	10	17	9
• Vilanova	12	1	4	7	11	15	7

La tramuntana aigualeix el derbi gironí amb el Banyoles

El conjunt de Raúl Agné es desplaçaran en la propera jornada a Palamós, el seu rival directe

MAGDA BARTOMEU / Peralada
Tal com picava la tramuntana, aquest passat diumenge, era d'esperar que al municipal de Peralada no es pogués disputar el derbi gironí entre el Peralada i el Banyoles, partit que encara no se sap quan es jugarà.

L'espectacular tramuntana del passat cap de setmana va provocar una petita aturada a la lli-

ga del Peralada, que s'havia d'enfrontar amb el Banyoles. Una aturada que no perjudica en absolut la bona línia dels de Raúl Agné, que continuen a la zona de play off com a tercers de la taula classificatòria de la Tercera Divisió: "Era impossible jugar amb aquelles condicions climatològiques, per tant, esperarem que la Federació ens digui quan hem de jugar aquest partit", comenta el tècnic del Peralada, Raúl

Agné.
 D'un derbi -tot i que encara no disputat- a l'altre, ja que la propera jornada serà un dels partits més complicats per als altempordanesos, que es desplacen al terreny de joc del Palamós, quart a la taula i el seu rival directe, empatats amb els mateixos punts: "Serà un derbi molt complicat, però intentarem treure els tres punts que és el que ens interessa, tot i que s'ha de dir

que la nostra posició a dalt és anecdòtica". Amb vista a la primera volta, d'aquí a set jornades, l'entrenador del Peralada espera poder seguir amb èxit: "Continuar en aquesta línia i acabar la primera volta així seria excel·lent, però encara queden molts partits".

De moment, el Peralada porta set partits guanyats, un empat i tres de perduts, en les dotze jornades disputades, i amb el derbi per recuperar. Recordem que fora de casa, el Peralada va perdre la seva imbatibilitat, en la jornada anterior amb l'Hospitalet, tot i així va aguantar cinc partits consecutius sense perdre. El Palamós, a casa, porta una estadística de quatre partits guanyats, dos empats, i cap derrota, per tant, serà un rival complicat de batre a casa seva per al Peralada



CARBÒNIQUES ROGET

Distribidor oficial de:





RESTAURANT ASADOR

Carretera de Vilabertran a Peralada
Tel. 972 53 82 81 - 972 53 83 81 Fax: 972 53 82 65
17491 PERALADA (Girona)

**RESTAURANT
CASA COMAULIS**



Horari:
de 12h a 15,30 i de 18,30 a 21,30 h
Tanquem els dilluns nit en temporada d'hivern
Plaça Major, s/n - 17707 LA VAJOL
Tel. 0034 - 972 535 175 - 609 74 85 31

Aquest espai està
reservat per a la
seva publicitat

restaurant
la cúpula
DE VILA-SACRA



Doctor Pagès, 1
17485 VILA-SACRA
carretera de Figueres a Roses
Tel i Fax 972 51 20 99

*L'Alt Empordà,
Paradis Gastronòmic*

**Hotel
Empordà**
Figueres



antiga carretera de França, s/n
telèfon 972 500 562.
fax 972 509 358.
17600 FIGUERES
E-mail: hotelemporda@hotelemporda.com

Mar Mediterrània

RESTAURANT MARC JOLÍ



EL BUFFET LIBRE

Más de
125 platos



Tel. (0034) 972 555 053 Fax (0034) 972 554 618
SECTOR ADUANA
Ctra. Nacional II, 13 - 17700 LA JONQUERA (GIRONA)

Restaurant
La Llar

Ctra. Roses a Figueres, qm. 4
Tel.: 972 255 368

**ESPECIALITAT
EN CUINA CASOLANA
I CARNS A LA BRASA**

— MENÚ DIARI —

Dimarts tarda i dimecres, festa setmanal

Plaça Major, 2 - Tel. 972 54 71 29 - 17741 CISTELLA (Girona)

NOU
RESTAURANT
A LA COMARCA



PEIXOS COSTA BRAVA NORD



PEIX FRESC I CONGELATS

**RESTAURANT MARISQUERIA
CAN SANTOS**

Oficines: Tel. 972 555 197
Fax. 972 555 813
C/ Bosch de la Trinxeria, 14
17700 LA JONQUERA
Mòbil Toni: 653943009

Tel. (0034) 972 555 371
Fax (0034) 972 555 813
Av. Carles Bosch de la Trinxeria, 12
17700 LA JONQUERA - GIRONA

L'HOSTALET
d'en
LONS



Menú Diari - Carn a la Brasa - Plats de Vilabertran

A PARTIR D'OCTUBRE

LA CARTA D'HIVERN I PLATS DE CAÇA
TANCAT PER DESCANS SETMANAL DILLUNS TOT EL DIA

juamina@wanadoo.es - www.lhostaletdenlons.com
C/ Concha, 6 - Tel. 972 505 923 - VILABERTRAN

RESTAURANT
Sancho Panza

Carr. N-II, Km. 764 - Tel. 972 50 56 39
HOSTALETS DE LLERS (Girona)



SI BON PEIX
I MARISC FRESC
VOLS MENJAR,

A LA BARQUETA HAS D'ANAR
DILLUNS NO FESTIUS TANCAT

Per a reserves:
Tel. 972 51 63 07 - Mòbil 629 019 474
C/ Oliva, 84 - 17600 FIGUERES
labarqueta@cbhlodays.com - labarqueta.cbhlodays.com

Suggeriments del Restaurant Marc Joli

CARPACCIO TEBI DE SUQUET DE GAMBES

Elaboració

Pelem i netegem les gambes i guardem el cap per elaborar l'essència i les clovelles pel caldo de crustacis. Un cop nets els cossos de les gambes traiem els intestins i els aplanem entre dos trossos de paper film, mantenint una forma rodona, i els congelem.

Elaboració del suquet

En una cassola sofregim les patates juntament amb el tomàquet, el caldo de crustacis i la picada. Un cop estiguin les patates cuites i el suc lligat ho reservem tot.

Acabat

Desmoltlem el carpaccio en un plat, l'envoltem amb el confit de ceba. Barregem l'essència de gambes amb el suquet i salsejem el carpaccio. Acabem amb els xips d'all i unes fulles de julivert.



Ingredients per a 4 persones :

600 g de gamba fresca
Essència de gamba
Confitura de ceba
Xips d'all
Daus de tomàquet
Boletes de patata
Picada i caldo de crustacis

HOTEL RESTAURANT
EL MOLÍ

Ctra. de Pont de Molins a les Escaules
17706 PONT DE MOLINS - Girona
dies de tancament: dimarts tarda
i dimecres
Tel. int. (0034) 972 52 92 71
<http://www.molipark.com/>
cuina de l'Empordà

ROCAMAR
Restaurant

Marisqueria
Especialitat en peix

Palol de Vilatenim
Tel. 972 50 55 66 - 17600 FIGUERES
Per reserves: 972 51 62 01 - 670 29 90 72

RESTAURANTE CHINO

SHANG-HAI

上海飯店

Corriol de les Bruixes, 11
Carrer de la Jonquera, 8
Telèfon: (972) 50 30 50
17600 FIGUERES (Girona)

mesón • asador

Castell 4

COCHINILLOS - LECHAZOS ASADOS

Tel. 972 51 01 04 - Pujada del Castell, 4 17600 Figueres



MARC JOLI
RESTAURANT

Guina de
sensacions

- Obert tots els migdies i dv., ds. i dg. a la nit
- Interessant menú diari



Telèfon per a reserves: **972 56 68 18**
Golf Torremirona • NAVATA • www.marcjoli.com



RESTAURACIÓ PROFESSIONAL

DISTRIBUCIÓ DE PRODUCTES CONGELATS I REFRIGERATS



FRIOLISA, S.A.

* Ctra. Nac. Ila, km 3 17740 VILAFANT (GIRONA)
* Av. Can Bordoll, 61 Nave 1-5 Pol. Ind. Can Roqueta
08202 SABADELL (BCN)

info@friolisa.es **902 490 100**

I Regional P referent-grup 1

 Temporada 2004/2005
10a Jornada

Blanes	Roses
1	0

Dalmau Melero Fran Toni Àxel Carballo Tarruella, 85' Javi García, 81' Monty, 66' Sarabia, 75' Guerrero, 68'	Bazán 80', Alforcea Federico Ivan Ricard Edu 85', Juanjo Enzo Salomó 53', Nene Linares
---	--

Canvis Patri, 66' Edu, 68' Tito, 75' Enric, 81' Chávez, 85'	Canvis 53', Abraham 85', Nelson
---	--

L'àrbitre. Pajares Rodríguez. Grogues als locals Toni, Àxel i Carballo i als rosincs Abraham, Enzo i Edu.

Gols. 1-0: Guerrero (42').

Espectadors: 300

L'àrbitre aixeca la camisa al Roses a Blanes (1-0)

• Es va empassar dos penals de llibre en moments clau (1' i 93') que haurien donat als de Toni Ferrer el premi que van merèixer pel seu joc seriós

IVAN PULIDO / Roses

L'actuació arbitral va impedir al Roses esgarrapar alguna cosa al camp del poderós Blanes. Es va empassar dos penals claríssims i va invalidar una acció de Salomó, sol davant del porter, quan els de casa celebraven l'1-0 al seu camp. Els de Toni Ferrer van enviar un xut al pal i van tenir dues accions més per empatar.

"No l'he xiulat perquè m'ha agafat en fred". Aquest va ser el comentari del col·legiat Pajares Rodríguez amb referència al claríssim penal comès pel porter Dalmau a Salomó en el primer minut de partit. El Roses es va sobreposar al primer entrebanc i, ben posicionat i amb un joc seriós, va aconseguir que el xoc fos equilibrat. Fins i tot va merèixer el 0-1, però la falta llançada per Enzo va topar amb el travesser (25').

El Blanes va tenir una ocasió per marcar (30'), abans de fer l'1-0, de Guerrero (42'). Però mentre els jugadors blanencs celebraven el gol al seu camp, el Roses va posar la pilota en joc i Salomó es va plantar davant del porter. L'àrbitre va invalidar l'acció.

A la represa, els de casa van tenir dues opcions per sentenciar, però l'equip de Toni Ferrer també va gaudir de dues arribades que no van significar l'1-1 per ben poc. La jugada polèmica -la tercera- va arribar en temps afegit. El porter Dalmau no atrapa una pilota penjada a la seva àrea i la deixa morta a Linares que, quan es disposava a empenyer-la i a porteria buida, va ser empentat claríssimament. El col·legiat també va fer la vista grossa i va encendre els ànims dels rosincs, que van merèixer puntuar. Pajares Rodríguez va admetre, després del matx, que feia temps que no xiulava.



L'àrbitre va tirar per terra les aspiracions del Roses a Blanes (Foto: Busquets)

Toni Ferrer (tècnic Roses)

"És vergonyós i estic indignat. Hem jugat contra 14. Si el Roses no ha puntuat ha estat únicament per culpa de l'àrbitre"

"Hem fet un partit molt seriós i hem merescut puntuar, però no ens han deixat"

Classificació	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	Pts
• Blanes	10	8	0	2	25	8	24
• Cassà	10	7	2	1	17	7	23
Cerdanyola	10	6	3	1	20	8	21
Mollet	10	6	3	1	19	13	21
L'Escala	10	5	3	2	18	16	18
Vic	9	5	2	2	16	9	17
Sant Cristòfol	10	5	2	3	18	12	17
Montcada	10	5	2	3	12	11	17
Roses	10	4	3	3	10	10	15
Olot	10	4	1	5	13	11	13
Sant Cugat	10	3	2	5	18	22	11
Sabadell Nord	9	3	1	5	13	19	10
Ripollet	9	2	3	4	14	17	9
Taradell	10	2	3	5	15	19	9
• Vilassar	10	2	1	7	16	20	7
• Martorell	10	1	2	7	7	21	5
• Tossa	10	1	2	7	5	21	5
• Sallent	9	1	1	7	9	21	4

L'Escala treu el pic i la pala i guanya a Vilassar (1-2)

• En un camp petit i de terra, els de Curto, que fa sis jornades que no perden, van saber refer-se després de rebre l'1-1 i Carbó va sentenciar (62')

IVAN PULIDO / L'Escala

L'Escala va apartar el joc brillant i va haver de recórrer a l'empena i a la força per doblegar el Vilassar de Dalt en un camp petit i de terra que va dificultar molt les coses. Els escalencs van avançar-se, però els de casa van empatar. A la represa, els de Curto, que fa sis partits que no perden, van ser superiors.

Cinc victòries i un empat consecutius han portat l'Escala fins a la zona alta de la taula. Els escalencs van haver de recórrer a fer un joc pràctic de molta lluita i sacrifici, en un terreny petit i de terra que va fer inútil la millor qualitat tècnica dels de Joan Curto. L'Escala es va avançar amb un gol de Palomerias des de lluny (20') després d'haver estavellat una pilota a la fusta (11'). Però els de casa es van refer i, en un

embolic dins l'àrea petita, Sache va fer l'1-1 (30').

A la represa, l'equip altempordanès, molt concentrat i sabent el que s'hi jugava, va tornar a posar-se per davant en el marcador gràcies a un cop de cap de Carbó, que fa ver bona una falta llançada per Cristian (67'). En els darrers minuts, el Vilassar -que va acabar amb deu per l'expulsió de Miguel- va aprofitar les reduïdes dimensions del seu camp per pressionar i buscar l'empat, però l'Escala, que va passar alguna fase de moltes angoixes per la impossibilitat de controlar el partit per complet, va saber mantenir la diferència en el marcador i sumar la sisena jornada sense conèixer la derrota.

El proper diumenge, l'Escala rebrà la visita del líder, el Blanes, que ara té sis punts més a la classificació. Curto confia en un triomf que rellançaria encara més l'equip cap a la zona d'ascens.



L'Escala segueix intractable i ja fa sis partits que no perd (Foto: Busquets)

Joan Curto (tècnic l'Escala)

"Diumenge hem d'arrodonir aquesta ratxa de cinc victòries i un empat, i llavors veurem si això ja vol dir alguna cosa"

"El partit contra el Blanes

serà molt complicat, però amb noms no es guanyen punts"

"Si no tingués il·lusió per guanyar el Blanes no aniria al camp. No dono cap partit per perdut abans d'hora i sortirem a guanyar"

Vilassar Dalt	L'Escala
1	2

Mario Oriol Miguel Raül Sache Pepe, 68' Rubén, 72' Cristian Alberto Antoñito Juan Carlos	Miranda 46', Martín Cristian Carbó Joel Salam 46', Batllósera Pitu Pujol Palomerias 67', M. Prest Síria
--	---

Canvis Ivan, 68' Xevi, 72'	Canvis 46', Satur 46', Arbusà 67', Teixidor
---	---

L'àrbitre. Vicente Leoz. Grogues als locals Oriol, Raül, Sache, Pepe, Antoñito, Rubén i Juan Carlos, i als escalencs Palomerias, Pitu Pujol i Salam. Va expulsar Miguel, del Vilassar, amb vermella directa (86').

Gols. 0-1: Palomerias (20'); 1-1: Sache (30'); 1-2: Carbó (68').

Prop. Jornada 11a (20-21 de novembre)
Olot-Sant Cugat
Cerdanyola M.-Martorell
Vic-Mollet
Sant Cristòfol-Cassà
Sallent-Vilassar de Dalt
L'Escala-Blanes
Roses-Ripollet
Montcada-Taradell
Tossa-Sabadell Nord

El futbol regional

per Lluís Ribera

Temporada 2004/2005
10a Jornada



1a REGIONAL Grup 1 RESULTATS I CLASSIFICACIÓ jornada 10

Tordera - Guixols B	2-0	At. Bisbalenc - Salt	suspès
Ripoll - Amer	0-2	Sant Gregori - FE Palamós	3-0
Camprodon - Sant Miquel	0-1	Farners - Abadessenc	2-0
Sant Hilari - Lloret	0-0	Sàbat - Can Gibert	4-0
Aro - Llançà	1-2		

Equip	J	G	E	P	Gf	Gc	Punts
Tordera	10	9	0	1	22	9	27
Lloret Mar	10	6	2	2	19	8	20
Amer	10	6	2	2	24	14	20
Ripoll	10	6	2	2	17	10	20
Sant Hilari-Font Vella	10	5	4	1	14	8	19
Sant Gregori	10	5	3	2	17	10	18
Atlètic Bisbalenc	9	6	0	3	11	6	18
Sàbat	10	4	4	2	17	10	16
Sant Miquel Fluvià	10	5	1	4	16	13	16
Farners	10	3	2	5	16	18	11
Salt	9	2	4	3	12	16	10
Camprodon	10	2	4	4	9	13	10
Abadessenc	10	2	4	4	11	19	10
Can Gibert	10	3	1	6	9	19	10
Guixols B	10	2	1	7	8	18	7
Llançà	10	1	3	6	13	21	6
FE Palamós	10	1	2	7	8	19	5
Aro	10	0	3	7	7	19	3

2a REGIONAL Grup 15 RESULTATS I CLASSIFICACIÓ jornada 10

Roses B - Viladamat	2-1	Sant Pere P. - Cadaqués	suspès
(A. Useros, 49'; Jordi, 85' / Giró, 22')		Vilamalla - Verges	suspès
Maçanet C. - Fortià	1-0	L'Escala B - Monells	suspès
(Marc p, 63')		Garriguella - Empuriabrava	suspès.
Portbou - la Jonquera	1-0	<i>(Partits suspesos per la forta tramuntana, que es podrien jugar el 8 de desembre)</i>	
(Fernández, 15')			
Vilafant - Cabanes	0-2		
(Navarro, 70'; David Pujol, 85')			
Torroella M. - Bàscara	3-0		
(Xavi Sánchez, 33'; Bonmatí, 65'; Ruoda, 75')			

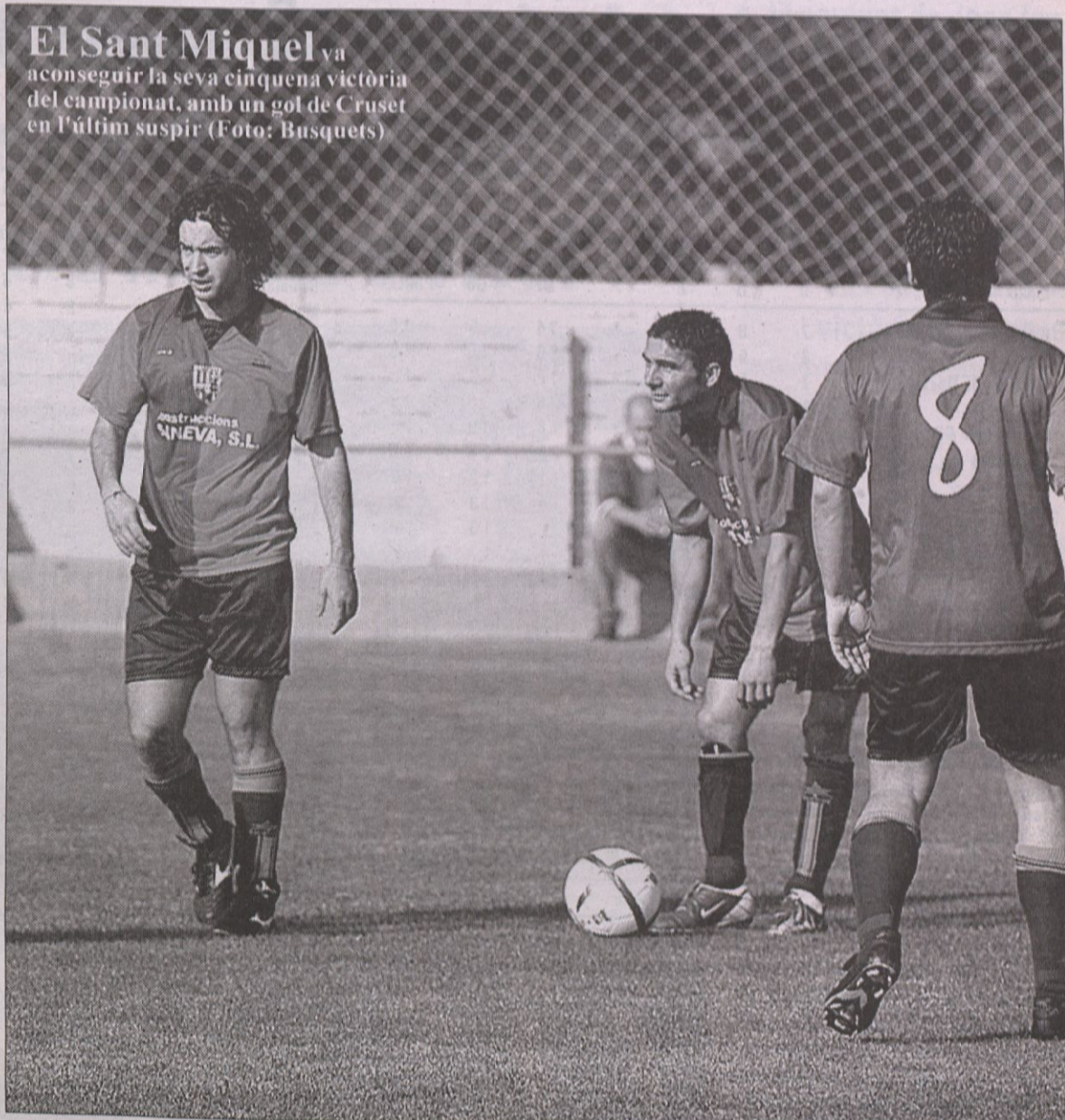


Equip	J	G	E	P	Gf	Gc	Punts
La Jonquera	10	6	1	3	30	14	19
Monells	9	6	1	2	27	15	19
Roses B	9	6	1	2	11	12	19
Cabanes	10	5	3	2	23	11	18
Vilafant	9	6	0	3	18	13	18
Sant Pere Pescador	9	5	2	2	17	7	17
Empuriabrava	9	5	2	2	13	6	17
Torroella Montgrí	8	6	1	1	30	6	16
Cadaqués	8	5	0	3	33	21	15
Verges	9	5	0	4	28	24	15
Maçanet Cabrenys	10	3	2	5	11	21	11
Viladamat	9	3	1	5	17	20	10
Vilamalla	9	2	4	3	10	14	10
Bàscara	10	2	3	5	16	21	9
Garriguella	9	2	2	5	13	31	8
L'Escala B	9	1	3	5	13	27	6
Portbou	10	1	1	8	9	31	4
Fortià	10	0	1	9	5	30	1

2a REGIONAL Grup 16 RESULTATS I CLASSIFICACIÓ jornada 10

Quart - Mont-ras	0-1	PB Lloret - Caldes M.	4-3
Sport Tossa 78 - Sant Ponç	0-0	Pals - Fornells	sus. 3'
Ca l'Aguidó - Anglès	1-3	Jafre - Llagostera	sus. 60'
Coma Cros - Sp. Vidrerenca	4-3	Cristinenc - Camallera	0-3
Breda - Cassà B	2-1	<i>(Muixach, 34', 45' i 70')</i>	

Equip	J	G	E	P	Gf	Gc	Punts
Anglès	10	8	1	1	35	10	25
Breda	10	7	2	1	21	9	23
Cassà B	10	7	1	2	37	11	22
Llagostera	9	6	2	1	19	12	20
Sport Tossa 78	10	5	2	3	16	9	17
Fornells	9	5	1	3	31	19	16
Jafre	9	4	4	1	13	8	16
Atlètic Sant Ponç	10	4	3	3	18	15	15
PB Lloret	10	4	3	3	18	22	15
Ca l'Aguidó	10	4	2	4	14	20	14
Caldes Malavella	10	3	4	3	21	24	13
Sporting Vidrerenca	10	3	3	4	18	23	12
Mont-ras	10	3	1	6	8	19	10
Camallera	10	2	2	6	9	19	8
Cristinenc	10	2	2	6	9	22	8
Pals	9	1	1	7	7	15	4
Coma Cros	10	1	1	8	15	31	4
Quart	10	1	1	8	7	28	4



1a Regional Jornada rodona per Sant Miquel i Llançà amb dues victòries a domicili

Els costaners tasten la primera victòria, al camp del cuer

El Llançà va aconseguir guanyar el primer partit de la temporada a Castell d'Aro, on el goleador Eladio Rodríguez va certificar la victòria pel seu equip marcant els dos gols.

Guanyar al camp del cuer, l'Aro, era crucial per no enfonsar-se al pou de la classificació, i així va ser. Eladio va marcar dos gols psicològics que deixaven sentenciat l'encontre. El primer just abans d'acabar la primera meitat, i el segon poc després de reprendre la segona. Els locals, que estaven entrenador, només van poder retallar distàncies en l'últim minut.

En la propera jornada els blancs-vermells rebran a casa el Bisbalenc.

Aro 1: Sabater, Albertí, Juanmi, Masmartí, Txiki, Márquez, Ugi, Villacampa, Chicho (Cristian), Vázquez i Busquets.
Llançà 2: Xinxó, Borja, Adrià, Camós, Enric, Llombart, Noguera, Chacón (Bagó), Alabert (Abdul), Eladio (Rodrigo) i Costa.
Àrbitre: Amoreti Zarco.
Gols: 0-1: Eladio (45'); 0-2: Eladio (55'); 1-2: Márquez (89').

Els de Mesas guanyen els tres punts amb un gol 'in-extremis'

El Sant Miquel de Fluvià continua a la zona còmoda després de derrotar el Camprodon per 0-1. L'únic gol del partit el va marcar el pitxitxi, Jordi Cruset -qui si no? - al límit del temps reglamentari. El partit va ser avorrit i molt igualat durant els noranta minuts, i l'acció del *killer* va servir per desequilibrar la balança en l'últim suspir.

Mesas, que presentava novetats a la titularitat, com el retorn de Piris a la porteria, pot respirar tranquil ja que la ratlla que marca la permanència -l'objectiu- està a deu punts. La setmana que ve rebrà la visita del Sant Hilari-Font Vella, equip situat a la part alta.

Camprodon 0: Bassaganya, Roqué, Albert, Raül (Coma), Valent, Guitart, Moisès (Arnau), Samu, Anguita, Luque i Falguera (Carrera).
Sant Miquel F. 1: Piris, Matamala, Mató (Pérez), Santana, Fontes, López, Rovira, Aguilera, Cruset, Vilarodona (Hoyos) i González (Donat).
Àrbitre: Juanes Vázquez.
Gols: 0-1: Cruset (90').

La pròxima jornada...

1a Regional-G. 1
 Prop. jornada (11a / 21 novembre)
 Tordera-Ripoll
 Amer-Camprodon
 Sant Miquel F.-Sant Hilari Lloret-Aro
 Llançà-At. Bisbalenc
 Salt-Sant Gregori
 FE Palamós-Farners
 Abadessenc-Sàbat
 Guixols B-Can Gibert

2a Regional-G. 15
 Prop. jornada (11a / 21 novembre)
 Sant Pere P.-Vilamalla
 Verges-Roses B
 Viladamat-Maçanet C.
 Fortià-l'Escala B
 Monells-Portbou
 La Jonquera-Garriguella
 Empuriabrava-Vilafant
 Cabanes-Torroella M.
 Cadaqués-Bàscara

2a Regional-G. 16
 Prop. jornada (11a / 21 novembre)
 Quart-Sport Tossa 78
 Sant Ponç-Ca l'Aguidó
 Anglès-Cristinenc
 Camallera-Coma Cros
 Sp. Vidrerenca-Breda
 Cassà B-PB Lloret
 Caldes M.-Pals
 Fornells-Jafre
 Mont-ras-Llagostera

Ei futbol regional

per Lluís Ribera

Temporada 2004/2005
8a Jornada



3a REGIONAL Grup 29 RESULTATS I CLASSIFICACIÓ jornada 8

Gualta - Sauleda suspès
Begur - Sant Jordi D. 2-0
Esplais - Fontcoberta 4-0
Palafrugell CB - Ullà FC suspès

L'Estartit - Porqueres B 4-2
Esportiu Ullà - Ventalló suspès
Sant Miquel B - L'Armentera sus.
Descansa: Siurana

Equip	J	G	E	P	Gf	Gc	Punts
Begur	7	6	0	1	34	5	18
Esplais	6	5	0	1	26	10	15
Sant Jordi Desvalls	7	5	0	2	18	6	15
L'Estartit	7	5	0	2	26	16	15
Palafrugell CB	6	4	0	2	18	10	12
Porqueres B	8	4	0	4	23	22	12
Gualta	6	3	1	2	11	12	10
Sauleda	7	3	0	4	15	13	9
Esportiu Ullà	6	3	0	3	12	13	9
Fontcoberta	8	3	0	5	9	17	9
Ventalló	7	2	1	4	11	15	7
Sant Miquel Fluvià B	6	2	0	4	5	20	6
Ullà FC	7	2	0	5	17	38	6
L'Armentera	6	1	1	4	9	25	4
Siurana	6	0	1	5	9	21	1

3a REGIONAL Grup 26 RESULTATS I CLASSIFICACIÓ jornada 8

La Canya - les Preses 0-1
Sant Gregori B - Sant Roc 1-0
Serinyà - Joanetes 2-1
Amer B - Maià M. 2-4

At. Olot - Castellfollit R. 2-4
Osor - Navata 2-3
Sant Privat - Bonmatí 0-2
Sant Pere M. - Sant Miquel C. 1-4

Equip	J	G	E	P	Gf	Gc	Punts
Les Preses	8	7	1	0	18	5	22
Navata	8	7	0	1	19	7	21
Bonmatí	8	6	0	2	19	8	18
Maià	8	6	0	2	15	10	18
Joanetes	8	5	2	1	22	15	17
Sant Privat	8	5	1	2	10	6	16
Sant Miquel C.	8	5	1	2	19	16	16
Sant Gregori B	8	4	0	4	12	8	12
Serinyà	8	3	1	4	13	12	10
Sant Roc	7	2	1	4	9	12	7
Sant Pere M.	8	2	1	5	10	16	7
Amer B	8	2	1	5	5	19	7
Atlètic Olot	8	2	0	6	11	19	6
Castellfollit	8	2	0	6	10	19	6
Osor	8	0	1	7	15	26	1
La Canya	7	0	0	7	7	16	0

La pròxima jornada...

3a Regional-G. 26

Prop. jornada (9a / 21 novembre)

La Canya-Sant Gregori B
Sant Roc O.-Serinyà
Joanetes-Amer B
Maià M.-At.Olot
Castellfollit-Osor
Navata-Sant Privat
Bonmatí-Sant Pere M.
Les Preses-Sant Miquel C.

3a Regional-G. 29

Prop. jornada (9a / 21 novembre)

Gualta-Begur
Sant Jordi D.-Esplais
Fontcoberta-Palafrugell CB
Ullà FC-L'Estartit
Porqueres B-Esportiu Ullà
Ventalló-Siurana
Sauleda-l'Armentera
Descansa: Sant Miquel F. B

3a Regional-G. 30

Prop. jornada (9a / 21 novembre)

Agullana-Lladó
Palau-sav.-FE Vilajuïga
Sant Llorenç M.-Peralada B
La Salle Figueres-P. de Molins
Vila-sacra-Espolla
Llers-Borrassà
Base Roses-Vilabertran
Descansa: Darnius



Foto: Irene Roé

Tercera victòria del Lladó a casa (3-1)

En el partit jugat el passat dissabte a la tarda, el Lladó va obtenir el seu tercer triomf de la temporada en vèncer el Palau-saverdera per 3-1. L'encontre també va tenir la tramuntana com a protagonista, però va permetre el joc.

EL BUFFET LIBRE

MÁS DE 125 PLATOS A ESCOGER

SECTOR ADUANA

Ctra. Nacional II, 13
17700 LA JONQUERA
(Girona)
Tel. (0034) 972 555 053
Fax (0034) 972 554 750



premis de civisme convocatòria dos mil quatre

vint-i-tresè premi
serra i moret
per a obres i treballs sobre civisme

premi dos mil quatre
jaume ciurana
a l'actuació cívica juvenil

desè premi
civisme als mitjans
de comunicació
ràdio premsa pàgines web tv

Bàsquet-Copa Catalunya cb adepaf

Temporada 2004/2005
9a Jornada

Copa Catalunya	Figueres 100 espect.
Adepaf	89

Equip: Clavaguera (11), Batallé (21), Boira (29), Rius (4) i Edu (18) -cinc inicial-, Oliva, Dubé (6), Quirante. Triples: 6 (3 Boira, Clavaguera, Bataller i Dubé). Faltes: 19. Cap eliminat. Tirs lliures: 17/23.

Pineda	77
---------------	-----------

Equip: Castillo R. (4), Pérez (6), Danés (14), Rutllant (8) i Companys (21) -cinc inicial-, Puig (4), Cassola, Amor, Castillo J. (7) i Rovira (13). Triples: 8 (3 Rovira, 3 Companys i 2 Rutllant). Faltes: 24. Eliminat: Rutllant (40'). Tirs lliures: 13/19.

Àrbitres: Rubí i Morales.

Parcials: 20-24, 40-48; 64-68 i 89-77.

M.BARTOMEU / Figueres

Després de tres períodes d'intentar imposar-se al marcador i anar sempre a remolc del Pineda, l'Adepaf va reaccionar i va sentenciar un partit que es veia, a priori, perdut (89-77).

La reacció va ser bona, però va trigar massa. Els de Joan las Heras van haver de patir fins quatre minuts abans del final per dominar el marcador i, finalment, aconseguir el dos punts que l'aju-

L'Adepaf va sempre a remolc del Pineda, però acaba guanyant en els darrers minuts el rival

den a mantenir-se a la part mitjana de la classificació. En el primer període els dos equips no van mostrar la seva millor cara a la pista, però el Pineda va acabar dominant el marcador amb un parcial 20-24, renda que es va anar ampliant al final del segon període, amb diferències de fins a deu punts 37-47, tot i que el marcador reflectia un 40-48 al descans.

En el tercer quart, les coses per als visitants van anar de pitjor a millor, però sempre per darrere del Pineda. En el minut vint-i-cinc del partit, l'Adepaf perdia per catorze punts de diferència (46-60), però una antiesportiva al Pineda i la reacció de l'Adepaf deixava el marcador 64-68. En el darrer quart, un triple de Bataller va posar, per primera vegada en tot el partit, l'Adepaf per davant el marcador i ja no va deixar de dominar-lo fins al final, ja que amb un parcial 18-8, sentenciava el partit amb una victòria dels figuerencs. L'Adepaf és sisè, amb cinc victòries i quatre derrotes.



- El conjunt de Joan las Heras va anar sempre per darrere el marcador fins al minut 36
- La millora en el rebot i el bloqueig del Pineda van obrir camí a la victòria figuerenca

Els resultats

Adepaf-Pineda: 89-77
Santfeliuenc-Cornellà B: pend.
Navàs B-Esplugues: 83-96
Ademar-Sant Andreu N.: 84-77
Ramon Llull-Sta. Coloma: 95-73
Sant Boi-Esparraguera: 81-78
Sabadell-Arenys: 55-62
Hospitalet-Viladecans: pend.

Propera Jornada (10a)

-21 novembre-
Santa Coloma-Hospitalet
Sant Andreu N.-Ramon Llull
Espugues-Ademar
Cornellà B-Navàs B
Pineda-Santfeliuenc
Arenys-Adepaf
Esparraguera-Sabadell
Viladecans-Sant Boi

La classificació

1. Espugues, 18 punts; 2. Ramon Llull, 16 punts; 3. Arenys, 15 punts; 4. Viladecans, 5. Sabadell, 6. Adepaf, 7. Ademar, 14 punts; 8. Pineda, 9. Sant Boi, 10. Esparraguera, 13 punts; 11. Hospitalet, 12. St. Andreu, 13. Navàs B, 12 punts, 14. Santfeliu., 15. Sta. Coloma, 11 punts; 16. Cornellà 8 p.

1a Estatal Femenina

El Llers Re/Max no falla i acaba sumant un punt en el terreny de joc de l'Igualada

M.B. / Igualada

Després d'un mal inici de temporada, les de Lluís Pujol van aconseguir sumar la tercera jornada sense perdre, aquesta vegada en el terreny de joc de l'Igualada, el seu rival directe, on pel seu joc va merèixer guanyar.

L'esforç i el treball de la jove plantilla del Llers està donant els seus fruits en aquesta segona fase de la primera volta, on les llersenques ja han superat els partits més difícils. A Igualada, l'encarregada d'obrir el marcador va ser Anna, amb un gol matiner (2'), tot i que la resposta del conjunt rival va arribar dos minuts més tard, deixant el marcador empatat al descans. A la segona meitat, Queralt va ser l'encarregada de fer el segon gol local que va avançar l'Igualada. Però el Llers no es va deixar intimidar pel marcador i va acabar empatant el partit amb una acció de Maria, deixant el marcador 2-2. Durant els darrers minuts del partit, el Llers podria haver marcat el gol de la victòria, però no hi va haver sort, amb la qual cosa, les



altempordaneses van sumar un punt en la novena jornada de lliga. En aquests moments, el Llers és dotzè de la taula classificatòria

amb vuit punts. En la propera jornada, el rival és l'únic equip que encara no ha puntuat des del començament de la lliga, l'Algaida.

Temporada 2004/2005
9a Jornada

- Les visitants van dominar els darrers deu minuts del partit tot i acabar empatant

Els números...

Els resultats

Algaida-San Gabriel: 1-8
Igualada-Llers: 2-2
Espanyol B-Cristinenc: 7-1
Sabadell B-Sa Pobla: 1-6
l'Estartit-Barcelona: 3-1
Girona-Tortosa-Ebre: 6-4
Europa-Collerense: 0-5

Classificació

1. l'Estartit, 25 punts; 2. Col·lerense, 23 punts; 3. Girona, 22 punts; 4. Espanyol B, 16 punts; 5. Europa, 14 punts; 6. Sa Pobla, 7. Tortosa-Ebre, 13 punts, 8. San Gabriel, 12 punts; 9. Barcelona, 11 punts; 10. Sabadell B, 9 punts; 11. Igualada, 12. Llers, 8 punts; 13. Cristinenc, 4 punts; 14. Algaida, 0 punts.

Prop. Jornada (10a)

-21 de novembre-
San Gabriel-Europa; Llers-
Algaida; Cristinenc-Igualada;
Sa Pobla-Espanyol B; Barcelo-
na-Sabadell B; Tortosa-Ebre-
l'Estartit; Col·lerense-Girona.

Igualada	Llers
2	2
Núria Mireia, 48' Núria Romero Meritxell, 64' Laura Mireia Anna Glòria Bibiana, 48' Silvia, 67' Laura Queralt	Mireia Rosa Angi 74', Sònia Raquel Júlia 48', Mònica Neus Maria 78', Iris Esther
Canvis	Canvis
Soraya, 48' Montse, 64' Serrano, 48' Rosa, 67'	74', Arantxa 48', Laura 78', Paula

L'àrbitre. Carmona Jiménez. Cap targeta.

Gols. 0-1: Neus (2'); 1-1: Anna (4'); 2-1: Laura Queralt (58'); 2-2: Maria (76').

Proper partit. El proper rival del Llers serà el cuer, l'Algaida, equip que encara no ha puntuat des de l'inici de lliga.

L'Escola de Bàsquet de Vilafant debuta a la Lliga Intercomarcal



L'equip vilafantenc, que va debutar a la Lliga Intercomarcal de bàsquet (Foto: HN)

REDACCIÓ / Vilafant

L'equip aleví mixt del Bàsquet Vilafant, entrenat per David Herrera i amb el suport de Jordi Burgas i Tete Quirante, va iniciar el campionat de Lliga Intercomarcal, organitzat pel Consell Esportiu del Gironès. El primer partit va enfrontar el Bàsquet Vilafant amb l'E.E. Bescanó. La forta tramuntana d'aquests dies va marcar el desenvolupament del partit, ja que dificultava els llançaments a fer cistella. Així i tot, es va poder veure un partit entretingut, amb alternances al marcador i amb

un final molt ajustat, ja que després de remuntar 5 punts de diferència en el darrer quart, i arribar a posar-se 5 punts per davant, el Bàsquet Vilafant va perdre d'un punt, 26 a 27, amb una cistella del E.E. Bescanó a 10 segons del final. Aquest primer partit va suposar el debut en competició oficial de l'Escola de Bàsquet Vilafant, la qual es va posar en marxa ara fa tot just un any. Aquest proper dissabte farà el seu debut l'equip infantil masculí, el qual jugarà contra el Col·legi Immaculada de Lloret de Mar.

• L'Empuriabrava Passarel·la s'imposa 4-2 a l'Inter Dosrius, amb gols de Juanjo, Fonde, Monturiol i Roberto

Victòria justa la de l'Empuriabrava davant el Dosrius. Els locals van començar molt forts tancant el rival al seu camp i creant ocasions de gol. Al 6' va arribar l'1-0 i al 13', en una rematada de córner, es va arribar al 2-0. A la segona part, el rival va marcar al contraatac el 2-1. Monturiol feia el 2-2 en els darrers minuts, però Fonde i Roberto, feien els dos gols que donarien la victòria definitiva.

L'Acej Adepaf s'imposa al Porqueres 72-69

L'Acej Adepaf va aconseguir la victòria davant el Porqueres, per 72-69, en un partit molt igualat. Els jugadors que van destacar van ser Pagès, 14 p.; Micki, 10 p.; Finito Socorro, 6 p.; Pau, 10 p.

• Derrota contundent del Mifas-Esplais davant el DKV Gam-Joventut, per 71-24

L'equip local no va donar cap oportunitat als castellanins i, des de l'inici del partit, va imposar un alt ritme de joc. Defensa zonal, amb total i absolut domini del rebot i un atac impecable, amb un joc interior sòlid amb els pivots Fernández i Gutermajer. Els castellanins jugaran, el proper diumenge, 21, a les 12 h, al pavelló de Castelló d'Empúries, davant el Teide de Gran Canària.

El CTT Tramuntana Figueres perd el primer partit a casa, en quatre anys

Els figuerencs van caure davant el líder, Calella, per 2-4

REDACCIÓ / Figueres

El CTT Tramuntana Figueres va caure, per primera vegada en quatre anys, a casa davant el líder de la Divisió d'Honor, el Calella per 2-4

Partit molt interessant el disputat aquest dissabte a Figueres, tot i que finalment el Calella va demostrar els motius que el fan estar, ara mateix, com a líder de la categoria. El primer enfrontament entre els dos jugadors estrangers va donar el triomf al jugador ucraïnès, en un disputat partit que va dominar el jugador de Calella tàcticament. Jordi Saguer donava aire en guanyar el seu primer punt de la temporada davant d'un experimentat jugador ja consagrat en aquesta lliga, Aitor Puig.

Josep Ramírez en un molt bon partit contra Carles Font no va poder fer res per acabar guanyant un partit molt igualat i en aquell moment amb un 1-2 al marcador el dobles era cabdal per a les opcions de triomf de l'equip figuerenc. Va començar els do-

bles 2-0 per als jugadors del Tramuntana i amb un parell de pilotes de partit per igualar a 2 el marcador, però els jugadors de Calella no van cedir i en guanyar el tercer joc, els van seguir els altres dos i van posar un clar 1-3 en el marcador general que feia molt difícil aconseguir el triomf. Alexei, de manera contundent, es desfeia de Puig, tot i que semblava tard per als interessos de l'equip altempordanès. Finalment, Josep Ramírez va caure davant Mayorov en un molt bon partit que va fer patir el jugador ucraïnès.

Cal destacar que aquest és el primer partit que perd el Tramuntana en la seva pista, d'ençà que es va crear el club, han estat 4 anys imbatuts a casa, però un gran rival ens ha fet perdre aquesta curiosa fita. Els encontres van ser: Alexei Mourzov-Edouard Mayorov (Ucraïna) 1-3; Jordi Saguer-Aitor Puig 3-1; Josep Ramírez-Carles Font 1-3; Dobles: Mourzov/Ramírez-Mayorov/Font 2-3; Alexei Mourzov-Aitor Puig 3-0; Josep Ramírez-Edouard Mayorov 0-3.

Rueda i Pérez, primera i segon, en la III Copa Nacional de Catalunya de TKD



Els dos medallistes del Ki Hop Figueres i Llançà (Foto: HN)

REDACCIÓ / Figueres

La III Copa Nacional de Catalunya de taekwondo, que es va disputar el passat 14 de novembre a Barcelona, va comptar amb un centenar de competidors de tot Catalunya i amb una assistència d'uns 400 espectadors.

El torneig es va desenvolupar amb molta fluïdesa i, amb un bon nivell, ja que gran part de la selecció de Catalunya triomfadora a la darrera Eurocup d'Alemanya va participar-hi. Per part del Club Ki Hop a Figueres, el lluitador José Maria Pérez Oliveira, amb 18 anys, va poder assolir el segon lloc a la seva categoria (pes lleuger), i, per tant, millorar la seva classificació de l'any passat i guanyar-se de ple dret la seva presència a la selecció sèni-



El cadet del CN Figueres cau davant el Martorell per 5-15. L'equip cadet del Club Natació Figueres, tot i oferir una bona imatge, cau davant el Martorell. Tot i la derrota es confirma l'enorme progressió de l'equip empordanès que va jugar de tu a tu davant d'un equip que es presentava molt superior. El Martorell és un equip fet amb jugadors que entrenen junts des de els vuit anys i que, a més, tenen la possibilitat d'entrenar amb la piscina sencera. El Figueres va començar guanyant la primera part, en què el resultat era 2-1. En el segon quart els locals van remuntar i es van posar 3-4. En el tercer temps el Martorell va sentenciar el partit i va acabar 5-8. Finalment, en l'última part, l'entrenador local, en veure el partit perdut, va donar minuts als jugadors més petits perquè agafessin experiència, la qual cosa va provocar un resultat final de 5-15. Tot i la derrota, el Figueres se situa segon, ja que el CN Premià havia perdut amb el Martorell 21-5 (Foto: Irene Roé).

Excursió a la Selva de Mar, el proper 21 de novembre

Dins del programa Els Diumenges de Tardor als Nostres Parcs, s'ha organitzat una sortida a la Selva de Mar, dins el Parc del Cap de Creus, el proper 21 de novembre. El recorregut serà per la Vall de Sant Romà per pujar al coll de Sant Genís. L'hora de trobada és a les nou del matí, i durarà quatre hores aproximadament.

Conèixer els nous megàlits de Portbou, el 19 de desembre

Els Amics de l'Albera i el Cap de Creus han programat una sortida, el proper 19 de desembre, per conèixer els nous megàlits de Portbou. La sortida durarà tot el dia i el lloc de trobada serà la platja de Portbou. Es podran veure quatre dòlmens i un menhir, entre altres coses, i es farà un dinar de Nadal, a càrrec de l'organització.

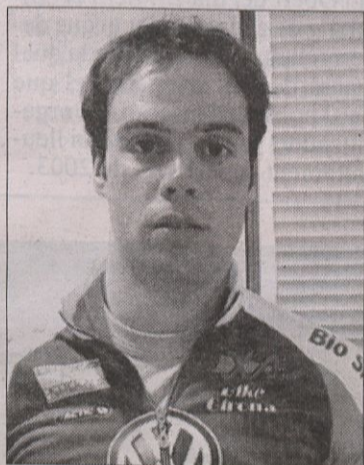
El figuerenc Dani Salvà, coronat com a millor cicloesportiu de la temporada

Va ser el protagonista a la festa anual de la Federació Catalana

REDACCIÓ / Figueres

El figuerenc Dani Salvà va ser coronat com a millor corredor de l'any a la festa anual de la categoria ciclomàster de la Federació Catalana de Ciclisme, celebrada el passat 6 de novembre al velòdrom de la Vall d'Hebron.

El figuerenc Dani Salvà va ser el gran protagonista de la festa anual de la categoria ciclomàster, celebrada a les dependències de la Federació Catalana de Ciclisme al velòdrom de la Vall d'Hebron. El corredor del Farmasport, que viu a Casavells, al Baix Empordà, va ser coronat com a millor corredor de l'any, gràcies a la seva superioritat a la XVI Challenge Catalana Ciclomàster, que va guanyar per davant de Jordi Soler i del seu company d'equip Bern-



hard Zisser. Salvà va ser el millor en un calendari de 24 curses, amb tres victòries al Trofeu Pere Escrich, a Vilablareix i a l'Escalada a Montjuïc. Sergio Sales va guanyar en màsters-30 i el millor equip va ser el Barcelona-Excelent Center.

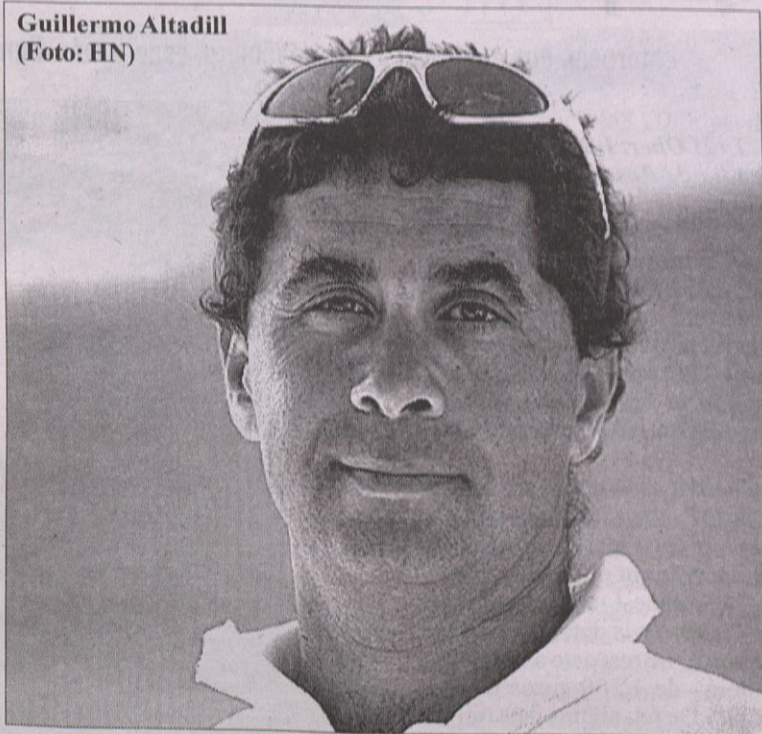
Guillermo Altadill, del CN l'Escala, guardonat amb el Grimpoló al Mèrit per la seva trajectòria

REDACCIÓ / Barcelona

El regatista del Club Nàutic l'Escala Guillermo Altadill va rebre, en un acte del passat Saló Nàutic de Barcelona, el premi de vela Grimpoló al Mèrit de la RANC, per la seva trajectòria nàutica.

La Real Associació Nacional de Creuers va atorgar, al regatista Guillermo Altadill, el prestigiós premi del Grimpoló al Mèrit, que anualment, des del 1974, s'entrega als millors regatistes, per la seva reeixida carrera. El regatista del Club Nàutic l'Escala és un professional de la vela, que ha participat en sis voltes al món, en cinc Jocs Olímpics i ostenta el rècord de velocitat de la volta al món de vela. L'acte es va dur a terme en el Saló Nàutic Internacional de Barcelona, que aquests dies ha estat el protagonista del món nàutic.

Guillermo Altadill (Foto: HN)



Curs de vela, al CN l'Escala, el proper mes de desembre

L'Escola Catalana de Vela garanteix que segons els estàndards d'ensenyament utilitzats a l'Escola de Vela de l'Escala l'alumne assoleix el nivell superior amb un total de 20 h. L'horari és d'11 h a 14 h, els propers 4-5 i 18-19 de desembre. Iniciació I: (matí). Duració: 20 hores. Embarcacions: raquero. Metodologia: nomenclatura bàsica, maniobres bàsiques i tècnica de navegació. Iniciació II: (matí). Duració: 20 hores. Embarcacions: infantils: (raquero, optimist) juvenils (cadet, europa i RACE-X), adults (làser, 420 i creuer). Metodologia: rumb de cenyida, llarg, popa i través. Virada i trabujada. Teoria de la vela (per què navega un vaixell). Perfeccionament: (Tarda). Duració: 30 hores. Embarcacions: Infantils: (optimist), juvenils (cadet, europa i RACE-X), adults (làser, 420 i creuer). Metodologia: trimatge de velles, tàctica de regates i el seu reglament, trapezi i maniobres amb Spi.



La Ruta de la Tramuntana al Saló Nàutic. La Ruta de la Tramuntana El Balis-Roses es va presentar, el passat dissabte, 13 de novembre, al Saló Nàutic Internacional de Barcelona, que arriba a la dotzena edició i que, durant els cinc propers anys, tindrà com a punt d'arribada el port de Roses. La Ruta de la Tramuntana, una de les regates amb més participació del calendari nacional tornarà als seus orígens, l'Alt Empordà. Dissenyada a imatge i semblança de la Ruta de la Sal i amb el mateix esperit de creuer, però amb un menor recorregut, aquesta prova no està lliure de dificultats, ja que la major part del recorregut es fa prop de la costa i de nit. S'esperen més de cent embarcacions dividides en les categories de clàssics, d'època, de regata, tripulacions reduïdes i monotips First Class 8 (Foto: Cardona)

Un silenci del que se'n parlarà molt.

Presentem el primer motor dièsel i-CTDi elaborat exclusivament d'alumini. Consumeix menys i és més lleuger i silencios. Aquest motor completa la gama Accord equipada amb: control d'estabilitat VSA, frens ABS amb EBD, 8 airbags, ràdio CD i control del climatitzador dual a la pantalla tàctil del navegador. **Gamma Accord gasolina i dièsel de 140 a 190 CV des de 22.000 €**, PVP recomanat a la Península i a les Balears incloent-hi l'IVA, transport, impost de matriculació i 3 anys de garantia Honda ampliable a 5, sense límit de quilometratge, a través de la Xarxa de Concessionaris Oficials de venda d'automòbils HONDA a la Península i a les Balears. Consum mixt (l/100 Km): 5,4 - 9,4. Emissió CO2 (g/Km): 143 - 223. *Segons les versions.



HONDA
The Power of Dreams

Nou
ACCORD
i-CTDi



Lluís Blanch, S.A.

Barcelona, 209. Tel. 972 22 67 04*. GIRONA. - Plaça d'Europa, 18 (Polígon Industrial Firal). Tel. 972 67 52 35*. FIGUERES. GIRONA.

* Contacti amb nosaltres per a més informació i sol·licitud de prova.

El comitè de competició castiga amb tres partits un juvenil de l'Escala

El comitè de competició de la Federació Catalana de Futbol va castigar la setmana passada amb tres partits el juvenil de 2a Divisió del FC l'Escala Juan Pérez. La sanció correspon a la jornada dels dies 6 i 7 de novembre. El comitè va imposar dos partits de sanció als auxiliars Francisco Basaurit, de l'infantil de 3a Divisió de l'Escala, i Diego Jiménez, del Sant Miquel de Fluvià de 1a Regional.

La Unió Excursionista Vic farà el sender de Vilamaniscle a Llançà

La Unió Excursionista Vic ha programat una sortida a l'Alt Empordà per a diumenge, 28 de novembre. En concret, els seus socis faran el sender entre Vilamaniscle i el veïnat de Valleta, a Llançà. L'excursió, de dificultat mitjana, és la desena del calendari de senders 2004 de l'entitat osonenca, i en clou la temporada. Col·laboren en l'organització el CE Tardell, la UE Sant Joan de les Abadesses, el GE Campdevànol, el CE Ripoll i el CE Comarca del Bages.

Curs de gimnàstic de manteniment per a adults a la Jonquera

El Centre Cultural de l'Albera de la Jonquera acollirà, el dimecres 24 de novembre, de dos quarts de deu a onze del matí, la primera jornada del curs de gimnàstica de manteniment per a adults.

El Club Hoquei Línia l'Escala, sense equip, suspèn el Torneig Internacional

El Club Hoquei Línia de l'Escala s'ha vist obligat a suspendre el que havia de ser el sisè Torneig Internacional Vila de l'Escala, ja que l'entitat està passant per moments econòmicament delicats. De fet, el club no ha inscrit cap equip en la competició de la Lliga Catalana, ja que tenia molts problemes per cobrir el pressupost —les despeses de desplaçaments eren molt elevades. De moment, l'entitat escalena passarà aquesta temporada en blanc, pensant en les possibles solucions per poder configurar un equip per al següent exercici. El Torneig Vila de l'Escala s'havia de celebrar la segona setmana de desembre i reunia un quadre de luxe.

La Copa Catalana de Velocitat es decidirà el 21 de novembre a Empuriabrava

Encara no hi ha guanyador per a les categories promo 70 i escúters

REDACCIÓ / Castelló d'Emp.

Empuriabrava proclamarà els campions en les categories promo 70 i escúters de la Copa Catalana de Velocitat, en la prova del 21 de novembre. En canvi, en la categoria promo RACC ja hi ha vencedor.

En la penúltima prova de la Copa Catalana de Velocitat, disputada a Vic, no es va decidir el títol de

Alguns dels millors especialistes mundials en dards competiran al II Obert Internacional Badia de Roses

El torneig, que es farà el 27 de novembre, espera més d'un centenar de jugadors, i repartirà uns 2.200 euros en premis

REDACCIÓ / Roses

El II Obert Internacional Badia de Roses de dards ha augmentat la seva dotació de premis en metàl·lic en 700 euros amb relació a l'any passat. El campionat, que es farà el 27 de novembre, reunirà alguns dels millors especialistes mundials, però també hi haurà una àmplia representació gironina.

Fundat fa 4 anys, el Club de Dards Roses s'ha fixat l'objectiu de fer de l'Obert Internacional tot un referent dins de la modalitat. Per aquest motiu ha ampliat en 700 euros la dotació de premis en metàl·lic respecte a la primera edició —de 1.500 euros passa a 2.200. De fet, alguns dels millors especialistes en l'àmbit mundial seran a Roses per posar en joc la seva qualitat al costat de la nodrida representació gironina. La competició es durà a terme des de les 10 del matí de dissabte, 27 de novembre, a la plaça Frederic Rahola. Al matí se celebrarà la modalitat de criquet per parelles, mentre que a la tarda es durà a terme la 501 individual.

En la primera edició —amb prop de cent participants—, el torneig va arribar a reunir dos excampions mundials, dos excampions d'Eu-



Marc Berta, tresorer del Club de Dards Roses, és un dels impulsors del torneig (Foto: Irene Roé)

ropa i sis excampions nacionals, però enguany s'espera que el nivell sigui similar. Es dona el cas que l'alt nivell exhibit pels competidors ha obligat els organitzadors a establir dues categories —semi-professionals i afeccionats— per

a l'Obert del dia 27. Serà el rànquing de cada jugador el que determinarà la categoria en la qual haurà de prendre part. Pel que fa al nombre d'inscrits, els organitzadors esperen que sigui lleugerament superior al de 2003.

El Club de Dards Roses —que presideix Jordi Jiménez, amb 8 persones a la Junta i 40 socis— sortejarà un cap de setmana en un hotel de la cadena Prestige entre tots els participants al campionat.

Joan Alonso (CE Figueres) és cinquè al provincial individual absolut d'escacs

Després de sis de les nou rondes, té el líder, Joan Fluvià, a 1,5 punts

REDACCIÓ / Figueres

El jugador del Club Escacs Figueres Joan Alonso és ara cinquè al Campionat Provincial Individual Absolut, que organitza el CE Sant Gregori. El campionat ha entrat ja a la recta final, i Alonso és a 1,5 punts del líder, el torderenc Joan Fluvià.

Després de sis de les nou rondes, el jugador del Club Escacs Figueres Joan Alonso ocupa el cinquè lloc a la classificació del provincial absolut, amb 4,5 punts. Alonso té el líder, el torderenc Joan Fluvià, a 1,5 punts. El segon classificat és Jordi Fluvià, amb

5 punts.

Joan Alonso es va imposar a Lluís Ramírez en la sisena ronda, fet que li ha permès recuperar dos llocs.

Pel que fa a la resta de representants figuerencs, Víctor Lillo és 14è amb 3,5 punts; Noli Guzmán —a la foto—, 16è amb 3,5 punts; Adolfo Vicente, 25è amb 3 punts; Arnau Pijuan, 47è amb 2 punts; Emili Colls, 50è amb 1,5 punts, i Jordi Montpart, 52è amb 1,5 punts.



Foto: Busquets

Curs de iaido a Figueres. El Gimnàs Tadaima Dojo de Figueres va acollir, el passat dissabte 6 de novembre una estada de iaido, amb els professors Miquel Morancho, l'únic occidental autoritzat per la tradició samurai a impartir classes, i José Miranda, sisè Dan i número 2 d'Europa en la modalitat aikijujitsu. El curs es va perllongar durant tot el dia.

El Consell Esportiu obre les inscripcions per a la Campanya d'Esquí 2004-2005

REDACCIÓ / Figueres

El Consell Esportiu de l'Alt Empordà ja ha obert les inscripcions per a la Campanya d'Esquí 2004-2005, que enguany es durà a terme, en dos torns, al Port del Comte i Les Angles, respectivament, per a joves d'entre 9 i 17 anys.

El Consell Esportiu ha obert aquesta setmana les inscripcions

per a l'Esquiada 2004-2005, que es dividirà en dos torns. El primer, per a joves d'entre 9 i 13 anys, es desplaçarà a l'estació d'esquí del Port del Comte, al Berguedà, on s'allotjaran a peu de pistes. A banda d'aprendre a esquiar, s'han organitzat activitats complementàries; com baixades en trineu i amb torxes, una excursió amb raquetes de neu i una gimcana. El segon torn farà una estada a Les Angles, a França, entre el 2

i el 5 de gener, i va adreçat a joves d'entre 14 i 17 anys, que podran escollir entre classes d'esquí o de snow, sempre amb monitors especialitzats. En aquesta ocasió s'organitzaran excursions amb raquetes de neu i una gimcana d'orientació.

El preu de les inscripcions —a les oficines del Consell Esportiu, al carrer Anicet de Pagès, 2, de Figueres— és de 270 euros, que no inclou el lloguer del material.

Lliga LEB Pols oposats

• Xavi Vallmajó (Farho Gijón, al nord) i Jordi Vallmajó (Los Barrios de Cadis, al sud) porten trajectòries diferents des que va començar la temporada de la LEB 2004-2005

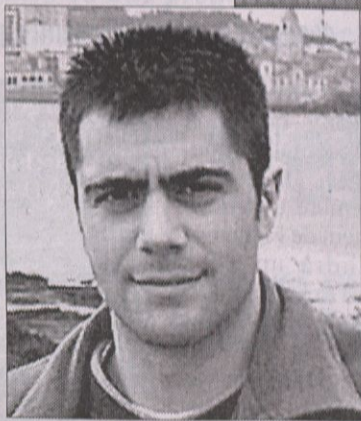
MAGDA BARTOMEU / Figueres
Els germans Vallmajó tornen a encarar-se a la LEB, aquesta vegada amb el canvi de Jordi Vallmajó a l'equip Los Barrios. De moment, les seves trajectòries fins a la jornada novena han estat diferents, amb oportunitats diferents.

A la seva segona temporada a Gijón, el gran dels Vallmajó ja està completament assentat a la categoria i és el líder i base titular del Farho Gijón. Així ho demostren els 29 minuts de mitjana que disputa el base figuerenc, que descansa el temps just a cada partit. Per ser un base, els 10 punts de mitjana que anota són una bona

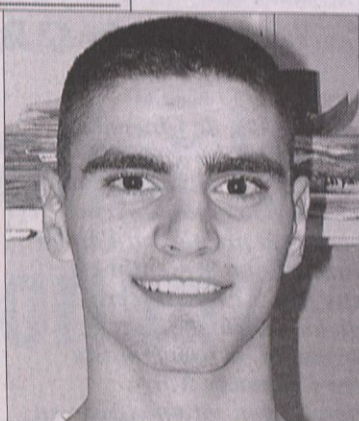
marca, encara que pel fet de procedir d'un equip ACB podria anotar alguns punts més de mitjana per partit. També és cert que el seu company Aaron Swinson acapara tot el protagonisme ofensiu del Calefacciones Farho Gijón.

Per altra part, els percentatges de tir de Xavi Vallmajó són una mica discrets. En llançaments de dos no ho porta malament (21/55), però els triples, una de les seves especialitats, no li estan entrant com de costum (12/43), amb un discret percentatge del 27%. No obstant això, a la jornada 9 un triple seu sobre la botzina va donar la victòria al seu equip davant el potent Cáceres, una victòria impor-

Xavi Vallmajó



Jordi Vallmajó



tantíssima que va fer remuntar posicions a la taula al seu equip. On si destaca Xavi és en el fet de repartir joc. La seva velocitat i bona visió de joc li permeten repartir tres assistències de mitjana per partit, fet que li permet estar entre els bases més passadors de la categoria. També és veritat que perd 3 pilotes per partit. La valoració mitjana que porta Xavi és de 7,4 punts, una marca que, sense ser dolenta, no és suficient per un jugador de la seva categoria.

Los Barrios, més irregular

No es pot dir que sigui del tot positiva la temporada de Jordi Vallmajó al Club Baloncesto Los Barrios. Es podria qualificar d'irregular, igual que el seu equip,

que en 10 partits ha aconseguit només quatre victòries. El petit dels Vallmajó juga 13 minuts per partit, temps que sembla insuficient per a un jugador de les seves característiques i potencial. Va començar molt bé la temporada, ja que al primer partit va jugar només 10 minuts però va fer 11 punts de valoració. Això li va proporcionar la confiança de l'entrenador, que el va posar 25 minuts en pista a la segona jornada. Però no va ser la tarda de Vallmajó, que va jugar força malament i es va quedar amb 0 punts de valoració. Durant les següents jornades, el jugador va tornar a jugar pocs minuts però amb bon rendiment, i aquesta ha estat la tònica fins ara. Pocs minuts jugats, per sobre dels 10, però amb bones prestacions. Es

Cara a cara

Xavi Vallmajó

➤ En els tirs de dos porta 21/55, mentre que en els triples, 12/43.

➤ La valoració de mitjana és de 7,4 punts.

Jordi Vallmajó

➤ S'està guanyant la confiança del seu entrenador

➤ Porta un bon percentatge en triples, 8/17

pot dir que ofensivament té bons percentatges, principalment en triples (8/17). A la jornada 9 va disposar una altra vegada de molts minuts (27), i el seu joc va ser prou millor (11 punts), fet que el pot fer guanyar una altra vegada la confiança del seu entrenador. Amb una valoració mitjana de 4,8 en 13 minuts, sembla clar que disposant de més temps en pista, el petit dels Vallmajó podria ser una peça clau al seu equip.



Qualitat de Vida
des de 1914

Grupo Alimentario Argal S.A.
Ctra. de Mollerussa, s/n, 25242 MIRALCAMP (LLEIDA)
Tel.: 973 71 10 10. Fax: 973 60 33 62
www.argal.com

El Golf Peralada acull durant tres dies el Circuit Premium Gambito

El Golf Peralada va rebre, entre els passats 6 i 8 de novembre, el Circuit Premium Gambito, que va reunir un total de 76 parelles. Dissabte, el tàndem guanyador va ser el format per Jordi Vall i José Antonio Blasco, seguit de Nieves Vivo-Aurelio Blasco i Aleix Margens-Josep Boix. En total es van classificar 34 parelles. L'endemà, les vencedores van ser Paquita Martín i Britta Marco, per davant de Josep Saló-Pere Lluís Guillamet i Manuel Giner-Xavi Grados. En aquesta ocasió van ser 33 les parelles que s'hi van inscriure. En la darrera jornada del torneig, dilluns, 8, el primer lloc va ser per a Josep Maria Nogué i Joan Casabayó. Ignacio Cruzate i Fèlix Ribot van ser segons, i Josep Maria Rabassa i Tomàs Bordas, tercers.

La trobada de minihandbol del Consell Esportiu, a Castelló, el dia 27

La trobada de minihandbol que organitza el Consell Esportiu de l'Alt Empordà, la primera activitat conjunta a banda de la festa d'inici del curs i el cros de Castelló de dissabte, 6 de novembre, se celebrarà el proper dia 27 de novembre, al poliesportiu de Castelló d'Empúries. La resta de trobades que el Consell té programades estan incloses dins del calendari d'activitats de 2005, entre gener i maig.

L'alemany Kurt Diemberger, convidat d'excepció a la III Mostra de Cinema de Muntanya de Figueres

Presentarà el seu film *K2. Sogno e destino* divendres, 26, mentre que *Touching the void*, tot un referent, clourà les jornades, l'endemà

IVAN PULIDO / Figueres

La Mostra de Cinema de Muntanya i Aventura de Figueres segueix apostant fort per convidar muntanyencs de reconegut prestigi en l'àmbit mundial que presentin els seus films. En la tercera edició, del 26 al 28 de novembre, el protagonista serà l'alemany Kurt Diemberger, tot un clàssic en les primeres expedicions a cims de 8.000 m.

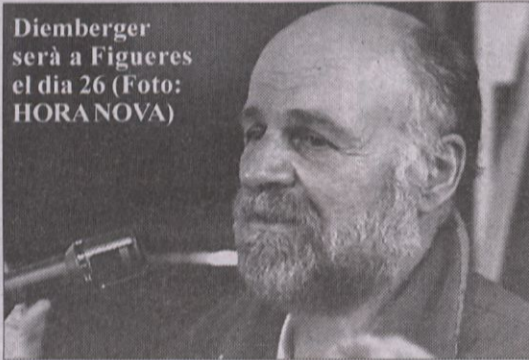
Diemberger, de 72 anys i natural de Salzburg, és l'únic muntanyenc en vida que va poder celebrar les primeres ascensions al Broad Peak (8.047 m), el 1957, i al Dhaulagiri (8.172 m), tres anys més tard. Va ser pioner en les ascensions a cims de més de 8.000 m, en el seu curriculum personal hi ha el Makalu (8.462), l'Everest (8.848 m), el Gasherbrum II (8.035 m) i el K2 (8.611 m). També ha participat en expedicions a l'Himàlaia, el Karakorum, l'Hindu Kush, la Patagònia, els Andes... i ha obert difícils vies als Alps. L'alemany presentarà a Figueres *K2. Sogno e destino*, un film que ha rebut, entre d'altres, el primer premi al Festival de Trento de 1989.

La Mostra d'enguany —que va ser presentada dimecres, 10 de novembre, a l'Ajuntament de Figueres— tindrà un altre referent, *Touching the void*, un film de 2003 de l'anglès Kevin McDonald que ha estat considerat com un dels millors dels darrers 20 anys. Basat en una autobiografia de Joe Simpson, narra la tràgica història de l'ascensió al Siula Grande (6.300 m), al Perú.

El 2003, 1.100 persones

La resta de projeccions programades per als dies 25, 26 i 27 de novembre no fan res més que engrandir una mostra que, malgrat les dificultats que això comporta, manté el nivell de l'any passat: "Les pel·lícules que programem sempre són referents en el cinema de muntanya, en què hi ha molts films, però pocs de qualitat. Volem mantenir una qualitat màxima i de màxim interès. Sempre solem buscar pel·lícules que hagin estat premiades", comenta

Diemberger serà a Figueres el dia 26 (Foto: HORANOVA)



Lluís Sayó, president del Centre Excursionista Empordanès.

Per la seva part, Manel Sanz, coordinador de la Mostra, va fer èmfasi en la necessitat de "buscar un públic de les comarques gironines. L'any passat, en total, vam reunir 1.100 persones. Aquest any aquesta xifra es pot superar, però volem limitar-nos a mantenir la qualitat". Sanz va recordar en la presentació que la Mostra és pionera a Catalunya —Torelló és un festival no seleccionat— i que segueix un sistema d'autofinançament —es cobra entrada a 5 euros.

Enguany, la Mostra vol commemorar d'alguna manera el 50è aniversari de la primera ascensió al K2 i també ha establert un nexe comú entre tots els films, el de la cordada.

La cartellera de la Mostra

Dijous, 25 de novembre:

• Audiovisual a càrrec de Joan Cerdà, a la biblioteca Carles Fages de Climent (21h)

• Divendres, 26 de novembre: Conferència a càrrec de Kurt Diemberger i projecció dels films *K2 1986. Sogno e destino* i *K2 1984. The elusive summit*, al Teatre El Jardí (21 h)

• Dissabte, 27 de novembre: Projecció dels films *La cordée de Rêve*, *Namastè* i *Over the edge*, al Col·legi La Salle (19 h)

• Dissabte, 27 de novembre: Projecció del film *Touching the void*, al Col·legi La Salle (22 h)

↳ L'audiovisual de Joan Cerdà de dijous és gratuït, mentre que per accedir a la resta de projeccions s'ha de pagar una entrada de 5 euros.

↳ El canvi d'escenaris podria fer augmentar l'afluència d'espectadors a les projeccions.

Xtra FM 90.2

Sent la música



Connecta't al nou dial 90.2 FM

Publicitat 902 54 60 60

ENTREVISTA

Pablo Garcia

aquests moments formen el club figuerenc, amb el recolzament tècnic de l'entrenador Sergi Aznar.

La secció de natació del CN Figueres ha començat la temporada amb canvis i uns objectius molt clars que es tradueixen en un ampli treball de la mainada des de l'escola, on els nens i nenes també tenen l'oportunitat de conèixer el waterpolo. Pablo Garcia, coordinador de la secció i entrenador de l'escola i de waterpolo, confia en una progressió, en tots els àmbits, dels diferents equips i categories, que en

"Ens interessa molt treballar la base i l'escola està funcionant"

MAGDA BARTOMEU

-S'estan produint canvis importants a la secció de natació del CN Figueres...

-L'any passat vaig presentar un projecte esportiu i econòmic al CN Figueres, per a la secció esportiva. Aquest projecte era bàsicament augmentar la massa social, amb una escola esportiva àmplia, fet que hem aconseguit aquest any, doblant el nombre de nens fins a trenta-sis. També hem aconseguit canviar els horaris d'entrenament de l'equip cadet de waterpolo, ja que abans feia tres hores setmanals perquè coincidia amb el sènior, i ara en fa tretze, dues hores de natació cada dia més dues específiques de waterpolo.

-La natació i el waterpolo van totalment lligats...

-Ens interessa molt treballar la base. A l'escola esportiva fem natació, i un dia a la setmana es fa iniciació al waterpolo, ja que el que interessa és que els nens aprenguin a nedar, i quan ja tinguin un nivell, puguin compaginar els dos esports o bé triar el que els agradi més.

-El club compta amb dos equips de waterpolo. Quina és la situació actual del sènior masculí?

-El sènior es troba a la categoria de Tercera Divisió Estatal. Amb mi, quan faig de jugador, som tretze a l'equip. Ja fa anys que aquest equip va en decadència, ja que cada any van plegant jugadors importants i no hi ha una generació intermitja que pugui suplir les baixes: passem els cadets de catorze anys als grans de vint-i-set i vint-i-vuit anys. A més, hem tingut la mala sort que en la primera fase ens han tocat equips molt forts, ara hem d'esperar a la segona fase, on ens tocaran equips del nostre nivell.

-Quina és la situació a la classificació?

-Estem a la part baixa, però tenim dos o tres equips per sota.

-I l'objectiu?

-Mantenir l'equip perquè els cadets puguin jugar. Els jugadors importants se senten una mica desmotivats, ja que no són la colla d'abans i tampoc poden entrenar amb gent de la seva edat, però els que segueixen ho fan perquè hi hagi un referent d'un equip absolut i per no deixar aquest esport.

-Quin és el futur dels equips de waterpolo a curt termini?

-Ara volem crear un altre equip cadet per al mes de gener, serà complicat però estem treballant-

"Estic molt satisfet del cadet de waterpolo per la sensació d'equip que dona, tothom sap quin és el seu lloc"

Pablo Garcia, coordinador de la secció de natació del CN Figueres (Foto: Victor)



hi. Fer un equip de nens que no competeixi no és productiu, ja que no hi ha motivació, per això intentarem incorporar-nos-hi.

-Mancaria la categoria femenina...

-Tenim pensat de crear un equip que es vagi formant, a partir del gener, per a la temporada vinent. Seria un equip absolut.

-Quina és la situació d'aquest esport a la província?

-Catalunya és una potència mundial, i costa que la gent s'hi aficioni a Girona més que a Barcelona, on hi ha una gran tradició. Però nosaltres esperem en cinc o sis anys tenir totes les categories i un equip absolut de garanties. Els nostres cadets estan pujant molt bé.

-És complicat formar un equip de waterpolo, sense aquesta tradició a darre-re?

-Si comencen des de petits no hi ha cap problema. Però hi ha nois que comencen ja grandets, perquè altres esports que han practicat no els han anat bé, i aquí sí que et trobes alguna complicació, però després hem anat treballant i fent entrenaments molt durs, i la progressió ha estat molt bona. Tenim un equip del qual estic satisfet, més que pels resultats, per la impressió d'equip que té. Estar a dalt significa tenir nens des de la base i treballar amb ells, i això és el que vo-

lem.

-La secció aquàtica del CN Figueres està coordinada per tu, amb un entrenador nacional. Ja doneu l'abast?

-Entre Sergi Aznar i jo ho portem tot, però realment es necessitaria tenir cinc entrenadors.

-Quin nombre de nedadors forma part de la secció de natació?

-A part de l'escola hi ha uns vint-i-cinc nois i noies que cobreixen totes les categories de natació.

-Quina creus que ha estat la principal novetat d'aquesta temporada?

-Hem trencat amb el que hi havia abans i, potser, a la gent que era del club de tota la vida els va saber greu aquests canvis. Però el que hem fet és plantejar-ho tot com una única secció natació-waterpolo, però amb el pressupost que teníem només podíem tenir dos entrenadors, i era bàsic que hi hagués un bon entrenador a la natació, que és Sergi Aznar. El que vam fer és mirar pel bé de la secció i no independentment per la natació o pel waterpolo. L'única solució era que jo m'encarregués de la resta.

-Es pot compaginar tot?

-Hi ha tres dies a la setmana que començo amb l'escola de natació a dos quarts de sis de la

tarda i acabo a les onze de la nit amb el waterpolo. I els caps de setmana també hem de desplaçar-nos molt amb els campionats o els partits...

-Hi ha nedadors de l'escola que estiguin en competició?

-Els que tenen nivell ja els fem fitxa per competir; ara en tenim cinc.

-El nivell dels nedadors del CN Figue-



res ha estat sempre bo. Com veus aquesta temporada?

-Crec que a final de temporada tindrem moltes sorpreses, ja que de cinc a sis nedadors podran entrar als campionats d'Espanya. Hi ha una progressió molt bona. Abans entrenàvem entre vuit i deu sessions a la setmana, ara entrenem de cinc a set. La natació és un esport que t'ajuda a tenir molta concentració i et centra en els estudis. Però els

"El que hem fet és plantejar-ho tot com una única secció de natació-waterpolo"

"En cinc o sis anys esperem tenir totes les categories de waterpolo i un equip absolut de garanties"

"Estem oberts a tot, però hem d'anar pas a pas"

pares pensen d'una altra manera, que és normal, ja que els estudis són el primer. Estic convençut que si s'entrenés més hi hauria moltíssimes sorpreses.

-Amb aquests nous propòsits, el club s'ha plantejat ampliar la secció aquàtica?

-L'objectiu de demà del club ha de ser convertir-se en un dels de més alt nivell d'Espanya i tenir equips de tots els esports d'aigua: sals, natació sincronitzada, hoquei subaquàtic, etc. Estem oberts a tot, però hem d'anar pas a pas. Ens resten molts anys per endavant.

-Com valores la teva incorporació tècnica al club?

-Em sento molt bé, perquè tenen absoluta confiança en mi, i, a més, el club també ha fet un esforç econòmic per tenir un entrenador com Sergi Aznar.

-Quin és pla d'actuació d'aquest any?

-El primer pas era tenir molts nens a l'escola, i aquest any ja comptem amb trenta-sis, que és el que fa viure un club. Hem estat anant a les escoles que els interessa per informar la mainada i els pares de què fem, sense cap compromís. El segon pas era fer els cartells dels anunciants que col·laboren amb el club. Ara sóc l'encarregat de buscar sòsponsors. El tercer pas és buscar un sòsponsors important que ens pogués pagar els equipaments, però és el més complicat.

-La categoria màster de natació també ha patit canvis?

-Volem fer una campanya per captar més màsters. Sergi Aznar és l'entrenador dels màsters i el club es compromet que sempre es tingui un entrenament per seguir. Es farà una classe a la setmana per als interessats per millorar i corregir la tècnica i controlar els temps.

El primer lloc de Ribot al Trofeu Federació Catalana cadet consolida el bon inici de temporada de l'AJAE

Víctor Yamuza i Alexis González també van competir a Barcelona, mentre que la judoka altempordanesa serà a l'Internacional Villa de Madrid

IVAN PULIDO / Figueres

L'Associació de Judo de l'Alt Empordà segueix evidenciant que ha començat la temporada amb bon peu. Fàtima Ribot va ser primera el dissabte 6 al Trofeu Federació Catalana cadet, a Barcelona, i el dia 20 serà a l'Internacional Villa de Madrid.

El paper dels judokes de l'AJAE en aquest tram inicial de temporada pronostica un any reeixit en l'aspecte competitiu. De fet, Hugo Robles i Gerard Garrote ja van arrodonir una actuació prou satisfactòria al recent Villa de Avilés, i el passat 6 de novembre, Fàtima Ribot va obtenir el primer lloc al Trofeu Federació Catalana cadet, disputat a les instal·lacions de Llars Mundet, a Barcelona. Ribot, en -63 kg, va haver de superar dues de les participants al Campionat d'Espanya de l'any passat. En -55 kg, Víctor Yamuza va vèncer en el primer combat, però va caure en el segon, i no es va poder classificar en la repesca. L'altre judoka altempordanès que va competir -Pau Hernández no ho va poder fer per una lesió a l'esquena- va ser Alexis González, que, en -60 kg, va ser eliminat en el primer combat.

Cap a Madrid

Amb el primer lloc al Trofeu Federació Catalana, Fàtima Ribot ha obtingut el passaport per prendre part a l'Internacional Villa de Madrid, en la categoria cadet, que es farà el 20 de novembre.



Prop de 70 judokes en la millor estada a Capmany. Una setantena de judokes, entre les categories benjamí i sènior, van prendre part a una nova edició de l'estada de pretemporada de l'AJAE, que es va fer a la casa de colònies Els Estanys els dies 6 i 7 de novembre. Segons els responsables tècnics de l'entitat, la d'enguany ha estat la millor estada, per la bona sintonia entre judokes i professors i el bon ambient regnant. La sala municipal de Capmany va ser l'escenari de les diferents sessions d'entrenament dels judokes. L'estada es va iniciar el dissabte 6 de novembre al matí, i es va perllongar fins al diumenge al migdia.

El CE Empordanès celebra el seu 39è aniversari la vigília de la sortida a Portvendres

El Centre Excursionista Empordanès celebrarà el seu 39è aniversari el proper dissabte, 20 de novembre, en un sopar al restaurant Mas Pla de Borrassà. En el transcurs de l'àpat es farà el tercer concurs de fotografies de muntanya i es lliurarà el premi corresponent al guanyador, escollit allà mateix per un jurat format per tots els assistents. L'endemà, diumenge, els responsables del club han organitzat una excursió a Portvendres, al vessant francès de l'Albera, dins del cicle de sortides per conèixer aquesta serra. La trobada dels participants està prevista per a les 9 del matí, a la plaça de l'Obelisc de la població francesa.

Torredembarra agafa el relleu de l'Escala en l'organització de la Setmana Catalana de Vela

El Club Marítim Torredembarra organitzarà, l'any vinent, la Setmana Catalana de Vela, agafant el relleu de l'Escala, que se n'ha fet càrrec durant les últimes quatre edicions. La prova, que es disputarà els dies 31 d'abril i 1 de maig, va ser presentada la setmana passada. La Federació Catalana de Vela pretén que la Setmana Catalana sigui itinerant, i per això l'ha traslladat des del golf de Roses fins a la Costa Daurada. De fet, el Grup d'Esports Nàutics de Roses en va organitzar les primeres edicions, abans que passés a mans del CN Arenys de Mar i el CV Canet de Mar. A la dècada dels 90, CN Sitges, CM Sitges, CN Garraf i CN Aiguadolç van compartir-ne l'organització durant 8 edicions.

Javier Marrón i Aaron Bonilla (Jan-su), primers a l'Internacional Ciutat de Barcelona de TKD



El figuerenc Javier Marrón, al calaix més alt del podi en el quadre del pes gall (Foto: HORANOVA)

REDACCIÓ / Figueres

Javier Marrón i Aaron Bonilla (Jan-su) van aconseguir la medalla d'or al Campionat Internacional de Taekwondo Ciutat de Barcelona del 31 d'octubre. Tots dos representaven la selecció catalana.

Bonilla -pes mosca- i Marrón -pes gall- van endur-se un cam-

pionat internacional que va reunir uns dos-cents competidors de gran nivell, entre els quals hi havia Brigitte Yagüe i Jon García, representants olímpics espanyols a Atenes. A banda de diferents seleccions nacionals -la catalana, una de les més potents-, també van ser al pavelló de La Mar Bella de Barcelona taekwondistes d'Alemanya, França, Corea, Armènia i Austràlia.

Aaron Bonilla va ser primer després de guanyar quatre combats -els dos primers contra un madrileny i un alemany i els dos últims contra dos catalans. Per la seva part, Javier Marrón va haver de passar per damunt de l'actual subcampionat mundial, Omar Badia, per endur-se el títol. També va eliminar un valencià i un alemany, aquest a la final, abans d'obtenir l'or.

POLIESPORTIU GOL - SUD
FUTBOL SALA GESPA ARTIFICIAL
 Cta. N-II - Km 760 - 17600 FIGUERES
 Tel. 972 50 41 62

TORNEIG DE TARDOR 2004

GRUP DILLUNS				FEM ANIVERSARIA LA FESTA PER
REST. SAMUGA	8	TAKASHI	4	
BAR EL TUNEL	5	ESTRUC DIOSDADO	0	
CARNI J. PEITAVI	4	BLUE JOLKERS	7	
CATENACCIÓ	1	ETAB COLL	6	
MAE EMPORDÀ	1	SUBAMARILLO	5	
DESCANSA: INSTAL XAMAR				
GRUP DIMARTS				
REST CAN COSTA	ajornat	FIRAL BURROS	3	
EL FEDERAL	10	BRICO-ALU	6	
X	6	UE KOANXE	3	
DESORBITATS	3	XLASSESORS	3	
CAN JERONI	2			
DESCANSA: ELS LLAPADORS				
GRUP DIJOUS				
DESGUAC MORENO	5	HOTEL PORTOFINO	0	
LAGAVIOTA.COM	9	SANT MIQUEL	3	
XLASSESORS	6	MARMOL FIGUERES	1	
FUSTES ESTEBA	2	COMERCIAL MAYOL	3	
BAR EL RACO	3	MUTUA INTERCOM	8	
DESCANSA: RESTAURA. MIMON				
GRUP DIVENDRES				
MASFUMATS	3	RAYU SANTAULARIA	4	
CONS HORIZON	11	ELS LLAPETS	6	
ABRAHAM	5	HOTEL GRAN SOL	4	
HOT GRAN VICENÇ	2	TULOMA	5	
XIROI	2	PROFINSTER	7	
DESCANSA: BOLIVIA				

6€

TORNEJOS DE BELLES GLORIES
FUTBOL-SALA TOT L'ANY

LES GUIES

Anuncis classificats d'HORA NOVA. Per mòduls i per paraules. Ofertes i demandes de treball. Immobles. Motor. Ensenyament. Medicina i salut. Diversos

1.390 16 - 22 novembre 2004

HORA NOVA 53

demandes de personal - varis

Busques feina?

... pren nota !

Es busca per a col·locació immediata

- Administrativa (Ref. 501163)

Amb coneixements informàtics i de gestió laboral. Per treballar en una assessoria de Figueres. Horari de tardes.

- Mosso de magatzem (Ref. 501162)

Es valorarà tenir experiència de portar carretilla o toro. Horari partit de dilluns a divendres. Incorporació immediata. Imprescindible mijà de transport propi. Lloc de treball: Vilamalla.

- Dependenta (Ref. 501161)

Imprescindible experiència. Per treballar en una botiga de telefonía. Lloc de treball: Figueres. Incorporació immediata.

- Assessoria fiscal necessita:

auxiliar administrativa (Ref. 501158)

Amb mínima experiència. Edat de 18 a 19 anys. Es valorarà tenir formació d'administració. Lloc de treball: Figueres.

- Comptable (Ref. 501159)

Imprescindible experiència i formació de FP II o mòdul d'administració. Edat: fins a 25 anys. Sou per convenir. Lloc de treball: Figueres.

- Massatgista (Ref. 501156)

Amb experiència en quiromassatge. Possibilitat de treballar de dilluns a divendres, o dissabte i diumenge. Jornada intensiva de sis hores. Lloc de treball: la Jonquera.

- Dependenta i mosso de magatzem. (Ref. 501160)

No cal experiència. Per treballar en una peixateria de Figueres. Jornada intensiva al matí, dies per concretar.

- Ajudanta de magatzem (Ref. 501153)

Per treballar en una empresa de subministrament de material per a oficina. Edat de 18 a 21 anys. Es valorarà experiència de dependenta, magatzem o supermercat. Incorporació immediata.

- Perruquer/a (Ref. 501152)

Per treballar en una escola de perruqueria. Edat mínima 30 anys. FP II Perruqueria o pràctica d'impartir classes. Experiència mínima requerida de 5 anys.

- Operari - Manobre (Ref. 501150)

Per treballar en una empresa dedicada a la col·locació de canals pluvials. Es valorarà tenir experiència. Imprescindible carnet de conduir.

- Xofer (Ref. 501148)

Amb carnet C. Experiència com a repartidor. Incorporació immediata. Jornada partida de dilluns a divendres, i dissabtes al matí.

- Secretària administrativa (Ref. 501142)

Per treballar en important empresa constructora a la zona de la Jonquera. Amb domini de l'idioma francès. Imprescindible experiència. Molt bones condicions econòmiques.

- Cambrer/a (Ref. 501145)

Per treballar en un restaurant de Garriguella. No cal experiència. Feina per a tot l'any. Jornada intensiva: matins i tardes, el cap de setmana jornada partida.

Interessats adreceu-vos al telèfon
972 511 028 indicant el número de referència
corresponent, per demanar hora per a l'entrevista



CIM CONSULTORS, S.L.
Departament de RR.HH.

Carrer Colon, 5 - Telèfon 972 511028 - FIGUERES

OFEREIX ASSESSORAMENT GRATUÏT
A LES PERSONES
QUE VULGUIN MUNTAR
EL SEU PROPI NEGOCI.
Tel. 972 51 03 50
St. Llätzer, 28 • 17600 FIGUERES

Ceigrup
Finques J. Company
Immobilaries

ES NECESSITA ADMINISTRATIU
Pel departament de comunitats a l'oficina de Figueres.

- **Requisits:**
Formació a nivell de FP2 o batxillerat
Informàtica a nivell d'usuari.
- **S'ofereix:**
Sou fix
Formació continuada.
Incorporació immediata.

Interessats envieu currículum amb Foto, al carrer Pella i Forgas nº7, 17600-Figueres.

EMPRESA METAL·LÚRGICA DE FIGUERES

NECESSITA

MATRICERS / TÈCNIC D'ELECTROMECÀNICA PER A MANTENIMENT DE MAQUINÀRIA INDUSTRIAL AMB CONEIXEMENTS D'INFORMÀTICA.

INTERESSATS TRUQUEU AL 972 503 055 PER CONCERTAR ENTREVISTA DEMANEU PER LA SRA. PILAR DE 10H A 13H.

Garatge Central, S.A.
CONCESSIONARI FORD A FIGUERES

Necessita mecànics oficials de 1a i 2a

Interessats truqueu al
Telèfon: 972 50 06 67
(Demaneu per carlos)

ES NECESSITA COMERCIAL PER AL RAM DE L'AUTOMÒBIL AMB EXPERIÈNCIA

RAÓ TEL. 667 722 839

OFERTES

DE TREBALL

● **Tauler de la Sara:** teletreball. Informem sobre feina, et busquem treball i enviem el teu currículum durant un any a les empreses. No és una agència de comissions, només cal una única trucada. 807 54 36 49 (fix 1.09€/min, mòbil 1.51€/min) reclamos@tablondesara.com.

● **Es necessita, dependenta** per a botiga de moda, 900-1.000E. La Jonquera. 807 54 36 49 (fix 1.09€/min, mòbil 1.51€/min) reclamos@tablondesara.com.

● **En bones mans,** empresa de neteja en general, busca persona per cobrir diversos llocs de treball. Abtenir-se sense papers. Tel. 669 57 83 50

DEMANDES

DE TREBALL

VARIS

● **Noia boliviana** perruquera, s'ofereix per treballar per las tardes en perruqueria. També cuida nens i persones grans. 610 65 65 70 (Sahara).

● **Paleta autònom** s'ofereix per reformes i treballs de construcció. Figueres. Tel. 972 50 01 59.

● **S'ofereix senyor** per a treballs en general, amb coneixements en francès, referències en hotel de Montreal, Canadà. Sr. Ruben. Tel. 666 970 821.

● **Noi amb experiències** en hotels internacionals i nacionals, busca feina, cara al públic. Disponibilitat horari intensiu, idiomes (francès, anglès, espanyol, catalan, noció d'alemany i italià). Zona de Figueres i rodalies. Papers en regla. Plena disponibilitat a partir del 16 de setembre. 685 638 760- 645 011 280..

● **Noia de 25 anys** busca feina com a reponedora a supermercats o a fàbrica. Urgeix (Joaquina) 646 55 70 16.

● **Noia amb carnet de conduir** tipus A, s'ofereix per a treball de missatgeria i repartidora amb experiència. Tel. 699 002 116.

● **S'ofereix auxiliar administrativa** per treballar dissabtes a Figueres o rodalies. Tel. 618 22 56 44.

● **Comptable s'ofereix,** per hores o quota mensual convinguda. Liquidacions d'impostos, nòmines, seguretat social. Girona-Figueres. 972 569 334.

Més anuncis a la pàgina 54

INVERSORS

Comptabilitat
immediata
sense
intermediaris
Mòbil
696 906 459

per paraules

DEMANDES

DE TREBALL

Més anuncis a la pàgina 53

VARIS

● **Tècnic en reparació** d'ordenadors i impressores i tot referent a la informàtica, edat 29 anys amb CV i experiència a Espanya, s'ofereix per treballar en qualsevol treball. Tel. 600 792 361. (Claudio, bolivià)

● **S'ofereix senyor** per treballs de construcció. Oficial 2a. 679 65 72 14.

● **Noi de 16 anys** busca feina d'aprenent. Tel. 659 57 62 33.

● **S'ofereix soldador** amb experiència. 628 839 190. (demandar per Alberto Diaz)

● **S'ofereix parella** amb un fill per treballar al camp o cuidar-se d'una propietat. 628 839 190.

● **Paleta autònom** s'ofereix per reformes de cuines, terrasses, w.c., etc... Figueres i rodalies. Pressupostos sense compromís. Tel. 696 825 003

● **S'ofereix noi** per treballar de cambrer, manteniment i ajudant en mecànica automotritz o qualsevol feina seriosa. 661 372

946-972 50 12 59.

● **Cambra de 26 anys**, busca treball. Estudis d'Hostaleria i 10 anys d'experiència. Tel. 635 81 40 64. (tardes). Disponibilitat de cambi de domicili.

● **S'ofereix noi** per treballar com ajudant de fusteria amb cotxe propi. 605 401 690.

● **S'ofereix noi argentí** per a qualsevol treball amb cotxe. 605 40 16 90.

● **Jove de 29 anys bolivià**, s'ofereix per a qualsevol tipus de treball. 619 850 859.

● **S'ofereix metre/cambrer**, professional. Formació i 15 anys d'experiència demostrable. Tel. 972 510 972.

● **Noi amb experiències** en hostaleria i vendes busca feina per hores. Idiomes: francès e anglès. 655 027 577. (José)

● **Noi de 30 anys** amb coneixements universitaris, responsable, dinàmic i treballador. Alta en la SS. Busca feina en Figueres o rodalies. 660 824 056. (Carlos)

● **Nois de 20 i 28 anys**, responsables, seriosos i treballadors, busquen feina en granges, jardins, netejes, xòfer i altres. 617 107 737 / 627 674 200. (Fortunato/Pedro)

● **Sr. dominicà** s'ofereix com cambrer, peó de construcció, o qualsevol treball. Papers en regla. 657 312 734.

● **M'ofereixo** per a cambrer, tins 25 anys i estic solter. Sergio. Tel. 637 11 21 74.

● **M'ofereixo** per a cuiner o cambrer. Tinc una bona experiència. Vitalú. 29 anys. Tel. 647 007 923.

● **Noi hondureny**, busca treball de cambrer, peó, ajudant de mecànica automotritz, vigilant, ajudant de pintor, o altres treballs, disponibilitat immediata. 972 50 12 59.

● **S'ofereix noi** per treball de pintor, xòfer, altres activitats, amb papers i molt bones referències. Tel. 650 20 94 31. (Ruperto)

● **S'ofereix jove** ajudant protèsic dental o qualsevol altre feina. 619 186 259.

● **Senyor** s'ofereix per treballar d'ajudant d'electricista. Formació i experiència. 606 69 67 51.

● **Professora xilena** diplomada en psicologia infantil, s'ofereix per qualsevol tipus de treball seriós. 972 67 32 40.

● **S'ofereix**, repartidor i venedor, con B1-3,500Kg Tel. 972 50 28 63. Angel.

● **Noia** de 23 anys busca feina d'auxiliar de perruqueria. Tel. 972 54 62 77.

● **Senyora** amb experiència en el tracte amb el públic, s'ofereix per treballar de dependenta a Figueres. Seriositat. 610 95 42 97.

● **Noia** de 18 anys busca feina a supermercat de la zona o com a cambra per a cafeteria. Trucar de 9 del matí a 10 de la

nit. Tel. 650 808 670.

● **S'ofereix jove** per treballar. Disponibilitat immediata. Javier. 972 50 41 28.

● **S'ofereix cuiner** amb experiència pel Baix o Alt Empordà. Tel. 972 50 34 50 - 600 85 19 56.

● **Senyor** de 35 anys busca feina de xòfer, ajudant de paleta o altres. 645 01 95 74. (Fidel)

● **S'ofereix xòfer** amb molta experiència, permís classe "C". 645 01 95 76. (José)

● **Jove** s'ofereix per treballar de soldador, 2 anys d'experiència. Tel. 636 029 731 (Cesar)

● **Senyor italià** de 53 anys que parla i escriu correctament l'espanyol, s'ofereix per xòfer o cambrer particular amb dret allotjament. Trucar a partir de les 19h. 678 22 14 95. Sr. Lorenzo.

● **S'ofereix noi** de 25 anys. Per a qualsevol treball seriós. 647 15 90 62.

● **S'ofereix noi** de 22 anys per qualsevol tipus de treball. 972 50 41 28. (Javier)

● **Dona de 40 anys**, bona presència, diversos anys d'experiència en el sector del turisme i com a relacions públiques, amb coneixements d'anglès, francès i alemany, busca treball en l'entorn rural. Tel. 607 98 38 64. Ma José.

● **S'ofereix noi** per a qualsevol tipus de feina, amb coneixements de cuina. 660 456 717 (Juan Carlos)

● **Senyor bolivià** de 31 anys, busca qualsevol treball seriós. 645 46 14 18. (Omar)

● **Noi** busca treball de cambrer,

ajudant macànic, ajudant pintor, peó, o qualsevol treball seriós. Disponibilitat immediata. Tel. 972 50 12 59 - 661 37 29 46. (Qualsevol lloc de Catalunya)

● **Senyor** s'ofereix per treball de neteja de restaurants i hotels o qualsevol treball. Idiomes, francès i espanyol. 666 970 821. Rubén.

● **Senyora polaca** busca treball els cap de setmana, 10 anys d'experiència en cuina. 687 20 23 72. Amb cotxe.

● **S'ofereix noi** de 24 anys, ajudant de paleta, pintor amb experiència, treball de granges. 647 159 062.

● **S'ofereix noi** de 24 anys, ajudant de paleta i pintor, treball de granges. 677 261 338.

● **S'ofereix noi** per a botero o ajudant de fuster o qualsevol treball seriós. 605 40 16 90.

● **S'ofereix noi** de 22 anys per a qualsevol treball seriós. 659 059 008.

● **S'ofereix soldador** amb experiència en "soldadura de arco y continua". 628 839 190.

● **Busco treball**, ajudant de paleta i cambrer. Tenir cura d'un remat d'ovelles. 628 904 321. (Arturo Rodriguez)

● **Noi de 26 anys**, seriós treballador busca feina de lampista, jardineria, hostaleria i manteniment de granges. 652 387 858. (Carlos).

● **S'ofereix noi** per a jardineria i montador. 687 358 876.

● **S'ofereix noi** de 24 anys. Treball d'ajudant de paleta, en càmping i experiència en pintura. 647 159 062

● **Busco treball** d'ajudant de pintor, ebenista, cambrer i a qualsevol lloc. 620 132 743. Experiència.

● **S'ofereix senyor** de 40 anys porter, cambrer, neteja d'immobles, cura de gent gran, cuina, planxa, agricultura etc. Xòfer professional 600 204 922.

● **S'ofereix xòfer professional**, tallador de cuir i roba de tapissaria. Agricultura. 678 145 378 - 972 50 67 59.

Més anuncis a la pàgina 53

demandes de personal-varis

COMPRO EMPRESAS

NO IMPORTA ESTAT NI SITUACIÓ FINANCERA, RESOLEM PROBLEMES. SERIETAT I DISCRECIÓ
TEL. 628 942 865

EMPRESA DE SERVEI DE L'ALT EMPORDÀ
NECESSITA:

AUX. ADMINISTRATIVA

FUNCIONS

• Atenció telefònica, oficina, arxiu, entrada de dades a l'ordinador.

ES REQUEREIX:

• Edat entre 18 i 20 anys
• No es necessita experiència
• Coneixements mínims de Microsoft, Word, Excel, Outlook
• Es valorarà carnet de conduir

MANETES

FUNCIONS

• Manteniment de maquinària en general en l'àmbit de l'electricitat, mecànica, electrònica i pintura

ES REQUEREIX:

• Habilitat en el treball manual
• Capacitat d'aprenentatge
• Experiència en mecànica o electricitat i pintura
• Imprescindible carnet de conduir
• Disponibilitat horaria

APRENENT
ELECTRÒNICA

FUNCIONS

• Ajudant de manteniment i reparació d'ordinadors i màquines electròniques

ES REQUEREIX:

• Edat entre 18 i 20 anys
• No és necessària formació ni experiència
• Imprescindible carnet de conduir

Interessats envieu CV al fax: 972 51 30 42 o al mail: antoniog65@tiscali.es o truqueu al 607 74 38 77

SUPERMERCAT TIBAU, S.L.

De la Jonquera necessita:

- Caixer/a
- Cambrer/a
- Personal de neteja

Jornada intensiva
Incorporació immediata
Imprescindible mitjà de transport
Interessats truqueu al
tel. 972 55 61 02 - 609 836 663

Es necessiten

caixeres i ajudantes de dependentes

per a supermercat de la Jonquera.
Treball per a tot l'any i ben remunerat.
Tel. 972 55 45 30



Tel. 972 510 452-Fax 972 507 899

Ctra. de Figueres a Roses Km, 32,5-17485 VILA-SACRA

NECESSITEM:

Dependent de 20 a 25 anys per al nostre centre de jardineria, amb nocions bàsiques d'informàtica (Word)
Feina tot l'any - Incorporació immediata
Es valoraran nocions d'idiomes

Es necessita noia per a xarcuteria de Figueres. Feina tot l'any.

Interessades truqueu al tel. 972 50 96 71 i

preguntar per la Sra. M. Jesus

BODEGA WINE PALACE

(Hostalets de Llers)

NECESSITEM DEPENDENT/TA
PER A MITJA JORNADA
AMB NOCIÓNS DE FRANCÈS PARLAT
Tel. 972 67 71 70

(demaneu per Ana Belén/Farid)

HOTEL RESTAURANT

(rodalies de Figueres)

NECESSITA CAMBRER

Horari intensiu, imprescindible cotxe.
Per a més informació truqueu al
tel. 972 55 44 55

TorreMirona
Golf Club

NECESSITA INCORPORAR REPCIONISTA (NOI/NOIA)

BONA PRESENCIA. BON NIVELL D'ANGLÈS.

INFORMÀTICA: WINDOWS

ES VALORARÀ: FRANCÈS

EDAT: DE 20 A 35 ANYS - TREBALL TOT L'ANY

HORARI: DE DILLUNS A DIVENDRES

INCORPORACIÓ IMMEDIATA.

INTERESSATS TRUQUEU AL TEL. 972 55 37 37

CV AL FAX 972 55 37 16 o e-mail al golf@torremirona.com



per paraules

DEMANDES

DE TREBALL

Més anuncis a la pàgina 54

VARIS

●Noi equatorià de 20 anys, s'ofereix per treballar de cambrer, renta plats, cura de gent gran, neteja d'escales o gratges. 972 67 67 48 - 679 137 684. (Omar).

●Auxiliar administrativa de 20 anys s'ofereix per treballar a Figueres els dissabtes. Tel. 655 06 53 27. Imma.

●Sr. busca feina d'ajudant de paleta o qualsevol treball seriós. 655 075 174.

●Noi busca feina de jardiner, pintor ajudant de cambrer o qualsevol treball. 655 460 292.

●Home s'ofereix per treballar de paleta, ajudant de pintor, de flequer, al camp o jardiner. Amb referències. 600 204 922.

●S'ofereix noi per pintar cotxes, de cambrer, cuiner, paleta, neteja, o qualsevol treball agrícola. 24 anys seriós i responsable. 666 850 642-606 611 203. Jhonmy.

●Noi s'ofereix per a qualsevol treball. 679 681 862.

●Senyor rumanés amb papers busca feina urgentment. Serietat. 630 62 84 66.

●Senyor de Gàmbia, 15 anys a Catalunya, busca feina. Permis de treball permanent. 972 500 642. Sr. Bubacar.

●S'ofereix noi de 20 anys per a qualsevol treball (experiència de cambrer i jardiner) 686 852 100 (Miguel).

●Noi 22 anys s'ofereix de mà d'obra, jardiner o treball agrícola. 669 610 464. Fredy.

COMPANYIA I NETEGES

●S'ofereix senyora amb el seu fill, per tenir cura de gent gran,

nens i neteja. 628 83 91 90.

●Noia, s'ofereix per tenir cura de gent gran i per feines de casa amb experiència, primers auxilis. 676 91 08 72.

●Senyora, esponsable s'ofereix per tenir cura de nens, gent gran, neteja 637 22 60 78.

●Noia, responsable s'ofereix per tenir cura de nens, amb experiència. Restaurants, dependència, neteja i planxado. 677 35 98 95. Marta.

●Senyora s'ofereix per treballar d'ajudant de cuina, dependència, neteja, amb permís de treball 636 76 60 22.

●Senyora, responsable busca treball, tenir cura de nens, neteja disponible qualsevol horari. 637 22 06 78.

●S'ofereix, noia per neteja a hores al de matí. 690 280 770.

●S'ofereix sra. per tenir cura de gent gran, mainada i servei domèstic. També per a neteja d'oficines i escoles. Tel. 650 79 50 24. Conxita

●S'ofereix senyora de 40 anys per cuidar gent gran i feines de casa 655 98 53 84.

●Senyora dominicana s'ofereix per treballar en cuina, neteja de casa o restaurats, cura de nens, en Figueres. Tel. 660 900 845. (Carmen o Yoany).

●S'ofereix noia per a neteja per hores, tenir cura de nens i gent gran per la nit. 678 10 42 58.

●S'ofereix snyora per tenir cura de gent gran o neteja. 629 60 11 93.

●S'ofereix senyora per a neteja, dos dies setmana. (Figueres, Castelló d'Empúries i Empuriabrava. 628 075 074.

●Noia s'ofereix per tenir cura de gent gran i neteja. 678 21 47 59. Alicia Carrasco.

●Senyora responsable s'ofereix per tenir cura de nens en Figueres. 972 50 28 63 - 605 91 48 16. Patricia.

●Noia responsable s'ofereix per a qualsevol treball. Referència i experiència. Nits, per hores o mitja jornada. 658

160 139. Vicky.

●Sra. catalana de 48 anys s'ofereix per tenir cura de gent gran. (Dia i nit). 650 79 50 24.

●S'ofereix senyora per tenir cura de gent gran, nens, neteges per hores en hotels, escales, ajudant de cuina. 647 159 062.

●S'ofereix noia amb referències, per a neteges de cases, oficines, cura de gent gran, mainadera. 686 70 29 32.

●S'ofereix senyora catalana per tasques de neteja a la llar. Truqueu al 972 670 273.

●Senyora busca feina de neteges en restaurants, cases i despatxos. Experiència i serietat. Tel. 628 87 30 25.

●S'ofereix senyora amb experiència per treballar de cuinera, cambra, en la neteja o com a vetlladora. 680 23 88 88

●S'ofereix noia amb experiència per treballar de cuinera, cambra, en la neteja o com a vetlladora. 680 23 88 88

Més anuncis a la pàgina 57

immobiliàries

FINCA URBANA EN VENDA

FIGUERES - CENTRE POBLACIÓ SENSE INQUILINS

PLANTA BAIXA (40m²)
3 PISOS (40m²)

PREU: 190.000€
Tel.: 650 408 161

LLANÇÀ

PIS EN BON ESTAT

3 dormitoris,
bany complet,
cuina, terrassa,
piscina
comunitària,
cèntric,

175.000€
649 85 95 57

FINQUES TRILLA

ESPECIALISTES EN LLOGUERS

- Lloguers d'habitatges amb i sense mobles
- Lloguers de locals comercials i magatzems
- Lloguers de despatxos
- Lloguers de naus industrials
- Lloguers de places de pàrquing, etc

17600 FIGUERES - C/ Sant Llätzer, 9 - baixos (pl. Triangular)
Tel. 972 50 57 01 / 972 51 00 54
17480 ROSES - Pl. Catalunya, 19 - 1r 2a - Tel. 972 25 54 15



immobiliàries

PROMOCIONS / CONSTRUCCIONS
GARCIA'S S.L.
SERVEIS IMMOBILIARIS

972 67 62 78
Pl. Estació Autobusos - Local 5 - B 972 67 55 40
17600 FIGUERES 607 24 47 75

GRAN OPORTUNITAT
Pis de 3 hab., menjador, cuina,
WC, rentador, tot reformat

PVP 102.172 €

TENIM CASES NOVES
i DE SEGONA MÀ

*Lluís
Bartolomé
i Font*

LLOGUER
DE PISOS
i LOCALS

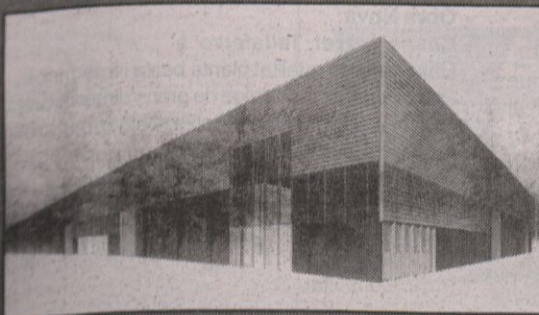
Monturiol, 5
17600 FIGUERES
Tel. 972 500 404
Fax 972 500 400

NAUS COMERCIALS - INDUSTRIALS

CASTELLÓ D'EMPÚRIES

- NAUS DES DE 650 m²
- POSSIBILITAT D'ALTELL
- PARCEL·LA DE 800 m²

PROMOU:



GRAN VIA immobiliària
Sant Llätzer, 43 - 17600 FIGUERES

NOVA PROMOCIÓ GRAN QUALITAT

- ZONA: URB. MAS PAU
- 4 HABITACIONS
- 2 BANYS + LAVABO
- FUSTERIA EXT. ALUMINI
- FUSTERIA INT. CEDRE
- CALEFACCIÓ DE GASOIL

ENTREGA:
FEBRER 2005

- PARQUET A PLANTA PIS
- PORTA GARATGE I
- TANCA MOTORITZATS

972 675 650 **GRAN VIA** immobiliària 669 407 420
Sant Llätzer, 43 - 17600 FIGUERES

HORA NOVA

LES GUIES

PER VENDRE O COMPRAR, PER A RECERCA DE TREBALL I MÉS...

POSA'T EN CONTACTE AMB NOSALTRES

HORA NOVA

c/ Méndez Núñez, 43 - Tel. 972 50 59 58 - Fax 972 67 85 37 - publicitat@horanova.es 17600 FIGUERES

immobiliàries

donpiso

COMI A CABE D'IVA

FIGUERES

donpiso Figueres
Pujada del Castell, 13
Tel. 972.67.65.30

PISOS FIGUERES

146-2109 Zona Barcelona pis de 105m² tot exterior, 3 hbs., calefacció, alumini, parking i traster. EUR 154.460,11 (25.700.000)

146-2231 Zona cendrasos Duplex seminou, 120m², terrassa, suite, 2 hbs.dobles., estudi, 2 aseos, plaça de parking EUR 222.374,48 (37.000.000)

146-2221 Zona marca de l'ham pis 80m², 3 hbs., cuina office, saló-menjador, 2 terrasses, bany complet EUR 115.000,00 (19.134.390) Tel.972.67.65.30

146-2223 Zona Ronda Barcelona Pis seminou de 80m², calefacció, 3 hbs., plaça de parking EUR 177.300,00 (2 9 . 5 0 0 . 2 3 8) Tel.972.67.65.30

146-2187 Zona Parc pis 85m², 3 hbs., terrassa, cuina, i bany reformat, magnífiques vistes, molt lluminos. EUR 138.232,00 (22.999.870) Tel.972.67.65.30

146-2233 Centre, pis 107m², a reformar, terrassa 10m², 3 hbs.dobles, galeria EUR 129.220,00 (21.500.399)

146-2157 Culubret pis de 60m² reformat, tancaments

alumini a les finestres, 3 hbs., impecable EUR 90.142,00 (14.998.367)

146-2224 Zona hiper Pis 110m², reformat, impecable, 4 hbs., 2 banys, calefacció EUR 162.273,27 (27.000.000) Tel.972.67.65.30

146-2195 Zona parc, pis totalment reformat, 4 hbs., cuina office, galeria, gas ciutat, molt lluminos EUR 150.000,00 (24.957.900) Tel.972.67.65.30

146-2254 A 5 minuts de Figueres Pis de 110m², 3 hbs.dobles., terrassa de 50m², bones vistes, zona tranquilla EUR 210.000,00 (34.941.060)

PISOS ALTRES POBLACIONS

146-2211 LLANÇA Zona centre, pis de 80m², 4 hbs, saló-menjador, cuina, bany complet EUR 132.222,66 (22.000.000)

146-2219 ROSES Atic 100m², terrassa de 28m², vistes al mar i la muntanya, calefacció, traster 25m² EUR 190.000,00 (31.613.340) Tel.972.67.65.30

146-2232 STA MARGARITA Port, Pis exterior de 70m², terrasses 10m², 3 hbs.dobles, bany, aseó, piscina comunitaria, parking EUR 126.000,00 (20.964.636) Tel.972.67.65.30

146-2147 ESCALA casc antic, pis de 110m² a reformar, a 2 minuts de la platja. EUR 144.243,00 (24.000.016)

146-2181 EMPURIA-BRAVA Zona Gran reserva, apartament de 60m², 2 habitacions dobles, vistes al mar, parking. EUR 189.000,00 (31.446.954)

146-2229 CASTELLO D'EMPURIES Duplex 130m², 4 hbs.dobles, llar de foc, calefacció, 2 places de parking EUR 210.000,00 (34.941.060)

146-2163 L'ESCALA apartament de 57m², tot reformat, 2 hbs., menjador - cuina americana, bany i balcó. Impecable EUR 144.242,00 (23.999.849) Tel.972.67.65.30

146-2152 EMPURIA-BRAVA Sector Delta Muga apartament, 2 hbs., 60m², magnífiques vistes al mar i la muntanya. EUR 146.000,00 (24.292.356)

146-2078 LLANÇA centre pis 110m², molt assoliat, 4 hbs., 2 trasters, safareig, bany, aseó, menjador, cuina off. EUR 129.217,60 (21.500.000)

146-2077 LLANÇA centre pis 95m², menjador amb xemeneia, 2 terrasses 60m² c.u., tancaments alumini finestres EUR 172.000,00 (28.618.392)

146-2202 LLANÇA Port a 5 m., platja, atic de 90m², 110m² tza., t/ext., 3 hbs db., ar7em.,co.,30m², parking EUR 222.374,00 (36.999.920)

146-1930 ROSES Mas Oli-va Pis seminou de 78m², terrassa 63m² vistes al mar, 3 hbs., a. acond. calor fred,

plaça de parking EUR 153.000,00 (25.457.058)

146-2245 Empuriabrava Estudi, amoblat de 26,50m², terrassa, bany amb dutxa, bones vistes EUR

quila EUR 210.000,00 (34.941.060)

146-2193 ROSES a dos minuts platja, pis nou de 54m², terrassa 38m², finestres d'alumini, 2 hbs.,

sortedgem 20 milions*

Participa en el Gran Sorteig 20è Aniversari donpiso i aconsegueix un dels 20 premis de 6.000 € que sortegem entre totes les persones que confien la venda del seu habitatge a donpiso fins al 31 de desembre del 2004.

Informi-se'n

*20 milions de pessetes que equivalen aproximadament a 100.000 €. Bases d'oposicions davant notari.

donpiso

72.023,04 (11.983.625)

146-2208 LLANÇA centre vila, duplex plata baixa, de 75m², 3 hbs, cuina office, 2 places de parking tancades EUR 142.000,00 (23.626.812)

146-2254 A 5 minuts de Figueres Pis de 110m², 3 hbs,dobles.,terrassa de 50m², bones vistes, zona tran-

calegació. EUR 145.000,00 (24.125.970)

CASES

146-2196 FIGUERES casa t/ref., de 122m², 1 hab., triple, 1 hab., doble, 1 hab., individual, bany, garatge i terrassa EUR 148.800,00

(24.758.237)

146-2171 FIGUERES A 5 minuts del Centre casa adosada de 97m², pati de 20m², menjador, cuina, 2 hbs., bany complet. EUR 151.200,00 (25.157.563) Tel.972.67.65.30

146-1806 BOADELLA EMPORDÀ Preciosa casa rústica totalment reformada de 162m², pati de 25m², calefacció, doble vidre, 3 hbs., zona molt tranquil·la EUR 321.165,00 (53.437.360) Tel.972.67.65.30

146-2112 VERGES vivenda del segle XIX de pedra 300m² habitables, bigues de fusta, calef., moltes possibilitats, golfes, xemeneia al saló. EUR 270.455,45 (45.000.000)

146-2227 AVINYONET DE PUIGVENTOS casa de 300m² al centre del poble PB + 2 plantes i golfes, volta catalana i cairats de fusta EUR 480.810,00 (8 0 . 0 0 0 . 0 5 3) Tel.972.67.65.30

146-2159 ST. JORDI DESVALLS Casa restaurada amb jardí de 100 m², terrassa 27m², 4 hbs., llar de foc, 2 banys i garatge per un cotxe. EUR 222.374,48 (37.000.000)

146-2053 EMPURIA-BRAVA sector Puigmal nova promoció de vivendes unifamiliars adosades, calef., jardí, acabats de qualitat. Entrega gener 2005 EUR 191.121,85 (31.800.000)

Tel.972.67.65.30

146-2216 CASTELLO D'EMPURIES casa individual 200m² +550 de jardí, 5 hbs., garatge, gran menjador, zona molt tranquil·la EUR 441.750,00 (73.501.016) Tel.972.67.65.30

146-2145 VILAMALLA casa individual, terreny de 500 m², PB + 1, aire acondicionat, calef., garatge 3 cotxes. EUR 348.556,00 (57.994.839)

146-2052 VILAJUÏGA casa adosada seminova 135m², jardí 80m², calef., alarma, finestres alumini, garatge. Zona molt tranquil·la EUR 189.300,00 (31.496.869) Tel.972.67.65.30

146-2107 LLADÓ Casa al centre del poble de 3 plantes, jardí de 630m², molt ben conservada. Moltes possibilitats EUR 445.750,00 (74.166.560)

146-2170 PERELADA casa adosada al centre del poble, volta catalana, menjador - cuina americana i xemeneia, 4 hbs., terrassa 18m² EUR 210.000,00 (34.941.060)

146-2220 EMPURIA-BRAVA sector francolí, casa planta baixa 70m², 2 hbs, dobles, zona comunitaria, jardí, piscina EUR 282.475,69 (47.000.000)

146-2222 EMPURIA-BRAVA sector francolí casa de 70m², planta baixa, 2 hbs., dobles, terrassa i zones comunitarias EUR 282.475,69 (47.000.000)

donpiso 20 aniversari

Pisos revenda:

F - 216 Vivendes del Parc
Pis de 116 m². 4 dormitoris dobles, Menjador sala - estar amb balcó i vistes, Bany i servei. Calefacció i ascensor. Preu: 138.230.-

F - 173 Carrer Sant Antoni
Pis de 3 dormitoris, menjador - sala estar, cuina i safareig, bany complet i balcó. Preu: 126.000.-

F - 179 Centre Ciutat
Pis de 3 dormitoris, Menjador sala - estar, cuina office (equipada) amb safareig, bany i servei. Calefacció i ascensor. Cal fer-hi reformes petites reformes. Assolllat. Preu: 138.230.-

F - 333 Zona Hiper.
Pis de 125m². 4 dormitoris, 2 banys complets, cuina "office" amb safareig. Terrassa. Calefacció i ascensor. Perfecte estat. Vingui'l a veure! Preu: 162.280.-

F - 186 Pous i Pagès
Pis reformat, de 100 m², 3 dormitoris, saló - menjador, cuina office amb terrassa safareig, bany i servei. Armaris encastats. Terrassa. Ascensor. Preu: 145.300.-

F - 216 Vivendes del Parc
Pis de 116 m², 4 dormitoris dobles, menjador - sala estar, cuina amb terrassa safareig, calefacció. Ascensor. Plaça de Pk. Semo - moblat Preu: 138.230.-

F - 224 Santa Llogaia
Apartament d'obra nova. 1 dormitori doble, cuina independent amb safareig, bany complet. Calefacció. Preu: 120.000.-

F - 218 Centre Ciutat
Pis de 95m², 3 dormitoris, saló - menjador amb terrassa, cuina office amb safareig. Calefacció, ascensor. Plaça de parking inclòs al preu! Preu: 164.200.-

F - 206 Ronda Barcelona
Pis de 130m², de 4 dormitoris (1 suite), saló

L'ESTATGE

Agència immobiliària API

menjador, cuina office amb safareig, 2 banys complets. Armaris encastats, fusteria noble. Calefacció, aire condicionat aconducat. Plaça de parking i traster. Preu: 225.000.-

F - 189 Joan Regla
Dúplex de 120 m², 3 dormitoris, ampli menjador - sala estar, cuina office, 2 banys complets. Calefacció i aire condicionat, Terrassa. Parquet. Assolllat. Preu: 189.420.-

F - 001 Perelada
Duplex de 140 m² situat al centre del poble; consta de menjador sala estar amb llar de foc, cuina office equipada, 2 dormitoris dobles amb armaris encastats, suite amb armaris i bany de disseny. Safareig i curto planxa. Terrassa. Calefacció i aire condicionat. Garatge per cotxe amb despatx i servei plat dutxa. Vistes. Preu: consultin's!

VP - 001 Castelló d'Empúries.
Dúplex de 125m², 4 dormitoris, menjador sala - estar amb llar de foc, 2 banys complets (1 amb banyera rodona d'hidromassatge). Traster, calefacció i aire condicionat. 2 places de parking. Preu: 209.000.-

F - 213 Carrer Nou
Edifici Maxim, pis de 3 dormitoris, menjador sala estar, cuina office, bany i servei, safareig. Terrassa de 15m². Bon estat. Preu: 178.500.-

Cases Revenda:

FC - 057 Urbanització Mas Pau
Casa aparellada en parcel·la de 350 m². Disposa de planta baixa amb Cuina office amb llar de foc, menjador sala de estar, bany complet,

dormitori i garatge. Planta pis 2 dormitoris dobles, 1 suite (dormitori + bany complet + vestidor) i bany complet. Jardí (en perfecte estat). Calefacció, tancaments i aïllaments de 1^a qualitat. Preu: 300.040.-

FC - 047 Figueres
Si desitja viure en una casa amb magnífiques vistes aïllat de sorolls, tenim el que estava cercant en la millor zona residencial de la ciutat! Excel·lent casa a 4 vents, en la millor zona residencial de la ciutat. Planta Baixa: Ampli saló amb llar de foc, menjador independent, cuina office amb safareig, bany, 2 dormitoris. Primera planta: 5 dormitoris (1 suite), 2 banys i terrassa. Planta sotan: garatge gran i sales. Armaris encastats, calefacció, aire condicionat. Piscina. Vistes. Preu: Consultin's

FC - 059 Marca de L'ham
Casa de 140 m² en parcel·la de 252m². 6 dormitoris, saló menjador amb llar de foc, cuina gran, 2 banys complets, traster. Calefacció. Jardí. Bon estat. Consultin's.

VC - 040 Vilajuiga
Cantonera. Planta baixa i pis. Soterrani traster de 30m². Planta baixa: Saló menjador, cuina office, servei, garatge i jardí. Planta pis 4 dormitoris, bany complet, safareig i terrassa. Calefacció. Preu: 213.360.-

VC - 034 Hostalets de Llers
Casa planta baixa i pis de 210 m² construïts sobre parcel·la de 450m². Un any d'antiguitat. Planta baixa. Cuina office equipada, menjador

sala estar, dormitori, servei plat dutxa; garatge i jardí. Planta pis 3 dormitoris dobles. Casa amb molta llum exterior i ampli jardí. Acabats de qualitat. Preu: 279.500.-

FC - 051 Culubret
Casa semi - restaurada de 90m², 3 dormitoris, menjador sala estar, cuina, bany complet. Terrassa de 20m². Preu: 150.000.-

Hort
Afores de Figueres, de 650m². Vallat, caseta d'eines de 25m² amb servei i pou d'aigua. Preu: 33.100.-

Obra Nova:
Cases carrer Tallaferró a
Casa de gran qualitat planta baixa i tres pisos. Planta soterrani: Garatge de grans dimensions per 3 o 4 cotxes. Planta Baixa: Saló menjador amb sortida a terrassa, cuina equipada amb llar de foc. Servei. Planta pis: 4 dormitoris (1 suite amb vestidor acabat i bany complet). Planta Golf: Estudi i terrassa. Acabats d'alt estandig. Preu: Consultar.

Carrer Progrés - Carrer del Far.
Pisos de 2, 3 dormitoris i dúplex de 3 dormitoris, menjador - sala estar, bany complet i servei plat dutxa. Acabats de qualitat. Possibilitat de PK i Traster.

Carrer Ramon Mandri
En zona d'expansió amb un alt futur. Molt a prop de l'Hospital comarcal i del futur eix ferroviari. Pisos de 1, 2 dormitoris i dúplex de 3 dormitoris. Parking i traster inclòs. Acabats de qualitat. Piscina comunitaria. Informi's, bona inversió!, garantida.

Edifici Clínica Santa Creu
Viure al centre de la ciutat amb totes les comoditats ja no és un somni. Al carrer Santa Llogaia xamfrà Pere III, pisos de 2 i 3 dormitoris i últims ÀTICS en venda. Places de parking opcionals. Informi's.

per paraules

CLASSES

Més anuncis a la pàgina 55

CAE CENTRE ACADÈMIC FITA
CLASSES DE REFORÇ
 -Batxillerat -ESO
 -F.P. -Primària
 c/ Pi i Margall, 23
 17600 FIGUERES
 972 50 00 59- 626 34 27 06

● **Mestra i psicòloga**, amb experiència, dona classes de reforç a alumnes de primària i secundària tot l'any. Màxim 3 alumnes per grup. Possibilitat de fer classes individuals. Classes a adults. 655 95 32 80 - 972 51 32 06.

CENTRE D'ESTUDI
ESTIU 2004
 Primària, ESO, Batx.
 Ciències i Lletres
3 alumnes per classe
 Plaça de la Palmera nº 3, 2on.
 Tel. 972 51 23 14

● **Classes particulars i individuals** d'EGB, ESO, Batxillerat, idiomes: alemany, francès i anglès. C/ Sant Vicens n. 17. 972 50 57 75.

● **Mestre dono classes** de reforç a alumnes de primària amb dificultats d'aprenentatge. Classes de català i francès a totes les edats; també nivells B i C de l'EOI. Tel. 666 970 352. Michel.

AMISTATS



● **Senyora amb bona presència** de 65 anys, cerca companyia de persona de 65 a 70 anys, educat i amb bona presència. Busca amiatat per sortir els caps de setmana. Interessats truqueu al tel. 679 218 688.

IMMOBLES

COMPRA / VENDA / LLOGUERS

ROSES
SECTOR PORT
A 300 MTS DEL PORT DE ROSES
 SUP.: 157M2
ALTELL - CANTONER
PÀRQUING OPCIONAL
SORTIDA DE FUMS
DEMANI INFORMACIÓ
 TEL. 972 15 24 00

● **Es ven casa amb terreny** al sector Montseny d'Empúria-brava. Cuina grand amb accés al jardí posterior i al garatge, galeria, menjador-estar, 1 bany amb banyera, dues habitacions, i una auxiliar i traster. Calefacció de gas-oil, finestres d'alumini de doble càmera. Preu: 210.000 E. Tel. 696 123 962. Preguntar per ARIS.

● **Cases a 10 min de Figueres.** Visqui en la tranquil·litat d'un poble i les comoditats de la ciutat. Nova promoció de 8 cases. Magnífics acabats tot pedra, 190 m2, 4 hab. 2 banys (hidrom). Garatge, jardí, terrassa/solarium. Tel. 610 722 694

● **Casa a 5 min centre Figueres** Tranquila zona resid. semi nova parcel·la 400m2+180m2 en planta i pis, 4 hab. 2banys (un dins la suite). Ampli jardí-terrasa amb barbacoa i office. Bons acabats, fusta, vidre doble. Fil musical a tota la casa AA, calef gas ciutat. Preu a consultar. Tel. 610 722 694.

● **Compra i venda de cases,** pisos masias, lloguers, zona Alt Empordà, Figueres.

● **Girona. Es lloga local comercial** de 470 m2 + 65m2 d'altell. Zona Hipercor. C/ Universitat de Montpeller. Preu a consultar. Tel. 972 50 88 11. Demaneu per Sra. Carme.

● **Roses. Santa Margarita.** Es lloguen apartaments per a tot l'any, 1, 2 dormitoris, menjador cuina i sala de bany. Preu: 430€ a 500€/mes. Tel. 972 253 198 de 10h a 13h.

● **Roses centre.** Es lloguen apartaments per a tot l'any, 1, 2 habitacions, menjador, cuina i sala de bany. Preu: 400€ a 500€/mes. Tel. 972 253 198, de

10h a 13h.

● **Llança, pis en bon estat,** 3 dormitoris, bany complet, cuina, terrassa, piscina comunitaria, cèntric, 175.000€, 649 85 95 57

● **Es ven pis de 4hab.** de 120 m2. Molt ven equipat a Roses. Vista preciosa al mar. Sobre la Caixa de Pensions, és un 4º pis, ideal per dentistes, consultori, notari, metge, etc. Per a informació truqueu al 639 466 399 o al 609 520 891.

● **Es ven a Pont de Molins** a peu de carretera, edificació i terreny de 3.800 m2. Ideal per a qualsevol negoci, gasolinera, hotel supermercat, etc. Per a informació truqueu al 639 466 399 o al 609 520 891.

Finques Company
 972 67 13 65

PISOS

● **FIGUERES. C/ Maria Llavanes.** Pis de 3 dormitoris, menjador-sala d'estar amb terrassa, cuina i bany complet. Assolellat, exterior i armaris encastats. Parcialment reformat. PVP.92.500.-

● **FIGUERES. C/ Aquari.** Pis de nova construcció de 3 dormitoris, menjador-sala d'estar, cuina amb barra americana, bany complet i servei amb dutxa. Ascensor i bomba de calor (fred/calent).PVP. 114.200.-

● **FIGUERES. C/ Hortes.** Pis de 3 dormitoris dobles, menjador-estar, cuina amb safareig, bany complet i servei. Ascensor i molt assolellat. PVP. 127.600.-

● **FIGUERES. C/ Rec Armau.** Pis de 2 dormitoris dobles, menjador-sala d'estar amb terrassa, cuina amb safareig i 2 banys. Calefacció, ascensor i armaris encastats. Perfecte estat.PVP.157.600.-

● **FIGUERES. C/Santa Llogaia.** Pis completament reformat de 3 dormitoris dobles (1 suite), menjador-sala d'estar amb terrassa, cuina-office amb safareig, bany complet i servei. Ascensor, calefacció, armaris i fil musical. PVP.163.900.-

● **FIGUERES. C/Migdia.** Pis a estrenar de 3 dormitoris, menjador-sala d'estar amb terrassa, cuina-office amb safareig, bany complet i servei amb dutxa. Ascensor, calefacció i armaris encastats.

PVP.174.300.-

● **FIGUERES. C/ Migdia.** Pis semi-nou (2000) de 4 dormitoris, menjador-sala d'estar amb terrassa, cuina-office amb safareig i 2 banys complets. Ascensor, calefacció i aire condicionat. Perfecte estat. PVP .179.700.- Telf. 972.671365

● **FIGUERES. C/Salvador Espriu.** Dúplex de 3 dormitoris, menjador-sala d'estar, cuina-office, 2 banys, safareig i 1 estudi. Calefacció i gran terrassa. Perfecte estat.PVP.186.400.-

● **FIGUERES. C/Via Augusta.** Pis de 3 dormitoris dobles, menjador-sala d'estar amb terrassa de 50m2, cuina-office amb safareig i 2 banys complets. Ascensor, calefacció y molt assolellat. Parcialment reformat i amb 2 places de garatge opcionals. PVP. 189.100.-

● **FIGUERES. C/Compositor Abdó Mundi.** Dúplex semi-nou (1997) de 3 dormitoris dobles, menjador-sala d'estar amb xemeneia, cuina-office i 2 banys complets. Terrassa i safareig. Ascensor, calefacció i armaris encastats. Pàrking inclòs.PVP.198.550.-

● **FIGUERES. C/Hortes.** Dúplex de nova construcció amb 2 dormitoris, estudi de 53m2, menjador-sala d'estar, cuina, 2 banys complets i 5 balcones. Ascensor, calefacció i pàrking inclòs. PVP. 207.349.-

● **FIGUERES. Plaça Ernest Lluch.** Pis seminou (2002) de 4 dormitoris, menjador-sala d'estar amb terrassa, cuina-office amb safareig, bany complet i servei amb dutxa. Ascensor, calefacció i armaris encastats. Pàrking amb traster inclòs.Perfecte estat.PVP.21.400.-

● **FIGUERES. C/Tramuntana.** Pis de 3 dormitoris dobles, sala d'estar-menjador amb terrassa, cuina-office amb safareig i 2 banys complets. Ascensor, calefacció, armaris encastats i parquet. Pàrking i traster. En perfecte estat. PVP.222.400.-

CASES

● **La Vajol.** Casa rústica situada en el centre del poble. Consta de cuina-menjador amb xemeneia, dormitori i 2 sales amb volta catalana. Per reformar completament. PVP.51.500.-

● **Castelló d'Empúries.** Casa adossada semi-nova (2003). Consta de 4 dormitoris, menjador-sala d'estar amb pati, cuina i 2 banys. Exterior i

asso·lledada. Garatge inclòs. Perfecte estat.PVP.201.700.-

● **Pontós.** Casa rústica amb pati. Consta de 4 dormitoris, estudi, menjador-sala d'estar, terrassa, cuina, safareig i bany. Traster; porxo i barbacoa.PVP.-230.000-

● **Vilabertran.** Casa adossada de nova construcció. Consta de 2 dormitoris dobles (1 tipus suite), 2 estudis (1 amb 2 terrasses), menjador-estar amb llar de foc, cuina-office, bany complet, servei amb dutxa i servei. Calefacció, jardí i garatge exterior. Ascensor opcional. PVP. 238.510.-

● **Vilafant (Camp Enginyers)** Casa adossada amb jardí i piscina. Consta 4 dormitoris (3 dobles), menjador-sala d'estar amb xemeneia, cuina-office, safareig i 2 banys. Garatge per 2 cotxes inclòs.PVP.239.500.-

● **Pau.** Casa adossada semi-nova (2001) amb pati. Consta de 3 dormitoris (1 suite amb vestidor y terrassa), menjador-sala d'estar amb xemeneia, cuina-office i 2 banys complets. Garatge i terrassa-jardí amb barbacoa. Calefacció i armaris encastats. Perfecte estat.PVP.270.500.-

● **Figueres.** Casa adossada amb jardí. Consta de 4 dormitoris, menjador-sala d'estar amb llar de foc cuina-office, bany complet i servei Garatge per 2 cotxes i barbacoa. Calefacció.PVP.252.100.-

● **Mas-Pau.** Casa aparellada amb jardí i piscina. Consta de 4 dormitoris (3 dobles), menjador-sala d'estar amb porxo, cuina-office i 3 banys. Garatge, calefacció, terrassa i barbacoa. Perfecte estat.PVP.312.000.-

● **Biure.** Casa individual amb

terreny de 2800m2. 4 dormitoris, menjador-sala d'estar amb llar, cuina-office amb llar, 2 banys complets, golfes per acabar i garatge per 3 cotxes. Calefacció de gas-oil. PVP 336.600.-

● **La Jonquera.** Casa individual de 330 m2 en parcel·la de 500 m2. Té 5 dormitoris, menjador, sala d'estar amb llar de foc, cuina-office amb safareig-sala de planxa, 2 banys complets i 2 serveis. Garatge de 150 m2, terrasses, jardí i piscina. Acabat de qualitat. PVP. 450.800.-

LLOGUERS

● **Maçanet de Cabrenys.** Casa sense mobles. 2 dormitoris. Cuina, menjador-sala d'estar. Plaça de PK per un cotxe. Gran terrassa de 60 m2. Preu lloguer: 360,60€/mes. Telf. 972.671365

● **C/ Méndez Núñez.** Local de 420 m2. Dividit en dues parts: ofícines de 70m2 i magatzem de 350 m2. Preu de lloguer: 900€/mes Telf. 972.671365

● **Castelló d'Empúries.** Pis reformat de 2 dormitoris, calefacció, sense mobles PVP.420.-/Mes

● **Places de Pàrking a Figueres.** Preu de lloguer a partir de: 45€/mes.

● **C/ Méndez Núñez.** Local ubicat a la segona planta de l'edifici. 200 m2, amb zona de vestidors i zona de recepció. Bon estat. Preu de lloguer: 500€/mes.

● **C/ Peralada.** Local de 200 m2 en planta baixa. Preu de lloguer: 1.350 €/mes.

Més anuncis a la pàgina 59

Distribuidora Figuerenca S.L.
 CORRESPONDÈNCIA COMERCIAL I PROPAGANDA
 c/ Sant Antoni, 80
 Tel. 972 500 652 - 17600 Figueres

diversos

ASSESSORIES
Assessoria Municipalista
 SERVEIS JURÍDICS I ECONÒMICS · ESPECIALISTES EN TEMES MUNICIPALS
 C/ Blanc, 2 - entresòl, B - 17600 Figueres · tel. 972 67 62 22
 www.monlocal.com

ALBERT
 GESTORIA ASSESSORIA FISCAL LABORAL I COMPTABLE ASSEGURANCES EN GENERAL
 Narcís Albert Vila
 ECONOMISTA - GESTOR
 c/ Llers, 3 baixos - Ap. correus 43
 tel. 972 500 865 - 972 502 509
 Fax: 972 509 574 - 17600 FIGUERES
 A/e: info@gestoriaalbert.com

Aquí,
 la seva publicitat
 972 50 59 58

GESTORIES
OLIVA gestoria
 Antiga Gestoria RIERA Fundada el 1946
Enric Oliva
 Economista
 Rutlla, 3
 Tel. 972 501 500
 Fax 972 671 577
 Apt. Correus, 152
 17600 FIGUERES
 a/e:
 enricoliva@economistes.com

GAS CIUTAT
HidroCantábrico
 Gas Figueres
 Rda. Barcelona, 7 - 17600 FIGUERES
 Tel. 972 500 723 - Fax 972 500 323
 www.gasfigueres.com
 e-mail: gasfigueres@gasfigueres.com

AUTOESCOLES
AUTOESCOLA
samar't
 c/ Col·legi, 5 • Tel. 972 50 09 30 FIGUERES

ÒPTIQUES
OPTICASTELL
FARMAÒPTICS
 Pujada del Castell, 10-11
 Tel:
 972 50 98 18
 17600 FIGUERES
 (Girona)

activitats i serveis
NETEJA EN GENERAL
MANTENIMENTS
 c/ Cendrassos, 22 baix - Tel.: 972 500 123
 17600 FIGUERES

DIVERSOS
FRUITES I VERDURES
J. FRIGOLA
 C/ L'ALBERA, Nº 1
 TEL. 972 67 25 63
 17600 FIGUERES

VIDRES EMPORDÀ, S.L.
CTRA. ROSES, km. 28
 TEL.: 972 505 658
 17600 FIGUERES

HORANOVA
 digital
 Notícies i publicitat
 www.horanova.es

immobiliàries

Finques J. Company

Ceigrup

Immobil·l·ries

PISOS OCASIÓ

C/ Maria Llavaneres. Pis de 3 dormitoris, menjador-sala d'estar amb terrassa, cuina i bany complet. Assolellat, exterior i armaris encastats. Parcialment reformat. PVP. 92.500.-€

C/ Aquari. Pis de 3 dormitoris, menjador-estar amb terrassa, cuina-office amb safareig i servei amb dutxa. Reformat, moblat i molt assolellat. PVP. 108.500.-€

C/ Aquari. Pis de nova construcció de 3 dormitoris, menjador-sala d'estar, cuina amb barra americana, bany complet i servei amb dutxa. Ascensor i bomba de calor (fred/calent). PVP. 114.200.-€

C/ Hortes. Pis de 3 dormitoris dobles, menjador-estar, cuina amb safareig, bany complet i servei. Ascensor i molt assolellat. PVP. 127.600.-€

C/ Rec Armau. Pis de 2 dormitoris dobles, menjador-sala d'estar amb terrassa, cuina amb safareig i 2 banys. Calefacció, ascensor i armari encastat. Perfecte estat. PVP. 157.600.-€

C/ Compositor Joaquim Serra. Pis de 3 dormitoris, menjador-sala d'estar amb terrassa, cuina amb pati i safareig, bany complet. Ascensor i calefacció. Bon estat. PVP. 157.600.-€

C/Santa Llogaia. Pis completament reformat de 3 dormitoris dobles (1 suite), menjador-sala d'estar amb terrassa, cuina-office amb safareig, bany complet i servei. Ascensor, calefacció, armaris i fil musical. PVP. 163.900.-€

C/ Migdia. Pis a estrenar de 3 dormitoris, menjador-sala d'estar amb terrassa, cuina-office amb safareig, bany complet i servei amb dutxa. Ascensor, calefacció i armaris encastats. PVP. 174.300.-€

C/ Migdia. Pis seminou (2000) de 4 dormitoris, menjador-sala d'estar amb terrassa, cuina-office amb safareig i 2 banys complets. Ascensor, calefacció i aire condicionat. Perfecte estat. PVP. 179.700.-€

C/ Salvador Espriu. Dúplex de 3 dormitoris, menjador-sala d'estar, cuina-office, 2 banys, safareig i 1 estudi. Calefacció i gran terrassa. Perfecte estat. PVP. 186.400.-€

C/ Compositor Abdó Mundi. Dúplex seminou (1997) de 3 dormitoris dobles, menjador-sala d'estar amb xemeneia, cuina-office i 2 banys complets. Terrassa i safareig. Ascensor, calefacció i armaris encastats. PVP. 198.550.-€

C/ Hortes. Dúplex de nova construcció amb 2 dormitoris, estudi de 53m², menjador-sala d'estar, cuina, 2 banys complets i 5 balconcs. Ascensor, calefacció i parking inclòs. PVP. 207.349.-€

Plaça Ernest Lluch. Pis semi-nou (2002) de 4 dormitoris, menjador-sala d'estar amb terrassa, cuina-office amb safareig,

bany complet i servei amb dutxa. Ascensor, calefacció i armari encastat. Parking amb traster inclòs. Perfecte estat. PVP. 210.400.-€

C/ Tramuntana. Pis de 3 dormitoris dobles, estar-menjador amb terrassa, cuina-office amb safareig i 2 banys complets. Ascensor, calefacció, armaris encastats i parquet. Parking i traster. En perfecte estat. PVP. 222.400.-€

CASES DE REVENDA

Castelló d'Empúries. Casa adossada semi-nova (2003). Consta de 4 dormitoris, menjador-sala d'estar amb pati, cuina i 2 banys. Exterior i assolellada. Garatge inclòs. Perfecte estat. PVP. 201.700.-€

Vilafant (Camp Enginyers) Casa adossada amb jardí i piscina. Consta de 4 dormitoris (3 dobles), menjador-sala d'estar amb xemeneia, cuina-office, safareig i 2 banys. Garatge per 2 cotxes inclòs. PVP. 239.500.-€

Figueres. Casa adossada amb jardí. Consta de 4 dormitoris, menjador-sala d'estar amb llar de foc cuina-office, bany complet i servei. Garatge per 2 cotxes i barbacoa. Calefacció. PVP. 252.100.-€

Pau. Casa adossada semi-nova (2001) amb pati. Consta de 3 dormitoris (1 suite amb vestidor i terrassa), menjador-sala d'estar amb xemeneia, cuina-office i 2 banys complets. Garatge i terrassa-jardí amb barbacoa. Calefacció i armaris encastats. Perfecte estat. PVP. 270.500.-€

Mas-Pau Casa aparellada semi-nova. Consta de 4 dormitoris (1 suite), menjador-sala d'estar, cuina-office, safareig, 2 banys complets i servei. Garatge i jardí. Perfecte estat. PVP. 252.100.-€

Vilafant. Casa de nova construcció aparellada amb jardí. Té 4 dormitoris (1 suite amb vestidor), menjador-sala d'estar amb terrassa, cuina-office amb safareig, 2 banys complets i servei amb dutxa. Calefacció, armaris encastats i garatge. PVP. 295.000.-€

Mas-Pau. Casa aparellada amb jardí i piscina. Consta de 4 dormitoris (3 dobles), menjador-sala d'estar amb porxo, cuina-office i 3 banys. Garatge, calefacció, terrassa i barbacoa. Perfecte estat. PVP. 312.000.-€

Biure. Casa individual amb terreny de 2800m². 4 dormitoris, menjador-sala d'estar amb llar, cuina-office amb llar, 2 banys complets, golfes per acabar i garatge per 3 cotxes. Calefacció de gasoil. PVP. 336.600.-€

La Jonquera. Casa individual de 330 m2 en parcel·la de 500 m2. Té 5 dormitoris, menjador, sala d'estar amb llar de foc, cuina-office amb safareig-sala de planxa, 2 banys complets i 2 serveis. Garatge de 150 m2, terrasses, jardí i piscina. Acabats de qualitat. PVP. 450.800.-€

CASES RÚSTIQUES

La Vajol. Casa rústica situada en el centre del poble. Consta de cuina-menjador amb xemeneia, dormitori i 2 sales amb volta catalana. Per reformar completament. PVP. 51.500.-€

Biure. Casa rústica restaurada, al centre del poble. 2 dormitoris (1 suite), estudi, ampli menjador-sala d'estar-cuina amb llar de foc, bany complet i servei amb dutxa. Cantonera i molt assolellada. PVP. 144.300.-€

La Vajol. Casa rústica semi-reformada amb pati. En primer pis consta de 3 dormitoris, menjador-sala d'estar amb xemeneia i terrassa, cuina amb pati i servei amb dutxa. En planta segona consta de 2 dormitoris, cuina-menjador amb xemeneia, menjador i servei amb dutxa. Assolellat i amb volta catalana. PVP. 150.000.-€

Terrades. Casa rústica de pedra de 204m² amb pati per a reformar completament. PVP. 210.400.-€

Pontós. Casa rústica amb pati. Consta de 4 dormitoris, estudi, menjador-sala d'estar, terrassa, cuina, safareig i bany. Traster, porxo i barbacoa. PVP. 230.000.-€

NOVA CONSTRUCCIÓ

Vilabertran. Casa adossada de nova construcció. Consta de 2 dormitoris dobles (1 tipus suite), 2 estudis (1 amb 2 terrasses), menjador-estar amb llar de foc, cuina-office, bany complet, servei amb dutxa i servei. Calefacció, jardí i garatge exterior. Ascensor opcional. PVP. 238.510.-€

Vilafant. Casa adossada de nova promoció amb jardí. Consta de 4 dormitoris (2 suite), menjador-sala d'estar, cuina, 2 banys complets i 2 serveis. Calefacció, garatge i 3 terrasses. PVP. 265.800.-€

BALCÓ DE VILAFANT. Cases adossades de "nova construcció". 4 dormitoris (1 suite amb vestidor), menjador-sala d'estar, cuina-office, 2 banys complets, servei amb dutxa i garatge. Calefacció. Jardí i piscina comunitaris. PVP. Consulti'ns!

NAVATA. Casa individual de nova construcció de 197 m² sobre parcel·la de 700m². Té 3 dormitoris dobles (1 suite amb vestidor), estudi, menjador-sala d'estar amb llar de foc, cuina-office, 2 banys complets i servei. Garatge. Acabats de qualitat tipus rústic. PVP. 390.700.-€

FIGUERES (SAN ISIDRE). Propra construcció de cases aparellades de 240m² amb parcel·les de 336m². 4 dormitoris (1 suite), cuina-office, menjador-sala d'estar, 2 banys, servei, porxo i garatge doble. Calefacció, pre-inst d'AC. Acabats de 1ª qualitat. Consulti'ns!

Finques J. Company

Nova promoció a Figueres Ronda Firal

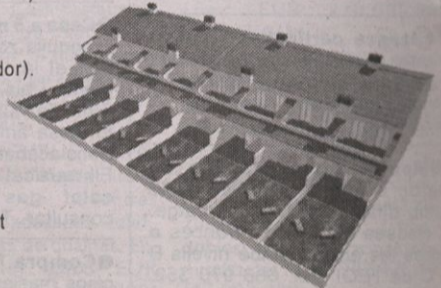
- Pisos de 2 i 3 dormitoris.
- Dúplex de 2 dormitoris.
- Garatges tancats.
- Acabats de qualitat.



PREUS DES DE: 145.000 €

Cases adossades (Borrassà)

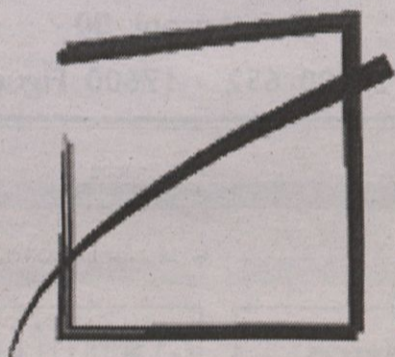
- Cases adossades (157,5m²).
- 3 dormitoris (1 suite amb bany i vestidor).
- 2 banys i servei.
- Garatge i jardí.
- Parquet, aire condicionat (fred/calent)...



DES DE 250.000 €

Pella i Forgas, 7
17600 FIGUERES
Tel. 972 67 13 65
Fax 972 67 45 44

figueres@finquescompany.com
www.ceigrup.com



Nova
Cadieisa

BUSQUES PIS?
NECESSITES UNA OFICINA
O MAGATZEM?
ET CAL UN SOLAR?
HO TENIM. EN VENDA O LLOGUER

Per a més informació :

Nova Cadieisa

c/ Monturiol, 11 1r 1

17600 Figueres. Tel. 972.675.432

ANGEL COSTA 92 S.L.

Immobil·l·ria

c/ Álvarez de Castro, 8
17600 FIGUERES • GIRONA

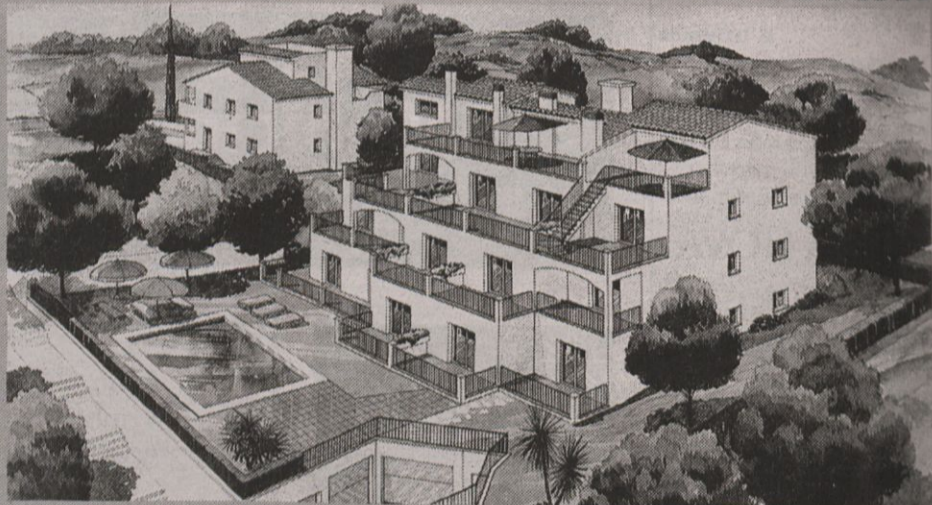


Construccions

Tel.: 972 510 362
Fax 972 508 847

info@angelcosta92.com • www.angelcosta92.com

ÚLTIMS PISOS EN VENDA!!!



c/ Priorat i c/ Andorra, 10 • LLANÇA

VENDA DE 17 HABITATGES DE NOVA CONSTRUCCIÓ A LLANÇA

- HABITATGES DE 2, 3 I 4 HABITACIONS
- A 100 MTS DE LA PLATJA
- PISCINA COMUNITÀRIA
- ASCENSORS
- CUINA EQUIPADA AMB MOBLE DE FUSTA
- FUSTERIA EXTERIOR D'ALUMINI BLANC
- VIDRE AMB CÀMERA
- ACABATS DE 1ª QUALITAT

VIU A UNA DE LES MILLORS
ZONES DE LA COSTA BRAVA!!!

per paraules

DEMANDES
DE TREBALL

Més anuncis a la pàgina 57

COMPANYIA I NETEGES

● **Noia responsable** s'ofereix per a neteja per hores o tenir cura de nens i gent gran. Amb referències. 646 80 90 57.

● **Noia brasilera** de 30 anys, s'ofereix per a neteja per hores o tenir cura de gent gran i nens. 657 422 876. (Eliete).

● **Senyora**, catalana, sense càrregues familiars, s'ofereix per tenir cura de gent grans i viure amb elles. 650 795 024

● **Matrimoni hondureny** s'ofereix per treballar, ell per a manteniment i ella per a neteja i organització de la llar. 661 37 29 76 - 972 50 12 59.

● **Senyora de mitjana edat** s'ofereix per fer companyia, feines, passeig a senyora gran, a les tardes de dilluns a dissabtes. Tel. 972 50 78 30. (de 9,30 a 10,30 h).

● **Sra. responsable** i amb experiència i referències, s'ofereix per tenir cura de gent gran i nens, neteja o assistenta de la llar. Tel. 660 74 54 13, per hores o fix. Candi.

● **Senyora boliviana** de 28 anys busca treball de neteja, per hores. Dilluns, dijous i dissabtes. (Laura) 645 46 14 18.

● **S'ofereix noi** equatorià de 20 anys per treballar de fregaplat, cambrer, neteja o per tenir cura de gent gran. 679 137 684 - 972 676 748.

● **ISra. s'ofereix** per a ajudant de cuina o netejes, tasques administratives, ajudant de perruqueria o cura de nens, bona presència, recomanacions. Tel. 972 50 90 13 - 667 982 229 - 606 553 954. Graciela.

● **Senyora amb experiència** s'ofereix per treballar interna o tenir cura de gent gran i nens. Tel. 972 50 00 49. (Vilma).

● **Busco treball d'interna** o per hores. Serietat. Trucar a la Sra. Nilda. 677 26 13 38.

● **S'ofereix noia** per netejar i planxar en pisos i cases. Zona de Figueres. Tel. 635 06 06 13.

● **Noia amb molta experiència** s'ofereix per fer de cangur a Figueres i rodalies. Amb vehicle

propi. Interessats: 618 26 29 87

● **S'ofereix noies** per treballar de cambrera, bogaderia o neteja de habitacions. Tel. 661 37 29 46 - 972 50 12 59.

● **S'ofereix senyora** per treballar en cases particulars (tot tipus de feina) també en restaurants i hotels. Zona Figueres i comarca. Tel. 666 850 642.

● **Senyoreta responsable** s'ofereix per treballar de neteja o altres i tenir cura de gent gran i nens. 636 766 022. Mariela.

● **Senyoreta responsable** s'ofereix per treballar de neteja, o altres i tenir cura de gent gran i nens. 636 766 022. Aracely.

● **S'ofereix noia** per treballar oficis varis, per hores o externa. Bones referències. 628 606 292.

● **S'ofereix noia** per netejar per hores o externa. Bones referències. 639 922 373

● **S'ofereix senyora** per , tenir cura de gent gran i nens i treballs domèstics. 655 985 384.

● **Noia amb experiència** en neteja i nens, busca feina per a Figueres i rodalies. Disponibilitat total. 665 370 998. Katty.

● **Busco treball** de neteja, cura de nens i gent gran, ajudant de cuina. 677 261 338.

● **S'ofereix noia** equatoriana, 23 anys, molt seriosa, per a neteja, cura de nens i gent gran Tel. 649 653 411. Abtenir-se altres.

● **S'ofereix noia** boliviana, per a neteja, per hores o interna, cura de nens i gent gran Tel.600 792361. Selma.

● **S'ofereix noia** responsable per a neteja a hores o cangur. Tel. 646 80 90 57.

● **Noia** de 33 anys, espanyola, amb ganes de treballar, de dilluns a divendres, jornada intensiva, o per hores, neteges d'escalas, oficines o cases . 66751 60 83. (Maria)

● **S'ofereix noia** de 39 anys, hondurenya, amb ganes de treballar, per tenir cura de persones grans i neteja de cases. 618 83 79 93. (Maria).

● **Noia** de 21 anys, busca treball de neteja o ajudant de cuina. Urgent. 628 44 29 38.

● **Busco treball** en restaurant, cuina o tenir cura de gent gran. 972 50 87 92 - 675 047 297.

● **S'ofereix senyora** responsable per tenir cura de nens, gent gran, neteja, planxa i ajudant de restaurant. Tel. 637

relax

● **Senyoreta madura** se ofereix para toda clase de servicios de alta calidad. Máxima discreción. 24 horas. 685 184 325.

● **Chicas muy cariñosas** ofrecen sus servicios mas especiales para señores muy selectos. Discreción y limpieza. Para fiestas, compañías. 24 horas, salidas. 617 736 275.

relax

226 078. Isabel.

● **S'ofereix noia** responsable per tenir cura de nens, gent gran, neteja, planxa i ajudant de restaurant. Tel. 630 842 153. Carla.

● **Senyora** de 40 anys, responsable i honrada busca treball: Atenció gent gran, neteja de pisos, restaurant i altres. 636 14 33 36.

● **Senyora** de 35 anys s'ofereix per tenir cura de gent gran i neteja de cases. 626 125 090. Magdalena.

● **Senyora** de 54 anys, s'ofereix per fer companyia, anar de passeig, fer feines a senyora gran, a les tardes de 16 a 19 h. de dilluns a dissabte. Truqueu al tel. 972 50 78 30 de 9.30 a 10.30 h.

● **Noia** busca feina per treballar a supermercats, restaurants, neteges, fàbrica, tenir cura de nens. 675 047 297 - 972 50 87 92. Kadja.

● **S'ofereix noia** de 22 anys per qualsevol treball seriós, amb experiència en neteja d'hotels i treball de supermercats. 972 50 41 28. Maria José.

● **S'ofereix noia** per a neteja o tenir cura de nens. Per hores. Tel. 639 92 23 73

● **Noia responsable** i amb referències, s'ofereix per neteja per hores i cangur. 696 80 90 57.

● **S'ofereix noia** per a neteja, per hores. 686 20 12 83. Rocio.

● **Noia boliviana**, responsable. S'ofereix per a neteja, tenir cura de gent gran i nens. Tardes. 645 08 04 15 - 679 59 64 71 (Sara).

● **Senyora** responsable amb experiència s'ofereix per tenir cura de gent gran o nens, sense càrregues familiars. 617 07 59 35 - 972 67 63 24. Gracian

● **S'ofereix noia** catalana de 48 anys per fer companyia a persona gran, a les nits a Figueres. 650 79 50 24.

● **S'ofereix noia** de 23 anys per tenir cura de nens i neteja. De dilluns a divendres. 690 25 14 53 - 616 97 00 48.

● **S'ofereix senyora** per tenir cura de nens i gent gran. Neteja. 616 88 04 52.

● **Senyora amb residència** s'ofereix per treballar a jornada completa o mitja jornada. Per tenir cura de nens i gent gran. 655 98 53 84.

● **Noia** responsable s'ofereix per tenir cura de nens i gent gran, 669 025 247.

● **Noia** de 23 anys, responsable, dinàmica i treballadora s'ofereix per tenir cura de nens, gent gran, neteja i altres a Figueres i rodalies. 636 76 60 22.

● **S'ofereix senyora** responsable i de confiança per tenir cura de nens i gent gran, lliure de responsabilitat. Es pot demanar informes. 972 67 63 24.

● **S'ofereix senyora** catalana amb molta experiència per neteges. Figueres, Vilafant, Camp Enginyers. No tinc cotxe. Truqueu a Anna Maria.

Tel. 676 682 344.

● **Noia seriosa** i responsable, busca treball en neteja i tenir cura de nens, per hores, matins i tardes. 687 60 25 24. Broña.

● **Noia seriosa** i responsable, busca treball en neteja i tenir cura de nens, per hores, matins i tardes. Bones referències. 628 606 292. Geovanna.

● **Noia** s'ofereix per tenir cura de nens, gent gran i neteja. 678 10 42 58.

● **Noia** s'ofereix per tenir cura de nens, gent gran i neteja. 628 86 27 83.

● **Noia** s'ofereix per tenir cura de nens, gent gran i neteja. 678 25 79 73.

● **Noia** s'ofereix per tenir cura de nens, gent gran i neteja. 677 14 40 16 - 626 21 03 20. Zaida.

● **Noia** boliviana s'ofereix per a neteja. (matins) 628 785 984.

● **Noia** de 36 anys s'ofereix per tenir cura de nens i neteja. 628 781 482. (Bernardina).

● **Senyora** s'ofereix per tenir cura de gent gran i neteja. 699 817 913 (Ines)

● **Senyora de 40 anys** s'ofereix per tenir cura de nens, gent gran i neteja. 679 041 979.

● **Noia** s'ofereix per tenir cura de gent gran i neteja o ajudant de cuina. 676 660 186. (Flora)

● **Noia** s'ofereix com ajudant de cuina. Dos anys d'experiència o com servei de neteja. 690 191 885.

● **Busco treball** de neteja en Figueres. 605 57 68 01. (Sra. Fatoumata).

● **Noia de 27 anys** cerca treball (matins o per hores) 685 35 21 47.

● **Senyora equatoriana**, s'ofereix per tenir cura de nens i gent gran. Interna o per hores. 669 217 258 - 972 67 67 48.

IMMOBLES
COMPRA / VENDA / LLOGUERS

Don Piso
972 67 65 30

APARTAMENTS

● **146-2127 EMPÚRIABRAVA** avda principal apartament de 60m² vistes al canal, cuina - menjador, 2 hbs., bany, terrassa 12m² EUR 144.000,00 (23.959.584)

● **146-2181 EMPURIABRAVA** Zona Gran reserva, apartament de 60m², 2 habitacions dobles, vistes al mar, parking. EUR 189.000,00 (31.446.954)

● **146-2152 EMPURIABRAVA** Sector Delta Muga apartament , 2 hbs., 60m², magnifiques vistes al mar i la muntanya. EUR 146.000,00 (24.292.356)

● **146-2163 L'ESCALA** apartament de 57m², tot reformat, 2 hbs., menjador - cuina americana, bany i balcó. Impecable EUR 144.242,00 (23.999.849)

● **146-2077 LLANÇÀ** centre pis 95m², menjador amb xemeneia, 2 terrasses 60m² c.u, tancaments alumini finestres EUR 172.000,00 (28.618.392)

CASES

● **146-2196 FIGUERES** casa / ref., de 122m², 1 hab., triple, 1 hab., doble, 1 hab., individual, bany, garatge i terrassa EUR 148.800,00 (24.758.237)

● **146-2095 FIGUERES** Zona Plaça Catalunya casa adosada de nova construcció, PB+3, terrassa 15m², calefacció i garatge de 36m² EUR 285.480,00 (47.499.875)

● **146-2171 FIGUERES** A 5 minuts del Centre casa adosada de 97m², pati de 20m², menjador, cuina, 2 hbs., bany complet. EUR 151.200,00 (25.157.563)

● **146-2105 CASTELLÓ D'EMPÚRIES** casa al centre del poble a reformar completament. EUR 228.500,00 (38.019.201)

● **146-1806 BOADELLA EMPORDÀ** Preciosa casa rústica totalment reformada de 162m², pati de 25m², calefacció, doble vidre, 3 hbs., zona molt tranquil·la EUR 321.165,00 (53.437.360)

PISOS

● **146-2109 FIGUERES** Zona Barcelona pis de 105m² tot exterior, 3 hbs., calefacció, alumini, parking i traster. EUR 154.460,11 (25.700.000)

● **146-2195 FIGUERES** Zona parc, pis totalment reformat., 4 hbs., cuina office, galeria, gas ciutat, molt lluminos EUR 150.000,00 (24.957.900)

● **146-2135 FIGUERES** St. Josep pis de 68m² reformat, menjador, cuina, 3 hbs., bany complet, galeria i terrassa. EUR 102.200,00 (17.004.649)

● **146-2147 ESCALA** casc antic, pis de 110m² a reformar , a 2 minuts de la platja. EUR 144.243,00 (24.000.016)

● **146-2204 LLANÇÀ** zona port, baix de 55m², terrassa 15m², pati, parking, traster, calefacció gas-oil EUR 145.000,00 (24.125.970)

● **146-2134 LA JONQUERA** pis obra nova al centre 85 m², 3 hbs, calefacció , tancaments alumini. Bona situació. EUR 135.000,00 (22.462.110)

Finques Bartolomé
972 50 04 00

● **Figueres.** Pia en venda 4 habitacions, 2 banys i plaça de parking.

● **Vilajuïga.** Casa en venda, terreny de 1.095 m2.

● **Marca de l'Ham.** Casa en venda.

● **Vilafant.** Casa en venda, solar de 2.300 m2.

● **Figueres.** Traspàs de peluqueria.

● **Maçanet de Cabrenys.** Finca de 19 hect.

● **Pont de Molins.** Casa per restaurar.

● **Figueres.** Traspàs de local, zona de vianants.

● **Figueres.** Pàrquing tancat en venda de 90 m2.

● **Marca de l'Ham.** Pàrquing tancat en venda.

● **Zona Poble Nou.** Local en venda.

relax

2 noies a Figueres

Massatge eròtic
Servei complet
Màxima discreció

Tel. 654 48 71 06 - 660 28 34 37



VINGUI I NO MARXARÀ

3 noies immillorables
Horari: de 10.00 a 23.00 h
MÀXIMA DISCRECIÓ
Tel.: 972 513 046

5 NOIES INFINITAMENT ATRACTIVES

Donem sexe i molt més
Horari: d'11.00 a 22.00 h
Pis particular a Girona
Tel.: 972 213 560

HORA NOVA digital

www.horanova.es

També ho podràs consultar a...



CASTELL DE BIART EMPORDÀ

Fer país és consumir productes de la terra, de la nostra terra!

EN AQUESTS ESTABLIMENTS TROBARÀ ELS NOSTRES VINS

La joia de la Corona

Fulla de Bronze
Girovi 2004



RESTAURANT LA TEULERIA DE SANT JOAN DE LES ABADESSES

Els productes Castell de Biart formen part de la nostra oferta de vins com a exemple de qualitat, varietat de textures i origen autènticament empordanès



DISTRIBUÏDORS DE LES COMARQUES GIRONINES CASTELL DE BIART

COMERCIAL MASOLIVER, SA
c/ Puntia, 18
Tel. 972 290 119 - Fax 972 290 587
17857 BEGUDÀ-ST. JOAN LES FONTS

DISTRIBUCIONS XAVIER DESCALS, SL
Pol. Ind. Pla d'en Xunclà, Bl. c/ Nau 5
Tel. 972 170 884 - Fax 972 171 787
17840 SARRIÀ DE TER

BALLÓ, SA
ctra. de Liers, s/n
Tel. 972 500 241 - Fax 972 671 885
17600 FIGUERES

CELLERS PAGÉS, SL
c/ Sta. Eugènia, 109
Tel. 972 230 146 - Fax 972 233 307
17006 GIRONA

ESTEVE QUERA, SA
c/ Elx, 6
Tel. 972 500 897 - Fax 972 500 800
17600 FIGUERES

J. REIXACH, SA
c/ Ntra. Sra. de Lourdes, 5-7
Tel. 972 500 379 - Fax 972 500 252
17600 FIGUERES

EXCLUSIVES FRANCO COMPTE, SL
c/ Tapis, 76
Tel. i fax. 972 50 46 85
17600 FIGUERES

ESTEVE DE BIURE
c/ Castellans, 6
Tel. i fax 972 52 91 97
17700 BIURE

COMERCIAL NICOT
c/ Garrotxa, 16
17857 LA CANYA
(Sant Joan les fonts)
Tel./Fax: 972 290 222
Mòb: 639 327 879



CASTELL DE BIART
Fer país és consumir productes de la terra,
de la nostra terra!

Can-Pau



Restaurant

*Dia 27 de Novembre Gran Sopar de Gala
I Ball amb La Orquesta Nueva Etapa
Reserva de Taules*

*Restaurant Can Pau
Cantallops*

Telf-972554881-972554910

CASTELL DE BIART
Carretera Vilarnadal a Peralada, Km. 1, 800
Telèfon 972 555 235 - Fax 972 555 165 - 17763 MASARAC (Alt Empordà)
www.castelldebiart.com

GUIA DE LA SALUT

ORTOPÈDIA

empordà MEDICAL



c/ Pere III, 80
Tel.: 972 503 519
17600
FIGUERES

DERMATOLOGIA

CONSULTA DERMATOLOGIA
Dr. Robert PERELLÓ
Jefe de Clínica de Dermatología de
l'Hospital de Nancy (França)
Membre de la Societat Francesa de
Dermatologia i Venereologia.
DERMATOLOGIA ESTÈTICA
CIRURGIA DERMATOLÒGICA
FLEBOLOGIA
CENTRE MÈDIC
C/ Vilafant, 9-3r B - FIGUERES
T. 972 51 05 32 (Hores convingudes)

PODOLOGIA

GUILLEM SALESA i JÚLIA SALESA

Podòlegs

Visita de 9 - 1 i de 4 - 8.
- Visites domiciliàries -
c/ Blanch, 1, 1er. 2a.
Tel. 972 50 29 63
17600 FIGUERES

PSICOLOGIA

CM CARME MUSQUERA

Psicòloga · Psicoanalista
col. núm 3188

Vilafant 40 · 1er · Figueres
972 670 218
musquera@copc.es

UROLOGIA

Dr. JOAQUIM VESA
Dr. RAMON DOMINGO
UROLOGIA i ANDROLOGIA

Hores convingudes
c/ Joan Reglà, 5, 2n E
Telèfon disponible les 24
hores: 972 67 36 70
17600 FIGUERES

ODONTOLOGIA

Dr. FRANCESC ÀLVAREZ REGINCÓS

Odontologia General

Dra. CARMEN CARBONERA NIN

Ortodòncia

Dr. MIQUEL VALLDOSERA ROSELLÓ

Cirurgia maxilofacial
Implants dentals.
(mútues mèdiques)

c/ Muntaner, 15 1r E
Tel. 972 67 15 32
972 50 90 67
FIGUERES

CLÍNICA DENTAL Dr. CARBONERA NIN

Metge dentista

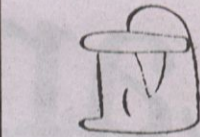
FIGUERES ROSES
Rda. Verdaguier, 34 - Avd. de Rhode, 89 - 1er. A
Tel. 972 67 25 99 - Tel. 972 15 16 04
- Hores convingudes -

OBSTETRÍCIA/GINECOLOGIA

Dr. MANEL DE PERAY Dr. JOAN CARLES RIERA

Obstetrícia
i Ginecologia

Hores convingudes
c/ Peralada, 8 - 1er.
Tel. 972 67 46 23
FIGUERES



MAIKA LÓPEZ COTCHO

Psicòloga Clínica
(col. 7960)

Màster en Medicina
Conductual
-ADULTS -ADOLESCENTS
-NENS
Ansietat - Fòbies
Estrès - Depressió
psicosomàtica
Teràpia sexual i de parella
Trastorns alimentaris...
c/ Santa Llogaia, 19, 2, àtic
- Tel. 972 672 445 -
FIGUERES

CIRURGIA GENERAL I DIGESTIVA

Dr. Josep Domingo Fontanet

Cirurgia general

-Cirurgia per laparoscòpia de les hèrnies engonals,
litis biliar, hèrnia de hiatus, i patologia del colòn.
-Cirurgia de les varices sense ingrès

Rda Barcelona, 5, 1r C - Figueres - Tel. 972 50 73 17

CENTRE EUROPEU CLÍNICA DENTAL

Dr. Christophe DUBIE
Dr. Patrick PORRA

Diplomats per la
Universitat de Toulouse
C/ Empordà, 72 (Ctra. d'Olot)
Tel. 972 67 33 66
17600 FIGUERES

Dr. JOSEP FULQUET i MUNNÉ

Obstetrícia - Ginecologia
Centre Mèdic Pl. Catalunya

Pl. Catalunya, 7
Tel. 972 25 71 91
ROSES

H CONSULTORI PSICOLOGIA NARCÍS HERAS Col. n°4238

* Anorèxia - Bulímia
* Adiccions (alcohol, tabac, joc...)
* Problemes de relació, autoestima,
inseguretat
* Depressions - Nerviosisme
* Problemes de conducta
* Problemes sexuals i de parella
c/ Sant Cristòfol, 3 baixos Figueres
tel.: 972 50 55 97 - Fax 972 67 00 18

Dr. JOSEP COMERMA i CASAS CIRURGIA

TRACTAMENT VARICES I
ARANYAS VASCULARS
AMB LASER

Hores convingudes
972 50 75 19
c/ Tramuntana, s/n. 3er. 2a.
(Edifici Cúpula) FIGUERES

Dr. Ferran Gómez i Castellà

Cirurgia General i Digestiva i
Coloproctologia
(hemorroides, fistula i fisura...)

NOVA ADREÇA
- Hores convingudes -
consulta Ronda Firal, 43 - 1r - B
17600 Figueres
Tel. 972 512 509 - mòbil 653 791 672

Dr. LLUÍS SANZ JOU

Odontologia general

Dr. Modest Ferrer

Implants

- Hores convingudes -
Rambla, 15, 1r
tel. 972 50 15 53
FIGUERES

CIRURGIA VASCULAR

Dr. F. Vidal i Salvador

Especialista en Angiologia i

Cirurgia Vascular

Malalties de les venes i artèries

Varius i aranyes vasculares

tractades per

TERMO-COAGULACIÓ

c/ Monturiol, 4 - 4t B

Tel. 972 50 77 58. FIGUERES

Dr. ENRIC GARCÍA TURÓN

Obstetrícia
i Ginecologia

Hores convingudes
c/ Caamaño, 3 - 4t 2a
Tel. 972 50 98 54
FIGUERES

ATS

MARIBEL CAMPS ATS

Especialista en:
DRENATGE LIMFÀTIC
REFLEXOTERÀPIA PODAL
AURICULOPUNTURA
c/ VILAFANT, 9 - 1r pis
Tel. 972 674 067 - FIGUERES

VARIUS

Centro de
Enfermedades
de Venas
DRA. M. ANTONIA BONANY PAGÈS
N.º Coleg. 2124
Tractament de
VARIUS i ARANYES
VASCULARS
Tel. 972 50 39 84
Rutlla, 21-3r 2a FIGUERES

OFTALMOLOGIA

Dr. XAVIER NÚÑEZ Oftalmòleg

Malalties dels ulls

c/ Sant Antoni, 97
tel.: 972 50 63 66
FIGUERES

Dr. JOSEP
OBRADORS i ALBERCH
Obstetrícia
i Ginecologia

NOU DOMICILI:

C/ VILAFANT, 57 - baixos
Tel. 972 67 31 92 - 972 51 01 17
FIGUERES

APARELL DIGESTIU

Dr. ENRIC POBLET MULET

Aparell Digestiu

Hores convingudes
c/ Joan Reglà, 5 3r. F
Tel. 972 67 41 04
FIGUERES

CENTRE D'ESPECIALITATS MÈDIQUES BALMES

Dr Josep Alayrach
Dr Joan Alberni
Dr Ramon Daza
Dr Enric Herranz

Cirurgia General
Psiquiatria
Traumatologia
Traumatologia i
valoració dany corporal
Dermatologia
Dermatologia
Oftalmologia

Hores convingudes

C. BALMES NUM. 1 BAIXOS PORTA 5 - 17600 FIGUERES
TELEF. 972 51 44 85 - FAX 972 51 44 86

OFTALMOLOGIA

oftalmològic FIGUERES

Centre mèdic quirúrgic i Tractaments amb Làser

Dr. Francisco - Dr. Juvanet

C/ Jacint Verdaguier 30 ent. esq.
17600 Figueres
Tel. 972 514 223 - Fax 972 507 354

ANÀLISIS CLÍNQUES

VOP ANÀLISIS CLÍNQUES

Horari: de dilluns a divendres de
8 a 11h. Dissabte: hores
convingudes
Plaça de l'Estació, 7 - 1r
Tel. 972 50 72 66 - FIGUERES

LABORATORI JAUME MASDEU

Especialista anàlisis clíniques
Diària: de 8'30h a 11h
dissabtes inclosos.
c/ Méndez Núñez, 41
tel. 50 68 11. FIGUERES
c/ Gran Via, 210, entr.
tel.: 972 15 10 15. ROSES

CARDIOLOGIA

Dr. ERNEST VILA i FORMENT

Medicina interna

- Cardiologia -

- Hores convingudes -
tel. 972 51 16 88 - 972 50 31 86
c/ Pujada del Castell, 1, 1r
FIGUERES

Dr. JOAQUIM RAMIÓ i VILA

Cor i pulmó

- Hores convingudes -
Pujada del Castell, 35
tel. 972 51 01 66
FIGUERES

CIRURGIA ORTOPÈDICA I TRAUMATOLOGIA

Dr. JOAN RAMON BAGÓ i FERRER

Cirurgia Ortopèdica i
Traumatologia

- Hores convingudes -
c/ Caamaño, 3
c/ Monturiol, 4 - 2n 2a.
tel. 972 50 82 56 - FIGUERES

Dr. FERRAN MARTÍNEZ

Cirurgia ortopèdica
Traumatologia

Cirurgia artroscòpica
- Visita diària.
- Hores convingudes -
de 9 - 1 i de 4 - 7
c/ Sud, 3 tel. 972 51 11 66
FIGUERES

HOMEOPATIA

CENTRE MÈDIC REMEFI
D. H. Vicens Salvador
Homeopatia per a adults,
nens i nadons, prevenció i
tractament d'al·lèrgies,
alteracions de la son i
digestives, tractaments
dentials i altres malalties
C/ Nou, 20 - entrsol. 2n
Tel. 972 510 411-FIGUERES

ACUPUNTURA

CENTRE MÈDIC REMEFI
D. H. Vicens Salvador
Acupuntura per a pèrdua
de pes, trastorns sexuals,
alteracions de la son i
altres tractaments.
Aguilles d'un sol ús,
sense dolor
C/ Nou, 20 - entrsol. 2n
Tel. 972 510 411-FIGUERES

DIVERSOS

CENTRE DE RECUPERACIÓ FUNCIONAL EMPORDÀ

Fisioteràpia - Sofrologia
(estrès). Balneoteràpia
Magnetoteràpia

Hores convingudes

c/ Mendez Nuñez, 44-Tel. 972 50 10 86 - FIGUERES

ART TERÀPIA

lluís peñaranda
terapeuta diplomad
especialista en art

fluir amb creativitat

sessions individuals i en grups reduïts

Tel. 972 250 731

hores convingudes



BORSA DE L'AUTOMÒBIL



VEHICLES D'OCASIÓ PEUGEOT

- | | |
|---------------------------|------------------------------|
| FREELANDER TD GI-BK | CITROËN SAXO 1.1 3P |
| P. 307 XS HDI E-BRS | SUZUKI VITARA TD M-TZ |
| OPEL CORSA 1.4 GI-AZ | FORD TRASIT GI-BP |
| VOLVO S40 1.8 GI-BT | PEUGEOT 306 STYLETO TD GI-BG |
| PEUGEOT PARTNER Fgo GI-BN | ROVER 2.5 D GI-BP |

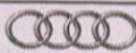
CONAUTO, S.A. Concessionari

Ctra. N-II, Km. 759
Tel.: 972 50 24 69
17600 FIGUERES

PEUGEOT



AUTOCASIÓ



AUDI A4 1.8 150 CV 1996 DA, TC EE Clima ABS 2ABG 6CD's	9.000 €
FORD FOCUS WAGON 01 1.9 TDI DA TC EE AC ABS4ABG	14.000 €
AUDI A6 2.5 TDI MULT 2002 DA TC EE Clima, Fusta	23.000 €
AUDI A4 2.4 150CV 1998 DA, TC EE, Clima, Cuir Fusta	10.000 €
AUDI A6 1.8 T Quattro 1999 da tc ee Clima Llandes	18.000 €
ROVER MG ZR 2003 DA TC EE AC Llandes	12.000 €
VW GOLF GTI 1992 DA TC EE ABS	3.600 €
RENAULT MEGANE Classic 1.6 1998 DA TC EE AC	6.000 €
BMW x5 4.4 V8 2002 DA TC EE Clima Llandes	45.000 €
OPEL VECTRA 2.0 1996 DA TC EE Llandes AC	3.600 €
VW GOLF 1.4 1996	4.900 €
PEUGEOT EXPERT 1.9TD 90CV 2000 9 Places DA AC	7.500 €
RENAULT MEGANE 1.9 DCI 2003 DA TC EE CD Clima Llandes	16.000 €
CITROËN AX 1.0 MIAMI 1996	1.600 €
SEAT LEON FR TDI 150CV 2002 DA TC EE Clima Llandes	18.000 €
VW GOLF 1.9 TDI 90 CV 2002 DA TC EE AC	15.000 €
VW BECILE 1.9 TDI 90CV 2000 DA TC EE AC	13.000 €
VOLVO S50 T5 1996 DA TC EE AC Llandes	4.500 €
VW GOLF 1.6 1995 DA TC EE Llandes	5.500 €

Autopodium

Ctra. de Roses, 4 - 17600 Figueres - Tel. 972 67 12 11

VEHICLES D'OCASIÓ

	Any	€uros
CITROËN PICASSO 1.6 Hdi 110cv Exc	KM0	18.700
CITROËN C2 1.4 i SX	KM0	10.400
CITROËN C3 1.4 HDI 16V 92CV	KM0	13.500
CITROEN PICASSO 2.0 HDI EXC	2002	15.800
CITROEN XANTIA 3.0 v6 192CV	2000	9.500
CITROEN XSARA P. 2.0 Hdi Excl	2001	13.000
AUDI A4 1.8 T	1995	4.500
FORD FOCUS 1.8 TDCI GHIA SEDAN	2002	13.900
FORD FOCUS 1.6 I AMBIENT WAGON AUT.	2003	13.000
FORD MONDEO 1.8 TD Ghia	1998	5.900
VOLKSWAGEN Golf 1.9 Match Tdi	1997	7.600
CITROËN C15 D Top Fugon	2001	7.000
ROVER 214 Si	1999	4.500
OPEL CORSA 2.4i Mundial	1998	4.000

VINGUI A VEURE'LS A: **INTERFREN**

Ronda de Barcelona, 33 • Tel.: 972 675 161
17600 FIGUERES



GARATGE SALA, S.A.

Concessionari Oficial: *Alfa Romeo* **FIAT**

LLISTA VEHICLES D'OCASIÓ

FIAT CINQUECENTO SPORTING	ANY 96	3.300 EUR.
FIAT PUNTO	ANY 99	4.500 EUR.
FIAT ULYSSE JTD	ANY 99	13.000 EUR.
FIAT MAREA T.D.	ANY 99	7.200 EUR.
FORD FIESTA 5P	ANY 98	4.500 EUR.
ALFA 156 1.6	ANY 99	10.500 EUR.
HYUNDAI COUPE	ANY 00	9.300 EUR.
ROVER 216	ANY 98	5.400 EUR.
SKODA OCTAVIA COMBI 4X4 T.D.	ANY 00	13.500 EUR.
PEUGEOT BOXER MAXI T.D.	ANY 00	11.500 EUR.

Av. Marignane, 24. Tel.: 972 502 077. FIGUERES

INTERDIESEL S.A.

LLISTES DE PREUS V.O.

GI-BF	97	DAEWU LANOS	PLATA	5.260,00
GI-BC	97	FORD ESCORT	VERMELL	6.010,00
GI-BF	97	NISSAN ALMERA	BLANC	6.760,00
E-BDH	01	NISSAN PRIMERA	GRANATE	14.575,00
GI-AX	95	NISSAN GR	GRANATE	11.119,00
GI-AW	94	OPEL FRONTERA	BLANC	8.715,00
GI-AW	94	RENAULT TWIN.	BLAU	2.945,00
GI-AN	91	SUZUKY VITARA	BLAN	5.560,00
B-NB	92	VW GOLF 1.6	BLANC	3.760,00
E-BSU	01	NISSAN ALMERA	PLATA	14.424,00

INTERDIESEL, S.A.

CTRA. DE ROSES, 47 - FIGUERES

Les motocicletes de BMW La selecció que té garantia

Modelo	Año	Precio
BMW R1100 RT	99	9.000,00
BMW R1100S BOXER	03	18.000,00
BMW R100RS	89	3.606,00
BMW R1100S	00	8.725,00
BMW F 650 SCARVER	03	7.215,00
BMW C1 FAM.FRIEND	00	4.507,00
KAWASAKI Z 550(DEPO)	83	1.000,00
APRILIA PEGASO 650	94	1.800,00
PIAGGIO HEXAGON 150	96	600,00
YAMAHA SR250	01	1.800,00

Auto Ampuria, S.A.

Rda. Barcelona, 122 - Tel. 972 514 131
Av. Vilallonga, 67 - Tel. 972 671 512
17600 Figueres



SELECCIÓN MOTOCICLETAS DE OCASIÓ

E-mail: autoampuria@autoampuria.net
Web: bmw.es/autoampuria

SEAT Vehícles Ocasíó

Impulsats per la confiança.

FORD FOCUS TDI 90CV AC any 01 - 9.850 €	OPEL ASTRA 1.7 TD 4P DA RC any 94 - 4.500 €
OPEL CORSA 1.2 5P AC any 01 - 5.500 €	NISSAN ALMERA 1.6 A/C 3P any 98 - 5.350 €
IBIZA 1.4 i PASSION 5P any 98DA+EE+AC 4.500 €	IBIZA 1.9 TDI 90 CV 3P AC any 01 - 7.800 €
IBIZA 1.4 PASSION 5P EE+RC any 98 - 4.000 €	IBIZA 1.4 PASSION 5P DA any 98 - 4.950 €

VW PASSAT 1.6 any 85 - 1.975 €

Fins 2 anys de garantia Cobertura Europea en 2400 punts Assistència personal 24 h. Dret a canvi Financiació especial Cotxe substitutiv TOTES LES MARQUES

Autofisa C/ Vilallonga, 4-6 FIGUERES (Girona)

Tel.: 972 50 19 15 - autofisa@teleline.es

WWW.CRAE.COM/AUTOFISA



HONDA

FREELANDER DI 31 P	99
SAMURAI 1.0 31 P	94

Lluís Blanch, S.A.

Plaça d'Europa, 18 (Pol. Firal) 17600 FIGUERES
Tel. 972 67 52 35 - Fax 972 67 52 19

Els Vehícles d'Ocasíó de BMW tenen garantia EUROPlus

Modelo	Año	Precio
BMW 730D	04	70.300,00
BMW 645CI	03	81.250,00
BMW X5d	03	45.075,00
BMW X3i	03	47.000,00
BMW M5	01	36.000,00
BMW Z4 3.0i	03	46.900,00
BMW 325i	04	33.056,00
BMW 530D	04	48.000,00
BMW 330CI	02	33.000,00
BMW 320 TD/K	04	27.000,00

Auto Ampuria, S.A.

Rda. Barcelona, 122 - Tel. 972 514 131
Av. Vilallonga, 67 - Tel. 972 671 512
17600 Figueres



SELECCIÓN AUTOMOVILES DE OCASIÓ

E-mail: autoampuria@autoampuria.net
Web: bmw.es/autoampuria

REP HORA ROSA CADA MES A CASA TEVA I PEL MATEIX PREU!



18€ L'ANY!

NOM: _____ 1r COGNOM: _____ 2n COGNOM: _____
 ADREÇA: _____ CP: _____ POBLACIÓ: _____
 TEL.: _____ NÚM DE COMPTE: _____

També ho pots abonar a les nostres oficines (envia la butlleta per correu o fax o bé porta-la a HORAROSA c/Méndez Núñez, 43-45 2on, 17600 Figueres, Tel.: 972 50 59 58, Fax: 972 67 85 37)



CASTELL DE BIART
EMPORDÀ



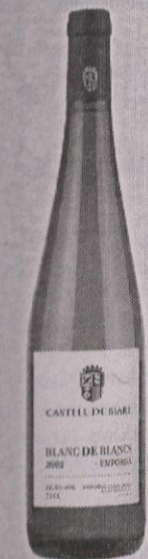
GUIA GASTRONÒMICA I ESTABLIMENTS ON TROBARAN ELS NOSTRES PRODUCTES



ADRI	CAN JOAN D'ADRI	CAN JOAN D'ADRI, S/N	RESTAURANT	972-428691	
AGULLANA	CAN ROMERA	CTRA. NACIONAL II, KM. 771	RESTAURANT	972-554554	No Tanca
ALBONS	RESTAURANT CA LA NATI	CTRA. BELLCALRE, S/N	RESTAURANT	972-788044	
ARBÚCIES	REST. MAS DE TORRENT (HOTEL ALBONS)	CTRA. DE LA BISBAL	RESTAURANT	972-303292	
AVINYONET DE PUIGVENTÓS	RESTAURANT LA BARRACA D'EN TORRE	CTRA. ARBUCIES SANT HILARI K.4,7	RESTAURANT	972-162665	Dilluns
BANYOLES	RESTAURANT MAS PAU	CTRA. FIGUERES-BESALÚ	RESTAURANT	972-546154	
	AUTOSERVEI CECI	LLERS, 24	BOTIGA	972-546123	Dilluns
	BAR ATRIUM	PASSEIG DE LA GENERALITAT,18	BAR-CAFETERIA	972-582045	
	BAR CAN PONS	PLAÇA ESTUDI, 6	BAR-CAFETERIA		
	PASTISSERIA CIURANA	CANAL, 23	BOTIGA	972-574718	
	CARNISSERIA PERE ROCA	PLAÇA CATALUNYA baixos	BOTIGA		
	REBOST D'EN PERE	ANGEL GUIMERA, 16	BOTIGA	972-572353	Dilluns
	RESTAURANT LA CARPA DE L'ESTANY	PASSEIG DARDER, S/N	RESTAURANT	972-582825	
	XARCUTERIA-EMBOTITS MUNE	ALFONS XII, 42	BOTIGA	972-570413	
	XARCUTERIA JOAN	PROGRÉS, 1	XARCUTERIA	972-575001	
	CAFETERIA FLUVIA	GIRONA, 27	BAR-CAFETERIA	972-560014	Dilluns
BÀSCARA	RESTAURANT FONT FAJA	AFORES, S/N	RESTAURANT	972-268851	
BÀTET DE LA SERRA	CASTELL DE SAN MAURICI	PLAÇA DE LA VILA 4	RESTAURANT	972-622004	No Tanca
BEGRUR	HOTEL AIGUABLAVA	PLATJA DE FORNELLS	HOTEL-RESTAUR	972-622058	No Tanca
BESCANÓ	ALIMENTACIÓ PUJADES	MAJOR, 128	BOTIGA	972-440305	Diumenge Tarda
BIURE	CARMEN CARDONER	CENTRE CÍVIC	BOTIGA	972-529306	
BLANES	BAR CAFETERIA TU QUE PASAS	AV. LOS PAVOS, 18	BAR	972-322312	
	GRANJA SERRA	AMPLE, 24	RESTAURANT	972-330187	
BOADELLA D'EMPORDÀ	EL TRULL D'EN FRANCESC	PLACETA DE L'OLI, 1	RESTAURANT	972-569027	Dilluns i Dimarts
BOLVIR DE CERDANYA	RESTAURANT LA TORRE DEL REMEI	CAMI REIAL, S/N	RESTAURANT	972-140282	No Tanca
BORDILS	CARNICERIA CAN MAURETA	CTRA. PALAMOS 61	BOTIGA	972-490248	Dissabte Tarda i Diu
CADAQUÉS	CASA DES PERNIL	MIQUEL ROSED, 7	RESTAURANT	972-258524	
	EL REBOST D'ES FORNET	CARITAT SERINYANA, 12	RESTAURANT	972-159113	
	PIZZERIA LA GRITA	PASSEIG MARITIM,11	RESTAURANT	972-159471	No Tanca
	RESTAURANT CAN RAFA	PASSEIG DEL MAR, 7	RESTAURANT	972-159401	
	RESTAURANT CASA ANITA	MIQUEL ROSET, 16	RESTAURANT	972-258471	
	RESTAURANT ES BALVART	NRMESI LLORENS, 2	RESTAURANT		
	RESTAURANT SENTINA	PL. DTOR. TREMULS, 6	RESTAURANT	972-258061	
	RESTAURANT TIRAMISU	MIQUEL RUSSET,8	RESTAURANT	972-258133	Dimarts
	PENSIO CALA D'OR	SA FITORA, 1	RESTAURANT	972-258149	Diumenges Hivern
CALELLA PALAFRUGELL	HOTEL SANT ROC	PLAÇA ATLÀNTIC, 2	PENSIO-REST	972-614250	
CALONGE	BAR XICU	ÀNGEL GUIMERA, 1	RESTAURANT	972-650271	
	CARNISSERIA PRUJA	GAVARRES, S/N	BOTIGA	972-651234	
	RESTAURANT JOVITA	CTRA. LA BISBAL, 46	RESTAURANT	972-650039	Dilluns Mati
CAMPDEVANOL	MARIA VILA	MAJOR,13	RESTAURANT	972-730085	
	TERESA SIRVENT	PLAÇA DEL ROSER,2	RESTAURANT	972-712087	
CAMPLLONG	RESTAURANT CAN BARRIS	CAN POU S-N	RESTAURANT	972-461005	
CAMPRODON	BAR PABEL	PLAÇA D'ESPANYA, 5	BOTIGA	972-740751	
	CA L'ANNA	GERMANS VILA RIERA,6	RESTAURANT	972-740776	Dilluns
	CAL ATEO	CATALUNYA,6	RESTAURANT	972-741032	Dilluns
	CAL CAMPANER	ISAAC ALBENIZ,9	RESTAURANT	972-740524	Dilluns
	CARNISSERIA TONY	PL. ESPANYA, 6	CARNISSERIA	972-740979	
	COLMADO RIGAT	FERRER BARBERA,9	BOTIGA	972-740082	Dilluns
	FORN SALA	FERRER BARBERA,14	BOTIGA	972-740132	Dilluns
	HOTEL CAMPRODON	PL. DTOR. ROBERT, 3	HOTEL-RESTAUR	972-740013	
CANET D'ADRI	RESTAURANT EL PONT	CERDANYA, 1	RESTAURANT	972-740521	
	RESTAURANT CA LA MONTSE	PLA D'ESTANYOL, 4	RESTAURANT	669-373242	
	RESTAURANT CAN JOAN	AFORES, S-N	RESTAURANT	972-428691	
CANTALLOPS	RESTAURANT CAN PAU	AFORES, S-N	RESTAURANT	972-554881	
CAPMANY	RESTAURANT LLAR DEL PAGÈS	ALT, 11	RESTAURANT	972-549170	
CASSÀ DE LA SELVA	ALIMENTACIÓ JOSEP BOULIDA	JOAN GENER, 1	BOTIGA	972-460782	Diumenge
	CARNISSERIA JUANDO	NOU,23N	BOTIGA		
CASTELLÓ D'EMPÚRIES	RESTAURANT LA BRASA	PASSEIG VILARET, 17	RESTAURANT	972-463854	
	BODEGA EL CELLER DE CASTELLO	PLACA DELS HOMES,2	RESTAURANT	972-250156	No Tanca
	HOTEL RESTAURANT CAN CANET	PL. JOC DE LA PILOTA, 2	RESTAURANT	972-250340	
	HOTEL EMPORIUM	SANTA CLARA, 3	HOTEL-RESTAUR	972-250593	
	REST. EL PORTAL DE LA GALLARDA	PERE ESTANY, 12	RESTAURANT	972-250152	
CERVIÀ DE TER	RESTAURANT CAN FRANC	AV. CATALUNYA,49	RESTAURANT	972-496038	Dilluns
CORÇA	RESTAURANT SUSHI	CTRA. CORÇA-PALAMÓS, 1	RESTAURANT	972-630359	
	RESTAURANT TALLER DEL MUSEU ABRAS	CTRA. DE GIRONA A PALAMÓS, KM. 23	RESTAURANT	972-643192	
DARNIUS	BAR RESTAURANT EL RECÓ DE DARNIUS	TURÓ, 8	BAR RESTAUR	972-535460	
ELS LÍMITS	RESTAURANT LA GRILLADE	DR. SUBIRÓS, 14	RESTAURANT	972-554053	
	RESTAURANT LA PAELLA	DR. SUBIRÓS	RESTAURANT	972-554182	
	SELF SERVICE BIURRUM	AVDA. ESPANYA,27	RESTAURANT	972-554464	No Tanca
EMPURIABRAVA	BAR AMBERES	AFORES, S-N	BAR-CAFETERIA	607348987	
	BAR TONY	SANT MORI,11	BAR-CAFETERIA	972-450837	No Tanca
	BODEGA PUIGMAL	PUIGMAL,40	BOTIGA	972-450443	No Tanca
	BODEGUES WINE PALACE	CTRA. FIGUERES-ROSES KM.37,5	BODEGA	972-456012	No tanca
	CAPITAN'S CABIN	SECTOR SANT MORI, 7	RESTAURANT	972-152849	
	FLECA PONT CANIGÓ	SANT MAURICI, 260-266	FLECA	654-987200	
	LA TAVERNA GALLEGA	ORLINA 41-44 (SECTOR PUIGMAL)	RESTAURANT	972-453496	
	PIZZERIA DOLCE VITA	SANT MORI, 6	RESTAURANT	972-453903	
	RESTAURANT ANA MAR	ALBERES, 17	RESTAURANT	972-451279	
	RESTAURANT CA LA ROSA	AV. EUROPA EDIF. BAHIA II, 17	RESTAURANT	972-450259	
	RESTAURANT CAPITAN	SC. PORT SALINS,16	RESTAURANT	972-451062	
	RESTAURANT EL BODEGON	AVD. JOAN CARLES I, 14	RESTAURANT	972-450126	No tanca
	RESTAURANT EL CELLER DE CAN SERRA	SANT MORI,1	RESTAURANT	972-455004	Dilluns
	RESTAURANT EL CHURRASCO	POBLAT TÍPIC, S/N	RESTAURANT	972-453307	
	RESTAURANT LAS VELAS	AV. CARLES FAGES DE CLIMENT, 5	RESTAURANT	972-455189	
	RESTAURANT MAS NOU	CTRA. ROSES S/N	RESTAURANT		
	SUPERMERCAT INTERMARCHÉ	JOAN CARLES I	SUPERMERCAT		
FIGUERES	ALIMENTACIÓ CULLEL	BESALÚ, 3	BOTIGA	972-500985	Diumenge
	ALIMENTACIÓ LORENA	ALBERES, 3	BOTIGA	972-507934	Diumenges tarda
	BAR NOVELL	MÉNDEZ NUÑEZ, 3	BAR-RESTAURANT	972-506975	
	BAR ROSA	MÉNDEZ NUÑEZ, 47	BAR	972-676273	
	BODEGA CASTILLO-LARA	JONQUERA,6	BODEGA	972-509206	Diumenge
	BODEGA SALIP	AMPLE, 22	BODEGA	972-501381	Diumenge
	BODEGUES WINE PALACE	ARQUITECTE RICARD GIRALT	BODEGA	972-674612	Diumenge
	CAFÈ FABREGA	LA RUTLLA, 3	CAFÈ	972-501777	
	CAFETERIA EL SOL	RDA. JACINTO VERDAGUER, 1	RESTAURANT	972-674546	
	CARNICERIA JORDI BERNAL	TARRERAS,40	RESTAURANT	972-674546	Diumenge
	CASA RIBAS	PUJADA DEL CASTELL, 17	BOTIGA	972-501266	
	HOTEL AMIEL	AV. PIRINEUS, 2	BOTIGA	972-504968	
	HOTEL PRESIDENT	RDA. FIRAL, 29	HOTEL	972-501700	
	HOTEL RESTAURANT AMPURDAN	CTRA. NACIONAL II	HOTEL-RESTAUR	972-500562	No tanca
	HOTEL RESTAURANT BON RETORN	CTRA. NACIONAL II, KM.759	HOTEL-RESTAUR	972-504623	No tanca
	HOTEL TRAVE	CTRA. OLOT, S-N	HOTEL-RESTAUR	972-500591	No tanca
	LA BORRETXERIA	LA JONQUERA, 11	BAR-CAFETERIA	686462912	Diumenge
	MESÓN ASADOR CASTELL 4	PUJADA DEL CASTELL, 4	RESTAURANTE	972-510104	
	PASTISSERIA PARDAS	SANT PAU, 36	PASTISSERIA	972-504713	
	PIZZERIA DOLCE VITA	REP. VENTURA	RESTAURANT		
	QUEVIURES MAGDALENA	COL-LEGI, 29	BOTIGA	972-504845	Diumenges tarda
	RESTAURANT ANTAVIANA	LLERS,5	RESTAURANT	972-510377	Dilluns i dimarts
	RESTAURANT CAN COSTA	CTRA. NACIONAL II	HOTEL-RESTAUR	972-505259	No tanca
	RESTAURANT CAN FONSO	DEL PANI,3	RESTAURANT	972-670418	Dilluns
	RESTAURANT FRANFURTS	ALVAREZ DE CASTRO,18	RESTAURANT	972-510865	Dimarts
	RESTAURANT CAN JESÚS	TAPIS, 90	RESTAURANT	972-508392	
	RESTAURANT LA TRUITERIA	SANT LLÀTZER, 16	RESTAURANT	972-503765	
	RESTAURANT NOVELL	MÉNDEZ NUÑEZ,3	RESTAURANT	972-506975	Dilluns
	RESTAURANT PARADA FERIAS	VICTOR CATALA,20,3ª1ª	RESTAURANT	972-510154	No tanca
	RESTAURANT XAREL.LO	SANT ANTONI,19	RESTAURANT	972-513092	Diumenge
	SUPERMERCAT INTERMACHE	NOU-RONDA SUD S.N	BOTIGA	972-678550	Diumenge
	DAM-CAR	POL. RECINTE FIRAL (CINES)	CERVESSERIA	972-511070	
	RESTAURANT CAN JERONI	CASTELLÓ,36	RESTAURANT	972-500983	Diumenge
	XARCUTERIA MONTSERRAT	VILAFANT, 31	BOTIGA	972-509968	
FONTGOBERTA	CA L'ÀNGEL	CTRA. BANYOLES-FIGUERES, 29	RESTAURANT	972-575099	

CASTELL DE BIART
EMPORDÀ

GUIA GASTRONÒMICA I ESTABLIMENTS ON TROBARAN ELS NOSTRES PRODUCTES



FORTIA

GARRIGAS
GARRIGUELLA
GIRONA

HOSTALETS DE LLERS

L'ARMENTERA
L'ESCALA

L'ESTARTIT

LA BISBAL D'EMPORDÀ
LA JONQUERA

LA VALL DE BIANYA
LE PERTUS
LLAGOSTERA
LLANÇÀ

LLADÓ
LLERS
LLÍVIA

LLORET DE MAR

MAÇANET DE CABRENYS
MANLLEU
MOLLÓ

MOLLET DE PERALADA
OLOT

ORFES
PALAFRUGELL

PALAMÓS

ALIMENTACIÓ TIBAU
BAR RESTAURANT ALBERTA
RESTAURANT REINA SIBIL·LA
AUTOSERVEI MARI
RESTAURANT EL MOLÍ DE VENT
BAR ACTUAL
BAR CAFETERIA DOLTY
BAR STOP REST. EL RECÓ DEL PERNIL
CAFÉ RESTAURANT ABRIL
CAFETERIA LA LLUNA
CAN ROSENDO
CARNISSERIA XARCUTERIA CAN JUANDÓ
FORMATGERIA NOUCENTISTA
ICARIA SELECCIÓ
LA FORÇA VELLA
PIZZERIA DOLCE VITA
RESTAURANT ALBAREDA
RESTAURANT BOIRA
RESTAURANT CA L'AVIA
RESTAURANT CALAMAR
RESTAURANT CAL ROS
RESTAURANT CAN MANOLO
RESTAURANT CAN MARQUES
RESTAURANT CAN PERET
RESTAURANT EDELWEIS
RESTAURANT CA LA PILAR
RESTAURANT DIVINUM
RESTAURANT EL CAU DEL LLOP
RESTAURANT EL CELLER DE CAN ROCA
RESTAURANT EL CUCUT GIRONA
RESTAURANT EL POU D'EN BELLSOLA
RESTAURANT EL POU DEL CALL
RESTAURANT LA FONT
RESTAURANT LA PENYORA
RESTAURANT LARGADA
RESTAURANT EL CARDENAL
RESTAURANT MASSANA
RESTAURANT EL BALCÓ
RESTAURANT TORREBONICA
ROSTISSERIA EL MERCADAL
XARCUTERIA EL PETIT PARADÍS
HOTEL RESTAURANT FIGUERES-PARK
WINE PALACE
FLECA PASTISSERIA SANCHO
ANXOVES ELS PESCADORS DE L'ESCALA
BAR ELS PESCADORS
BAR LA PUNTA
BODEGA RATXELET
BODEGUES WINE PALACE
CAMPING CALA MONTGO
CARNISSERIA J.PAGES
CENTRE COMERCIAL LONJA
EL MOLÍ DE L'ESCALA
FRUITES NÚRIA
ICE TITUS
PIZZERIA DOLCE VITA
RESTAURANT LA TABERNA DE L'ANXOVA
RESTAURANT CAN MANOLO
RESTAURANT EL NAVILI
RESTAURANT GOTIM
RESTAURANT HOSTAL EL ROSER
RESTAURANT L'AVI FREU
RESTAURANT L'ESCALENC
RESTAURANT LA LLAR DELS PESCADORS
RESTAURANT LA LLUNA
RESTAURANT MONTGO PARK
SUPER CAMPING LES DUNES
SUPER RIELLS DE DALT
BAR LA CABAÑA
XARCUTERIA JOAN PAGES
BODEGA CAN FALET
CAFETERIA-RESTAURANT XAVI
PIZZERIA EL FORNET
RESTAURANT ROBERT
SUPERMERCAT CATERINA
XARCUTERIA JOSEP CAPA
CERÀMICA-VIDRE LA BOTIGA
RESTAURANT MARISQUERIA SANTOS
BUFFETT LLIURE
MAGATZEMS VENUS
RESTAURANT ARTIGAS
RESTAURANT ELS FOGONS DE CANADAL
RESTAURANT L'ASADOR
RESTAURANT MOLÍ DE VENT
RESTAURANT CA L'ENRIC
SELF SERVICE BIURRUN
BODEGA RAMIRO CARRERAS
ALIMENTACIÓ GRIFEU
BODEGA CAN TURRÓ
BODEGA MARIA POZA
CAN QUIM- CLUB NAUTIC
RESTAURANT LA VELA
HOTEL LA GOLETA
RESTAURANT ELS PESCADORS
LES TRIES
CAN KIKU
RESTAURANT EL CORRAL DE LLERS
ALIMENTACIÓ COSTA BRAGULAT
RESTAURANT CAN VENTURA
AUTOSERVEIS FANALS
BODEGA MAR DE VI
BODEGUES WINE PALACE
RESTAURANT EL TRULL
RESTAURANT IL CASTELIO
WINE PALACE
SUPER MONTSSERRAT
EL CELLER DE TAPIS "CAN MACH"
AUTOSERVEI MARIANGELS
ALIMENTACIÓ CAN PARRUC
CAN BROEL
RESTAURANT COSTABONA
RESTAURANT CA LA MARIA
ESPECIALITATS GASTRON. I CELLER
JUAN GELADA GIRALT
NOVASO, SL
PIZZERIA DOLCE VITA
RESTAURANT LA BARRETINA
HOTEL SANT ROC
RESTAURANT SA GAMBINA
SUPERMERCAT ELS FORCATS
BODEGUES WINE PALACE
BODEGA XAREL·LO

PLAÇA CATALUNYA, 2
PLAÇA CATALUNYA, S-N
REINA SIBIL·LA, 5
GRAN, 3
MOLÍ DE VENT, S/N
ARGENTERIA, 12
RUTLLA, 8
PLAÇA POETA MARQUINA, 5
SANTA CLARA, 27
AV. LLUÍS PERICOT, 64-66
BISBE LORENZANA
NOU, 23
MIGDIA, 22
SÈQUIA, 9
LA FORÇA, 4
PLAÇA INDEPENDÈNCIA, 11
ALBAREDA, 7
SANTA CLARA, 60 ENTRESOL
PORVENIR, 10
RUTLLA, 5
CORT REIAL, 9
CRTA. BARCELONA 81
PLAÇA CALVET I RUBALCABA, 3
SALSIMORT, 4-6
SANTA EUGENIA, 7
PONT MAJOR, 124
ARGENTERIA, 12
SACSIMORT, 5
CRTA. TAIALA, 40
PLAÇA INDEPENDÈNCIA, S/N
MONTNEGRE, 51
FORÇA, 14
FONT DE L'ABAT, 23
NOU DEL TEATRE, 3
AVD. ROMON FOCH, 7
CARDENAL MARGARIT, 11
BONASTRUCC DE PORTA, 10
HORTA, 16
CAMP DE LES LLOSES S/N
HORTES, 19
TAVESSIA DEL CARRIL, 1
CRTA. NACIONAL II
CRTA. N-II
CARRER MAJOR, 9
CLOSA DEL LLOP, 68
PORT DE LA CLOTA, S-N
JOSEP M^a ISERN, 3
CLOSA D'EN LLOP, 4
TORROELLA, S-N ED MONTGRI BLAU III
AV. MONTGO
AV. GIRONA, 56
CRTA. VILADAMAT-L'ESCALA, KM. 18
CAMI DE LES CORTS, S-N
AFORES, S/N
CLOSA D'EN LLOP, 108
PONT D'EN PERRIS, 1
AV. RIELLS, 102 LOCALII
ROMEU DE CORBERA, 12
PORT DE LA CLOTA, S-N
PUIG SUREDA, 16
PASSEIG LLUÍS ALBERT, 1
PASSEIG LLUÍS ALBERT, 7
MAR, 45
PORT DE LA CLOTA, S-N
CAMI AMPLE, 50
PLATJA MONTGO S.N
CRTA. PLATJA
MALLOL, 48
CRTA. N-II, KM 758,5
AVDA. GIRONA 56
ILLES, 33
ASSUTZENA, S/N (ELS GRIELLS)
EIVISSA, 9
PASSEIG MARITIM, 59
ASSUTZENA, 22 (ELS GRIELLS)
ESGLÉSIA, 24
L'AIGUETA, 32
A. CARLES BOSCH TRINXERIA, 14
CRTA. NACIONAL II, 13
CRTA. N-II, 54
CRTA. NACIONAL II,
VEINAT DE CANADAL
CRTA. NACIONAL II, KM. 38
CRTA. NACIONAL II, 64
CRTA. CAMPRODON, S-N
AV. ESPANYA, 24
COMTE GUIFRÉ, 1
CRTA. A PORTBOU, S/N
RAFAEL ESTELA, 5
RAFAEL ESTELA, 11
PORT, 10
AV. PAU CASALS, 23
PINTOR TORROELLA, 22
CASTELLAR, 41
CRTA. DE LES TRIES, 58
PLAÇA MAJOR
DEL RAMAL, 6
RAVAL, 59
PL. MAJOR, 1
DOMENECH CARLES, 26
SANT JOSEP, 73
CRTA. VIDRERES GE880 SECT. IND. 38-13
CALA CANYELLES
MÀRTIRS, 14
CRTA. VIDRERES
TAPIS, S/N
AV. DE ROMA, 177
ESGLÉSIA, 7
PLAÇA, 13
PLAÇA MAJOR, 10
UNIO, 5
SANT RAFAEL, 25
PERE AUBERT, 58
PL. BOSCH DE TUSCA, 7
PASSEIG DE BARCELONA, 1
PL. MAJOR, 28
PL. ATLÀNTIC, 2
PL. A. PRATS, 21
PI I ROIG, 8
PASSEIG DEL MAR 44 BAIXOS
PASSEIG DEL MAR, 9 LOCAL 2

RESTAURANT	972-534129	
RESTAURANT	972-534038	
BOTIGA	972-568087	Dim Tarda I Dium. Tarda
RESTAURANT	972-530098	
BAR	972-217990	
BAR		
RESTAURANT	972-213656	
BAR-RESTAUR	972-411055	
CAFETERIA	972-411338	
CARNISSERIA	972-206192	
BOTIGA	972-202742	
BOTIGA	972-201846	
	972-226632	
	972-485039	No Tanca
PIZZERIA	972-081616	
RESTAURANT	972-226002	Diu. i Dilluns Vespre
RESTAURANT	972-203096	No tanca
RESTAURANT	972-211122	
RESTAURANT	972-222030	
RESTAURANT	972-217379	
RESTAURANT	972-227704	
RESTAURANT	972-201001	Diumenge
RESTAURANT	972-213968	
RESTAURANT	972-201897	Diumenge
RESTAURANT	972-212861	
RESTAURANT	972-217990	
RESTAURANT	972-220211	
RESTAURANT	972-222157	Diumenge i Dilluns
RESTAURANT	651-759244	
RESTAURANT	972-233300	Diu. i Dimarts vespre
RESTAURANT	972-223774	
RESTAURANT	972-219606	
RESTAURANT	972-218948	
RESTAURANT	972-218405	Dimarts
RESTAURANT	972-210088	
RESTAURANT	972-213820	
RESTAURANT	972-223161	Diumenge
RESTAURANT	972-236309	No tanca
ROSTISSERIA	989-303477	
BODEGA	972-215925	Diumenge
HOTEL-RESTAUR	972-505151	No tanca
BOTIGA	972-677170	No tanca
BOTIGA	972-520182	
BOTIGA	972-774245	
RESTAURANT	972-770283	No tanca
BAR	972-772261	
BOTIGA	972-774500	
BODEGA	972-773308	No tanca
RESTAURANT	972-770866	No tanca
BOTIGA	972-772181	
RESTAURANT	972-770610	
RESTAURANT	972-774727	Diu. Nit-dilluns
BOTIGA	972-774000	
	972-770404	
RESTAURANT	972-772250	
RESTAURANT	972-773934	
RESTAURANT	972-776223	
RESTAURANT	972-771201	Dilluns
RESTAURANT	972-773054	
RESTAURANT	972-770219	
RESTAURANT	972-771241	Dimarts
RESTAURANT	972-773488	
RESTAURANT	972-770283	Dill. Tarda I Dimarts
RESTAURANT	972-773052	No tanca
RESTAURANT		
BOTIGA	972-521760	No tanca
BOTIGA		
RESTAURANT	972-671036	
BOTIGA	972-772181	No tanca
BOTIGA	972-750605	No tanca
RESTAURANT	972-751892	
RESTAURANT	972-751167	No tanca
RESTAURANT	972-750187	No tanca
BOTIGA	606-144316	
BOTIGA	972-751837	Diumenge tarda
BOTIGA	972-641802	No tanca
RESTAURANT	972-556371	DILLUNS
RESTAURANT	972-555053	No tanca
BOTIGA	972-554111	
RESTAURANT	972-554652	
RESTAURANT	972-555681	No tanca
RESTAURANT	972-556640	No tanca
RESTAURANT	972-554066	
RESTAURANT	972-290015	Diu. vespre I Dilluns
RESTAURANT	972-670931	
BOTIGA	972-830163	
BOTIGA	972-121396	
BOTIGA	972-380346	
RESTAURANT	972-380537	No tanca
RESTAURANT	972-380475	NO TANCA
HOTEL-RESTAUR	972-380125	No tanca
RESTAURANT	972-380125	No tanca
RESTAURANT	972-262000	
RESTAURANT	972-565104	
RESTAURANT	972-528321	
BOTIGA	972-898009	Dimecres
RESTAURANT	972-896178	
BOTIGA	972-364976	No tanca
BOTIGA	972-365410	Diu. I Dimarts tarda
BOTIGA	972-371877	No tanca
RESTAURANT	972-364988	
RESTAURANT	972-361067	
BOTIGA	972-371877	No tanca
BOTIGA		
RESTAURANT	972-544322	
BOTIGA	93-8510471	
BOTIGA	972-740035	
RESTAURANT	972-740383	Dilluns
RESTAURANT	972-130363	
RESTAURANT	972-563382	Diu. I Dimarts
RESTAURANT	972-263870	
XARCUTERIA	972-264051	
	972-270446	
RESTAURANT	972-272114	
RESTAURANT	972-560280	
HOTEL-RESTAUR	972-614250	
RESTAURANT	972-614613	
BOTIGA	972-615860	
BODEGA	972-312120	No tanca
RESTAURANT	972-317913	

CASTELL DE BIART
EMPORDÀ



GUIA GASTRONÒMICA I ESTABLIMENTS ON TROBARAN ELS NOSTRES PRODUCTES



PALAMÓS

PALAU SAVERDERA
PALOL DE REVARDIT
PALOL DE VILATENIM
PALS

PERALADA

PERATALLADA
PLATJA D'ARO

PONT DE MOLINS

PORQUERES
PORT DE LA SELVA, EL

PORTBOU

PUIGCERDÀ
RABÓS D'EMPORDÀ
RIBES DE FRESER

RIPOLL RIUDARENES ROSES

SALT

SANT ANTONI CALONGE

SANT DALMAI
SANT ESTEVE D'EN BAS
SANT FELIU DE GUIXOLS

SANT GREGORI

SANT HILARI SACALM
SANT JOAN DE LES ABAD.

SANT JULIÀ DE RAMIS

SANT MARTÍ D'EMPÚRIES
SANT MIQUEL DE FLUVIÀ

SANT PERE DE TORELLÓ
SANT PERE PESCADOR

SANTA COLOMA FARNERS

SANTA PAU
SARRIA DE TER
TERRADES
TORELLÓ
TORTELLÀ
TOSSA DE MAR

ULLASTRET

VALL DE BIANYA
VENTALLÓ

VIC
VILABERTRAN

VILABLAREIX

VILADAMAT
VILAJUÏGA
VILALLONGA DE TER
VILAMARÍ
VILAMALLÀ

VILANOVA DE LA MUGA
VILA-SACRA

VILATENIM

CASA MORERA

RESTAURANT L'ESPADENYA
RESTAURANT AIGUAMOLLS
RESTAURANTS ELS CAÇADORS
RESTAURANT ROCAMAR
CARNISSERIA SALÓ
HOTEL MAS ROIG
RESTAURANT EL SOL BLANC
SNACK-CAFÉ EMPORDANET 1842
GOLF DE PERELADA
CARNISSERIA CAN NAVARRA
RESTAURANT CASTELL DE PERATALLADA
RESTAURANT LA MAR SALA
BAVIERA

RESTAURANT ARADI
RESTAURANT COURE
TAVERNA DEL CARGOL
MOLI PARK HOTEL
RESTAURANT CAN CLOSES
BODEGA AURORA
FLECA QUER BOADA
HOSTAL SOL I SOMBRA
PASTISSERIA QUER
RESTAURANT CA LA PAQUITA
RESTAURANT CAL HERMINDA
RESTAURANT CAL MARINER
RESTAURANT LA TINA
ALIMENTACIÓ XARCUTERIA CAN RUBIES

MAGATZEM AMOR
MAGATZEM PARÍS
BAR IRIS
TOMAS
AUTOSERVEI PAULINA
PASTISSERIA SANT JAUME
HOSTAL RAMA
ESTANC DE RIUDARENES
BAR ONA
BAR TOT TAPES
BEBIDAS JORDA
BODEGA SEGUÍ
COOP. EMPORDA - BODEGA JOAN ALBERT
JOSEP E ISABEL

BODEGA ALT EMPORDÀ
BODEGUES WINE PALACE
HOTEL MARBEL.LA
LLIBRERIA EL SALATA
MARISQUERIA CAN RAFA'S
PASTISSERIA CAN MALLOL
PIZZERIA DOLCE VITA
PRODUCTES SELECC. JOAN CUMBRIU
RESTAURANT BAR BERGANTI
RESTAURANT CAL ROS
RESTAURANT EL GARUM
RESTAURANT ELS PESCADORS
RESTAURANT HOTEL ALMADRABA PARK
RESTAURANT LA BARRETINA
RESTAURANT LA LLAR
RESTAURANT L'ANCORA
RESTAURANT MAS LLEDONER
RESTAURANT MAS PALOU
ROSTISSERIA EL BEC BLAU
WINE PALACE
HOTEL NAUTILUS
RESTAURANT TAVERNA DEL MAR
JAUME DARNES
BAR L'ESPELMA
BAR SEBI

RESTAURANT VERSAILLES
RESTAURANT LA CROSA
RESTAURANT SANT MIQUEL
BAR LA GAVIOTA
CAFETERIA-RESTAURANT
RESTAURANT BAR MESÓN EUROPA
MARANGELS
REST. MARANGELS
RESTAURANT CAN CAMES
AUTOSERVEI MONTSERRAT ROURA
BAR GIL
BODEGA ANNA RUANO
CAL NINO
CAN GARDELLA
RESTAURANT LA TEULERIA
JOAN MARTÍ SASTRE
RESTAURANT LES GOXES
EL CELLER PETIT
XARCUTERIA FERRER
CAN NOFRE
AUTOSERVEI LA FAMILIAR II
BAR-CAFET. LA PLACETA DE LA MURALLA
BODEGA GUSO
RESTAURANT APARTAMENTS RAQUEL'S
RESTAURANT CAMPING L'AMFORA
RESTAURANT BAR GALICIA
RESTAURANT CAL SASTRE
RESTAURANT L'AVI RAMON
RESTAURANT LA FORMAL
RESTAURANT CA LA LLUCIA
RESTAURANT LA PETITA SELVA
LA CUINA DE CAN SIMON
RESTAURANT CUBA LIBRE
CARNISSERIA SALÓ
RESTAURANT EL FORT
RESTAURANT CA LA NASIA
RESTAURANT LA BASSA
RESTAURANT EL TEATRET
PANEDES ALEMANY S.C.
CARNICERIA MODEST
RESTAURANT L'HOSTALET D'EN LONS
COMERCIAL CONSERVERA I LICORERA
RESTAURANT TORREBONICA
CARNISSERIA PLANAS
HOSTAL XAVI
AUTOSERVEI MARIA BLANCH
CAN BOIX
BAR CAN CARLOS
CASA MORERA
QUEVIURES PADRÓ
RESTAURANT LA MUGA
QUEVIURES FIGUERES
RESTAURANT LA CUPULA
RESTAURANT EL PA VOLADOR

NOU, 8

11 DE SETEMBRE, 97
VEINAT DE TORROELLAS
CRTA. PALOL A CAMOS KM.3,5
BARRI DE FIGUERES (VILATENIM)
ENGINYER ALGARRA, local 11
CTRA. DE PALS A TORROELLA MONTGRÍ, 17
MOLINET, 14
PL. MAJOR, 8
SANT ELIAS, 29-35
CARRER DEL FORN, 1
PLAÇA DEL CASTELL, 11
CAVALL BERNAT, 40
AV. S'AGARÓ, 74
CAVALL BERNAT, 78
AV. MEDITERRÀNIA, 1
PONT, 46
CTRA. PONT DE MOLINS- LES ESCAULES
CAN LLOSES
PL. POL NADAL I MALLOL, S/N
LLANCA, 11
NOU, 8
ILLA, 19
MOLL D'EN BELLEU
ILLA, 7
CTRA. CADAQUES, 2
SANT BALDIRI, 15
ILLA, 6
PASSEIG DE LA SARDANA, 7
DEL POU, 3
AV. FRANÇA, 14
PLAÇA 1
SAN QUINTIN, 24
MAJOR, 15
CTRA. SANT JOAN, KM 4,5
SANT MARTI, 3
AVDA. RHODES, 66
AVDA. RHODES, 143
PLAÇA CATALUNYA 8
SANT PERE ART, 10
AV. GAUDÍ, 12
CAP NORFEU, 7
SEVILLA, 14
GRAN VIA PAU CASALS, 210-217
ROCA NEGRE, 11
PASSEIG MARÍTIM, 33
SEBASTIA, 56
PI I SUNYER, 4
PLAÇA CATALUNYA, 18
CTRA. ROSES-CADAQUES 18 L. 2-3
AV. DIAZ PACHECO, 17-19
CORT REIAL, 9
CAP NORFEU, 24
LLOTGE PESCADORS-PORT ROSES
PLATJA DE L'ALMADRABA S.N
CAP NORFEU, 29
CTRA. DE FIGUERES A ROSES, S/N
AV. RHODES, 62
CTRA. DE ROSES A VILAJUÏGA, KM2
CRTA. DE LES ARENAS S-N
CALA LLARGA, 2
AV. GOLA ESTANY, 49B (STA.M.)
DR. NAUTILUS
JOAN BADOSA, 13
RAFAEL MASÓ, 21
MAJOR 260
ARTURO MUNDET, 67
PASSEIG MARÍTIM, 80
PLAÇA DE LA CROSA, 1
MAS COLOMER, S/N
SANT JOAN, 25
CAFÉ DELS GIXOLS, 21
AV. CATALUNYA, 107
CTRA. GIRONA-ST GREGORI
CAN QUELOT, S.N
FONT VELLA, 9
PORTUSA, 2
MAJOR, 6
PLAÇA MAJOR, 4
SAN POL, 5
PERE ROVIRA, 7
CTRA. CAMPRODÒN, KM. 15,6
CTRA. N-II KM, 73
BARRI DE LA GARRIGA NII KM.73
PLAÇA PETITA, 3
TORROELLA, 2
NOU, 3
ANSELM CLAVE, 1
DEL MAR, 15
MANSOS, 17 - CTRA. SANT PERE
DELICIES, 48
CAMPING AMFORA
JOSEP PLA, 44
PLACETA DEL BALL, 6
JOSEP FLORES, 13
MAJOR, 31

RESTAURANT 972-315272
RESTAURANT 972-319090
RESTAURANT 972-552439
RESTAURANT 972-594239
RESTAURANT 972-505566
BOTIGA 972-636733
HOTEL RESTAUR 972-637363
RESTAURANT 972-667365
BAR 972-668097
RESTAURANT 972-538306
CARNISSERIA 972-538024
RESTAURANT 972-634024
RESTAURANT 972-828685
RESTAURANT 972-826480
RESTAURANT 972-817376
RESTAURANT 972-826360
RESTAURANT 972-529088
HOTEL 972-528011
RESTAURANT 972-572851
BODEGA 972-387208
BOTIGA 972-387279
RESTAURANT 972-387060
BOTIGA 972-387023
RESTAURANT 972-287092
RESTAURANT 972-387075
RESTAURANT 972-388005
RESTAURANT 972-387149
BOTIGA 972-387114
MAGATZEM 972-390142
MAGATZEM 972-390182
BAR-CAFETERIA 972-880728
RESTAURANT 972-563083
BOTIGA 972-727008
BOTIGA 972-703802
RESTAURANT 972-856401
BOTIGA 972-150968
BAR-CAFETERIA 972-253307
BOTIGA 972-256229
BOTIGA 972-257084

XARCUTERIA 972-153097
BODEGA 972-254568
BODEGA 972-154546
HOTEL-RESTAUR 972-256027
BOTIGA 972-152626
RESTAURANT 972-254003
BOTIGA 972-256283
RESTAURANT 972-151776
BOTIGA 972-151930
RESTAURANT 972-253944
RESTAURANT 972-217379
RESTAURANT 972-257644
RESTAURANT 972-256386
HOTEL-RESTAUR 972-256550
RESTAURANT 972-256599
RESTAURANT 972-255368
RESTAURANT 972-256386
RESTAURANT 972-253192
RESTAURANT 972-255704
RESTAURANT 972-253910
BOTIGA 972-253676
HOTEL 972-256262
RESTAURANT 972-150012
XARCUTERIA 972-231609
BAR-CAFETERIA 972-245190
RESTAURANT 972-651514
RESTAURANT 972-652214
RESTAURANT 972-473155
RESTAURANT 972-690123
BAR 972-324614
RESTAURANT 972-321921
RESTAURANT 972-822711
RESTAURANT 972-429159
RESTAURANT 972-429159
RESTAURANT 972-868048
BOTIGA 972-720045
BAR-CAFETERIA 972-720596
BOTIGA 972-720320
RESTAURANT 972-720247
AUTO-SERVEI 972-720119
RESTAURANT 972-720507
RESTAURANT 972-170646
RESTAURANT 972-170646
BODEGA 972-774674
BOTIGA 972-568045
BAR-QUEVIURES 972-568008
BOTIGA 93-8584377
RESTAURANT 972-550281
BODEGA 972-520379
RESTAURANT 972-520350
RESTAURANT 972-550113
BAR-RESTAUR 972-877388
RESTAURANT 972-680411
RESTAURANT 972-170819
RESTAURANT 972-569095

PLAÇA DEL MERCAT, 14
PORTAL, 24
RAIMUNDO PEÑAFON, 11
PL. CONSTITUCIÓ, 7
PRESÓ, 2
CTRA. DE CAMPRODÒN, 5
LA BASSA, 14
LA BASSA, 18
CTRA. DE GURB S/N
EMPORDA, 5
CONXA, 6
MUSQUEROLA, 76
CAMP DE LES LLOSES S-N
PLAÇA MODERNA, 1
CTRA. DE ROSES, 66
SETCASES, 20
CTRA. BANYOLES-L'ESCALA
MASTRAL, 14 (P.P.P)
ALBERES, 16
PLAÇA DE LA FONT S/N
MAJOR, 26
CTRA. FIGUERES-ROSES S/N
DOCTOR PAGES, 1
NOU, S/N

RESTAURANT 972-687687
RESTAURANT 972-341269
RESTAURANT 972-340943
BOTIGA 972-636733
RESTAURANT 972-757773
RESTAURANT 972-290200
RESTAURANT 972-770426
RESTAURANT 972-793220
BOTIGA 972-510872
RESTAURANT 972-505923
BOTIGA 972-401388
RESTAURANT 972-236309
BOTIGA 972-788068
HOTEL-RESTAUR 972-530003
BOTIGA 972-740227
RESTAURANT 972-561005
BAR-CAFETERIA 972-525777
SUPERMERCAT 972-525602
BOTIGA 972-525011
RESTAURANT 972-673296
BOTIGA 972-507290
RESTAURANT 972-512099
RESTAURANT 972-673437

RESTAURANT 972-510872
RESTAURANT 972-505923
BOTIGA 972-401388
RESTAURANT 972-236309
BOTIGA 972-788068
HOTEL-RESTAUR 972-530003
BOTIGA 972-740227
RESTAURANT 972-561005
BAR-CAFETERIA 972-525777
SUPERMERCAT 972-525602
BOTIGA 972-525011
RESTAURANT 972-673296
BOTIGA 972-507290
RESTAURANT 972-512099
RESTAURANT 972-673437

Dill. i Dimarts migdia

No tanca

No tanca

No tanca

Dimarts

No tanca

Diumenges (hivern)

Dill. vespre i Dimarts

No tanca

No tanca

No tanca

Dimecres

No tanca

No tanca

No tanca

No tanca

Diumenge i Dilluns

No tanca

No tanca

No tanca

No tanca

No tanca

No tanca

No tanca

No tanca

No tanca

No tanca

No tanca

No tanca

No tanca

No tanca

No tanca

No tanca

No tanca

No tanca

No tanca

No tanca

No tanca

No tanca

No tanca

No tanca

No tanca

No tanca

No tanca

No tanca

No tanca

No tanca

No tanca

No tanca

No tanca

No tanca

No tanca

No tanca

No tanca

cultura i agenda

L'Escala dedicarà les III Jornades d'Estudi de Víctor Català a celebrar el centenari de 'Solitud'

La trobada tindrà lloc el març del 2005 i s'estan preparant una sèrie d'activitats paral·leles com la representació teatral de la novel·la

El projecte del camí de la Font del Soc, a exposició pública

L. C. / Figueres

Després que en l'últim Ple de l'Ajuntament de Figueres es deixés sobre la taula l'aprovació del projecte de recuperació i millora del camí de la Font del Soc, a causa de la polèmica que va generar entre els diferents grups polítics, el consistori ha considerat convenient obrir un procés de participació ciutadana i donar a conèixer el projecte mitjançant la seva exposició al públic, a més de demanar informes a les entitats implicades en l'estudi i defensa del patrimoni històric i natural com són l'Institut d'Estudis Empordanesos, el Col·legi d'Arquitectes de Catalunya i la Jaeden.

L'informe de l'arquitecte municipal posa de manifest que el traçat del camí unia, des de temps immemorials, les poblacions de Figueres i Vilabertran, i que arrancava en el terme d'aquesta darrera població com a continuació de la calçada romana que baixa des del coll de Banyuls per Peralada. El camí està catalogat com a "Itinerari d'interès urbà o territorial" dins el Pla General d'Ordenació Urbana de Figueres, aprovat l'any 1983. Aquest itinerari ha estat afectat en el darrer quart de segle per diversos esdeveniments com la construcció de la variant de l'N-II, que va alterar una part del seu paisatge històric. A causa de l'interès cultural del camí, els ajuntaments de Vilabertran i Figueres van acordar recuperar-lo i sol·licitar a la Diputació de Girona que inclogui aquest projecte d'eix paisatgístic en els seus programes d'actuació. El projecte estarà exposat durant un termini de trenta dies hàbils a la segona planta de l'edifici de serveis municipals de la ronda Firal.

ADIA CERDÀ / l'Escala
L'Ajuntament de l'Escala ja està preparant les III Jornades de Víctor Català, que tindran lloc el 17, 18 i 19 de març del 2005, i que aquest any estaran dedicades a celebrar el centenari de la seva obra més emblemàtica, la novel·la Solitud.

Més de quatre anys després de les II Jornades d'Estudi de Víctor Català, celebrades el setembre de 2001, a l'Escala es tornaran a reunir nombrosos estudiosos de l'obra de l'escriptora escalenca Caterina Albert. Aquest any les jornades coincideixen amb la celebració del centenari de la publicació, en forma de llibre, de la novel·la Solitud, que va aparèixer per primera vegada en fascicles a la revista Joventut entre el 19 de maig de 1904 i el 20 d'abril de 1905, i editada en llibre l'agost del mateix any.

Irene Muñoz presentarà un llibre amb el resultat de les seves investigacions



L'Escala promou la investigació sobre Caterina Albert

memorar l'efemèride.

En el marc de les jornades s'organitzarà una lectura de fragments de Solitud a càrrec de l'actriu Cristina Cervià. Durant la mateixa setmana es representarà l'obra completa a càrrec d'un grup de teatre gironí, amb la presència especial de l'actriu escalenca Carme Callol, i s'escenificarà el monòleg La infanticida.

En un homenatge a una escriptora no podien faltar presentacions literàries. Es presentarà el volum dedicat a Víctor Català que ha editat l'Institut Català de la Dona, i la que va ser becària de la casa forestal de Sant Martí d'Empúries, Irene Muñoz, presentarà els resultats del seu estudi sobre el material epistolar de l'escriptora.

III Beca d'Hivern Víctor Català

Finalment s'ha preparat, per al mes de maig, una exposició de fotografia sobre la novel·la.

Per altra banda, també ha acabat el termini de presentació de sol·licituds per accedir a la Beca d'Hivern Víctor Català, que l'Ajuntament escalenc promou per tal de fomentar els estudis sobre la vida i obra de l'escriptora. Aquest any hi ha dos finalistes, un projecte que proposa estudiar la projecció hispànica de l'obra de Víctor Català i un treball sobre la poesia de l'escriptora.

En els propers dies es farà pública la decisió del guanyador d'aquesta tercera edició de la Beca d'Hivern Víctor Català, que dona la possibilitat als estudiosos de passar una temporada a la casa forestal de Sant Martí d'Empúries per treballar en el seu projecte sobre l'estudi de la vida i obra de la coneguda escriptora, que va ser la màxima representant del ruralisme modernista i que amb la novel·la Solitud va guanyar el premi Fastenrath de 1909.

sat mes d'octubre i n'hem rebut tretze per part d'investigadors d'arreu, hi ha gent de Madrid, d'Alacant, d'Itàlia i fins i tot dels Estats Units, la de la guanyadora de la beca de tardor de l'Es-

cala, Kathleen McNeney", explica Mari Dubé, regidora de Cultura de l'Escala.

A part de les jornades pròpiament dites, l'Ajuntament ha previst una sèrie d'actes per com-

Tecnología de competición para todos los días.

Y, sólo este mes...



C2
desde 7.900 €*
incluye ahorro
2.550 €**

C3
desde 8.700 €*
incluye ahorro
2.600 €**

C3 Pluriel
desde 12.550 €*
incluye ahorro
2.500 €**

Xsara
desde 10.400 €*
Xsara HDI 3.600 €**
de ahorro

Xsara Picasso
desde 11.900 €*
Xsara Picasso HDI 4.600 €**
de ahorro

C5
desde 15.400 €*
incluye ahorro
4.300 €**

Descubre las operaciones especiales en:
www.citroen.es
Información Citroën: 902 44 55 66
CITROËN prefiere TOTAL

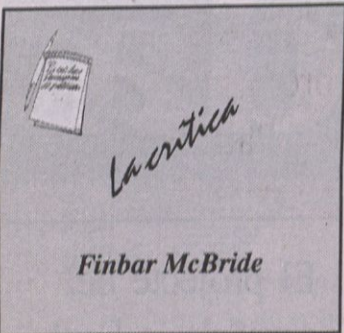
WRC Citroën, Campeón del Mundo de Rallies 2003

Consumo mixto (l/100 Km.) / Emisión CO2 (gr./Km.): C2: 4,1 - 6,3/108-153 C3: 4,2 - 7,1/110-170 Xsara: 4,5 - 9,5/120-215 Xsara Picasso: 4,9 - 8,8/131-205 C5: 5,8 - 10,3/147-241 *RVP recomendado (incluye I.V.A., impuesto de matriculación, transporte, oferta promocional y plan privado). **Ahorro respecto al RVP, ambos recomendados. (I.V.A. e impuesto de matriculación incluido). Oferta hasta fin de mes, para turismo en stock. en Península y Baleares para clientes particulares, en los puntos de venta que participen en la operación. Modelos presentados en foto: C2 1.6i VTR, C3 Exclusive, Xsara Coupé VTS, Xsara Picasso Exclusive, C5 Premier pack 1800 cc.

INTERFREN

Concessionari Oficial Citroën · Ronda Barcelona, 33 · FIGUERES · Tel. 972 675 161

CITROËN



Altres Diòptries

La nit es presentava interessant... i complexa, m'atreviria a afegir. Malgrat el fred que feia a l'exterior, es presumia molta calor amb el que estava a punt de passar a l'interior. Hi havia força gent, com sol ser habitual darrerament, i molt variada: joves i no tan joves, homes i dones disposats a extreure el valor d'ús que pogués tenir per a les seves vides la pel·lícula de Michael Winterbottom. No vaig veure entre els espectadors el conseller de salut moral de la ciutat. Abans de començar la projecció, el nostre Gorina figuerenc ja ens havia fet un resum del que veuríem, tot subratllant, sobretot, la importància de la llibertat creativa del director que es respirava al film. És a dir, que teníem sexe, drogues i rock-and-roll, tot molt explícit, tot en llibertat. A més a més, els plànols generals de l'Antàrtida, des d'on el narrador del relat ens ho explicava. A mi, amb aquests materials col·locats en aquest ordre, què voleu que us digui, em va venir a la memòria el famós quadre de Magritte que deia "això no és una pipa, és més que una pipa" i els vàters de Duchamp, que eren més que uns vàters. Els polvos explícits de la parella de Winterbottom no són uns polvos, però, al contrari que la pipa i els vàters, són quelcom menys que uns polvos. És el que té voler mostrar-ho tot, a veure si m'entenen. Cal anar amb molt de compte amb la llibertat creativa, no per la salut de la moral, que per això hi ha el conseller de l'Ajuntament, sinó pel vigor i la salut de la narrativa cinematogràfica, que per això hi ha els espectadors. En sortir al carrer algú em va apuntar que, potser, les lletres de les cançons i les ratlles de coca que aspirava la parella protagonista unien la força dels concerts amb el plaer dels polvos, tot proporcionant el sentit definitiu a tanta topada carnal i tant soroll ambiental. Un altre em va advertir de la importància dels plànols sobre l'Antàrtida com a element narratiu clau, capaç de rebaixar els ànims de l'espectador i ajudar-lo a entendre el sentit del que estava veient. No seré jo qui porti la contrària a valoracions semblants, tot i que, per si de cas, em quedo amb el polvo de Brando i Schneider a París. I és que la mantega i el tango produeixen estralls a la meua libido.

La cobla escalenca anirà a Zuric

La Principal de l'Escala viatjarà a Suïssa amb motiu del 41è aniversari del casal català de Zuric

ASSUMPTA MARTÍNEZ/L'Escala
El cobla La Principal de l'Escala actuarà al casal català Casa Nostra, de Suïssa, el diumenge dia 12 de desembre. El viatge està obert al públic en general i té un cost de 130 euros, que inclou el desplaçament en autocar, la nit d'hotel i alguns dels àpats.

La Principal de l'Escala participarà en la festa que se celebrarà a Zuric, al casal català Casa Nostra, amb motiu del 41è aniversari de l'entitat. Casa Nostra, fundada a finals de l'any 1962, està integrada per gent del Principat, de les Illes Balears, del País Valencià, d'Andorra, del Rosselló i de l'estranger, però de parla catalana o simpatitzant de la nostra cultura i resident a Suïssa. "A la presentació de La Principal de l'Escala va venir Josep Subirana, gran sardanista i res-



La Principal de l'Escala actuarà a Zuric en la festa del 41è aniversari del casal català de Suïssa

Tothom que vulgui podrà acompanyar la cobla a Suïssa

responsable del casal català Casa Nostra de Suïssa, i es va interessar per la nova cobla", comenta Carles Pous, secretari de l'Associació Sardanista Avi Xaxu, de l'Escala, entitat organitzadora del viatge.

A partir d'aquesta trobada, Casa Nostra, que actualment té delegacions a Zuric, a Witerthur-Shaffhausen, a Baden-Wettingen, a Berna, a Fribourg, a Basilea, a Lausanne i a Ginebra, va convidar la cobla a participar a la festa que el

casal català de Suïssa celebra cada any a Zuric amb motiu del seu aniversari.

El viatge que realitzarà la cobla La Principal de l'Escala està obert a tothom que estigui interessat a acompanyar la cobla, integrada per onze músics i el director, en el seu recorregut per Zuric. Les persones interessades s'hi poden apuntar trucant, a partir de les 21 h, al telèfon 972.770.839. El preu del viatge, que inclou el transport en autocar, l'habitació de la nit del dia 11 de desembre, que es passarà a la ciutat suïssa i alguns dels àpats: el sopar del dia 11 i l'esmorzar i el dinar de germa-

nor del 12, és de 130 euros per persona.

Un programa ple d'activitats

El viatge comprèn el cap de setmana, dies 11 i 12 de desembre, a Zuric. La sortida està prevista per al dia 10 de desembre, a les 21 h, a fi d'aprofitar ben bé tot el cap de setmana. El dissabte dia 11, es farà una ruta turística per la ciutat, amb guia de parla catalana, i el diumenge dia 12, la cobla serà la gran protagonista: La Principal de l'Escala acompanyarà l'ofici religiós cantant que se celebrarà a les 10 h i interpretarà, a la plaça, les sardanes "Cant a

l'Escala" i "Cobla La Principal de l'Escala". Al migdia tindrà lloc un dinar de germanor i, a la tarda, la cobla durà a terme un concert al llarg del qual interpretarà "Mar blava" i "L'encís de l'estany". També es cantaran nadales i se sortejaran tres premis de la tómbola. La jornada finalitzarà amb la interpretació de dues sardanes per ballar: "Capital del cava" i "Sardanes de Zuric", i dos balls: el vals "Bailarín" i el pasdoble "La morena de mi cobla", amb els qual es posarà punt i final a un cap de setmana al llarg del qual s'haurà homenatjat tant el casal com la cobla catalana.

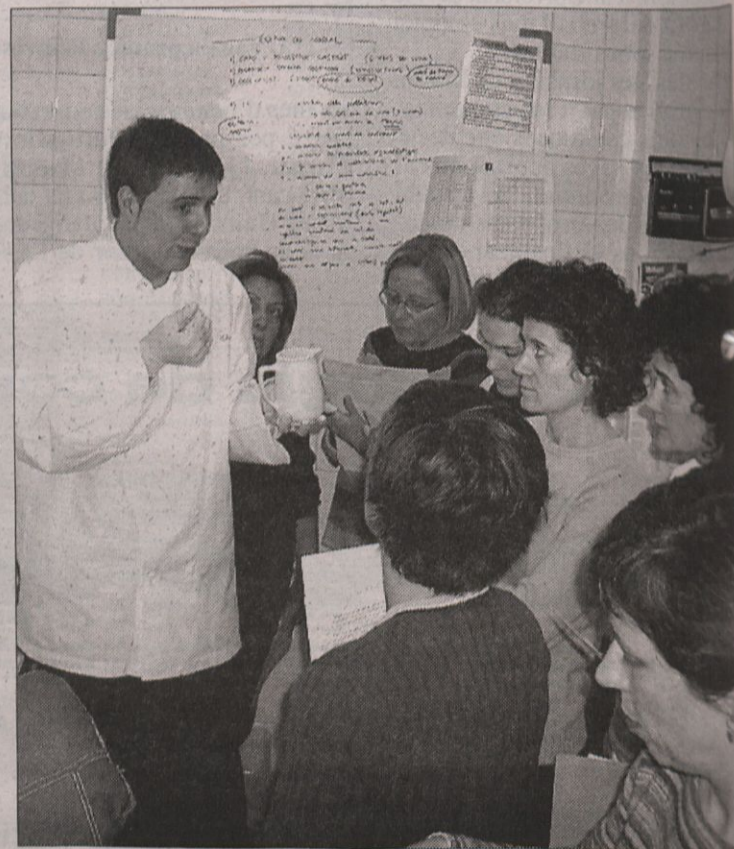
"Curs de cuina de tardor i festes" a l'escola Joaquim Cusí

El CEIP Joaquim Cusí de Figueres obre les portes de la seva cuina per realitzar-hi un curs

ASSUMPTA MARTÍNEZ /Figueres
El passat dimarts, dia 9 de novembre, es va iniciar al CEIP Joaquim Cusí de Figueres el primer "Curs de cuina de tardor i festes". El curs, que es realitza a la cuina de l'escola, comptarà amb la participació de cuiners convidats de reconeguts restaurants i hotels de la comarca.

L'AMPA del CEIP Joaquim Cusí, amb la col·laboració de l'associació de cuiners de l'Alt Empordà La Cuina del Vent, ha organitzat el primer "Curs de cuina de tardor i festes", que es duu a terme els dies 9, 10, 16, 17 i 30 de novembre i 1 de desembre. Aquesta iniciativa està adreçada exclusivament als pares i mares dels alumnes de l'escola i als treballadors del centre. El curs, que té lloc de 20.15 h a 22.15 h, es desenvolupa a la cuina de l'escola, i els assistents, gairebé una vintena, són pares i mares d'alumnes de l'escola, tot i que també hi partici-

pen alguns treballadors del centre i membres del professorat. "Totes les sessions són molt divertides. Fins ara han vingut com a professors Aitor Barbosa, del restaurant La Brasa de Llançà; Albert Subirós, de l'Hotel Empordà de Figueres; Esmeralda Solà, de La Quadra SL de Maçanet de Cabrenys, i Salvador Callís, de l'Escola d'Hostaleria de Vilamallà", comenta Albert Blasco, director de l'escola, que també participa al curs. Al llarg de les sessions aniran passant per la cuina del CEIP Joaquim Cusí tots els cuiners de l'associació de cuiners de l'Alt Empordà La Cuina del Vent. Tot i que està previst que l'última sessió, la del dia 1 de desembre, la dugui a terme el cuiner de l'escola, Marçal Feliu. "Aquests primers dies de curs els plats protagonistes han estat el capó farcit, el coulland de xocolata, els canelons amb espinacs i pastes foranes, fetes amb ingredients típics grecs i àrabs", comenta Blasco.



Al curs de cuina hi participen una vintena d'alumnes

Càtedra Ma Àngels Anglada

La Universitat de Girona ha aprovat la creació d'una càtedra que portarà el nom de l'escriptora figuerenca

ASSUMPTA MARTÍNEZ/Figueres
El Consell de govern de la Universitat de Girona va aprovar, el passat dia 28 d'octubre, la creació de la Càtedra Maria Àngels Anglada, a proposta de la doctora Mariàngela Vilallonga i el departament de filologia i filosofia de la facultat de lletres.

De les dues càtedres aprovades recentment per la Universitat de Girona, una dedicada a l'esport i l'altra a la literatura, una portarà el nom de l'escriptora figuerenca Maria Àngels Anglada. La càtedra d'educa-

La càtedra pretén estudiar l'obra de Ma Àngels Anglada

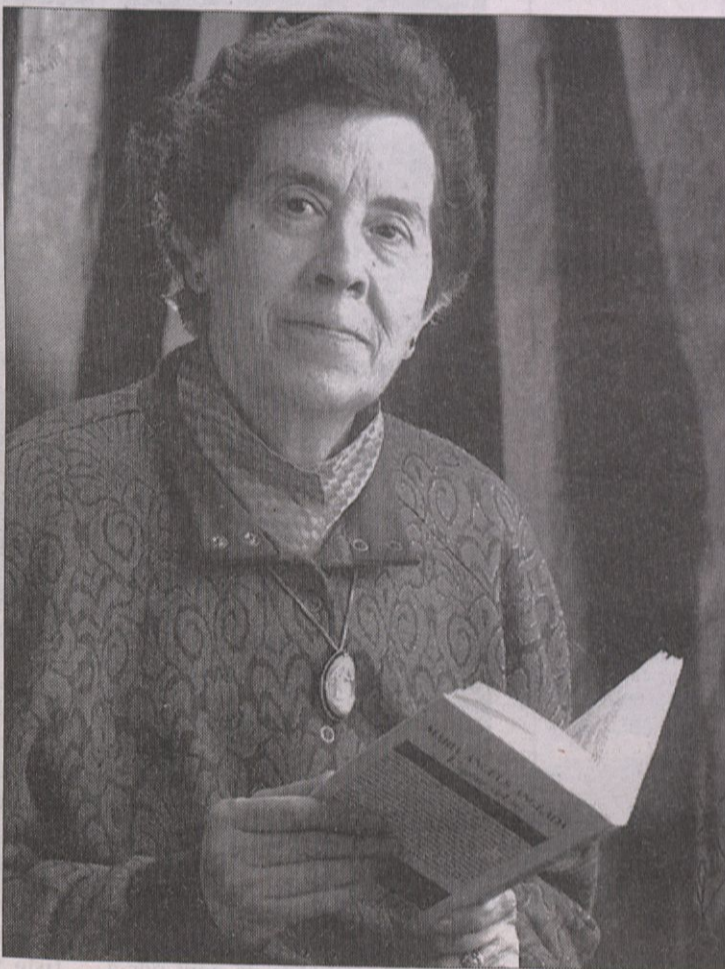
ció física i esport de Catalunya, a Banyoles, pretén aglutinar tots els projectes relacionats amb l'esport que es duen a terme a la comarca.

La càtedra dedicada a la literatura i que portarà el nom de l'escriptora Maria Àngels

Anglada, en canvi, pretén impulsar la recerca i promoure activitats culturals i docents vinculades a difondre la importància de la cultura i la literatura clàssica grega i llatina dins l'àmbit de la literatura catalana.

La nova càtedra de literatura, que s'inscriurà en el marc de la Mediterrània, espera potenciar la col·laboració amb centres docents d'altres països, especialment d'Itàlia i Grècia, alhora que impulsarà també un espai de treball i reflexió sobre el llegat que han deixat en la nostra cultura la civilització grega i romana.

Un altre dels objectius de la càtedra és aprofundir en l'obra de l'escriptora i poetesa d'origen osonenc, però establerta a Figueres fins a la seva mort, l'abril de l'any 1999. I és que l'autora, entre moltes altres obres, del llibre *El violí d'Auschwitz*, va mantenir sempre un vincle molt estret amb la Universitat de Girona i els seus professors, ja que Anglada va representar l'Institut d'Estudis Catalans al Consell Social, des de la seva creació, el setembre de l'any 1996, fins a la seva mort, l'any 1999.



La Universitat de Girona dedicarà una càtedra a Anglada

Retaules empordaneses

L. C. / Figueres

El passat dijous el Consell Comarcal va acollir l'acte de presentació del llibre *Pintors i retaules dels segles XIV i XV a l'Empordà*, un nou volum que marca una nova etapa dins les monografies empordaneses que edita l'Institut d'Estudis Empordanesos i que amb aquest novè volum inicia canvis en la presentació.

Aquest interessant estudi sobre el món dels retaules ha estat obra de mossèn Miquel Pujol Canelles, que ha treballat

especialment el tema a partir del retaule de Sant Miquel de l'església de Castelló d'Empúries.

La presentació de l'acte va anar a càrrec d'Inès Padrosa, bibliotecària del castell de Peralada i autora del pròleg del llibre.

La monografia presenta, a través de tres apartats i d'un extens buidatge documental, els diversos retaules que es van construir a la comarca, i que actualment, els que es conserven, es troben guardats als museus d'art de Barcelona o de Girona.



Al centre, Miquel Pujol, autor del llibre (Foto: I. Roé)

Lliurament dels premis del Concurs de Patrimoni Comarcal

El passat dilluns, dia 15 de novembre, es van lliurar els guardons del IX Concurs de Patrimoni, organitzat pel Consell Comarcal de l'Alt Empordà. En la convocatòria d'enguany, a la qual es van presentar 103 fotografies centrades, com manaven les bases, en la temàtica dels ponts de pobles de l'Alt Empordà, van resultar premiats: Arcàngela Regis Pizzeti, amb el primer premi, per *Pont de Cadaqués*; Pere Font Ruiz, amb el segon, per *Pont de Sant Martí d'Empúries*, i Àngel Vilà Serra, amb el tercer, per *Pont Vell de Castelló d'Empúries*.

Jornades de conscienciació sobre el consum d'alcohol

La Secretaria General de Joventut i el Servei Català de Trànsit va programar, un any més, activitats educatives i de lleure amb motiu del Dia Mundial Sense Alcohol, que es va celebrar el passat dilluns, dia 15 de novembre. Les activitats més destacades a la comarca, amb motiu de la celebració del Dia Mundial Sense Alcohol van tenir lloc a Roses, on es va dur a terme un taller de begudes saludables, el dia 6 de novembre, i a Castelló d'Empúries, on es va projectar la pel·lícula *Kids*, al Punt d'Informació Juvenil, el dia 12 de novembre, i un taller de begudes saludables, dins el campionat de futbol 4x4 que es va organitzar com a oci nocturn alternatiu, el dia 13 de novembre. Per al proper dimecres, dia 17, el Centre Juvenil de la Jonquera durà a terme també un taller de begudes saludables, en el transcurs del qual hi haurà concursos i premis.

FINQUES PASCUAL

ADMINISTRADOR DE FINQUES

AGENT DE LA PROPIETAT IMMOBILIÀRIA

API

Pascual Pesudo Castillo

Rambla, 3 - 1r.

17600 FIGUERES

Tel. 972 67 55 92 - Fax 972 50 27 37

Email: finquespascual@figueres.net

www-figueres.net/finquespascual

EXPOSICIONS

CADAQUÉS

- Fins al 23 de novembre, a la galeria Marges-U, exposició "Empordà +3. Any Dalí".

CASTELLÓ D'EMPÚRIES

- Fins al 19 de desembre, a l'Ecomuseu-Farina, l'exposició "Dalí i els mestres flequers".

FIGUERES

- A partir del 16 d'octubre i fins al 4 de desembre, a la galeria Inside Art, pintura d'Isabel Alonso.
- Fins al 28 de novembre, al Museu de l'Empordà, "Dalimitar", exposició d'obres de dotze artistes entorn d'uns ítems característics de la diversa activitat artística de Dalí.
- Fins al novembre, a l'Hotel Travé, exposició de fotografies "Un pa, un ou, un bigoti, ...un Dalí", de Paquita Dorca.
- A partir del 14 d'octubre, a la galeria d'art El Claustre, exposició de Joan Mateu Bagaria.
- Del 23 d'octubre al 30 de novembre, al Museu del Joguet de Catalunya, "Jugar al desert. Juguets fets pels nens saharauis".
- Del 15 de novembre al 5 de desembre, a la sala André Pinadell, del centre cívic Creu de la Mà, exposició "Afrika kwa ndani".
- Del 15 al 30 de novembre, al Consell Comarcal de l'Alt Empordà, exposició de les fotografies del Concurs de Fotografia del Patrimoni de l'Alt Empordà.
- Del 9 al 31 de desembre, a la sala André Pinadell, del centre cívic Creu de la Mà, exposició "Pintures de mandales", de Marianne Amport.

L'ESCALA

- A partir del 29 d'octubre, a la sala d'exposicions municipals, "125è aniversari de l'arribada del tren".
- A partir del 26 de novembre, a la sala d'exposicions municipals, "Mostra del fons pictòric de l'Ajuntament".

LLANÇÀ

- Del 19 al 28 de novembre, a la sala d'exposicions de la Casa de Cultura, exposició del llibre infantil i juvenil 2003/2004.

ROSES

- Des del 5 de novembre i fins a l'1 de desembre, a la galeria d'art Les Roselles, exposició de l'obra original de l'artista Joan Paradís.

GARRIGUELLA

- Tot el mes de novembre, a la Cooperativa Agrícola de Garriguella, exposició "Llum de tramuntana", de l'artista Xicu Rubau Puig.

CURSOS

FIGUERES

- Taller de gimnàstica integral per a la gent gran. Del 6 d'octubre al 22 de desembre, els dimecres de 18 h a 19 h. Ho organitza: centre cívic Creu de la Mà.
- Curs d'anglès adreçat a adults. Del 6 d'octubre al 22 de desembre, els dimecres de 20 h a 21.30 h. Ho organitza: centre cívic Marca de l'Ham.
- Curs "Coneguem la cultura japonesa a través del manga". Del 19 d'octubre al 14 de desembre, els dimarts de 19.30 h a 21.00 h. Ho organitza: centre cívic Bon Pastor.
- Taller de literatura, impartit per Bruno Muntaner, escriptor xilè establert a Barcelona, a l'Espai-Taller. A partir del 8 de novembre, a les 20 h.

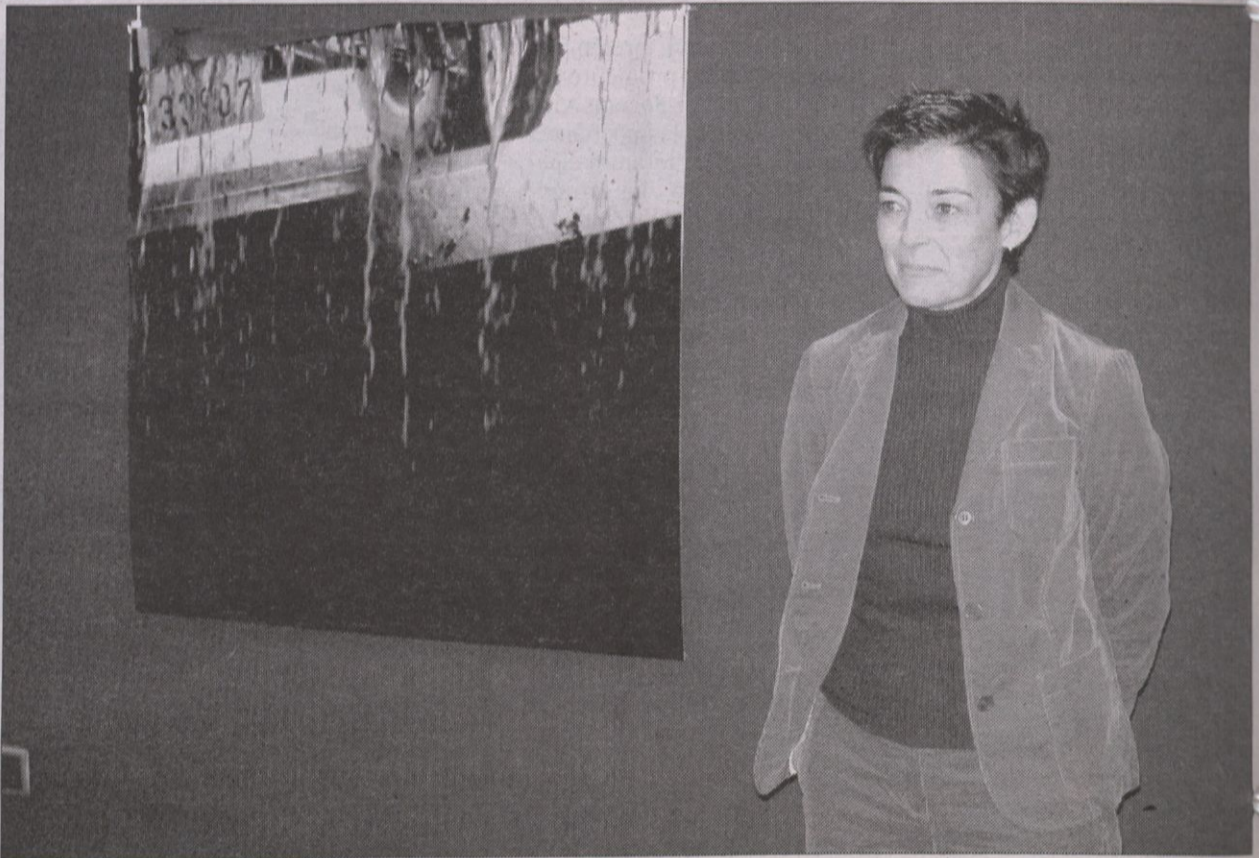
LLANÇÀ

- Els dilluns i els dimecres, de 21.30 h a 23 h, curs per aprendre a ballar i a repartir sardanes a l'espai Mn. Josep Benet.

SANT PERE PESCADOR

- Curs d'anglès per a adults. Del 4 d'octubre al 30 de maig, els dilluns de 19.15 h a 20.45 h.
- Classes de ioga. Del 5 d'octubre al 17 de juny. Els dimarts de 15.30 h a 16.30 h i de 17.00 h a 18.00 h. També els divendres de 15.30 h a 16.30 h, de 18.30 h a 19.30 h i de 20.15 h a 21.15 h.
- Curs de capoeira. Tots els dimarts i dijous del 5 d'octubre al 26 de maig. De 19.30 h a 21.00 h, al centre cívic de Sant Pere Pescador.
- Curs de consciència corporal i micromoviments. Els divendres de 17 h a 18 h, al casal de Sant Pere Pescador.
- Curs de mecanografia per ordinador. Els dimecres i divendres de 15 h a 16 h o de 16 h a 17 h, a la biblioteca municipal.
- Taller de manualitats: decoració de vidre, fusta i estany. Els dijous, de 16.30 h a 18.30 h, del 7 d'octubre al 26 de maig, a la biblioteca municipal.

T'ho vas perdre? Rosa Brugat presenta una mostra de fotografia al Celler Espelt



La nova exposició d'El Celler Espelt es podrà visitar fins al proper dia 5 de desembre

L.C. / Vilajuïga

El Celler Espelt va tornar a reunir un bon nombre de gent per a l'acte d'inauguració d'una nova exposició. Seguint amb l'objectiu d'unir art i viticultura, el celler va inaugurar una mostra de fotografia amb el títol "In vino veritas".

Es tracta del treball de la jonquera Rosa Brugat, una artista visual que ha treballat en els diferents camps artístics i que ara presenta aquest darrer treball amb imatges de les vinyes. La mostra presenta una sèrie de fotografies digitals amb tractament informàtic

sobre diversos aspectes del món del vi, des de la vinya fins a la copa.

L'exposició serà visitable fins al proper 5 de desembre dins l'horari d'obertura del celler, del dilluns al dissabte de les 10 a les 13 i de les 15 a les 17 hores, i els diumenges de les 10 a les 14 hores.

T'ho vas perdre? El Teatre El Jardí, protagonista d'"Una nit de musicals"



Ariadna Savall, Petter Udland Johansen i Josep Surinyac van protagonitzar *Una nit de musicals* (Foto: Irene Roé)

ASSUMPTA MARTÍNEZ/Figueres

Una nit de musicals va ser l'espectacle ofert el passat dijous, dia 11 de novembre, al saló de descans del Teatre Municipal El Jardí de Figueres pels músics Josep Surinyac, Ariadna Savall i Petter Udland Johansen. Al llarg de l'espectacle, proposat per les Jovenuts Musicals de Figueres dins la

programació de Concerts de Tardor, es van interpretar diversos fragments dels musicals *West side history*, *Jesu Christ superstar*, *Moulin Rouge*, *Els miserables* i *Peer Gynt*.

Les veus del tenor Petter Udland Johansen i d'Ariadna Savall, soprano (filla de Jordi Savall, el reconegut difusor de música antiga, intèrpret de viola de gamba, compositor i di-

rector d'orquestra), van estar acompanyades pel piano de Josep Surinyac, reconegut pianista i professor a l'Escola de Música de Manlleu, reconeguda oficialment pel Departament d'Ensenyament de la Generalitat de Catalunya, on imparteix classes de piano dins el Pla Reglat d'aquest centre d'estudis musicals.

T'interessa!

Les escoles de música de l'Empordà homenatgen Rosa Ma Gratacós

ASSUMPTA MARTÍNEZ/Figueres

El proper diumenge, dia 21, a les 18 h, al Teatre El Jardí, es durà a terme la 5a Trobada d'Escoles de Música de l'Alt Empordà, en el transcurs de la qual s'homenatjarà la professora figuerenca Rosa Ma Gratacós. Gratacós, amb més de cinquanta anys d'experiència en el camp de l'ensenyament musical, a banda de fer classes particulars, ha treballat al col·legi de la Presentació i al Cor de Maria, a l'Acadèmia de Roses, a l'escola de música la Flauta Màgica i al Casino Menestral. També ha estat directora, durant molts anys, del cor de la parròquia de la Immaculada. Gratacós va fundar la Coral Santa Cecília i dues corals infantils, la del col·legi Cor de Maria i la de l'Acadèmia de Roses. En l'homenatge hi participaran l'Aula de Música, de Llançà; l'Escola Municipal de Música, de la Jonquera; l'escola municipal de música El Gavià, de l'Escalà; l'escola municipal de música Antoni Agramont, de Castelló d'Empúries; l'escola de música del Casino Menestral Figuerenc i les escoles de música L'Empordà, La Flauta Màgica i Temps de Música, de Figueres. L'acte comptarà amb el suport de Joventut, el Consell Comarcal de l'Alt Empordà, l'Ajuntament de Figueres i de la Secretaria General de Joventut de la Generalitat de Catalunya.



Rosa Ma Gratacós serà homenatjada en la propera trobada d'escoles de música

RECOMANAT

Festa Major de Bàscara i de Boadella

El propers dies 19, 20 i 21 de novembre Bàscara celebrarà la Festa Major. Divendres, dia 19, a la nau La Fàbrica, es representarà l'obra *L'evangeli segons Carles Flavià*. Dissabte, dia 20, a la tarda, tindrà lloc l'espectacle infantil i, al vespre, una audició de sardanes i ball amb el grup La Banda del Drac. Diumenge, dia 21, la cobla-orquestra Maravella serà l'encarregada d'amenitzar el ball de fi de festa. D'altra banda, Boadella també s'engalanarà de Festa Major el cap de setmana, dies 20 i 21. Hi haurà espectacles d'animació infantil, amb el grup El Singlot, concurs de pastissos, cercavila, cantada dels goigs de Santa Cecília, sardanes i ball amb el grup Els Màgics i l'Orquestra Gironina.

SANTORAL

Dimarts, 16: Santa Margaridà
Dimecres, 17: Santa Victòria
Dijous, 18: Sant Pere i Sant Pau
Divendres, 19: Sant Faust
Dissabte, 20: Sant Octavi
Diumenge, 21: Sant Honorí
Dilluns, 22: Santa Cecília

LA SETMANA DIA A DIA

DIMARTS, 16 DE NOVEMBRE

Figueres

- A les 20 h, al centre cívic Creu de la Mà, inauguració de l'exposició "Afrika kwa ndani". Ho organitza: àrea d'Acció Cívica de l'Ajuntament de Figueres

DIJOUS, 18 DE NOVEMBRE

Roses

- De 18 h a 19 h, a l'espai Z de la biblioteca municipal, *Vine a la biblioteca a... conèixer la dansa*, exhibició de claqué a càrrec de l'escola d'art coreogràfic Lilianne Augé.

- A les 20 h, a la biblioteca municipal, contes per a adults, *Històries de crims i misteris*, a càrrec d'Albert Estengre.

DIVENDRES, 19 DE NOVEMBRE

Figueres

- A les 20.15 h, a la seu provisional del Casino Menestral, c/ Pompeu Fabra, núm. 5, presentació del llibre *La guerra dels comuts*, de Joan Daniel Bezsonoff, a càrrec d'Enric Pujol, historiador i director de la Casa de la Generalitat a Perpinyà. Ho organitza: Atenea.

- Tot el dia, al castell de Sant Ferran i al Teatre El Jardí, 2a Trobada Internacional Castell de Figueres per la Cultura de Pau. Ho organitza: Coordinadora Solidària de l'Alt Empordà i Nova, centre per a la innovació social.

Roses

- A les 21.30 h, a l'espai Z de la biblioteca municipal Jaume Vicens Vives, club de lectura, amb debat sobre el conte *El somriure etern*, de l'escriptor Víctor Mora. Ho organitza: Associació Cultural Baruch de Spinoza.

L'Escalà

- A les 20 h, a la sala annexa de l'Ajuntament, presentació del llibre *Els papers de Salamanca*. Ho organitza: Ajuntament de l'Escalà-Comis-

sió per la Dignitat.

Llançà

- De 9 h a 13 h, al punt d'informació juvenil, Club de la Feina.

- A les 20 h, a la sala d'exposicions de la Casa de Cultura, exposició del llibre infantil i juvenil 2003/2004.

Bàscara

- Festa Major en honor a sant Iscle i santa Victòria.

A les 22 h, a La Fàbrica, representació de l'obra de teatre *L'evangeli segons Carles Flavià*.

DISSABTE, 20 DE NOVEMBRE

Figueres

- A les 22 h, al cinema Savoy, concert i pel·lícula amb motiu del tancament del local. Pascal Comelade i la seva orquestra musicaran en directe la pel·lícula *À propos de Nice*, de Jean Vigo. Ho organitza: Diòptria.

- Tot el dia, al castell de Sant Ferran i al Teatre El Jardí, 2a Trobada Internacional Castell de Figueres per la Cultura de Pau. Ho organitza: Coordinadora Solidària de l'Alt Empordà i Nova, centre per a la innovació social.

- Moments teatrals, espectacle de carrer a la Pujada del Castell i al carrer Álvarez de Castro. Ho organitza: Comerç Figueres.

Roses

- A les 11.30 h, a la biblioteca municipal, Hora del Conte, per a infants d'1 a 5 anys, a càrrec de Va de Contes.

- A les 17.30 h, al pavelló poliesportiu municipal, partit de bàsquet sènior masculí CB Roses - Autodièsel Olot.

- A les 22 h, al Teatre Municipal, *Qui porta la truja a menjar?*, a càrrec de Focu Boig. Venda d'entrades: 972.152.539. Preu: 6 euros.

- A les 23 h, a la sala SUF, ball amb el duet Gemma i Lluís. Ho organitza: SUF.

- Tot el dia, al pavelló poliesportiu municipal, Copa d'Espanya de Culturisme i Fitness.

L'Escalà

- A les 18 h, a la platja, venda de castanyes. Ho organitza: CER.

Llançà

- A les 12 h, a la biblioteca municipal Pere Calders, Racó del Conte.

- A les 22 h, a la Casa de Cultura, *Concert de Santa Cecília*, amb les corals Palandriu de Llançà i Sant Vicenç de Montal.

Bàscara

- Festa Major en honor a sant Iscle i santa Victòria.

A les 17.30 h, a la sala municipal, espectacle infantil *Alça Manela*.

A les 23 h, a La Fàbrica, audició completa de sardanes, a càrrec de la cobla Cadaqués, i ball amb el grup La Banda del Drac.

Boadella

- Festa Major.

A les 16.30 h, animació infantil a càrrec del grup El Singlot.

A les 18 h, concurs de pastissos.

A les 23.30 h, ball amb Els Màgics.

DIUMENGE, 21 DE NOVEMBRE

Figueres

- A les 12 h, a l'església de Sant Pere, concert d'orgue *Cantantibus Organis. Missa solemne*, de mossèn Josep M. Albert, amb l'actuació de l'Orfeó de l'Empordà i dels antics alumnes del cor de mossèn Albert, amb motiu del 50è aniversari de l'orgue monumental de la parròquia de Sant Pere de Figueres.

- A les 11 h, trobada d'escoles de música.

- Tot el dia, al castell de Sant Ferran i al Teatre El Jardí, 2a Trobada Internacional Castell de Figueres per la Cultura de Pau. Ho organitza: Coordinadora Solidària de l'Alt Empordà i Nova, centre per a la innovació social.

Roses

- A les 11.30 h, a l'estadi municipal Mas Oliva, partit de futbol de primera categoria territorial Preferent AE Roses A - Ripollet.

- A les 18.30 h, a la sala SUF, ball amb el duet Gemma i Lluís. Ho organitza: SUF.

L'Escalà

- A les 18 h, a la platja, venda de castanyes. Ho organitza: CER.

Llançà

- Des de la plaça de les Esplanes, sortida al zoo i a l'aquàrium de Barcelona. Ho organitza: AMPA del CEIP Pompeu Fabra.

Navata

- A les 18 h, al centre social, balls de saló amb el conjunt Els Elegants.

Selva de Mar

- Excursió guiada, d'unes quatre hores de durada, "La Selva de Mar, la vall de Sant Romà". Sortida a les 9 h. Per a inscripcions: 972.193.191

Bàscara

- Festa Major en honor a sant Iscle i santa Victòria.

A les 11 h, obertura, exposició i tastets de carbassa.

A les 12 h, ofici solemne amb l'acompanyament d'orquestra.

A les 13 h, una sardana a la plaça Major.

A les 18 h, a La Fàbrica, concert i ball a càrrec de la cobla-orquestra Maravella.

Boadella

- Festa Major.

A les 12 h, cercavila, ofici solemne i cantada de goigs de Santa Cecília.

A les 13 h, sardanes a la plaça.

A les 18 h, sardanes i ball amb l'Orquestra Gironina. Ho organitza: Ajuntament i Associació Cultural i Juvenil.



Sopar de la Comanderie de l'Empordà

El passat dissabte, dia 13, va tenir lloc el sopar de Gala de l'Ordre Internacional des Anysetiers, que celebrava la cerimònia d'entronització dels nous postulants de la Comanderie de l'Empordà. Els nous membres del capítol foren Josep López de Lerma - a la foto-, i Emilia Sánchez. La tombola benèfica, en la qual es van recollir 4.080 euros, estava destinada al centre El Dofí. (Foto:Roé)



L'Esbart Mediterrània Dansa guardonat amb el premi Ateneus 2003

El passat dimarts dia 9 de novembre la Federació d'Ateneus de Catalunya va distingir amb el guardó Ateneus 2003, en la modalitat Premi a la Creativitat-Dansa, l'Esbart Mediterrània Dansa de Figueres, que va rebre el guardó de mans de la consellera de Cultura, Caterina

Mieres. L'Esbart centra les seves propostes en l'àmbit de la dansa d'arrel tradicional i ha estat guardonat per la seva tasca de recerca i recuperació del patrimoni folklòric català, que es va traduir en l'espectacle, *Records de festa*, estrenat amb gran èxit l'any 2003.



Nombroses activitats per la Festa Major de Sant Martí a Peralada

Els dies 12, 13 i 14 Peralada va celebrar la Festa Major de Sant Martí. En aquests dies de festa s'han dut a terme activitats per a tots els gustos. Divendres, dia 12, es va inaugurar la III Mostra d'Art. Dissabte, dia 13, va tenir lloc la V Festa de la Bicicleta i també es van dur a

terme jocs recreatius i d'aventura. La jornada es va clausurar amb una xocolatada per a la mainada i el I Concurs de Play Station. Diumenge, dia 14, va tenir lloc un partit de futbol, sardanes i l'orquestra Nueva Etapa va amenitzar el ball de fi de festa. (Foto: Irene Roé)



La Coral Erato actua en un concert a França

El passat diumenge, dia 31 d'octubre, la Societat Coral Erato, amb la col·laboració del cor del Casal de la Gent Gran de Figueres i en representació de la Federació de Cors de Clavé, va participar en el concert del 50è aniversari del Grup Artístic de Pià, a França. Al concert hi van participar set corals, cinc de la Catalunya Nord i dues empordaneses: l'Erato, de Figueres, i la coral de Peralada.



AGENDA CULTURAL - Del 16 al 22 de novembre de 2004

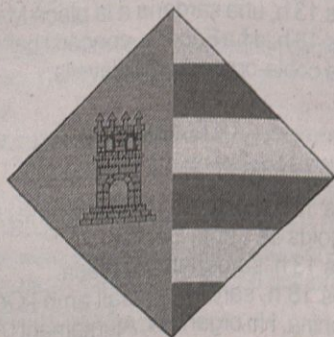
L'ESCALA

DILLUNS, 22 de novembre - A les 21.00 h

L'hora del conte, per a adults. Contes per pensar de Jorge Bucay.

Lloc: Biblioteca Víctor Català

Ho organitza: Biblioteca Víctor Català



COMENTARI DE L'EVANGELI

El judici diví

"Jesús elevat els ulls, mirà com els rics presentaven les seves ofrenes al tresor del Temple. També veié una viuda pobra que tirava dues monedes de les més petites i digué: 'Veritablement us dic que aquesta viuda pobra ha tirat més que tots, ja que aquells, de l'abundor de llurs béns han fet almoïna; però ella, de la seva indigència donà tot el que tenia per mantenir-se'. Alguns parlaven sobre el Temple, admirant la seva ornamentació, les pedres precioses i les seves ofrenes. Llavors digué Jesús: 'Vindran dies que d'aquestes coses que contempleu, no en quedarà cap que no sigui destruïda, ni pedra sobre pedra'. L'interrogaren dient-li: 'Mestre, quan, doncs, passarà tot això?'. Ell respongué: 'Mireu que no us deixeu seduir, perquè molts vindran emprant el meu nom dient: 'Jo sóc i el meu temps ha arribat'. No aneu pas al seu darrere, ja que convé que aquestes coses passin primer, però la fi no ve pas immediatament. En aquells moments s'aixecarà una nació contra una altra i un

regne contra un altre regne; no solament hi haurà terratrèmols, pestilència, fam a molts llocs, terors i fins grans senyals en el cel. Abans, però d'aquestes coses, posarà les seves mans damunt vostre, us perseguiran i us entregaran a les sinagogues, us empresonaran, us portaran davant dels reis i governadors a causa del meu nom; vosaltres tindreu ocasió de donar-ne testimoni. No penseu en els vostres cors d'assajar la defensa, perquè jo us donaré paraules de saviesa que no les podran resistir ni contradir tots els vostres adversaris. Sereu també entregats per pares, germans, parents o amics; i en mataran alguns de vosaltres i sereu menyspreats; mes ni un cabell del vostre cap morirà. Però per la vostra gran constància aconseguireu salvar la vida". (Lc. 21, 5-19)

Comentari

En aquest passatge Jesucrist ens parla del judici a diferents nivells. El primer es refereix al valor moral dels actes personals. Déu, coneixedor dels cors i de les més pro-

fundes intencions dels homes, en l'exemple de la viuda manifesta que té uns paràmetres de justícia que haurien de determinar bondat i humilitat en les nostres actuacions. En el segon nivell anuncià la sentència sobre la mateixa ciutat de Jerusalem, damunt la qual vessà llàgrimes per no haver-lo escoltat, fet tràgic esdevingut l'any 70, quan el general romà Titus l'assetjà, l'envaí i l'arrasà. En paral·lel profetitzà la persecució que pel seu nom sofririen els apòstols, perllongada en la història de l'Església i iniciada per sant Esteve, el primer màrtir, condemnat pel mateix Sanedrí, que sentencià Jesucrist. I en un suprem nivell la seva mirada profètica albirava la fi dels temps, com si els conflictes, guerres i terratrèmols, amb signes terrorífics arreu, aquells fets passats a Jerusalem uns 40 anys després de la mort de Crist, es repetissin en el temps a causa de la conducta humana. El judici diví és vigent per nosaltres i la nostra època.

Eduard Vivas Llorens
Sacerdot

CELEBRACIONS / FESTES ANIVERSARIS / NAIXEMENTS

ELS NOSTRES LECTORS PODEN FER-NOS ARRIBAR, PER A LA SEVA PUBLICACIÓ, FOTOGRAFIES I TEXTOS RELACIONATS AMB ANIVERSARIS, FESTES, NAIXEMENTS. (PORTAR-LOS PERSONALMENT I MITJANÇANT EL CORREU O CORREU ELECTRÒNIC).



Achmaf Hayessi. Nascut a Empuriabrava el 6 de novembre de 2004. Fill de Mohamed i Fàtima.

Felicitats Habibi!
De la teva família i amics
Fa anys el dijous 18 de novembre



Per molts anys, encara que sigui amb retard. Els teus amics.



La Clara farà vint anys el 20 de novembre. Felicitats!!

CURSOS I CONCURSOS

Premis Literaris de Cadaqués

Dins el marc de la Setmana Cultural, que tindrà lloc a Cadaqués la primavera de 2005, s'adjudicaran diversos premis literaris.

Premi Periodístic

Podran optar al premi tots els articles o reportatges periodístics, guions radiofònics i programes televisius apareguts des de l'última convocatòria, del març de 2004 al març de 2005. Els treballs poden ser realitzats en qualsevol llengua europea occidental i dedicats a divulgar

qualsevol aspecte del medi, costums o desenvolupament històric de Cadaqués, o bé a la vida i obra de qualsevol personatge que tingui una relació amb el poble de Cadaqués. El premi està dotat amb 900 euros i les obres aspirants al premi hauran de ser presentades abans del 30 de març de 2005 a les oficines de l'Ajuntament de Cadaqués. S'ha d'enviar una còpia sencera del treball, amb o sense el nom de l'autor/a. El nom, adreça i altres dades de

l'interessat/da aniran dins un sobre. Un mateix autor/a pot presentar diversos treballs, però es qualificaran individualment i no en conjunt. El jurat aquest any estarà format per Salvador Alsius, Joan Borrell, Roser Bosch, Artur Domingo, Gerard Duran, Marga Faixó, Firmo Ferrer, Pere Maset, Ernesta Sala, Enric Vilert i Rosa Ardid, que actuarà de secretària. L'adjudicació del premi tindrà lloc el 16 d'abril de 2005, en el marc dels actes de la Setmana Cultural.

alls RIBAS

Distribució d'alls i cargols

Especialitats en

cargols d'Aragó

972 57 07 73 Banyoles

el consell de

PORTAS & GIFREU
ASSESSORIA D'ASSEGURANCES

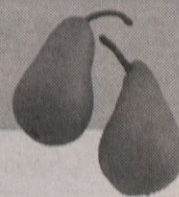


C. Nou, 55 baixos
17600 FIGUERES
Tel. 972 673 009
Fax 972 672 126

**EL MERCAT FINANCER ÉS UNA RODA QUE GIRA.
NO LA VULGUIS FER GIRAR,
NOMÉS GIRA AMB ELLA.**

DIETISTA

Diplomada en Nutrició i Dietètica Humana



ANNA FERRER I COLLS

Assessorament dietètic

Dietes personalitzades en casos de:

Sobrepès i obesitat, hipertensió, colesterol, anèmia, osteoporosis, restrenyiment, al·lèrgies o intoleràncies alimentàries, etc.

Orientacions dietètiques en les diferents etapes de la vida:

Infància, embaràs, menopausa, vellesa, etc.

Consulta (visites concertades)

C/ Forn Nou 16, 1r. Figueres (Sobre Mitges Casals) Tel. 972 676 746 Mòb. 616 568 186

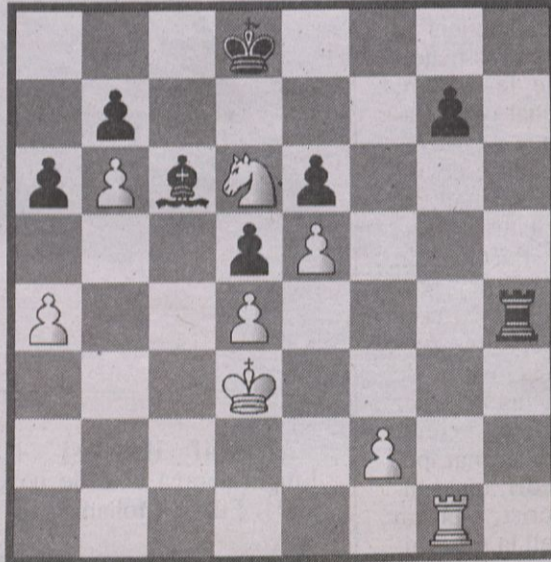
PASSATEMPS

Serra, C - Mayo, A

Open Costa Brava, Palafrugell, 2004
[Jordi Claudi Serra Pagès]

Actualment es disputa l'Open Costa Brava a la ciutat de Palafrugell. Quan falta d'una ronda, Joan Fluvià Poyatos és el clar vencedor del certamen, a un punt i mig del segon. Emili Colls, el campió de l'any passat, no ha pogut revalidar la fita, però té opcions d'obtenir el segon lloc, tot i haver perdut en la darrera ronda. Pel que fa al segon i tercer lloc, encara poden passar moltes coses. Avui els oferim que vegin una de les partides del torneig, disputades el passat dissabte. El nivell de joc és molt alt i les partides molt interessants per la jove participació. En aquest torneig s'hi troben la majoria de les joves promeses d'arreu de la província; Àlex Vidal (9 anys), Martí Mayo (sub-14), Andreu Mayo (sub-12) i Àlvar (12 anys). De totes maneres, com veuran en aquesta partida, encara els queden coses per aprendre; però no els falta gaire per superar els habituals rivals de la comarca. 1.e4 c5 2.f3 d6 3.d4 cxd4 4.fxd4 f6 5.f3 e5 6.fdb5 d6. Primera qüestió; la joventut d'Andreu Mayo fa que encara no conegui totes les línies de les apertures que juga. A partir d'aquí, tot és collita pròpia. 7.f5 exd5 8.exd5 e7 9.c4 f5. Primer error, era forçat jugar Cg6 o Cf5. Ara les negres perden l'enroc. Tot i que

existeix una partida entre grans mestres amb la jugada de la partida, les blanques, lògicament, s'acaben imposant. 10.♖a4 ♕f7 Única. 11.c5 ♘xd5 12.♙c4 dxc5 13.♖b3 ♙e6 14.♙g5!! ♖xg5



Única, doncs, a dama d7 continua Td1, guanyant peça. 15.♙xd5 ♙xd5 16.♖xd5+ ♕f6? L'únic error greu del jove jugador. Aquí era necessari jugar Rg6, i la posició era sostenible. Amb la jugada de la partida les negres es coloquen en xarxa de mat i perden una torre. 17.♙c7 I les negres abandonen. 1-0



LES 8 DIFERÈNCIES



HOROSCOP

☾ 16/11-22/11 L'Horòscop d'en JORDI

SIGNES	AMOR	AMICS	TRUCADES	ESTUDIS	SEXE	TREBALL	DINERS	VIATGES	DIVERSIÓ	SALUT
♈ Àries	☺	☺	☺	☺	☹	☺	☺	☹	☺	☹
♉ Taure	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☹	☹	☺
♊ Bessons	☹	☺	☺	☺	☹	☺	☺	☺	☺	☹
♋ Cranc	☺	☺	☹	☹	☺	☹	☺	☺	☺	☺
♌ Lleó	☺	☹	☺	☹	☺	☺	☺	☹	☹	☺
♍ Verge	☺	☹	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺	☺
♎ Balança	☺	☺	☺	☺	☺	☹	☺	☺	☺	☺
♏ Escorpi	☹	☺	☺	☹	☺	☺	☺	☺	☺	☺
♐ Sagitari	☹	☺	☺	☹	☹	☺	☹	☺	☺	☹
♑ Capricorn	☺	☺	☺	☹	☹	☺	☺	☺	☺	☺
♒ Aquari	☺	☺	☺	☹	☺	☺	☺	☺	☺	☺
♓ Peixos	☺	☺	☹	☺	☺	☺	☺	☹	☺	☹

SOPA DE LLETRES

Identifiqui 10 oficis: (per Claudi)

P	A	L	E	T	A	S	T	R	I	K	O
P	I	T	A	L	E	T	O	I	K	F	U
U	S	T	E	R	A	T	I	O	J	U	M
A	N	A	P	A	S	T	O	R	E	S	H
R	E	N	A	M	P	I	M	O	R	T	E
E	N	G	G	I	N	R	E	R	R	E	F
U	N	A	E	S	F	O	C	A	L	R	U
Q	A	T	S	I	P	M	A	L	I	N	K
E	S	T	E	R	E	O	N	P	A	N	G
L	L	U	I	T	R	E	I	P	N	O	S
F	A	S	F	P	E	S	C	A	D	O	R
X	B	A	R	B	E	R	Z	A	N	O	K

ANATHEÓRESIS

És una profunda relaxació, sense pèrdua de la consciència ni del control. El diàleg pacient-terapeuta iniciat en aquest estat accedeix a veure i sentir fets concrets de la nostra biografia personal, causants de les nostres problemàtiques actuals, que se situa a la gestació, naixement i primers anys de vida.

1a entrevista gratuïta

TRUCA AL 626 12 43 95
FIGUERES

ANATHEÓRESIS és ja una teràpia practicada arreu del món que compta amb percentatges d'èxits no igualats.

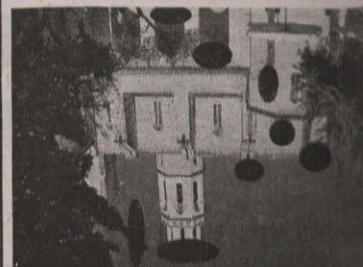
Distribuïdora Figuerenca S.L.

CORRESPONDÈNCIA COMERCIAL
I PROPAGANDA

c/ Sant Antoni, 80 - Tel. 972 500 652
17600 Figueres

SOLUCIONS
PASSATEMPS

P	A	L	E	T	A	S	T	R	I	K	O
P	I	T	A	L	E	T	O	I	K	F	U
U	S	T	E	R	A	T	I	O	J	U	M
A	N	A	P	A	S	T	O	R	E	S	H
R	E	N	A	M	P	I	M	O	R	T	E
E	N	G	G	I	N	R	E	R	R	E	F
U	N	A	E	S	F	O	C	A	L	R	U
Q	A	T	S	I	P	M	A	L	I	N	K
E	S	T	E	R	E	O	N	P	A	N	G
L	L	U	I	T	R	E	I	P	N	O	S
F	A	S	F	P	E	S	C	A	D	O	R
X	B	A	R	B	E	R	Z	A	N	O	K



Temps del temps



Carles Bayés

El temps passat

Temperatures (°C)

Població	Màx.	Dia	Mín.	Dia
Aiguamolls Empordà	18	dll. 8	5,8	dg. 14
Torroella de Fluvià	19	dll. 8	5,7	dll. 8
La Vajol	13,9	ds. 13	2,2	dg. 14

Vent (km/h) -tramuntana-

Espolla	130	Portbou	163
Garriguella	130	Darnius	127

Precipitació (mm)

	total setmana del 8 al 14/11
Agullana	9,6
Ventalló	2,2

Setmana molt tranquil·la

Previsió per als dies 16/11 i 17/11

La tramuntana ha estat la protagonista de la meteorologia durant els darrers dies per la seva alta persistència, violència i àmplia extensió espacial. Al cap de setmana passat van superar-se els 120 km/h a tota la comarca, amb ràfegues puntuals molt violentes que superaven localment els 150 km/h al nord del cap de Creus. La propera setmana, però, vindrà dominada per la tranquil·litat meteorològica. Per a dimarts esperem un dia assolellat arreu de la comarca, amb núvols alts i mitjans a la meitat nord per l'efecte del vent del nord, que encara bufarà moderat a l'Albera al cap de Creus, però tendirà a desaparèixer progressivament de la resta del territori a mesura que avancin les hores. Les temperatures màximes pujaran sobtadament, amb un ascens molt significatiu al migdia, que pot oscil·lar entre els 4 i 5°C, sobretot a l'interior i a àrees de muntanya. La nit serà freda a tot el territori. Per a dimecres s'imposarà el sol, retocat amb pinzellades de núvols alts i mitjos al nord. A primeres hores del matí es localitzaran boirines als fons de vall menys afectats pel vent, que bufarà moderat al nord. Dia molt suau i nit freda.

La tendència

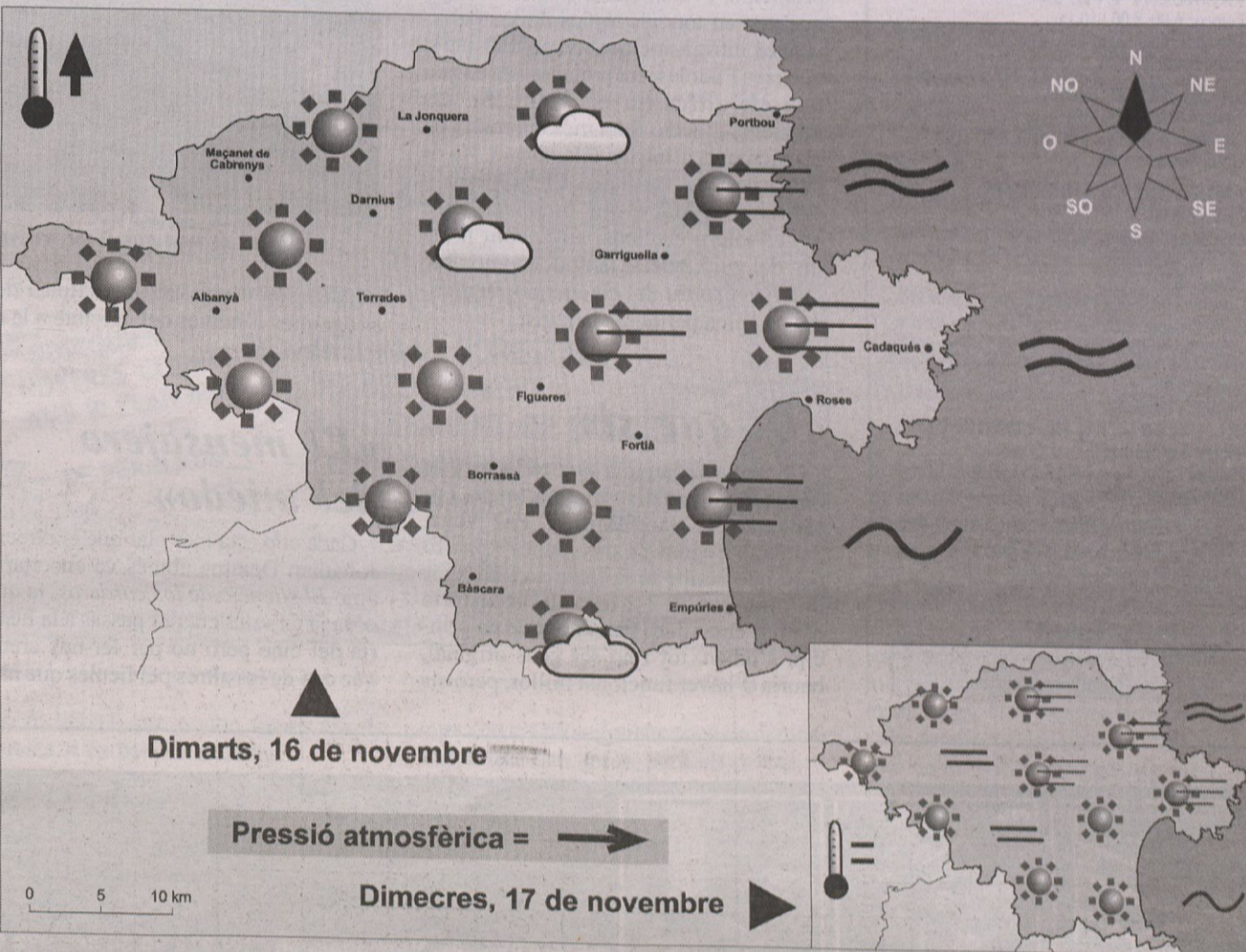
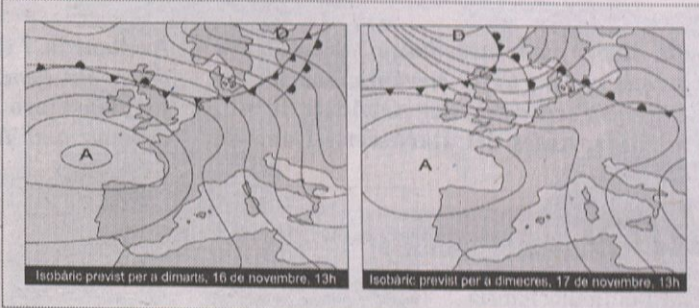
Setmana estable, amb la tímida proximitat d'un sistema frontal durant el divendres, que farà augmentar la nuvolositat, especialment a la meitat nord. La tramuntana tornarà a guanyar força transitòriament divendres i desapareixerà el cap de setmana. Les temperatures oscil·laran lleugerament.

La notícia

Els esdeveniments hídrics extrems ajuden els canvis en la gestió de l'aigua, perquè evidencien les vulnerabilitats i augmenten la consciència sobre els riscos climàtics. Però el Canvi Climàtic modifica els indicadors dels esdeveniments extrems i la variabilitat, i en complica l'adopció de decisions d'adaptació.

Temps de refranys

"Lluna amb estrella, no et fiïs d'ella";
"Vermellor al vespre, sol a la finestra".



HIPOTECA BANC PER:

Posar al dia els seus d'endarreriments / Evitar l'embargament o subhasta / Ajuntar els seus deutes en un pagament al mes / Sense aval
Sense despeses anticipades / Rapidesa i serietat / No importa ASNEFF / Continui visquent en la seva llar sense problemes

CONSULTI'NS 902 364 026

AUTO TEXT RETOLACIONS

- Retolació de vehicles
- Pancartes a mida
- Cartelleria
- Impressió digital
- Sistemes de senyalització
- Disseny gràfic

C. Fluvià, 3 - Pol. Pont del Príncep
17469 VILAMALLA (Girona)

Tel./Fax 972 525 430
autotext@telefonica.net

IMPERMEABILITZACIONS

ROURA PUJOL

972 50 10 51

Ctra. Nlla, Km. 3,8 - 17600 FIGUERES
e-mail: rourapujol@rourapujol.com

Les pel·lícules de la setmana



Joan Berenguer

CARTELLERA FIGUERES

CINES FIGUERES (972 67 63 56)

«CELLULAR»

Feiners: 6.00, 8.00 i 10.15
Dissabte i diumenge: 4.00, 6.00, 8.00 i 10.15
Golf dissabte: 1.00

«DI QUE SÍ»

Feiners: 6.00, 8.15 i 10.30
Dissabte i diumenge: 4.00, 6.15, 8.30 i 10.45
Golf dissabte: 1.00

«MENSAJERO DEL MIEDO»

Feiners: 6.00, 8.20 i 10.40
Dissabte i diumenge: 4.00, 7.00 i 10.15
Golf dissabte: 0.40

«¿BAILAMOS?»

Feiners: 6.00, 8.15 i 10.30
Dissabte i diumenge: 4.00, 6.15, 8.30 i 10.45
Golf dissabte: 1.00

«RESIDENT EVIL 2»

Feiners: 6.00, 8.00 i 10.15
Dissabte i diumenge: 4.00, 6.00, 8.00 i 10.15
Golf dissabte: 1.00

«ALTA TENSION»

Feiners: 6.00, 8.00 i 10.15
Dissabte i diumenge: 4.00, 6.00, 8.00 i 10.15
Golf dissabte: 1.00

«MISTERIOSA OBSESIÓN»

Feiners: 6.00
Dissabte i diumenge: 4.00 i 6.00

«VISITANTES»

Feiners: 8.00 i 10.15
Dissabte i diumenge: 8.00 i 10.15
Golf dissabte: 1.00

«EL ESPANTATIBURONES»

Feiners: 6.00
Dissabte i diumenge: 4.00

«EL EXORCISTA, EL COMIENZO»

Feiners: 8.00 i 10.15
Dissabte i diumenge: 6.00, 8.15 i 10.30
Golf dissabte: 0.45

-CINE CLUB DIÒPTRIA-

COMIAT DEL CINEMA SAVOY

Dia 20 de novembre a les 10.00 de la nit
Concert-pel·lícula a càrrec de Pascal Comelade

cinesfigueres@gna.es

HORANOVA adverteix de possibles canvis d'horaris en la cartellera

Ho tornaré a repetir, no per plaer masoquista cap a la meua vena cinèfila, sinó perquè compartiu la meua indignació: als Cinemes Figueres se segueix sense estrenar ¡Olvídate de mí!, Roma, Melinda y Melinda, Antes del atardecer i Luna de

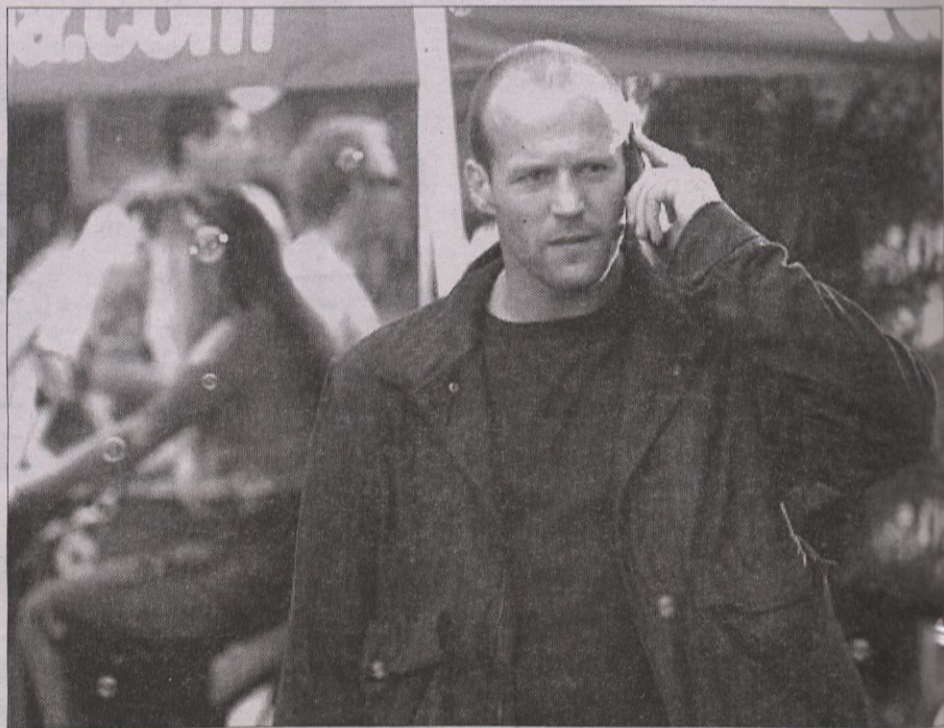
Avellaneda. I és clar, si no estrenen aquestes bones pel·lícules doncs ens hem de menjar amb patates les dolentes: Cellular, El mensajero del miedo, Di que sí i Alta tensión, sense comptar amb les que ja teníem abans en la cartellera.

«Cellular»

En principi aquesta pel·lícula hauria d'haver estat bastant entretinguda i interessant, però ja se sap que quan es comença una frase amb "en principi" és que alguna cosa ha fallat. I és que el punt de partida de la història és molt interessant: una dona segrestada aconsegueix arreglar un telèfon i marcar el primer número que li ve al cap que acaba sent la d'un adolescent eixelebrat que en un principi no li farà gaire cas i que després s'implicarà al màxim per rescatar-la. El problema, evidentment, està en el guió, que cau en tots els tòpics de les pel·lícules d'intriga, incloent un policia que sí que creu l'adolescent protagonista encara que els altres no ho facin. En els moments d'acció falta més emoció, i en els moments d'intriga falta tensió. No és culpa de Kim Basinger, Chris Evans o William H. Macy, que ofereixen unes bones interpretacions, sinó, com ja he dit, del guió, que és tan poc memorable que quan sortiu del cinema no recordareu ni quina pel·lícula heu vist.

«Di que sí»

Comèdia espanyola que té la sort de comptar amb un divertit repartiment encapçalat per Santi Millán, Paz Vega, Santiago Segura i Constantino Romero però que també té la mala sort de tenir un guió nefast. La idea de la història d'amor entre dues persones que en principi s'odien, tot i no ser gens original, hauria d'haver funcionat millor, però els



Cellular és una poc interessant i emocionant pel·lícula sobre un segrest

acudits són d'una categoria típica dels programes d'humor del dissabte a la nit a la televisió.

«El mensajero del miedo»

Cada cop està més clar que el director Jonathan Demme només va encertar-la amb *El silencio de los corderos*, la qual cosa ja és suficient per passar a la història del cine però no per fer-nos creure que cap de les altres pel·lícules que hagi

dirigit siguin bones. Aquesta és la que tenia més punts a favor per ser mitjanament memorable, però desgraciadament el guió no té gaire força i perd força en el tram final, deixant-nos amb un mal gust de boca quan sortim del cinema. Es tracta d'un remake d'una pel·lícula dels anys seixanta, i no cal dir que en aquells moments, políticament intensos, aquella versió va ser més impactant del que ho és aquesta en els nostres dies. Denzel Washington i Meryl Streep realment estan superbs en els seus papers, tot i que no ofereixen res espectacularment diferent al que hagin fet en altres títols.



METRATGE

TOLDOS - CORTINES

E-Mail: metratge@metratge.com

www.metratge.com

A FIGUERES - Av. Vilallonga, 56 - Tel. 972 50 34 36 - 972 67 40 88, Fax. 972 50 34 36

A ROSES - Av. Tarragona, 66 - Tel. i Fax. 972 25 57 73

CINES FIGUERES



8 SALES

Programació fins al 18 de novembre de 2004

Els cinemes poden canviar els horaris sense avisar. Per a més informació consulteu cartelleres dels cinemes
Tel. 902 10 10 08 - cinesfigueres@gna.es

Feiners: 6.00 - 8.00 - 10.15
Dissabte i dium.: 4.00 - 6.00 - 8.00 - 10.15

Golf dissabtes: 1.00

Feiners: 6.00 - 8.15 - 10.30
Dissabte i dium.: 4.00 - 6.15 - 8.30 - 10.45

Golf dissabtes: 1.00

Feiners: 6.00 - 8.20 - 10.40
Dissabte i dium.: 4.00 - 7.00 - 10.15

Golf dissabtes: 0.40

Feiners: 6.00 - 8.15 - 10.30
Dissabte i dium.: 4.00 - 6.15 - 8.30 - 10.45

Golf dissabtes: 1.00

Feiners: 6.00 - 8.00 - 10.15
Dissabte i dium.: 4.00 - 6.00 - 8.00 - 10.15

Golf dissabtes: 1.00

Feiners: 6.00 - 8.00 - 10.15
Dissabte i dium.: 4.00 - 6.00 - 8.00 - 10.15

Golf dissabtes: 1.00

Feiners: 6.00
Dissabte i dium.: 4.00 - 6.00

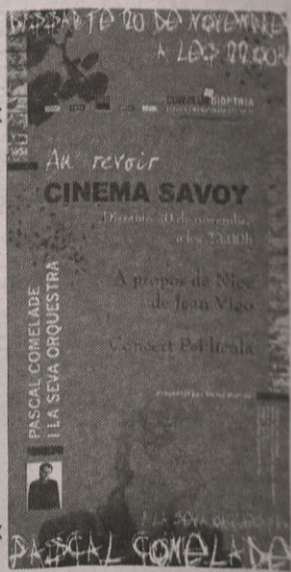
Golf dissabtes: 1.00

Feiners: 6.00
Dissabte i dium.: 4.00

Golf dissabtes: 0.45

SAVOY

-CINECLUB DIÒPTRIA-
Dissabte 20 de novembre a les 10 de la nit: sessió especial de comiat del cinema Savoy. L'acte consistirà en un concert de Pascal Comelade i la seva orquestra, que musicaran en directe la pel·lícula «A propos de Nice». Les entrades ja són a la venda a Discos Causa i Cafè del Barri Vell de Figueres, i a Partisano Discs de Girona, al preu de 10 e en venda anticipada (12 e el mateix dia en taquilla).



Les pel·lícules de la setmana

«Resident Evil 2: apocalipsis»

Mediocre segona part de la pel·lícula que va adaptar un famós videojoc sobre zombis. Va dirigida als fans de les pel·lícules d'acció i terror sense gaires pretensions, però si voleu una bona pel·lícula d'aquest estil farieu millor de llogar *Zombi* o *El amanecer de los muertos*, que es va estrenar no fa gaire de temps i va passar llástimosament despercebuda.

«El espantatiburones»

La Dreamworks, responsable de les dues pel·lícules de *Shrek*, ens proposa aquesta pel·lícula d'animació que parodia les històries de gàngsters en un ambient aquàtic (que pot recordar *Buscando a Nemo*). La majoria dels acudits (que són molts) són molt bons, però també és evident que el que falla estrepitosament a la pel·lícula és la història: no és gens original i segueix l'estructura típica de moltes altres pel·lícules.

«Visitantes»

Pel·lícula de terror anglesa que sembla que ens hagi arribat trenta anys tard: està filmada amb un classicisme propi dels anys setanta, quan les pel·lícules de terror ens produïen por mitjançant la subtilitat i les atmosferes inquietants. Però tot i això, la poca profunditat de la història no la fa recomanable només la fa recomanable als fans del terror.

«El exorcista (el comienzo)»

Una nova entrega de la saga d'*El exorcista* increïblement oportunista i que ningú esperava veure mai. En aquesta ocasió, l'argument se centra trenta anys abans de la primera part, tot i que, curiosament, l'actor protagonista (Stellan Skarsgard, vist a *El indomable Will Hunting*) sigui més gran que el d'*El exorcista* (Max Von Sydow). El més interessant sobre la pel·lícula és que els productors van refusar la primera versió, firmada per Paul Schrader (guionista de *Taxi driver*) i que es veu que és millor que aquesta altra, dirigida per Renny Harlin (*Máximo riesgo*), però això ja es veurà en el seu moment (les dues versions sortiran en DVD). En tot



Di que si és una comèdia espanyola que no acaba de funcionar mai

LLENYES EMPORDÀ

COMPRA I VENDA DE LLENYES I CARBÓ

SERVEI A DOMICILI

OBSEQUIEM ELS NOSTRES CLIENTS AMB VI ELABORAT A MOLLET DE PERALADA

- TREBALLS FORESTALS
- DESBROSSAMENT
- MANTENIMENT DE BOSCOS
- TENIN OLIVERES CENTENÀRIES I MIL·LENÀRIES PER A JARDÍ

Pl. de l' Església, s/n

Tel. Joan: 972 67 13 47 • 649 77 14 95

Tel. Xavi: 972 67 41 38 • 635 43 21 61

17752 Mollet de Peralada - 17740 Vilafant

cas, la versió que podeu veure ara és aquesta, i és bastant nefasta.

«¿Bailamos?»

Versió americana de la bonica pel·lícula japonesa *Shall we dance?*, i que compta amb Richard Gere i Jennifer López com a protagonistes (una bona elecció perquè els dos saben ballar: ell ho va demostrar a *Chicago* i ella sempre n'ha sabut). Es tracta d'una història d'amor, però no de la manera com l'entenen els de Hollywood, així que com a mínim és un bon canvi d'aires respecte al que ens tenen acostumats. Personalment, odio les pel·lícules en les quals al final hi ha un con-

clus i on els protagonistes han de demostrar el que han après, però els personatges secundaris (especialment els de Susan Sarandon i Stanley Gucci, vist a *La terminal*) fan que la seva visió no sigui cap tortura.

«Alta tensió»

Pel·lícula de terror salvatge que ens arriba des de França, on últimament els ha donat per produir pel·lícules de terror o de concepte fantàstic, amb resultats afortunats en alguns casos i amb d'altres més desastrosos. En aquest cas és evident que la pel·lícula deixarà plenament satisfets els amants de la sang, perquè

CARTELLERA ROSES

Programació fins al 18 novembre de 2004

SALA 1

"XXL" (18 anys)
Feiners: 6.30
Dissabte i diumenge: 4.25

"MELINDA Y MELINDA" (13 anys)
Feiners: 8.35 i 10.45
Dissabte i diumenge: 6.30, 8.35 i 10.45

SALA 2

"RESIDENT EVIL 2" (18 Anys)
Feiners: 6.30, 8.35 i 10.45
Dissabte i diumenge: 4.25, 6.30, 8.35 i 10.45

SALA 3

"¿BAILAMOS?" (13 anys)
Feiners: 6.25, 8.35 i 10.45
Dissabte i diumenge: 4.15, 6.25, 8.35 i 10.45

SALA 4

"DI QUE SÍ" (7 anys)
Feiners: 6.30, 8.35 i 10.45
Dissabte i diumenge: 4.25, 6.30, 8.35 i 10.45

SALA 5

"CELLULAR" (13 anys)
Feiners: 6.30, 8.35 i 10.45
Dissabte i diumenge: 4.25, 6.30, 8.35 i 10.45

www.cinemesalbeniz.com
www.rosesdigital.com

HORA NOVA adverteix de possibles canvis d'horaris en la cartellera

no hi ha cap dubte que estem davant d'una de les pel·lícules més bèsties que hagueu pogut veure últimament, però personalment no acabo d'adorar aquest tipus de produccions, sobretot si he d'anar al cinema després d'haver sopat. La protagonista, Cécile de France, ofereix una interpretació molt intensa (i no és per menys: el 90% del temps està impregnada de sang). Us aviso que no és una pel·lícula de terror com les de Hollywood, en què no se sol veure gens de sang, sinó una pel·lícula gore en què hi ha moments molt cruels i demencials que molta gent no gaudirà veient.

«Misteriosa obsesión»

Un interessant punt de partida (un psiquiatra li diu a la seva pacient que el seu fill de 8 anys, que acaba de morir, mai va existir) que tristament desemboca en un espiral de tòpics vistos mil vegades. És com un capítol d'*Expediente X* però una mica massa llarg.

ROCAMAR Restaurant

Palol de Vilatenim
Tel.: 972 505 566
Reserves: 972 516 201
17600 FIGUERES



Salons privats per a:

- Casaments
- Comunions
- Batejos
- Reunions d'empresa
- Sopars



LOTERIES / NÚMEROS PREMIATS DURANT LA SETMANA

De dilluns 8 a diumenge 14 de novembre

La Primitiva

Dijous 11/11/04
13 - 28 - 30 - 33 - 41 - 47
Complementari 16. Reintegre 2
Dissabte 13/11/04
7 - 9 - 12 - 36 - 39 - 43
Complementari 11. Reintegre 7
Diumenge 14/11/04
13 - 14 - 17 - 41 - 45 - 49
Complementari 27. Reintegre 0

349

Dimecres 10/11/04
9 - 23 - 26 - 28 - 38 - 39
C 32
Dissabte 13/11/04
6 - 10 - 18 - 32 - 41 - 43
C 46

BonoLoto

Dilluns 08/11/04
3 - 11 - 20 - 28 - 36 - 42
Complementari 27
Reintegre 5
Dimarts 09/11/04
14 - 21 - 34 - 35 - 37 - 42
Complementari 8
Reintegre 2
Dimecres 10/11/04
5 - 7 - 21 - 25 - 42 - 48
Complementari 37
Reintegre 7
Divendres 12/11/04
3 - 8 - 19 - 37 - 44 - 49
Complementari 2
Reintegre 3

UIG

Dilluns 08/11/04
331
Dimarts 09/11/04
822
Dimecres 10/11/04
553
Dijous 11/11/04
175
Divendres 12/11/04
393
Dissabte 13/11/04
081
Diumenge 14/11/04
216

PICA

Dilluns 08/11/04
8 - 23 - 56
Complementari 35
Dimarts 09/11/04
16 - 38 - 54
Complementari 12
Dimecres 10/11/04
34 - 82 - 89
Complementari 60
Dijous 11/11/04
9 - 75 - 90
Complementari 48
Divendres 12/11/04
8 - 41 - 85
Complementari 14

TICA

Dilluns 08/11/04
3 - 4 - 27 - 30 - 31
Complementari 7
Dimarts 09/11/04
11 - 14 - 22 - 33 - 35
Complementari 17
Dimecres 10/11/04
4 - 8 - 16 - 18 - 28
Complementari 19
Dijous 11/11/04
6 - 10 - 12 - 19 - 26
Complementari 25
Divendres 12/11/04
5 - 8 - 11 - 16 - 18
Complementari 33

ONCE

Dilluns 08/11/04
30.812
Dimarts 09/11/04
02.767
Dimecres 10/11/04
13.462
Dijous 11/11/04
85.867
Divendres 12/11/04
98.335
Diumenge 14/11/04
39.397

super
10

Dilluns 08/11/04: Combinació 1 - 3 - 5 - 6 - 11 - 14 - 19 - 24 - 26 - 31 - 35 - 38 - 39 - 47 - 49 - 51 - 54 - 61 - 64 - Diana 19
Dimarts 09/11/04: Combinació 1 - 6 - 10 - 13 - 14 - 18 - 22 - 26 - 29 - 32 - 36 - 44 - 47 - 48 - 50 - 51 - 54 - 55 - 57 - 62 - Diana 57
Dimecres 10/11/04: Combinació 4 - 11 - 12 - 13 - 16 - 19 - 21 - 22 - 23 - 24 - 25 - 26 - 32 - 35 - 40 - 45 - 51 - 53 - 59 - 63 - Diana 22
Dijous 11/11/04: Combinació 5 - 10 - 13 - 14 - 16 - 21 - 24 - 25 - 27 - 28 - 33 - 34 - 35 - 39 - 41 - 54 - 61 - 64 - 65 - 67 - Diana 05
Divendres 12/11/04: Combinació 2 - 5 - 8 - 13 - 16 - 18 - 26 - 28 - 30 - 31 - 32 - 36 - 40 - 44 - 47 - 48 - 55 - 57 - 63 - 64 - Diana 5
Dissabte 13/11/04: Combinació 3 - 9 - 12 - 13 - 19 - 20 - 21 - 22 - 23 - 25 - 30 - 31 - 34 - 40 - 42 - 47 - 55 - 59 - 63 - 67 - Diana 25
Diumenge 14/11/04: Combinació 5 - 6 - 8 - 13 - 14 - 17 - 18 - 22 - 25 - 30 - 31 - 38 - 39 - 40 - 43 - 47 - 49 - 50 - 63 - 67 - Diana 30

HORA NOVA no es pot fer responsable dels errors que es puguin produir en la transcripció dels números premiats.

Farmàcies de guàrdia

Figueres

Dimarts 16:
Torrent-Ferran. P. Castell, 6
Dimecres 17:
Cullell. Plaça Ajuntament, 14
Dijous 18:
Oliva, Sant Pau, 38
Divendres 19:
Riera. Ample, 28
Dissabte 20:
Taberner. Sta. Llogaia 15-17
Farmàcia reforç:
Bonmatí, Rambla, 10
Diumenge 21:
Perxas. Rambla, 36
Dilluns 22:
Soler. Nou, 226

Roses

Dimarts 16:
Gratacòs, Colon, 64
Dimecres 17:
González, Pau Casals, 206
Dijous 18:
Casas, Av. Gola Estany, 27
Divendres 19:
Martínez. Puig Rom, 17
Dissabte 20:
Corbalán. Dr. Pi i Sunyer, 5
Diumenge 21:
Lacal. Sant Elm, 25
Dilluns 22:
Gratacòs, Colon, 64

L'Escala, Castelló i Llançà:
Consultar Policia Local

DEMOGRAFIA

DEFUNCIONS

Felix Dominguez Macias. 68 anys. Morí el 04/11/04. Inhumat a Roses **Joaquina Aguilar i Balfagon.** 89 anys. Morí el 05/11/04. Inhumada a Figueres. **Joan Brosoms i Serrats.** 54 anys. Morí el 07/11/04. Inhumat a Figueres. **Joan Geli i Compte.** 82 anys. Morí el 07/11/04. Inhumat a Espolla. **Estanislao Morente Baños.** 64 anys. Morí el 07/11/04. Incinerat. **Rafael Escutia Greus.** 88 anys. Morí el 07/11/04. Incinerat. **Ricard Gonzalez i Bret.** 79 anys. Morí al 08/11/04. Inhumat a Vilafant. **Josep Cruells i Banzo.** 53 anys. Morí el 09/11/04. Incinerat. **Amadeu Pinadell i Massot.** 83 anys. Morí el 09/11/04. Inhumat a Pont de Molins. **Juan Garcia Belmonte.** 90 anys. Morí el 09/11/04. Inhumat a Biure d'Empordà. **Antonia Moreno Hernández.** 69 anys. Morí el 09/11/04. Inhumada a Santa Llogaia d'Alguema. **José Diaz Martínez.** 88 anys. Morí el 09/11/04. Inhumat a Figueres. **Llúcia Noguera i Cervera.** 85 anys. Morí el 10/11/04. Inhumada a Llançà.

TANATORI ALT EMPORDÀ
TEL. 972 50 12 12

Pere Xaudiera Pau. 85 anys. Morí el 07/11/04. Inhumat a Pont de Molins. **Palmira Bordas Verges.** 93 anys. Morí el 08/11/04. Inhumada a Figueres. **Enriqueta Garcia Robles.** 80 anys. Morí el 11/11/04. Inhumada a Vilamalla.

FUNERÀRIA EMPORDANESA
TEL. 972 67 22 11

TELÈFONS D'INTERÈS

Ajuntaments

Llançà: 972 38-01-81 (de dilluns a divendres, de 9 a 13.30h.)
Roses: 972 25-61-44 (de dilluns a divendres, de 9 a 14h. Dissabte, de 10 a 13 h.)
L'Escala: 972 77-48-48 (de dilluns a dissabte, de 9 a 13h.)
La Jonquera: 972 55-40-05 (de dilluns a divendres, de 9 a 15h.)
Portbou: 972 39-02-84 (de dilluns a divendres de 9 a 14h. Dissabte de 9 a 13h.)
Cadaqués: 972 25-81-94 (de dilluns a dissabte, de 9 a 14h.)
Castelló: 972 25 04 26 (de dilluns a divendres, de 9 a 14h.)
Sant Pere Pescador: 972 52-00-50 (de dilluns a divendres de 10 a 14h. Dissabte, de 10 a 13h.)
Vilafant: 972 54-60-20 (de dilluns a divendres, de 8 a 14h.)

Policies locals

Figueres: 972 50-09-29 (policia); 972 51-01-11 • 629 79 07 65 (municipal).
Llançà: 972 38-13-13.
Roses: 972 15-37-15.
L'Escala: 972 77-48-18.
La Jonquera: 972 55-48-26 (policia); 972 55-49-75 (policia municipal).
Portbou: 972 39-02-84
Castelló d'Empúries: 972 45-10-10.

Ajuntament de Figueres

Centraleta 972500100
Acció Cívica 972 03 23 26
Benestar Social 972 51 06 59
Cementiri Municipal 972 50 58 07
Cultura 972 50 19 11
Deixalleria 972 67 59 14
Depuradora d'aigües 972 67 39 85
Edifici Ronda Firal 972 67 35 85
Ensenyament 972 51 08 18
Esport i Joventut 972 67 27 00
Informació Turística 972 50 31 55
Joventut i Lleure 972 51 08 42
Promoció de la ciutat 972 67 35 30
Recollida de mobles vells 972 50 35 53
Urbanisme 72 67 35 85
972 67 35 85
972 51 08 18

Consell Comarcal

Centraleta 972 50 30 88
Consell Esportiu de l'Alt Empordà 972 51 01 64

Oficina Comarcal de Serveis a la Joventut 972 67 37 28

Urgències

Ambulàncies 112
Bombers 972 50 00 80
Creu Roja 972 50 17 99
Guàrdia Civil 972 50 90 11

Transports

Estacions RENFE

Figueres: 972 50-46-61
Llançà: 972 38-02-55
Estacions Autobusos Figueres: 972 67-33-54
Parades Taxi Figueres: Rambla 972 50-00-08. Estació 972 50-50-43
Roses: 972 25-64-48

Administració de l'Estat

Administració Tributària 972 50 80 00
INEM 972 50 50 49
Tresoreria de la Seg. Social 972 67 52 26
Ensenyament
Centre de Recursos Pedagògics 972 50 91 50
Normalització Lingüística 972 50 11 23

FUNERÀRIA VICENS TANATORI - CREMATORI

servei permanent 24 hores

Tel 972 50 12 12

Passeig Cementiri, 17 - FIGUERES

1er ANIVERSARI

José Antonio Sánchez García

El dedo del destino ha marcado con fuego tu recuerdo en nuestros corazones

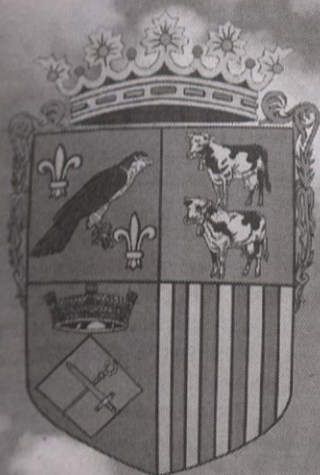
3/11/72 - 18/11/03

TANATORI

FUNERÀRIA EMPORDANESA FRANCESC PUNSÍ

SERVEIS
LES 24 HORES

C/ GRECIA, 1 - RECINTE FIRAL - TEL. 972 672 211 - 17600 FIGUERES (Girona)



CASTELL DE BIART

Fer país és consumir productes de la terra,
de la nostra terra!



Carretera Vilarnadal a Peralada, Km. 1, 800

17763 MASARAC (Alt Empordà)

Telèfon 972 555 235 - Fax 972 555 165

www.castelldebiart.com

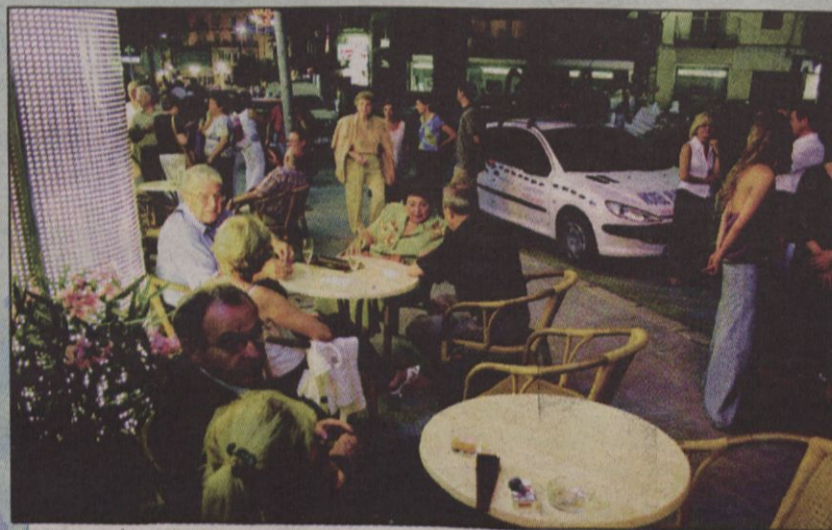
VINS I CAVES ELABORATS I EMBOTELLATS A LA PROPIETAT

SI VAS ASSISTIR A LA INAUGURACIÓ DE L' HOTEL PLAZA DALÍA

**ARA POTS PASSAR A
RECOLLIR LA TEVA FOTO**



TOTS ELS QUE HI ÉREU LA TENIU GRATIS



HOTEL PLAZA DALÍA
Pujada del Castell, 14 - Tel. 972 514 540 - Fax 972 501 340 - 17600 FIGUERES